華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇三二號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

總社社址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下。電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749 台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

本月十二日至六月十日 大陸在太平洋試驗洲際飛彈

射程一萬二千公里威力强大 可以準確射擊美蘇歐洲目標

（路透社北京九日電）中國大陸現正準備在南太平洋試驗一種洲際彈道飛彈，藉以成為世界的飛彈強國。紐西蘭總理馬爾登在威靈頓宣稱，北京已經將飛彈試驗計劃知會該國政府，澳洲的官員亦說，北京副總理李先念早已將此項火箭飛彈計劃知會該國總理弗雷澤。在北京的外交界消息人士說，在南太平洋進行火箭飛彈試驗的最佳氣候條件是由現在至十一月。據謂大陸要試驗的洲際彈道飛彈是CSSX四型，料與蘇聯的SS九型飛彈和美國的巨人飛彈同級，射程是一萬二千公里，可以發射到蘇聯歐洲和美國大陸地區。該等消息人士說，相信大陸現時亦在製造一種「長征三號」火箭，用於人造衛星發射和太空研究。

北京宣佈試驗區 各國飛機戰艦 不可進入範圍

（路透社北京九日電）北京今晚宣佈，中國大陸將於本月十二日至下月十日進行飛彈試驗，其目標是在太平洋中部馬紹爾羣島附近。北京新華社說，飛彈所打擊的目標是一個半徑七十海哩之區域，位於南緯七度和東經一百七十一度卅三分。新華社的聲明透露，中國大陸的飛機和戰艦將會在該區進行與飛彈試驗相干的工作。該項聲明謂，為了安全起見，北京中央政府已經知會其它國家的政府，勸諭它們的飛機和船艦在該段時間內不要經過該區域，聲明又說，此次試驗亦包括艦載飛彈。至及詳情，則未見公佈。

大陸試驗洲際飛彈 結果是好是壞 保證公開宣佈

日報消息蘇在中蘇邊境佈置導彈

（美聯社東京九日電）日本共同社星期五發表北京來電說，中國不久將試驗發射它的第一枚洲際導彈（ICBM）入南太平洋。共同社北京電說，在中國首都的西方軍事人士已證實此事。這些西方軍事人士說，他們已從中國國防部獲得這樣的消息。但他們沒有進一步的說明。在東京，日本各報引述外交部人士的話說，日本政府已獲北京的通知，中國不久將進行洲際導彈橫過太平洋南部的一次發射試驗。據說，在北京的西方軍事人士還說，中國將會使用自製的「CSS－四」液體燃料火箭進行發射。他們估計「CSS－四」約有一萬公里的射程，這一來美國和整個蘇聯都會在所達到的範圍之內。這種長四十三公尺，重二百噸的「CSS－四」火箭的三級（第三節），可以戰運一枚三兆噸（MEGATON）威力的核彈頭。共同社說，北京人士還表示：「如果這一試驗成功的話，中國將會正式宣佈。」據早些時消息，已知中國去年曾至少進行了六次導彈試驗。上述幾次試驗發射地點，據說是在山西省五寨地區和甘肅省的雙城子地區。上述六次試驗發射着陸地點，據報是在中國核試驗地區新疆省羅布泊的西北地區。共同社引述北京人士的話說，中國正在加緊發展長程導彈，顯然是對付蘇聯。據說已沿西伯利亞中—蘇邊界對中國部署導彈的做法。

（法新社東京九日電）日本外務省方面人士說，中國通知日本，中國不久要在南太平洋試驗一枚洲際導彈。日本防衛廳同時證實，中國在一九七七至一九七八年曾派遣科學調查船去斐濟群島水域進行觀察。防衛廳官員認為那時的巡航是為試驗做好準備工作。

蘇外長致電華府 祝賀馬斯基就職

希望馬斯基有助改善美蘇關係 美國務院新官到任舊官員掛冠

（路透社莫斯科九日電）蘇聯外交部長葛羅米柯今日宣稱，他希望美國的新國務卿馬斯基將有助於改善美蘇關係。葛羅米柯已經致電祝賀馬斯基榮升。馬斯基已於昨晚正式宣誓就職，並將於下週五在維也納會見葛羅米柯。屆時是自從蘇聯在去年十二月入侵阿富汗以來，美蘇兩國領袖舉行第一次高級會談。蘇聯報紙今日發表葛羅米柯的賀電。他在電函中表示，希望馬斯基出任國務卿之後，能夠為美蘇兩國關係發展，兩國人民的利益和世界和平作出貢獻。美國官員們相信，克里姆林宮對於馬斯基出任國務卿大表歡迎，理由是他的出現，象徵美國外交政策走溫和的方向。

（路透社華盛頓八日電）馬斯基今晚宣誓就任美國國務卿，並稱：他將以「清明、穩定及明確的方向感」，去釐定政策。馬斯基在白宮的宣誓儀式中說：當此接受新職位挑戰之際，他覺得樂觀。他說「我要仔細品嘗這份工作。不是因為工作有趣，而是因為工作刺激。」馬斯基同時表示他嘗試在達到美國的目標時，將以和解精神去履行政策。

（路透社華盛頓八日電）美國與蘇聯今天宣佈：美國新國務卿馬斯基與蘇聯外長葛羅米柯，將於五月十六日在維也納舉行八個月來首次高層會談。國務院稱：會談將提供機會，討論共同利益問題，又儘管兩國因蘇聯介入阿富汗而關係緊張，仍藉以保留兩國的接觸機會。蘇聯官方「塔斯社」同時在莫斯科宣佈是項會議。

（路透社華盛頓八日電）消息靈通人士今日稱，任國務院發言人已有三年半的霍丁卡特，大約會在七月一日辭職。國務卿萬斯已於上週辭職，以抗議卡特總統決定使用軍事營救伊朗的美國人質，霍丁卡特與萬斯有密切關係。今晚宣誓就任國務卿的馬斯基，大約會任命其自己的發言人。四十五歲的霍丁卡特在任萬斯的發言人兼任負責公共事務的副國務卿。人權副部長德利安在政府中早期已嫁給卡特，亦正考慮若不直接辭職即告假。一名高級官員對記者稱，除此以外大部負責地方政策的副國務卿，大約會留任至一九八一年一月現任政府結束時為止。副國務卿克里斯托多福稱，在適當移交期間之後，他將辭職。

馬斯基在法官監誓下，宣誓就任美國第五十八任國務卿，旁立者是馬斯基太太珍妮。（合衆國際社新聞圖片）

日本增強軍事力量 美國機動部隊 可能調往中東

（合衆國際社日本東京九日電）據前美國國防部長施辛格來表示：「當日本軍力獲得改善後，將使美國的機動部隊得以調派往中東，那裏非常需要他們對抗蘇軍」。他於週四在一間專門研究安全問題的日本中心發表演說時稱：「美國不能夠再度為所有自由世界的盟友提供單方面的保護。」「日本防衛力量加強後，將會放寬整個自由世界的問題，能使更多機動部隊可以調派入印度洋，因為這裏越來越需要增加實力。」

（法新社瑞典斯德哥爾摩八日電）瑞典電視台今日引述接近該國情報部的消息來源透露：數千名美軍陸戰隊最近在阿曼登陸。該消息來源指出，一名在阿曼的瑞典情報人員親眼看到登陸的情況，據他估計，登陸的美軍多達數千人，並未透露這次登陸行動於何時發生。但瑞典電視台表示可能就是在今日。在華盛頓，五角大廈一位發言人已否認上述報導，並指它為絕對沒有根據。他表示部署在太平洋的一千八百名陸戰隊正安置在四艘美艦上。這些軍艦最近分別停泊於肯雅的蒙巴薩及英屬加西亞群島附近。根據五角大廈的消息來源指出：目前在阿曼並沒有美國軍事單位，而美國在過去數月來正一直與該國談判有關使用當地軍事設施的問題。

葵涌永建路KCTL273地段

永健工業大廈

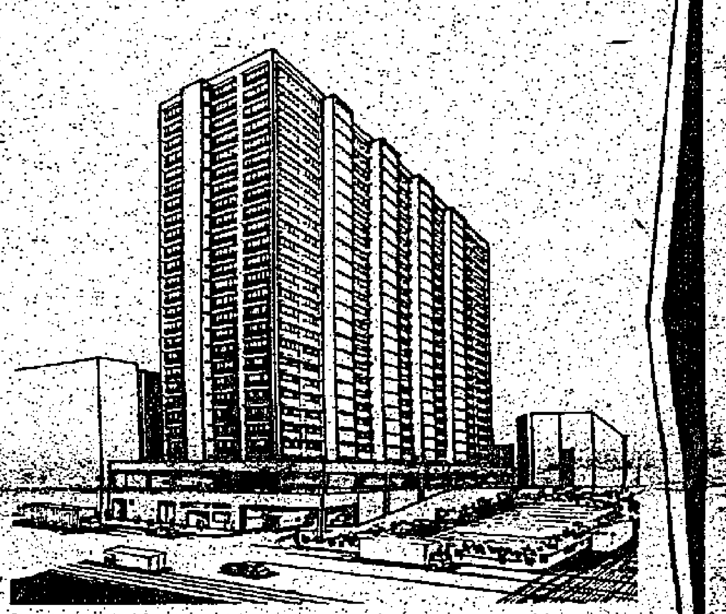
開始出售　適合染污性行業　獨立廁所

面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

葵涌地王廠房

● 鄰近貨櫃碼頭　地下鐵路車站
● 交通四通八達　環境好工友多

貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足
電梯五部　上落快捷　全無柱位



怡華置業有限公司 香港德輔道西10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三（八線）
地盤電話：12-212861

尖沙咀漆咸道87-105號

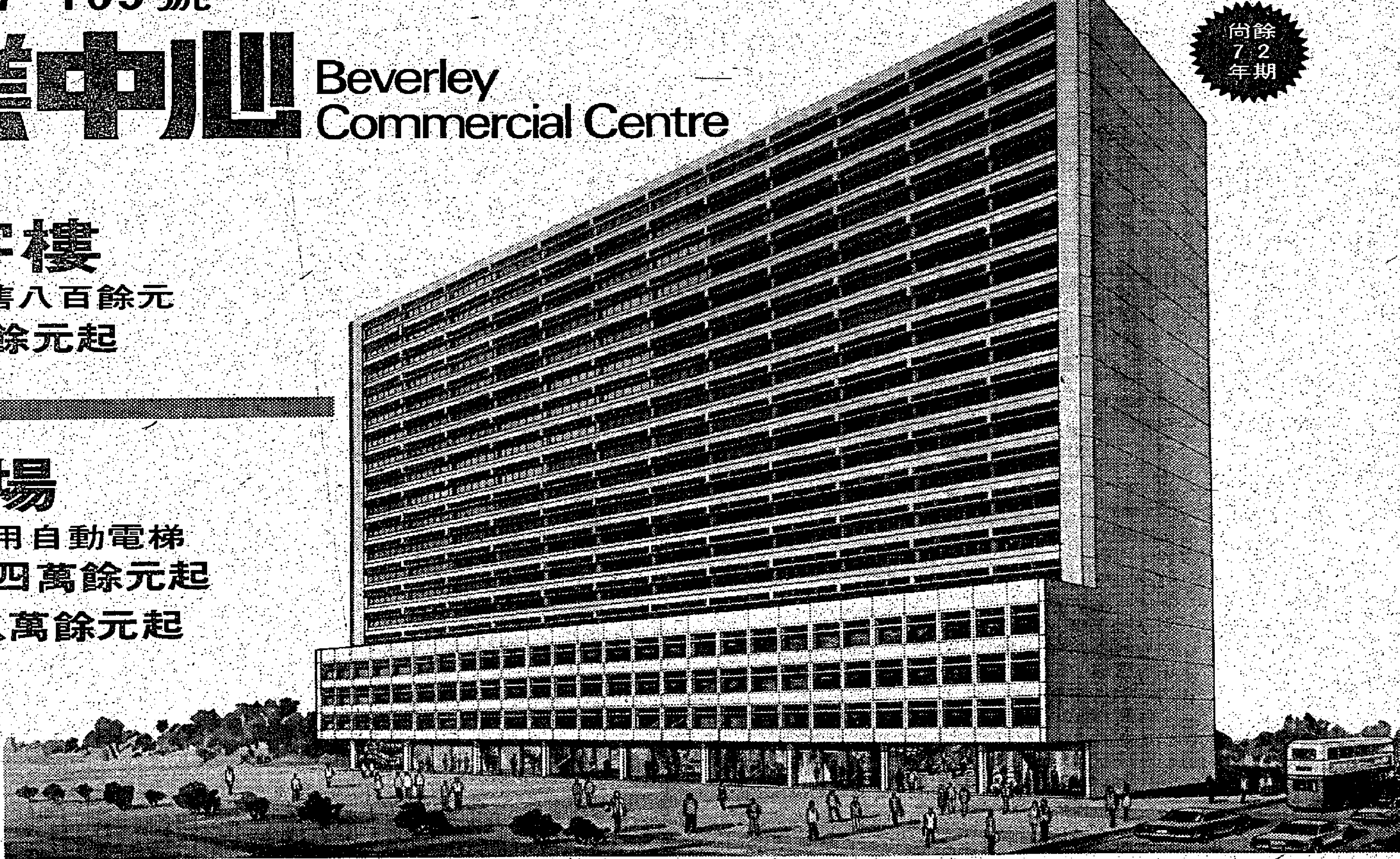
百利商業中心 Beverley Commercial Centre

尚餘72年期

高級寫字樓
全層約一萬呎每呎只售八百餘元
每間只售十八萬餘元起

新型商場
中央冷氣系統，設有專用自動電梯
地下舖位每間只售十四萬餘元起
商場舖位每間只售八萬餘元起

首期一成
分期月供　勝於交租



地盤設有樓宇模型　歡迎駕臨參觀選購

恒基兆業　永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176(五綫)

地盤電話：3-687000（假日照常）

華國鋒在南國甚爲活動
會晤各國首腦 和緩東西情勢
接見甘地夫人改變中印關係

（法新社北京九日電）新華社今日報導稱，北京總理華國鋒在昨天繁忙的外交活動中與數個國家元首與政府領導人舉行會談，這些外國領袖也與他一樣，在貝爾格萊德參加提多總統的葬禮。新華社說，華氏昨日會見葡萄牙總統伊尼斯與總理卡涅若。他們就北京與葡萄牙之間兩邊關係問題舉行會談。新華社說，華國鋒昨天還與印度總理甘地夫人及日本首相大平正芳就「進一步促進兩國關係」的問題交換意見。新華社說，華與甘地夫人就「對雙方都有利的國際問題」舉行會談。這位中共領導人昨天還與馬耳他總統普地吉，坦桑尼亞總統尼雷爾及巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法舉行會談。在另一次會議上，他還會見了伊朗外長歐沙迪。他們就發展中共與伊朗的友好關係進行會談。華國鋒於前日（週三）已與賀比亞、北韓、羅馬尼亞和孟加拉舉行初步會談。華於週二抵達貝爾格萊德。此間尚未宣布，他何日返回北京。

提多下葬玫瑰園
陵墓在狄甸澤山 鳥瞰貝爾格萊德
執紼行列兩哩百萬市民悲慟

（合衆社貝爾格萊德九日電）在滿栽玫瑰的園子裏，立下了一塊簡單的大理石墓碑，這便是出身農家的南斯拉夫總統提多最後安息之所。他成了舉世揚名的政治家，他鞏固了自己的國土。提多總統的遺體星期四在一個場面感人的葬禮中安葬，朝野人士和一百二十一國世界政要，同相哀悼。與此同時，葬禮的幕後外交，正在迅速而認真地進行。

估計約有百萬市民沿途兩哩長（三公里）的葬儀行列聚集，只爲了要看一眼總統的靈柩，靈柩由砲車拉行，以藍、白和紅色南斯拉夫旗幟覆蓋，靈車走在追悼行列中間，隨着哀樂的節奏前行。羣衆當中很多人當衆哭泣，爲了三十五年來他們心目中的唯一領袖逝世而哀慟。提多遺孀喬范卡神色黯然，無法抑制她的眼淚，最後，當提多總統的靈柩安葬在狄拉郊區住宅的花園時，她幾乎完全失去了控制。這所郊區住宅，在狄甸澤山上，鳥瞰貝爾格萊德。喬范卡自從三年前因爲一些永遠沒人知曉的原因與夫分居之後，在追悼提多的一週中，現才首次公開露面。葬禮在提多逝世之後四天舉行，亦即在他八十八歲冥壽前一天舉行，是近期最大規模的國際領袖聚會。

華國鋒表明態度 願與印尼建邦交
如目前有困難可以等候

（法新社耶加達九日電）印度尼西亞「希望之光報」今日宣稱，中共主席兼國務院總理華國鋒已經表示，如果印尼認爲現在同中國大陸恢復邦交有困難，中國大陸願意繼續等待。華國鋒在南斯拉夫貝爾格萊德接受該報記者訪問時說，大陸時刻準備同印尼恢復外交關係。他又說，若然印尼認爲有困難，則大陸可以再等待。詢以大陸究竟願等待多久，華氏說：「我們會耐心等待的。」又詢以是否準備會見印尼副總統馬力克，華氏答稱：「假如能夠安排，我會同他會面。」馬力克現時仍在南國首都，因爲他到該城市參加提多元帥的葬禮。

（合衆國際社東京九日電）儘管中國提出抗議，日本和南韓星期五宣稱，他們打算繼續進行東海大陸架的聯合石油探測計劃。日本石油發展公司總裁在東京一招待會對記者說：他公司的探測是得到日本政府的授權，公司將繼續其探測開發工作。他說：公司既然沒有接到政府停止探測的命令，我們就會按程序進行探測計劃。日本和南韓在七十年代已同意開發東海大陸架，並將大陸架分爲九個開發區。日本公司最近則在第五區探測開發。日本石油公司今週初開始向地層鑽探，估計需時三月才可能鑽得石油。

英美法蘇四國外長
十五日在維也納會晤
可望改善東西方關係

（合衆國際社維也納九日電）奧地利政府官員于週五表示希望，四大國外長下週在這裏會見時能發揚緩和精神。美國、蘇聯、英國與法國的外長將於五月十五日來到這裏，慶祝與奧地利簽訂的國家條約廿五週年。這個慶祝會將使美國國務卿馬斯基與蘇聯外長葛羅米柯進行面對面的會談。他們倆料將於五月十六日在美國駐此間大使館會見。這是自蘇聯入侵阿富汗以來，美蘇之間舉行的第一次高級會談。一名奧地利官員說，「我們希望他們下週在這裏會面時，至少能發揚緩和的部份精神。」奧地利人仍還記得，卡特總統與蘇共領袖布里茲尼夫去年在這裏簽署限制戰略武器協議時，卡特總統曾經吻過布里茲尼夫。

各國領袖
分別會晤解決懸案

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德八日電）南斯拉夫總統提多的葬禮結束之後，各國領袖繼續舉行秘密高峰會議。伊朗外長歐沙迪，亦於週四與聯合國秘書長華爾海會談。聯合國發言人拒絕透露會談的細節，但表示會談歷時超過一小時，全部時間都討論美國人質危機問題。正當一百一十五國特使雲集之際，其他領袖亦舉行會談。印度總理甘地夫人透露，她會晤了中共主席華國鋒。印度發言人說：華國鋒「表示重視今後的問題，對於過去曾醞釀發生的問題不加討論」。這次會談歷時半小時，是中共及印度兩國領袖初次會晤。這次會談可能成爲中印解決分歧的跳板，兩國自一九六二年以來，不斷發生邊界衝突。甘地夫人在會談前舉行記者招待會，她說：「我們重視與各國的友誼，我過去領導的印度政府，曾主動謀求與巴基斯坦及中共改善關係」。

社論
日本防衛廳公開宣佈五年擴軍計劃

日本防衛廳「中期業務估計」（一九八〇——一九八四年度）的全部內容，已於本月七日公開宣佈。此項文件先把日本自衞隊（以下簡稱日軍）與日本周圍諸國的軍力，估計比較，找出日軍的「缺陷不足」，俾便計劃購買必需的武器，進行新編或改編部隊，以期提高戰力。

根據防衞廳文件「中期業務估計說明資料」，關於「中期業務估計」的內容，過去僅僅宣佈以「主要裝備的籌措數」爲中心的「裝備方面的大要」，關於主要裝備的估計價格，陸海空軍「正面經費」的估計等等，明白宣佈，這還是第一次。

在中期業務計劃當中，除開對於戰鬥性的武器裝備，設法促使其高性能化之外，對於蒐集情報的手段，收集電波的裝置，以及電子戰、機雷戰等，武器的能力，並計劃使其提高。

根據上項說明資料，一、爲了購買陸海空軍主要裝備而使用的「正面經費」（日本的軍費分爲兩種，一爲「正面經費」，乃指對於武器、裝備、彈藥等開支的經費而言，一爲「後方經費」，乃指對於人事糧食等項開支的經費而言）。在今後五年期間，陸軍爲七千六百億——七千九百億日圓。在全部軍費中所佔的比率爲百分之二十八點一到百分之二十八點二。海軍爲一兆（一萬億）零八百億——一兆一千二百億日圓。在全部軍費中所佔的比率爲百分之四十。空軍爲八千六百億——八千九百億日圓，在全部軍費中所佔的比率爲百分之三十一點八到百分之三十一點九。

在一九七九年度中，陸軍所用經費在全部軍費中所佔的比率爲百分之二十六點八，海軍所用經費在全部軍費中所佔的比率爲百分之三十七點六，空軍所用經費在全部軍費中所佔的比率爲百分之三十五點六，中期業務計劃顯然已把海軍的比重增加了。

關於今後五年間的軍費開支，日本可能採取下列三項辦法：當中的一項，一、如果爲了要把一九八四年度軍費達到等於國民生產總值的百分之一，而把每年的軍費，按照「等率」提高，則五年期間的軍費，總計約爲十三兆二千億日圓。二、如果依照一九七九年度軍費預算等於國民生產總值百分之零點九。二八那樣，繼續實行下去，則五年間的軍費總額，將約爲十二兆四千億日圓；三、如自一九八〇年起，每年軍費等於國民生產總值的百分之一，則五年間的軍費，將共約十三兆八千億日圓。

美總統卡特日前在與日本首相大平會談時，要求日本擴大防衞努力，「早日達成日本政府內部已有的計劃」，就是要求日本提早達到防衞廳所計劃的上述目標。

防衞廳在中期業務估計「說明資料」中，指出面對外國陸軍每個師的裝甲化、火力的增強，日本陸軍的能力相對地低下而主張把第七師改爲裝甲師，並預定將該師配備於日本的北部，以便提高對於敵國登陸侵攻之能力。對於外國遠東海軍的增強，主張日本軍艦裝備艦對艦導彈，並提高對於宗谷、津輕、對馬等三個海峽的警戒監視能力。對於外國空軍威脅的增大，主張把日本自動警戒管制系統現代化，同時，整備各種蒐集情報手段。

日本當局以上述種種表現，間接地針對「蘇聯由於增強遠東軍而增大的潛在威脅」，說明日本加強軍力的必要。

日本的四個在野黨——社會黨、公明黨、共產黨、民主社會黨，本來都反對擴軍。但民主社會黨最近已改變態度，至於另外一個在野黨——自由俱樂部，不致於反對擴軍。因此，日本當局如果要求把軍費增至等於國民生產總值的百分之一，預料可獲國會通過。

不過，日本今後五年軍費縱使達十三兆零八百億日圓，如按二百四十日圓對一美元計算，折合五百四十五億美元，分五年開支，平均每年僅一百零九億美元而已。如與美國國防預算一千四百億美元比較，固然有如天壤之別，和西德、法、英等國的國防預算比較，也相差甚遠。

蘇聯野心勃勃，不斷擴張勢力，並且擁有許多附庸，世界和平非常可虞。日本是今天自由世界的第二經濟大國，對於海外貿易及資源的依賴又極大，如不儘可能迅速擴軍，會同西方諸國一起防範，一旦蘇聯勢力進一步擴大，就難對付了。

以色列國防部長韋斯曼週四抵埃及城市伊斯梅利亞時受到埃及總統沙達及國防部長哈辛亞里歡迎。他們將商談自治權問題。（合衆國際社新聞圖片）

卡特嚴厲抨擊蘇聯
以阿富汗爲基地 將侵犯巴基斯坦
告訴美國人務求營救被困人質

（合衆國際社費城九日電）卡特總統星期五日說：蘇聯刻正鞏固它在阿富汗的所得，和警告說，未受抑制的蘇聯侵略，是自從冷戰發生以來，對世界的最嚴重挑戰。卡特在他最嚴峻的外交政策演辭中說，他相信蘇聯可能利用阿富汗作爲入侵巴基斯坦及伊朗的「發射站」。卡特在費城世界事務委員會發表的預先擬就的演辭中，發出了他的嚴厲警告，說國務卿馬斯基，將於下星期對蘇聯外長葛羅米柯採取強硬的路線的訊號。這是自從十一月四日五十三名美國人質在伊朗被挾持以來，總統在華盛頓外面發表的第一次演說。他利用這次演說來宣佈他將「竭盡全力，如有可能的話，以和平的方式，來取得人質的釋放」。

「在該區採取共同行動的必要，並不是由於愛好和平的國家的任何好戰行爲所支配的，而是由蘇聯侵略阿富汗所產生的明顯的戰略威脅所促成的。「蘇聯軍隊，除了對阿富汗的獨立及人民施用暴力之外，並正在鞏固他們在該地的收獲。他們也正在準備使蘇聯帝國主義能在這個主要地區的政治上作更深入的和更危險的擴展。」我們不會忘記的，亦決不會忘記有五十三個美國人在伊朗被囚禁。

「我們將繼續竭盡每一個可能，如果可能的話，使用和平方法和透過我們盟國的集體行動，使我們的同胞獲得釋放。我們要提醒伊朗的領袖，他們國家的完整及獨立，正會受到他們造成孤立與內部分裂的政策的損害」。

卡特指出外交政策五項目標

卡特又說：「我們拯救人質，是一項仁慈的任務——而不是軍事進攻。唯一的目的是救出被恐怖主義者擄獲的無辜受害者。」卡特列舉他的外交政策的五項主要目標：不僅要擴大工業化的民主國家間經濟上的團結，而且也要擴大它們之間的政治上的團結。

尼克遜批評卡特
辦事沒有效率 加深人質危機

（美聯社紐約九日電）尼克遜說卡特總統是個辦事沒有效率的總統，說美國在伊朗人質的安全，是他所最關心的事，因而召致勒索。前總統尼克遜在有線電視上說卡特不應該排除另一次的拯救行動，但「我們應該不談論此事，因爲此時放空砲是沒有用處的」。尼克遜是星期四晚在美國廣播公司的電視網露面了一小時，這是英國電視廣播公司播出的五個節目中的第一個，尼克遜所提到伊朗局勢說：「我很抱歉要這麼說，但我認爲卡特一開始便犯了錯誤，說他的主要關心是人質的安全」。他說：「他們（人質）是重要的。但那時這麼說，只會使他們知道你會付出任何代價，以使人質獲得安全。這是千萬不可以這樣說的」。尼克遜說，以色列就不會這樣做。

台灣各界人士
慶祝母親節

（中央社台北九日電）十一日是母親節，全國各界將從十日開始，舉辦六項活動，表達爲人子女者對母親的敬愛。台灣省各界慶祝六十九年母親節，定十一日上午在省立台中圖書館中興堂舉行慶祝大會暨贈獎模範母親。全省各縣市也將同時分別舉行慶祝大會及各項活動。省垣各界慶祝母親節大會，將由台灣省婦女會理事長黃吳彩雲主持，省府主席林洋港將到會致詞及贈獎。參加人員有省府各機關處局及各機關團體學校代表二千多人。將在大會中接受表揚的軍中及各縣市模範母親共二十五人。台北市各界慶祝母親節大會，將於十一日上午在台北市中山堂光復廳舉行，由台北市長李登輝主持，台北市各區及軍中選出的模範母親代表二十七人，將在會中接受李登輝頒贈的模範母親獎牌。

全國江河水張 號召緊急防汛
北京水利部通知各省
廣東去月下雨十天各江水位升高

（路透社北京九日電）新華社今日報導稱，北京水利部通告全國各地官員，由於最近太陽黑子的活動，要爲在不久的將來可發生的水災做好防泛工作。通告說，科學工作者研究了歷史資料，認爲以往太陽黑子活動與水災有聯系。北京水利部的通告指出，中國大陸的主要江河，長江、黃河十數年來有發生過水災，但過去十天來廣東省的四月暴雨，已使該省的一些江河進入泛期。水利部的通知還說，當前仍然乾旱的地區，要同時做好抗旱與防泛的工作。

（北京電台九日廣播）我國的大江大河多年不曾發生大的洪水。水利部最近發出通知，要求對這種特殊情況予以警惕和重視，並抓緊做好防汛工作。我國的長江、黃河、海河等大江大河，多的已經有廿多年，少的也有十幾年沒有發生過大的洪水了。有的科學工作者分析了歷史上太陽黑子活動和出現洪水的規律，認爲一九七九年下半年到一九八〇年上半年是太陽黑子活動的高峯期，對近幾年一些江河發生洪水會有較大的影響。今年四月中旬，珠江水系的東江、北江一度水漲，它標誌着我國南方的江河已經進入汛期。北方的江河，也將陸續進入汛期。爲了保障我國現代化建設，人民生命財產的安全，水利部專門發出防汛工作通知，要求各級防汛部門和水利部門，認眞克服麻痺思想和僥倖心理，從最壞處着想，做到有備無患。仍然乾旱的地區要抗旱防汛。

美國副總統蒙代爾（中）昨日參加南斯拉夫總統提多的葬禮，行經蘇共主席布里茲涅夫（右）及葛羅米柯（左），三人並無談話。（合衆國際社新聞圖片）

石油輸出國家會議
過激派强烈反對 週期性調整油價

（路透社沙地阿拉伯塔夫九日電）石油輸出國家組織會員國部長們昨夜開完了第一輪有關制定未來油價政策的會議，但未達成任何協議。反對參照各工業化國家的經濟進展程度，定期調整油價之最激烈者，爲態度一向過激的伊朗、阿爾吉利亞、與利比亞三國。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼，昨夜在會議臨終時說：週期性調整油價之方案，能夠讓各石油消費國測知油價以及石油供應情況，從而消除世界石油市場上的紊亂。上述三國則認爲，這一方案不僅有油價提高程度不足之嫌，而且無異向西方石油消費國的需求俯首。據主持此次油國制定未來油價政策會議的委內瑞拉石油部長提稱：下月九日假阿爾吉爾舉行的石油輸出國家組織會議，也將以討論油價政策爲主題。

伊朗石油輸出大減

（法新社沙地阿拉伯塔夫八日電）石油輸出國家組織會員國今天互約不對受伊朗禁運石油影響的國家補充所缺的石油。該組織值年主席委內瑞拉人員提說：參與石油輸出組織會議的十一個會員會，均不準備向國際石油市場供應更多的石油，補充伊朗石油輸出額減少後之缺額。自從日本油商及歐洲的英國石油公司，暨蜆殼油公司，拒不照伊朗所提的自四月一日起每桶增付油價二點五美元之請求之後，伊朗原油輸出數量，下降了六成。伊朗石油部長莫英法曾透露，今年第一季內，伊朗每日平均產油量約爲二百萬桶，但現階段的產油每日平均不足一百萬桶。

（法新社比利時布魯塞爾八日電）此間共市委員會石油簡報今天說，在鹿特丹自由現貨市場的石油價格，在四月二十一日和二十八日之間上升了百分之三。該簡報還說：在同期內，免稅消費品的價格上升百分之七。此間人士說：現貨市場的石油價格上星期上升百分之六，從四月七日到十四日上升百分之十六，主要是由於買主搶購以供儲備引起的。

華府預測
六十國家抵制奧運

（巴黎八日美聯社電）法國奧林匹克委員會說，它將於五月十三日決定是否支持美國的抵制莫斯科奧運會。奧林匹克委員會發言人說，報章所載它已決定參加莫斯科奧運會，純屬「假設」。

（加爾各答八日美聯社電）中共星期四日重申，如果俄軍不於五月廿四日之前撤出阿富汗，它不會參加莫斯科奧運會。中共奧林匹克委員會總書記宋中星期四日偕同中共的乒乓球隊參加亞洲乒乓大賽。他並且對記者說，他確信「蘇俄不會撤軍」。

（莫斯科八日法新社電）國際奧委會主席基蘭寧勛爵及他的執委會總幹事貝莉妞，於此訪問了三天之後，已於今天離開莫斯科。他們在留俄期間會晤了俄主席布里茲涅夫，但這位國際奧委會主席不願意於與卡特總統作同樣的會晤前，透露他與俄主席會談的內容。這位國際奧委會主席近數星期來都與白宮保持接觸。

舉世爲石油問題煩惱
新加坡的探油服務業
民英

東南亞地區很早就被認爲是僅次於中東的世界第二大石油蘊藏地帶，只是在石油廉價時代，這個地區的勘探與開發還沒有成爲迫切需要，六十年代末期，世界大產油國互相傾軋，使得東南亞地區的岸外豐富石油資源日益受到重視，世界著名的石油公司紛紛到這裏來展開探勘。一九七一年，外國石油公司開始在印尼近海採得石油，接着又在馬來西亞的沙巴和沙撈越獲得同樣成果，一九七三年第一次石油危機爆發，更加速了這一地區的岸外探油活動，印尼、菲律賓、馬來西亞、泰國、汶萊、巴基斯坦和緬甸等國，都分別同多家大石油公司簽訂探油協定，而整個地區當時每年鑽油井達一百多口，這樣，把新加坡發展成爲探油、採油的服務中心，就更有必要了。

從地理條件來說，新加坡位於馬六甲海峽沿岸，扼守着溝通太平洋和印度洋的通道，是東南亞地區的交通樞紐，完全符合岸外探油、採油服務中心對地理條件的要求。

在經濟基礎方面，新加坡有較發達的交通、先進的通訊設備以及繁榮的金融業和商業，而且同發展岸外探油等密切相關的行業也有較好的基礎。如例蜆殼石油公司於一九〇八年就在新加坡設立推銷石油的辦事處，一九六一年，又設立煉油廠；以後又有無比石油公司、英國石油公司、美孚石油公司等相繼加入新加坡煉油業的行列。這使新加坡成爲僅次於鹿特丹和休士頓的世界第三大煉油中心。這些石油公司，後來都成爲參與東南亞地區探油活動的主要力量。

因爲過去英國在新設立軍港，新加坡的造船和修船業有悠久的歷史。英軍撤退之後，軍港的船塢就成爲最理想的鑽油台製造工場，造船修船業的技術人員也成了鑽油台的技術骨幹。

三

新加坡政府對探油服務業的鼓勵措施則有六項：（一）建造鑽油台工業列爲新興工業，可享受十年的免稅待遇；（二）在裕廊開闢專用土地發展之用；（三）與工廠合辦技術培訓學校，由政府負担大部費用；（四）經營維修、設計、資料和諮詢等服務的公司，可享受五年的減稅優待；（五）除開設企業時可獲長期低息貸款援助外，鑽油台建造廠還可獲大宗貸款；（六）鼓勵私人資本參與或由新加坡政府直接參與投資，提高外國投資者的信心。

事實上，外國投資者競相在新設立探油服務業，已大大地方便了它們在東南亞地區的探油、採油活動。對於新加坡本身也帶來多方面的好處：爲新加坡帶來巨額外匯收入，並訓練了大批技術人才，爲新加坡今後發展技術密集工業創造有利條件，爲新加坡的煉油業增闢油源，減少對中東原油的依賴程度。

但是新加坡的探油服務業是以外資爲主，以外國爲主要服務對象，使當地經濟易受國際經濟局勢的影響。新加坡的探油服務業也面臨更大的挑戰，例如蘇聯在太平洋和印度洋地區的擴張，越南對東南亞的野心，以及可能遇到強大的競爭對手等等。人們認爲，對於上述問題，新加坡是不能掉以輕心的。（續完）

西德兩艘戰艦開往印度洋
在杜倫港外相撞
原因未詳沒有傷亡也算幸運

（美聯社波恩九日電）西德國防部一名發言人星期五說：兩艘西德海軍軍艦，駛往印度洋的途中，在地中海距法國的杜倫港外八十浬發生相撞事件。驅逐艦「畢仁斯沙」號和護航艦「畢斯沙」號的相撞原因未詳，但發言人說：幸無受傷報告。發言人說：該兩艘相撞艦原安排與其他驅逐艦和護航艦駛往印度洋與法國海軍參加演習。西德艦隊同時已安排駛往蘇彝士運河和訪問喀喇蚩、巴基斯坦，孟買，印度，科倫坡，斯里蘭卡，加西亞島，蒙西蘭。

蘇聯建造大型潛艇

（時事社紐約九日電）據八日「紐約時報」報導，蘇聯已建造了可視爲潛水艇建造史上最大的新型潛艇，這種新型潛艇長一百四十四公尺，寬十七點一公尺，容量在美國海軍的大型核能潛艇三又四分之一以上。這種潛艇的用途，因其甲板上未裝導彈發射昇降口，料以運輸物資爲任務。據美國軍事專家推測，蘇聯已訂有用這種大型潛艇，在當地無法探知的情況下，運輸大量軍用物資的戰略，可能蘇聯就打算用這種潛艇。

霍查成爲一次大戰僅存領袖

（路透社維也納九日電）在南斯拉夫總統提多逝世後，阿爾巴尼亞領袖霍查成爲第二次世界大戰時期碩果僅存的領袖。霍查現年七十一歲，自一九四四年以來，一直在治理阿爾巴尼亞。然而由於他走史太林主義路綫，導致該國幾乎陷於完全的政治孤立地位。想當年，提多元帥指揮南國軍隊打擊納粹侵略時，霍查亦領導阿爾巴尼亞游擊隊，打擊義大利軍隊。不過，他們後來分道揚鑣。治理阿爾巴尼亞的霍查至今仍反對南國的自由共產政策，認爲是嚴重地脫離了正統共產主義道路。昨日，依然拒絕派代表團前往參加提多的葬禮。

北京西單廣場民主牆
不久將改作商業用途 不貼民主傳單貼廣告

（法新社北京九日電）位於西單廣場曾引起爭論的「民主牆」，不久將成爲人們張貼商業廣告的地方。然而，屆時，這道牆將被用於刊登商業廣告的場所，而不是張貼早在去年底就被禁止的政治大字報。那道牆長達兩百公尺（兩百一十八碼）。如同中國大陸其他主要城市經已盛行的那樣，這道牆決定被用於宣傳商業廣告的場所。這個決定被看成是中共當局消滅政治異己份子活動最後一批殘餘的步驟的一種迹象。自一九七八年十一月以來，政治異己份子與活動份子一直利用那道牆作爲表達他們政治觀點的地方。經過長達八個月時間的遲疑不定之後，當局下令禁止使用那道牆作爲表達政治觀點的地方。去年十二月八日，那道牆上的所有大字報和標語被刷洗乾淨。政治異己份子被捕，其他活動份子消聲匿迹。自從當局採取這種壓制措施之後，牆上只貼了一張北京市委關於不准在牆上張貼大字報的通令。這項通令要求轉入地下的活動份子前往位於市中心西部的一個公園，在受警察的直接控制下張貼他們的大字報。

因犯竟然被遺忘
坐牢六十九年 八十五歲出獄

（法新社比康紐約九日電）一名被遺忘的罪犯，在監獄裏過了世界最長紀錄的日子——六十八年另十一個月，今日在紐約獲釋。現年八十五歲的保羅·基道爾，在盜竊時意外殺人，被判二十年徒刑，但一年之後，他被轉送至精神病罪犯監獄。高等法院在一九六六年裁定精神不健全的犯人不能終身拘留，但基道爾亦在那年一度爲人發現，但之後，他又一次遭人遺忘。在一項所謂精神錯亂犯人調查中，他終於被人再次發現。聯邦監獄調查員尼高遜證實基道爾很可能不是精神錯亂，尼高遜形容基道爾是一名有禮而引人喜愛的老人，他對他的命運坎坷並不感到沮喪，並希望離開監獄前往老人院。

十七歲的基道爾是紐約市一間酒店的門房，當他企圖盜竊一名熟睡中的酒店客人時，驚醒了房客，基道爾襲擊房客之餘且以乙醚企圖弄昏房客，以求脫身，但因使用太多乙醚，竟被房客一昏不醒，基道爾亦以意外殺人判罪。堅尼斯世界紀錄大全所錄世界最長的獄期是六十八年另三個月，坐獄者是拿基理比，已於一九七六年獲釋。

六百多呎長貨船
風浪中撞倒大橋 巴士汽車衝落海

（合衆國際社佛羅里達九日電）當局報告說：一艘六百零六呎長的貨船星期五在巨大風浪中撞向陽光大橋，將部份大橋撞倒海中，至少兩架汽車，和據報的一輛巴士衝落海中。美國海岸防衛隊的職員史葛第說：已在海灣中發現兩具屍體，落水人仍在水中搜索以援助其他可能的受害者。從海灣中救起的一名生還者，頭部受傷，身份未詳，他被貨船救起。史葛第說：貨船撞塌部份大橋而數目未詳的汽車因塌橋而衝下水中。至少已有兩名人士喪生。貨船撞塌大橋的時間是上午七時三十八分，（標準時間十一時三十八分）是交通十分繁忙時間，撞塌了一百五十呎高的大柱橋身倒下水中。當時在橋上行駛中而數目未詳的車輛相信已衝下水中。大橋的另一處四十呎橋段亦受嚴重破壞，直昇機已在出事海面一帶搜索可能的生還者。

美國和泰國海軍陸戰隊在泰國南部芭提雅聯合演習兩天。（合衆國際社新聞圖片）

中共外長黃華訪問泰國
強調越南軍隊須撤出柬埔寨
泰外長說東協五國一直主張越軍須撤出柬國

（本報曼谷九日航訊）中共外交部長黃華一行六人，已於七日下午五時廿三分抵達廊曼機場，泰國外交部長貿鐵空軍上將在貴賓室迎接貴賓，由於百餘名記者的阻路，貿鐵外長得親自笑開，將貴賓引進貴賓室休憩。黃華外長在貴賓室向歡迎記者表示謝意，他說：這次到泰國來，可說是故地重臨，因為他在一個月前訪問東協三國之時，即曾經臨此地，而受到貿鐵外長優渥的接待，但因為時間短，彼此未能暢叙。此來，當有充裕的時間，對彼此均所關心的問題交換我們的見解了。中華總商會主席黃作明，僑領丘細見、丁家駿，中共大使張偉烈伉儷，政務參贊王布璺等，曾在機場貴賓室歡迎來訪的黃華外長。

（新華社曼谷八日英文電）泰國外長貿鐵空軍上將和中共外長黃華今天在這裏就一連串重大問題交換意見，其中包括東南亞局勢、世界局勢和兩國間更密切的友好合作等問題。他們舉行了兩次會談，一在上午，一在下午，氣氛坦誠而友好。

（新華社曼谷八日英文電）泰國外長貿鐵上將今晚在這裏設宴招待中國外長黃華和他的隨行人員。貿鐵在宴會上致詞時說：「泰國和其他東協國家一直都認為，如果這個地區要得到長期的和平及穩定，首先就要改變柬埔寨的反常狀態，為了這個目的，我們主張迅速執行聯合國大會第三十四條第二十二節決議案，我們繼續堅持這個立場。我們認為，這個立場是符合各有關方面的利益的。」中共外長黃華在致詞時指出，「我們在國際大動盪中進入了八零年代。我們一定要堅持有關柬埔寨問題的聯合國決議案，外國侵略軍隊一定要無條件地撤出柬埔寨」。

黃華說，「泰國總理炳・丁素拉暖說得好，柬埔寨戰爭的任何政治解決應以外國軍隊撤出柬埔寨，在金邊建立一個獨立、中立政府為基礎，同樣的，中國政府也認為，一個獨立、中立和不結盟的柬埔寨是東南亞和平及穩定的一個不可缺少的因素，中國政府及人民將和泰國及其他東南亞國家，以及世界其他愛好和平的國家和人民一起，為執行聯合國有關柬埔寨問題的決議案，並為了東南亞地區的和平及穩定而共同努力。」

越南外長阮基石到吉隆坡
讚許馬來西亞主動與越會談
阮月中將到泰國官式訪問

（米聯社馬來西亞吉隆坡九日電）訪問此間的越南外交部長阮高石週四晚稱，他與馬來西亞外交部長利道丁所舉行的第一個合會談，使他深信在東南亞建立一個和平安定之會議，是可達成的。他於利道丁在此間所設宴會內並讚許馬來西亞之主動地與越南會談，以求在東南亞確保和平與安定。

阮高石週四前些時抵埗時曾稱，吉隆坡宣言可被用作建立一個和平安定區的基礎。但外交界人士指出，越南只是不斷地談和平安定區之事，而一九七二年吉隆坡宣言卻是由泰國，印馬來西亞，菲律賓，印尼以及新加坡所簽署的，此宣言籲請在東南亞建立一個和平自由中立的區域，是包括越南與寮國及柬埔寨和緬甸在內，外交家們認為希望並不大，不可望在近期內達成建立和平的區域之願。

（本報曼谷九日航訊）當中共外長黃華訪問之前兩小時，越南外長阮基石於七日下午四時半悄悄抵泰。阮基石一行六人是乘航機從胡志明市（西貢）經曼谷在曼谷越南大使館作一晚的逗留後，於八日離泰前往馬來西亞作正式訪問。

前此，據悉在交界方面向中共外長試探是否有意在曼谷會晤阮基石，而中共方面尚未有準備此一舉，特婉辭說，此時定還沒有什麼好談。

阮基石此次來泰，使外交界感到驚奇，各自作出種種的推測。

阮基石前天穿着綠色狩獵裝，在另外交部的阮文涉，吳黃，阮文勝和林保等四名隨員陪同抵步。阮基石八日至十日訪問馬來西亞，十二日訪問寮國，本月十七日至二十日再到泰國進行正式訪問。

涉嫌私運鑽石 港商在泰被扣
搜出鑽石值四百萬 警方要担保二百萬

（本報曼谷九日航訊）前天下午三賓征沙財部二科四組副組長信沙汶上尉偕比益上尉、沙威中尉，於本京三皇府區家珠街行前弋獲一來自香港的走私珠寶商梁愛德華（廿九歲），並搜出大中型鑽石九〇五粒，連四包鑽屑，合計約值四百萬銖。

查梁愛德華此名，過去經常來泰，幹的是潛運走私鑽石進泰國變賣，故警方早已對他注意，這次是于本月四日來泰，警方自他離開廊曼機場，就派了便警一路跟蹤，至他下榻某里務路某酒店，昨天他始懷了鑽石出外求脫手，警方才下手把他拘捕。事後，梁愛德華在總部一直跟外面聯絡，企圖找人把他保釋外出，警方開出保證金二百萬銖，並將要以潛運走私鑽石之罪治辦。

澳洲明年舉行國際名馬大賽
獎金百卅六萬美元

（美聯社墨爾砵九日電）世界最大、獎金總數達一百三十六萬美元的賽馬，正計劃明年一月在墨爾砵舉行。維多利亞賽馬會週四說，頭獎將達九十一萬元。此場一九八一年澳洲國際大賽，將於一月廿六日，澳洲國慶日舉行。賽程二千米。出賽的將是十四匹世界上最佳的中程純種馬，其中十二匹由維多利亞賽馬會根據美國、英國及其他國家賽馬會的推薦挑選出，另兩匹則公開申請。維多利亞州政府已要求聯邦政府放寬檢疫法，讓外國馬匹順利入口。

台北省議會又有火爆場面
黃玉嬌拍桌罵人 黃鏡峯拒絕道歉
拍桌子禮貌與否黃玉嬌有妙論

（本報台北九日航訊）台灣省議員黃玉嬌昨天在農林質詢時，指摘政府「欺侮農民」。省糧食局長黃鏡峰神情激動，語氣堅決的拒絕了這項指摘。

黃鏡峰局長說：黃議員的指摘絕非事實，他不能接受。他說，政府已想盡辦法在幫助農民，黃議員不能以一句話就抹煞了政府努力的成果。黃局長這番話，「觸怒」了黃議員。黃玉嬌議員左手叉腰，右手頻頻重擊桌面，「痛責」黃局長。她說：

「以前農民都點兩枝香，咒李連春局長，現在農民也在咒你。」

「你沒有資格做糧食局長，你只知道吃飯配豬。」

「你做大官，講官話，專門會欺侮老弱婦孺和白癡。」

說完這些話後，她停止質詢，說黃局長的答覆對議員不禮貌，要主持會議的副議長魏綸洲處理這件事。

魏副議長說，希望官員和議員在議會都要遵守禮貌。他又對黃議員說：「有時我們議員自己也不禮貌」。「你拍桌子就不很禮貌。」

黃玉嬌議員說：「我說話沒有錯，他答的不對，我才拍桌子沒有不禮貌。」

接着她又指摘黃局長說，她可以拍桌子，政府官員卻不能拍。黃局長否認拍了桌子，他說，他是在聽了黃議員與事實不符的質詢，和一連串的拍桌子責罵後，實在忍不下去，在接着桌子起立答覆時，下手重了一些，以致發出聲響。

黃玉嬌議員說：「議員有尊嚴，議員再不對，官員也要忍耐。」

她又要議會秘書處查一查，實施地方自治多年來，省議會中議員拍桌子，有那位官員敢「回拍」的？如果有，她願意辭職不做省議員；如果沒有，黃局長應該辭職。她說，她是選民用幾萬票選出來的，她當然可以拍桌子，「這就是民主政治」。

黃玉嬌不就事論事，一味情緒化強調「欺負」，發生在今天上午十一時四十分，由黃玉嬌進行農林質詢最後一位的發言，她問糧食局長稻穀保證收購價格近年來調整多少？黃局長答復：六十八年一期已提高為每公斤蓬萊穀十二元五角，在來穀十一元四角，第二期經各再提高為十四元與十三元；在市價方面，目前產地每百公斤市價亦高達一千三百元以上，較去年同時期一千元左右，已高出不少。黃玉嬌說：此次鐵公路票價調整中壢到台北的車錢由十三元跳到廿六元上漲一倍之多，稻谷保證收購價格為何也不比照辦理？政府明明在「欺負」農民，專門會「欺負」農民。她說這話時，還兩手插腰，指指點點。

黃鏡峰局長表示，他在議會一直都是很誠懇的答覆議員的質詢，他一向尊重省議員。他認為，議員質詢，是希望政府多做事，把事情做好，因此議員的建議，他都努力去做。但是說政府欺侮農民，跟事實完全不符，他不能接受，當然要把他的看法說出來。這不能被認為是對議員不禮貌。黃議員堅持要黃局長道歉，黃局長並未道歉。他對黃議員說：「我一本尊重議員的精神，請你繼續指教好嗎？」

卡斯特羅戰時同伴
馬托斯稱古巴是一個大監獄
古巴難民大量逃美 美國叫急 卡特要求各國協助解決危機

（美聯社哥斯達黎加聖約瑟九日電）三名古巴流亡者，其中之一為馬托斯，他曾經一度是卡斯特羅的革命同伴，週四在有關古巴難民情況的二十一國會議秘密作證。在作證前馬托斯稱古巴為「一個大監獄」。

馬托斯曾與卡斯特羅對古巴獨裁者巴蒂斯塔作戰後來因譴責卡斯特羅的共產主義政策被監禁二十年，現由美國到聖約瑟對這廿一國會議發表講話。在作證前，馬托斯對本社說，「古巴，這整個島嶼，是一個大監獄……。」

當局並無證明出席作證的另兩名古巴人的身份，僅說一名是最近由古巴釋放在美國居住，另一名於四月十七日被釋放現在哥斯達黎加居留。這由大多數使聯合組成的機構，試圖組成意見一致的一個國際機構，關於再安及釋放謀求離開這島與的古巴人的問題，與古巴政府合作。

（美聯社哥斯達黎加聖若瑟八日電）卡特政府星期四呼籲所有政府——包括卡斯特羅的共產政府——協助解決日益嚴重的古巴難民危機。助理國務卿布德拿向來自二十國的外交人員，及來自五個國際組織的代表們稱：「美國對於古巴難民問題非常担憂，這項危機的基本實況是人身受害。國際團體包括古巴，一定需要致力於解決這項問題。」超過二萬五千名古巴難民分子已湧至美國佛州南部等候，數千人正從佛州同時另有每日都有數千古巴難民抵達美國。卡特將佛州南部進入緊急狀態，政府亦派遣海軍，陸戰隊及沿海巡邏隊協助與移民當局，去處理古巴難民湧入的問題。

（美聯社基韋斯特八日電）美國移民局官員說，星期三抵此間的古巴難民有四千〇一十五人，創下一日的最高紀錄，使三星期來的古巴人總數在美國此萬四千人。美國政府在星期三調派五百名海軍陸戰隊，進入該區。數以千計古巴人正在該區的營所內，擠迫地居住，而糧食供應已開始緊張。星期二，四千零五名流亡古巴人，乘坐所用里船在此間登岸。

菲島拘捕共黨份子二一六三人

（中央社馬尼拉八日遠東電）菲軍方報導，在呂宋中部活動的共黨「新人民軍」嫌疑份子二六三人上週末遭警方部隊逮捕。軍方所收到一項遲來的報導說，在這二六三名涉嫌叛亂份子中，有十七人是此一共黨恐怖份子集團中的激進份子，其餘都是一些同路人。軍方說，逮捕行動是在馬尼拉以北六十公里巴丹省的一些偏僻村莊中進行的，當時他們正在接受叛亂集團激進份子的思想灌輸。

越南外長阮基石訪大馬

正在馬來西亞訪問的越南外長阮基石（左），五月九日會晤馬來西亞總理胡先翁（右），商討有關柬埔寨危機問題。（合衆國際社無綫電傳真）

台灣警備司令部宣佈
預非法顛覆政府 洪誌良判刑五年

（中央社台北九日電）洪誌良涉嫌叛亂案判決處有期徒刑五年褫奪公權三年。警總今天正式發佈判決書，主文指出：洪誌良預備以非法方法顛覆政府，處有期徒刑三年，褫奪公權三年。

判決書理由指出：洪誌良對犯罪事實，迭在調查局及警總偵審中，坦白承認，核與黃信介于六十九年二月廿一日供稱：「我要洪誌良赴日本接洽鰻魚苗進口的事，洪出國前曾向我，我告訴他可向中共匪日使館接洽。六十八年五月初，洪誌良叫一吳姓職員帶信給我，數日後，洪依約來我家告知此次赴日期間，他經中共匪日大使館的安排到過大陸，鰻魚苗生意原則上決定在東京及台灣各設一公司，五月中，我就拿了一張新台幣五十萬元的台北市第一信用合作社本票給他，此外，洪誌良還說中共政協副秘書長告訴他：將來統一後，台灣將成一自治區，主席由我來担任，我當時告訴洪，有關統一方面的事，洪負責去做，有關姚嘉文等台獨方面的事，由我來照顧他們。」

被告之妻劉明月證稱：「黃信介拿給我先生五十萬元，存入我在員林華南銀行帳戶。」施紫星、郭炳東、林士煌、陳世詳證稱：「六十年初，洪誌良跟我們說，將和黃信介一起到日本做鰻魚生意，回來後就請我們幫忙銷售。」

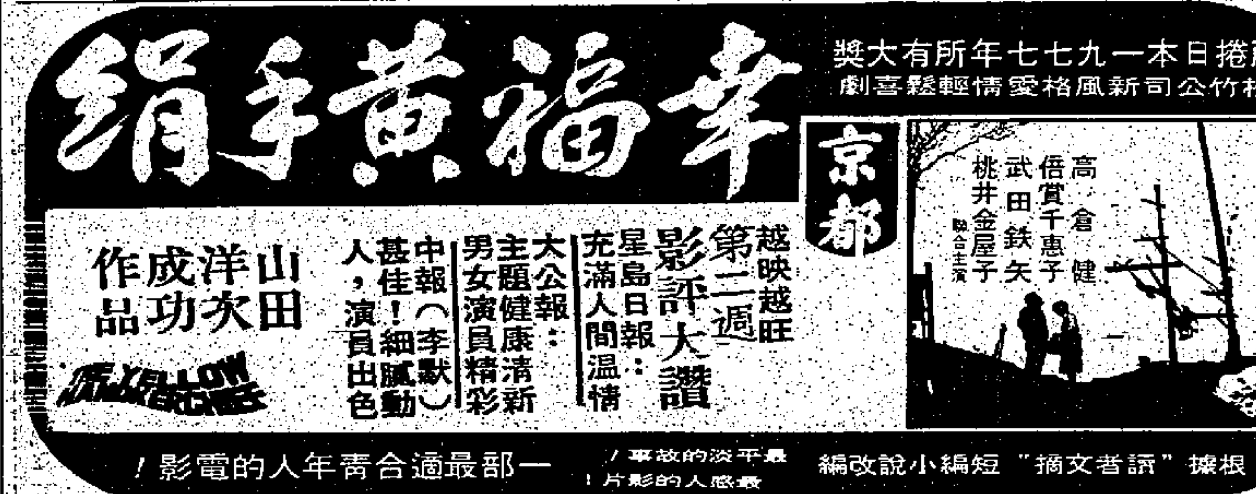
判決書說：被告與黃信介共謀自日本轉運共區鰻苗來台，乃前往日本，經偽東京華僑總會副會長黃文欽安排潛往共區，與偽政協副秘書長楊斯德晤談，接受中共交付統戰任務返台將情轉告黃信介，獲得同意由其出面辦理，并先後五次去函日本與黃文欽連絡，後向吳錦洲經常灌輸中共和平統一謬論，欲帶其潛赴共區等，均基於顛覆政府的一貫叛亂犯意，此一行為，係屬預備階段，應論以懲治叛亂條例第二條第三項預備以非法方法顛覆政府罪。惟念其於犯罪被發覺後，檢舉黃信介叛亂罪行因而破獲，有調查局六十九年四月十日溫（二）字第三〇三七七號函附卷可憑，爰依法予減輕其刑，并宣告褫奪公權。

台機械產品獲信賴
外銷箭頭指向美歐日等國家

（中央社高雄九日電）台灣機械公司產品獲得美國機械工程師學會發給動力鍋爐和壓力容器的規章印章及證書，證明我國機械產品的品質已獲得國際公認的標準與信賴。

台機公司產製動力鍋爐及壓力容器已有三十年的經驗，近二年來，由於該公司銳意提高技術水準及產品品質，特別着手生產設備及成立品質保證單位，依國際公認規章製定品質保證計劃，實施全面品質管制。經一年多的實施與自行查驗後，於去年九月向美國機械工程師學會提出申請，經該會派代表及公認檢驗師來台實地檢驗及參與現場工作實況後，認為台機公司的技術及管制標準都已符合國際公認的規章規定，因此正式將印章及證書授給台機公司，這是國內機械工業首度獲得國際公認的品質保證。

動力鍋爐及壓力容器都是具有危險性的機械製品，品質不夠水準，容易發生爆炸，世界各國的機械製造廠都以能獲得這項「規章印章」為榮，必須持有這項印章才能製售這類產品，以確保工業安全。



尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶　中央冷氣　玻璃幕牆

尖沙咀新世界中心斜對面KIL 10588地段

好時中心

位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等。二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大厦，爲遊客雲集，購物人潮旺盛，日夜擁擠中心點。

全海景高級寫字樓／商場旺舖發售

海外貿易，展覽陳列室，百貨公司，超級市場及酒樓等，歡迎垂詢

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：
- 尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
- 怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162（4線）
- 益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253003（10線）
- 益大置業有限公司　香港德輔道中34號億豐大厦十二樓・電話：5-255211（6線）

首期一成
十二年分期

九龍茶果嶺道三十二地段（油塘中心居者有其屋對面）

生利工業中心

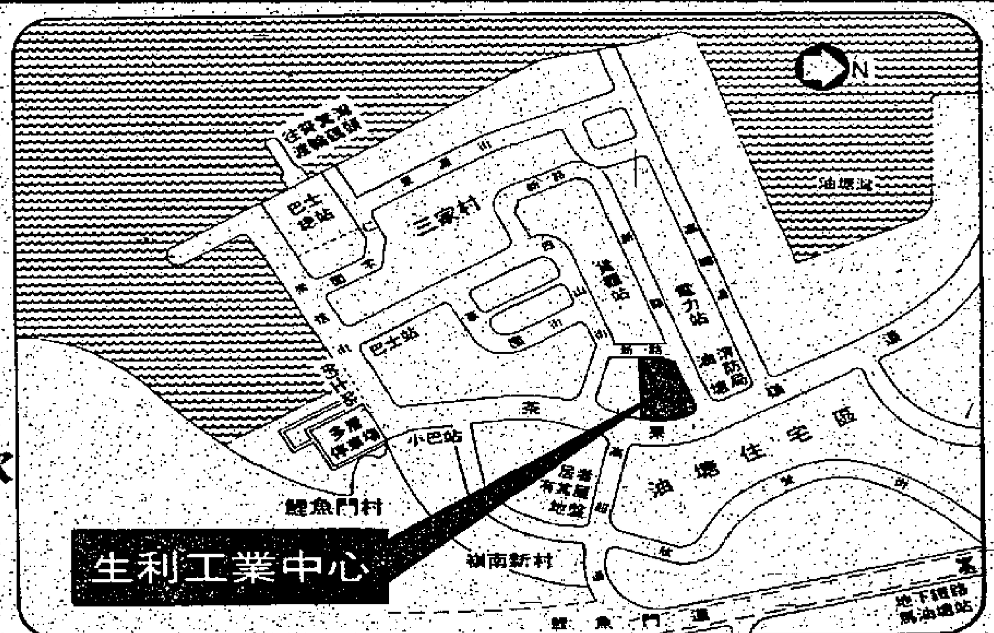
油塘工業區最理想新型工業大厦，即日發售，特價九五折優待

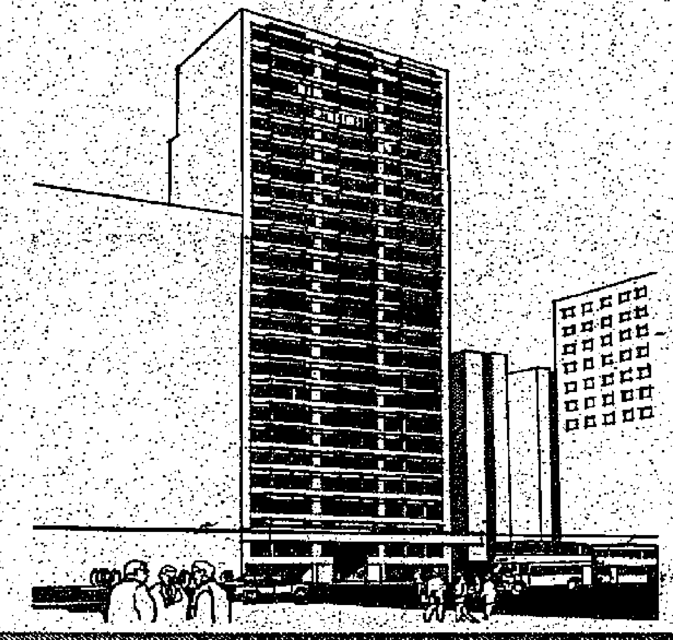
每呎由二佰餘元起

大小面積齊全，適合各型工業或貨倉
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎

交通便利工源充足柱位特少方便排機
車位最多起卸快捷設計先進用料上乘
滙豐財務有限公司提供分期付款

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）





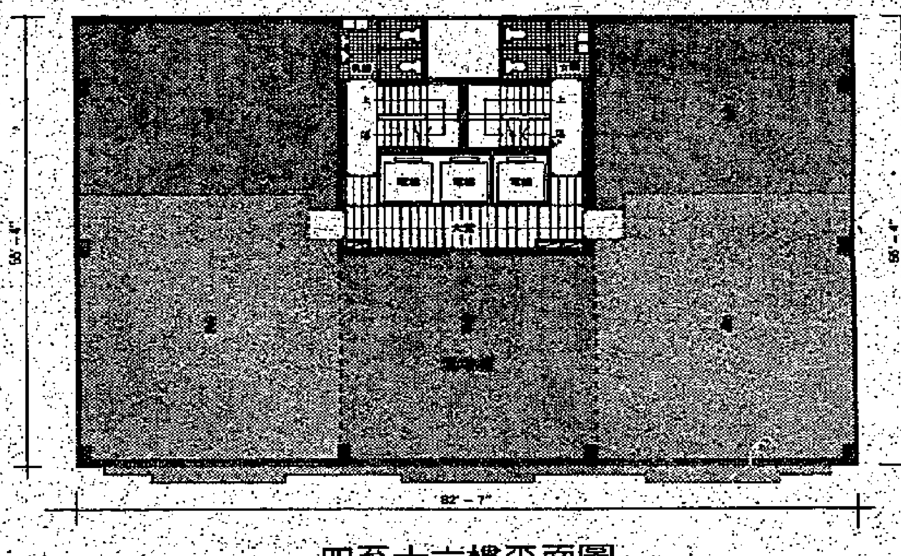
海景商業大厦

香港干諾道西21-24號

中區寫字樓

即買即用

僑光置業有限公司
大道中92號僑商大厦805室　電話：5-258770



四至十六樓平面圖

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售•地下旺舖租售•
中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎5-229162 5-281671

金源商場

柴灣道345號

柴灣最旺地點

地下舖位，只餘兩間
一樓最現代化冷氣商場

開始出售 由124呎至2,576呎大小呎碼均備
只餘數伙　欲購從速

扶手電梯　中央冷氣
鋁質櫥窗　美術天花
來路燈飾　美術招牌

樓上住宅528伙
全部售罄

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

囍

經於公曆一九八〇年三月廿四日（農曆庚申年二月初八日）為長男善堅、五女玉梅在香港舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
曾彥良　曾鮑秀英
陳安　陳鍾枝　謹啓

特佳高級廠房出售

座落官塘敬業街新大廈即可入伙適合各行業但不准做織布、漂染、塑膠等危險性行業。三面單邊，光綫充足，柱位極少，四正好用，客梯兩部貨梯三部上落甚便，三分鐘至地鐵總部，工源充足，有意請電K419108陸小姐洽

澳門賽馬車會
會員／馬主截止申請日期

澳門賽馬車會於五月十五日截止會員申請，凡已索取會員申請表格者，必須塡妥所申請之永遠會員或普通會員表格，於五月十五日前交回本會。
截止日期以後收回之申請會員表格，賽會將不接納。
澳門賽馬車會於五月廿一日截止馬主申請，凡已索取馬主申請表格者，必須於五月廿一日前交回本會。
截止日期後收回之馬主申請表格，賽會將不接納。
回郵申請表格逕寄：香港郵箱2013號或澳門郵箱488號「澳門賽馬車會」收

報社急聘

（一）文員，中學程度，懂打字。
（二）發紙員，年廿至四十五，體健耐勞，須夜更工作。
（三）跟車員，年十八至四十，晚間工作。
有年假，花紅，醫療等福利。
有意者請電五─六二〇一六一內綫一八五或一七五接洽。

浸會學院校外進修部
聘請

夏季課程教師，教授既定之課程或個人建議之課程，每週上課1至2次，於週日（1─5）晚上或週六下午，全期18或24小時，兩個月完成。應徵者請詳細綠寫課程大綱及本人履歷寄九龍窩打老道224號浸會學院校外進修部。
截止日期：一九八〇年五月十八日。

年豐大厦

鴨脷洲大街・平瀾街大眾邊・地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗綫電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間93折

住宅每呎520元起

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司　☎5-229162
益新置業有限公司　☎5-253003
地盤電話 5-535830, 5-535852

本港新聞

港府將與廣東簽署供水協議
本港未來十年 足夠食水供應
東江水按年遞增至九億立方米
並視本港實際需要作充份供應

（特訊）港府將於短期內與廣東水電局簽署一份供水協議，保證本港在未來十多年內，有足夠食水供應。該份新協議的內容，將會是供應香港之東江水至九十年代中期，年期是十年或十五年。而東江水供應之數量，亦會按年遞增，由六億至九億立方米，不過這個數字須祇乎本港當時之需要而定。

根據此供水量，將可足夠解決香港目前之食水問題。

雖然協議尚未正式簽署，但港府已做好一切準備措施，並會繼續擴展有關水務設施。

據悉：該份協議將於兩、三週內簽署，但水務署署長昨日則拒絕透露詳情。

水務署署長陶嘉，昨日偕同建設部總工程師李根章巡視屯門新市鎮之各項新水務建設工程。

該等工程共耗費五千三百萬元，包括北屯門淡水配水庫及鹹水配水庫，和屯門濾水廠及抽水站。

至於在屯門西北部楊小坑區興建中之兩個配水庫建築費用達二千二百八十萬元。

兩個配水庫之工程於去年九月展開，預料一九八二年初完成。

其中一個爲淡水配水庫，該配水庫是區內第四個淡水配水庫，容量達六萬一千立方米。將來屯門河西面地區，包括踏石角之新發電廠和水泥廠均由此配水庫供水。

鹹水配水庫則爲屯門新市鎮第一個鹹水配水庫，容量將爲一萬二千立方米。

屯門濾水廠現正進行擴建工程，工程費用達一千八百二十萬元，預期於一九八二年內完成。工程包括興建一座化學物品大樓，一座容量達四千立方米的儲水庫，兩座濾水池，兩座澄清池及一座清水還原池。

擴建工程完成後，經屯門濾水廠的處理的食水量將增加一倍，每日可濾水十八萬二千立方米，此數目將可足夠屯門新市鎮食水及工業用的需求。

水務署建設部總工程師李根章表示，該署隨時注意屯門區之人口增長及工業發展，並進行加速食水供應計劃，以配合該區之發展。

圖示：水務署長陶嘉（右）偕同建設部總工程師李根章巡視屯門新市鎮各項水務工程。

較早時，陶嘉又巡視在濾水廠鄰近的屯門抽水站及在龍門道、鳴琴道、青雲道、青山道及石排頭道之敷設水管工程。（綺）

港督應邀十一月赴英 在航業公會會議致詞

（港訊）港督麥理浩爵士，業已應英國航業公會的邀請，於本年十一月五日出席該公會之會議。會議將在倫敦舉行，屆時，麥理浩爵士將在會議席上致詞。

元旦日荷蘭貨輪命案 海員判監七年 上訴減刑兩載

（新亞社訊）一名南非籍貨輪海員，因買酒錢問題，與同船另一名南非籍海員發生爭執，一怒之下，用刀將對方刺斃，於本月七日在最高法院審訊時，被告否認謀殺罪，而承認誤殺罪，被判入獄七年。由于一名南非籍之翻譯員要離港，而被告又認爲刑期過重，昨向上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑。上訴法庭立即進行聆訊被告之上訴理由，有關上訴理由爲今次之事件，是飲酒影響，同時是死者首先揮拳擊倒上訴人，上訴人始行還擊，同時七年之刑期屬於過重，上訴法庭聆畢，將上訴人之刑期由七年改爲五年。

上訴人菲力洛利拿，三十歲，南非籍海員，被控於一月一日，在本港海域內一艘荷蘭貨輪上，誤殺南非籍男子蘇斯堡。

海洋公園海洋劇場 維修完竣週日重開 殺人鯨及海獅每日表演

（港訊）海洋公園宣佈該園之海洋劇場業已維修刷新完竣，定於五月十一日星期日開始重行開放，每日照常舉行殺人鯨、海豚及海獅表演，該園之新海豚亦將完成訓練參加表演，而令場面更爲壯觀。

五月期間，該園將可獲得來自中國之一對海豹，來自美國之雌性河馬，蜘蛛猴及五隻海獅，新幾內亞來之天堂鳥及樹袋鼠等。

圖示海洋公園海洋劇場訓練員廖鳳平表演騎殺人鯨「海威」之精彩鏡頭。

碧克靈逝世 港督致哀悼

（特訊）上訴法庭按察司碧克靈不幸于本月二日去世，港督麥理浩爵士昨午在憲報刊出訃文予以哀悼。

北角及荃灣小巴禁區 東沙島街局部禁通車

（港訊）運輸署宣佈，北角渣華道，由六十一號至該道與糖水道交界處以東約四十米之一段東行綫，將於星期一（十二日）上午十時起，禁止所有公共小型巴士上落客貨，小巴司機宜留意交通標誌。

此外，荃灣區內介乎德華街及沙咀道的一段鹹田街，將由星期五（十六日）上午十時起，指定爲公共小型巴士禁止客貨上落區。

該署又宣佈，九龍李鄭屋邨第十九座對開之一段東沙島街，將於星期一（十二日）上午十時起，暫停通車約四個星期，以便進行修葺斜坡工程。

屆時，該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

天文台預測 多雲 微雨

今日吹和緩至清勁東風，初時離岸及空曠地方風勢強烈，多雲，初時有一兩陣微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約廿七度。

英國資深司法人員 任高院原訟庭法官

（港訊）英女皇已批准委任傅雅達爲最高法院原訟庭法官，傅氏將於十月初履新。

傅雅達於一九二六年四月廿三日生於塞浦路斯，在英國馬賽露學院接受教育。傅雅達並曾服兵役，隸屬第六十來福槍營（一九四四—四八年），並曾在英國、北非及巴力斯坦任陸軍中尉。他後來在劍橋大學聖約翰學院深造，並於一九五二年在英國考獲大律師資格。

傅雅達分別於一九五三年在塞浦路斯任裁判司及於一九五六年在烏干達任裁判司，直至一九六三年止，他先後任檢察官、高級檢察官、法規草擬專員及刑事檢控專員。一九六三年他獲委任爲烏干達原訟庭法官。自一九七二年至今，傅氏任英聯邦秘書處法律部長一職。

小評

提防山坭傾瀉危機

自從一九七二年六一八山坭傾瀉大慘劇發生後，人們對於山坭傾瀉已是談虎色變，經過該次教訓以後，港府已採取一連串預防措施，包括聘顧問進行深入探測山坡，徹底敷設妥善之排水系統，在多處危險斜坡裝置警告系統等。雖然如此，並不等於已解除山坭傾瀉的威脅，造成意外的原因很多，當日探測認爲安全的山坡，其後受到未可知的因素影響，可能又會危機四伏。

上星期日，大窩口邨第二座對開的斜坡，突然發生山坭倒塌事件，數噸重的山石及坭沙，壓毀了停泊附近的一架貨車及一架私家車，尤幸並未造成傷亡。事情來得無聲無色，當局所做的工夫，似乎毫無效果。

無論如何，此宗塌坭事件已敲響了警鐘，據天文台預測，今年全年雨量會比往年多，發生山坭傾瀉的機會亦會隨着增加，市民除了寄望港府加強防預措施之外，提高警覺，方爲上算。

木屋拆不盡皆因罰太輕

近年來，不法之徒盛行在山坡僭建木屋行動，此舉間接帶來不少山坭倒塌的危機，由於歹徒砍伐樹木，建造地基，往往破壞了山坡之穩固，種下禍根。

厚利當前，雖然房屋署大力掃蕩非法木屋，歹徒仍是拆完又建，目無法紀。房屋署僭建管制組助理署長施敏夫指出，此皆由於刑罰太輕之故，這是司法當局值得檢討的，刑罰過輕，無異姑息養奸，歹徒其實也是精打細算的，假如付出的代價太大，他們便會有所顧忌，不致如今日之猖獗了。

華僑日報主辦醫務處與美贊臣藥廠贊助
十屆兒童健康比賽 港九初賽明日舉行
新界五個賽場下週一展開初賽
參賽小朋友請依時到指定賽場

（特訊）由華僑日報主辦，醫務衛生處與美國美贊臣大藥廠聯合贊助的第十屆兒童健康比賽，香港、九龍及新界區的比賽站，將由明日開始舉行初賽評選，已辦妥申請手續，並接獲參賽證的個別或團體的比賽者，敬希屆時攜同參賽證、出生紙、種痘紙及其他防疫注射證明書，前往指定地點參加初賽。各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
③油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半
②元朗大會堂	五月十三日上午十一時	六月三日上午十一時
③上水鄉事委員會	五月十四日上午十一時	五月廿八日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
⑤沙田社區會堂	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

一本大型的廣泛的包羅萬有的香港實錄
一本高水準新格調多采多姿的實用手冊

香港年鑑

華僑日報一年一度的代表作一九八〇年第三十三回

輝煌上市

是過去一年香港政治經濟政策的實錄，金融商業活動的寫照，文化教育發展的反映…………有評論，有參考資料，有發人深省的意見，更有你我的心聲，是香港一年來歷史的見證者。

大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印開之宛如身歷其境	香港全貌：對政治經濟社會及金融文教等作精詳論述共分三十一章	法律新編：網羅過去一年香港政府頒佈施行新訂法令規章分類檢閱	香港稅務：香港稅務概略個人入息課稅薪俸稅物業稅及差餉計算等	交通要覽：港九各綫巴士小輪及地鐵時間票價九廣火車開行時間等
郵政便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等	商旅指導：辦理商業登記貨物報關及各國駐港領事香港出入境手續	街道指南：港九新界各區街道名表並附港九各區街道巴士路綫詳圖	日用參考：包括公營房屋邨政府機關港九各區大廈一覽陰陽日曆表	居住須知：包括租金及地價地產業樓花買賣公營房屋邨大廈管理等
人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷與資歷及香港華人太平紳士等	醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考	學校實錄：大學專上公立私立教會職業補習特殊學校分門別類列表	社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻閱	工商名錄：分十九大類共一百八十行業詳載名稱地址電話查閱方便

全書六百餘頁 包括十五大類
精裝柯式印刷 每冊售廿五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二二三一六三七
北角分處：北角英皇道二一七號地下 電話：五—六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

銀行招聘

（一）男女練習生：(F/2/15) 年齡十八歲以上，具有中五程度，能講流利英語，無需工作經驗。薪酬由一千二百元起。

（二）男性信差：(J/2/15) 學歷、經驗不拘，薪酬由一千零九十五元起。

（三）電單車信差：(H/2/15) 須備有良好駕駛記錄，有經驗者優先考慮，薪酬由一千零九十五元起，另加特別津貼一百六十五元。

（四）護衛員：(M/2/15) 年齡四十至五十歲，須略懂英語，曾服務警界或其他紀律性部隊者優先考慮，需輪更工作，薪酬由一千三百五十五元起，有進升機會。

（五）看更員：(W/2/15) 年齡四十至五十歲，學歷、經驗不拘，需輪更，工作地點位於飛鵝山或薄扶林道，薪酬由一千零九十五元起。

（六）清潔女工：(K/2/10) 年齡三十至五十歲，經驗不拘，薪酬由一千零一拾元起。

獲錄用者需接受公司調派工作地點及穿着制服。

本公司並提供員工福利多項，另有超時工作津貼及年終花紅，有良好工作經驗者，起薪點另議。

有意應徵者請附履歷、通訊電話及地址、投信：

華僑日報信箱98號
人事部收

注意：來信請列明應徵之職位編號

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第十屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半
②元朗大會堂	五月十三日上午十一時	六月三日上午十一時
③上水鄉事委員會	五月十四日上午十一時	五月廿八日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
⑤沙田社區會堂	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名，各區冠、亞、季軍，將可參加六月十五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員及醫務衛生處醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收。信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

本港新聞

新義安勢力遍及港澳
港探隊偕同大律師 前往澳門蒐集資料
港澳警方合作大力掃蕩黑社會

（特訊）九龍警察總部探隊，繼於上月廿四號在九龍彌敦道破獲一個懷疑由新義安黑社會控制之財務公司，當場起回一名曾向該公司借貸，無法清還，被人非法禁錮，當場拘捕五名涉嫌與案有關男子，被解法庭起訴多項罪名。

警方在調查該案時，據悉，新義安黑社會成員，除在本港活動外，並在澳門控制若干大耳窿集團，警方將徹底鏟除等非法組織，加以有不少該黑社會成員，由於警方大力掃蕩，紛紛逃往澳門避風頭，警隊不惜動員前往澳門與澳門司法警聯絡，及了解逃澳之新義安份子活動。

三日前，該隊警司佐治卜，總督察譚文偉，會同一名皇家大律師史釗城，及多名警員一行十二人，前赴澳門，此舉，一方面由皇家律師向澳警解釋有關本港黑社會及大耳窿法例，而警方會同皇家律師前往澳門公幹，可說尚屬首次。

一行十二衆警隊，在過去三日來，獲得澳門警方協助，先後傳訊大批非法份子，在港澳雙方警隊聯合偵訊下，獲得不少有關新義安居活，及該會成員潛伏於本港珍貴資料，相信日間有關方面即採取行動，務使不法之徒繩諸於法。（合）

來源證申報失實 工廠罰欵三萬五

（港訊）工商署發言人昨日指出「商人若將第三個國家製造的貨物以香港產品名義輸出，將會損害工商署經過歷年努力，為保護本港工業利益而建立的來源證制度的聲譽。」

發言人是評論昨日在北九龍裁判司署審訊的一宗案件時，作上述表示。新蒲崗一間工廠的代表，在該案中承認四項控告有關該工廠在申請三項產地來源證及一項紡織品簽證時，虛報資料的控罪，該廠被法庭判處罰欵三萬五千元。

工商署工業主任黃消蔚，向北九龍裁判司署裁判司班安指出，該工廠在一九七九年七月二十六日至一九八〇年一月十八日期間，爲三批聚酯纖維混棉梭織鬆身恤衫申請簽發產地來源證時虛報該批貨物的全部製作過程，包括剪裁、縫紉、整熨及包裝，都是由他們處理。此外，該工廠爲另一批聚脂纖維混棉梭織鬆身恤衫申請簽發產地來源證時亦虛報是該批貨物的製造商。該四批貨物共一萬五千零三十二件，價值三十萬六千五百二十六元。

黃消蔚同時向法庭指出：工商署人員進行調查後，證實該些貨物是西德及瑞士公司在一九七九年初所訂購。被告的公司透過另一間公司安排由中國汕頭一間工廠製造該批貨物，被告的公司則供應一切原料。在該中國工廠進行的製造過程包括剪裁、縫紉、刺綉、釘鈕、打鈕門、整熨及包裝。

該些貨物繼後在一九七九年七月及八月間運抵香港，並送往被告的公司再次進行檢驗、整熨及包裝，以便申報爲香港產品。

荃灣行人道上 男子離奇倒斃
警方追查死者身世

（港訊）一名男子在上月被發現倒斃於荃灣大壩街，警方現呼籲市民提供該男子身世消息。

於四月二十六日晚上十一時三十分許，一名年約五十歲的男子被發現昏迷於大壩街近天生工廠大廈的行人路上，他在送往醫院證實不治。

據初步調查顯示，該男子可能是被毆擊或於交通意外中受傷而致死的，稍候將會進行驗屍以確定死因。

警方現將該案列作「發現死屍」處理。

任何人士如於四月二十六日在上址曾目擊一宗交通意外或傷人事件，請與警察熱線五——二七七一七七聯絡。

四月份刊分類廣告有獎遊戲
麗確相機、華僑日報、華僑晚報
談月翹小姐主持頒獎

四月份刊華僑日報，晚報分類廣告幸運抽獎揭曉，經於五月六日公佈，昨（九）日蒙太平洋行相機部行政經理談月翹小姐親臨本報總社，由本報秘書何少庵先生陪同頒獎。是月獎額共七名，頭獎一名，得價值港幣一千四百一十元之最新麗確相機一部及勝龍遠攝鏡一具，特別獎六名，各得價值四百八十八元麗確35EF內藏閃燈35米厘袖珍相機乙具，以上獎品由太平洋行相機部送出。（再者四月份分類廣告中獎之幸運刊戶，如未領獎者，請於五月卅日前攜同獎券聯根到本報總社廣告部領取，逾期作自動放棄論此佈）

圖：何少庵（右三）談月翹（右四）與得獎者領獎前合攝。

報失車輛逃避警方追蹤
貨車橫衝直撞闖入中文大學
車上三名男子逃出警網

（特訊）一輛大型貨車，在警方追蹤下闖入中文大學，車上三名男子逃上山頂，警方一度在山上搜捕，但一無所獲。

棄置在中文大學行政樓附近的大型貨車BG四七×七，昨晨九時警方通知各區巡邏車注視該車，在九龍地區發現該車出現，車上有三名男子，一人穿白衫黃褲子，一人穿紅衫，另一人穿米色T恤，巡邏車一路追蹤，由市區追至新界大埔，貨車已發現警方追蹤，沿大埔道駛入中文大學，三人向山頭散去，五輛巡邏車趕至，錄取車上指紋。

據車主表示，這輛裝有吊機的十噸貨車，前日中午停在屯門仁政街，昨日凌晨四時發現失去，他通知同行協助，車主的妻子坐在朋友之的士上四處找尋，稍後接到同行朋友通知，在大埔道發現失車行蹤。車主報案。（合）

廠商黃鑑批評港府 利用土地計劃
缺乏長遠政策
提十項建議盼政府改善

（特訊）「政府對土地政策缺之長遠性的總體計劃，結果政府在回收，發展以及使用土地均採取一些淺見的措施，使到本港的經濟前途及市民利益受影響。」黃鑑昨（九）日在九龍東區廠商聯合會的記者招待會作此指出。

黃氏謂：「港府在城市土地發展中，只求發展土地的利益，未能深入調查發展區內工業分佈情況，爲各類工廠作出清拆後的安置計劃，而是採取高壓政策，強迫廠戶就範，僅給予象徵式賠償，或先拆後徙，或拆而不徙，使受清拆的工廠受到嚴重的損害，往往從此一蹶不振，被迫倒閉。多年來，此類官民糾紛事件層出不窮，當局從來沒有放在眼內，更未考慮過對工業的影響。

據統計，全港有四萬一千多間工廠，其中此類發展區內的工廠佔四份之一，超過一萬間，大部份是中小型工業。本港工業由萌芽發展至今天，全靠中小型工業打下基礎。在目前以及將來，中小型工業仍會擔當經濟的重要一面，當局在制訂有關土地政策時，應當考慮到長遠的影響，決不能對中小型工業橫加摧殘。

香港並不缺乏土地，而是因爲政府控制土地買賣，以價高者得方式吊來賣，少數財團壟斷土地市場，興風作浪，使土地價格直線上升，加劇了內部通貨膨脹。政府一手造成人爲土地缺乏狹及市民，雖然，在輿論壓力之下政府終於管制住宅樓宇租金，但對工商業樓宇仍採取放任態度。本會一再建議要對住宅工商樓宇實行三管齊下的管制措施。近期來炒家開始轉炒工廠樓宇，近三個月來工業樓宇價格上漲百份之四十以上，以灿塘爲例，年初樓宇售價每方呎二百元，現已工廠上漲到三百元，荃灣區亦由每方呎一百五十元上漲到二百二十元，由於工商樓宇價格飛漲，對各行業打擊至深且巨，可以預見將來除少數行業外，本港的工商業將逐步萎縮。擁有土地的廠家受不住地價的誘惑，關廠留地。當局非但不加以檢討，反而認爲此乃提高土地利用價值，增加庫房收入，此種情形若繼續發展，勢必造成工業投資者因無利可圖而轉營其他行業，工廠樓宇成爲空中樓閣無人問津，近期以來空置工廈大增，租金由每月每呎一元四角至一元六角亦乏人問津，此與銀行高利率相對比之下，實是畸形發展。

最近有跡象顯示，房屋署鑒於以往收地政策問題不少，加以政府高層人士對收廠收地每每引起受影響人士羣起反對，決定徹底檢討，本會對此非常歡迎，相信經過這次檢討，發展區的廠戶可得到合理安置及賠償，而不是一拆了事。

本會有以下建議：

（一）、政府應徹底檢討現行土地政策，成立土地管理局統籌安排土地之使用。

（二）、受政府發展計劃影響的廠戶，不分行業，不限面積安置適當廠房。在未有妥善安置前，絕對不能拆遷。

（三）、所收之土地最少應以附近地價之五成以上補給合理賠償。

（四）當局有責任以同等面積廠房安置廠戶，並且給予搬遷費。

（五）、建成工廠大廈租予廠戶，租值應限制在私營工廈之一半以下。

（六）、廠戶有權要求在附近地區合理價格購置土地，自行建築廠房。

（七）、收廠收地所有工人遣散費由政府負責，不可在補償金中扣除。

（八）、在管制私人住宅樓宇的同時應管制工商樓宇。

（九）、放棄高地價政策，土地直接售予用家。

（十）制訂條例，限制建築商置業商在投得土地後，必須限期完成上蓋建築，不得延期。在上蓋完成後，所有單位，應在有關當局指定期限內公開發售，不准囤積居奇。」（奕）

華人牙醫公會赴穗 進行牙科學術交流

（港訊）香港華人牙醫公會，應中華醫學會廣州市口腔科分會邀請，前赴廣州作牙科學術交流，五月四日假廣東省科學館舉行，開會儀式由廣州市口腔科分會會長羽開揚主持，熱烈歡迎香港出席代表，華人牙醫公會主席梁孔最致詞稱：中國推行四個現代化，鼓勵科學發展，所以專業團體人員，進行學術交流，非常重要。

交流內容分爲：一、牙科專題演講。二、操作示範。三、放映牙科紀錄片。四、茶話會。五、參觀醫學院及醫院。香港方面由香永芬主講「根管治療的處理」，梁羲緒主講「食水加氟問題」，陸禹疇主講「口腔注射法」。黃秉權講解「石英補牙」的牙科紀錄片；廣州方面由羽開揚主講「指壓及針刺拔牙」，徐英傑主講「乾髓術」，招昌主講「牙髓塑化治療」。

五日上午在廣州市第一人民醫院作阻生齒拔除及指壓針麻拔牙示範，在六名病人中，均順利完成，效果甚佳，香永芬展示現代牙科儀器並解釋操作方法。

是次學術交流會出席的有中華醫學會廣州口腔科分會各委員，廣州各牙科醫生，醫學院口腔系各主任，教授暨學生等五百多人。香港出席的牙醫有：梁孔最、劉子安、鄺約翰、黃玉麒、香永芬、陸禹疇、黃秉權、梁羲緒、蔡文華、何少明、邱鴻昌、馬明德、陳里斯、陳仕榮、歐錦流、李國樑、莫汝國、鄺紹培、陳國威、陳景明、鍾惠靈；技術員有：魏漢文、梁玉麟、謝亘堯、何國生；護士有：鄭正儀；牙科學生有：梁有光、鄭淇德等三十餘人，全體於昨（八）日完畢後返港。

衛安公司安全器具示範
防盜幕成銅牆鐵壁
令刦匪無所施其技

（港訊）絕對刀槍不入防盜幕，今年首次在香港展出：而超合金製造，電鋸、撬銲亦無損之分毫，同時當場作示範表演，固若金湯的夾萬，匪盜束手之日，想爲期不遠矣。

衛安有限公司獨家代理法國之庫保公司安全產品，將使本港的保險業開拓一新紀元。

設有超級防盜幕的法國公司，去年在所發生的八十宗持械刦案中，賊人皆空手而回，一無所獲，是證該產品的實際作用。最重要的是，斷要在兩秒鐘內，職員與刦匪便分劃成兩個世界，櫃員的一切，職員無視無他，心理上無任何負担，刦匪在光械時，大腦神經尚未到達指揮頭扣的一剎間，行刦對象已成銅牆鐵壁，要尋路而逃，徒勞無功，而公司及職員的安全則絕對受保障。（忠）

傷殘青年協會
月底賣旗籌款
籲請各界大力捐輸

（港訊）當你見到年青的傷殘者行動不便時，自然會投以奇異的眼光，對他們的能力更有所懷疑。可是，當你認識了「香港傷殘青年協會」後，你便有不同的體驗——傷殘和正常的分別是不大的；傷殘者一樣的讀書，工作，生活和參與活動！

「香港傷殘青年協會」成立於一九七〇年，目的是謀求傷殘青年的福利，鼓勵傷殘者的自信和自立，目前已有近八百名會員。近年來，他們在藍田邨和黃大仙邨設立辦事處，活動中心，職業訓練班，興趣小組，宿舍和學車學校；同時，他們更籌建自助工場，合唱團和教育輔導組。當一連串的發展大計，就是傷殘者自己籌策努力，衆志成城的成果。他們在這兩年裏，更分別主辦廣州、澳門和台灣的學習旅遊，與外地的傷殘人士交流經驗，互相勉勵和借鏡。他們實實在在的顯示了自己的能力和才幹，讓社會人士了解和認識。

傷殘者對自己生命的熱愛和肯定，使他們敢於面對自己的傷缺，敢於面對社會。同時，也要社會人士能多瞭解傷殘者，給予公平的對待和協助，他們自會竭盡所能，發揮自我，貢獻社會，進而與社會融合。

「香港傷殘青年協會」在五月廿一日舉行第一次賣旗籌款，希望各界能慷慨解囊，大力支持他們，多多益善，小小無拘；賣旗日那天踴躍捐輸其他捐助，可用劃線支票寄往：香港畢打街二二——二四號德輔大廈二樓或九龍藍田邨二十一座地下四——七號。該會中心收。他們的發展，開拓和自力更生都有賴各位的支持，捐助！

華僑日報讀者七海旅行團
擴展讀者旅遊服務
台北假期天天出發
三晚四日自由團僅收一千一百九十元
台北假期大飯店本月起參與是項服務

華僑日報讀者七海旅行團，爲便利本港人士前赴台灣旅遊渡假，探親訪友及商業考察，獨家首創台北假期三晚四日自由團，廉收費用，天天出發，旅遊人士咸稱便利，自舉辦以來，深受讀者歡迎，參加各界人士，異常踴躍，譽爲一項前赴台灣渡假之最佳旅遊服務。

位於台北市中心最近落成開業之台北假期大飯店，爲贊助本報讀者七海旅行團大力推展「台北假期」三晚四日自由團新猷，特由本（五）月一日起，參與是項旅遊服務。

台北假期大飯店（HOLIDAY HOTEL），位於台北忠孝東路一段卅一號，地點適中，交通便利，距離台北車站步行僅需五分鐘時間，乘坐汽車前往桃源中正機場，亦祇需四十分鐘便可到達。該飯店樓高十二層，擁有寬敞客房共一四〇間，純毛地氈，中央冷氣系統，音響冰箱，彩色電視，一應俱全，美觀舒適，設備豪華，一樓設有餐合及大廳酒廊，二樓設有咖啡屋，牛排館和會議室，侍應人員，服務週到，誠爲旅遊人士不可多得之理想居停。

台北假期三晚四日自由團，來回乘搭日亞航豪華噴射客機，早機去，夜機返，優待讀者，廉收費用，每位僅收港幣一千一百九十元。費用包括：（一）來回經濟機票，（二）三晚住宿酒店，（三）三天美式早餐，（四）桃源機場接送，（五）代辦出境手續，（六）確定回程機位，而在三晚四日行程完畢後，如需繼續留台者，尚可義務代辦機票延期手續。

查詢電話：五——四四七二三七（四線）。或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅運有限公司報名及索取說明書。

圖示：台北假期大飯店與本報讀者七海旅行團合辦「台北假期」三晚四日自由團簽署合約留影。（左起）假期大飯店業務主任劉文宙，假期大飯店總經理薛明敏，七海旅運公司總經理葉迅中及假期大飯店高級職員。

被控煽動襲擊警務人員
兩馬伕不認罪
押候一週准予保釋候審

（新亞社訊）發生於四月三十日沙田馬場馬伕與警員衝突事件，事後被傳訊正式落案被控以煽動他人襲擊警務人員罪名的兩名馬伕，昨解粉嶺裁判司署候訊，兩名被告皆否認控罪，裁判司韋迪根法官諭將案押候五月十六日聆訊，被告兩人各仍准以現金五百元担保外出候審。

昨日兩名被告出庭時，神情顯得十分鎮定，而法庭旁聽席上只有少量親友在座旁聽，並沒有預期中大批馬伕同人出現的場面，兩名被告皆沒有延聘律師代表出庭。

主控孔鑑坤高級督察當庭透露，在此案中，控方將會傳召十名證人出庭作供，但他不知道辯方會傳召多少名證人出庭代二人辯護，他表示不能預計此案會審至何時，但相信會需時頗長。

被告二人：（一）林海山，四十歲，（二）蔡貴，四十二歲，兩人皆爲馬伕，被控於本年四月三十日，在沙田地區，煽動他人襲擊執行任務之警務人員。

此案件發生於四月三十日下午五時半，一批探員奉命前往沙田馬伕宿舍「四號」時，與馬伕發生衝突，引致大批馬伕與警方人員對峙，其後經馬會負責人調解，事件始告平息，警方要求事件中三名馬伕翌日往警署報到，經調查後，其中一人警方表示不會對他採取行動及參與他的合作，餘二人則具保出外，至五月八日才正式被落案檢控。

兩名歹徒配備私家車
深夜刦鯉魚門油站
小巴加油同招損失
刦匪刺傷兩人掠去五千元駕逃去

（特訊）兩名配備私家車之刦匪，昨晚午夜闖入鯉魚門道一間油站，先刺傷兩人，繼掠去油站五千元，及洗刦四名小巴司機各一至二百元，得手後逃去。

昨晚十一時卅分左右，兩名刦匪，配備一輛私家車，其中一人，持刀闖入油站，威脅兩名職員，以及四名小巴司機，在糾纏時，其中兩名事主遭刺傷。

在兩名事主負傷後，其餘各人不敢進一步抗拒，兩匪掠去油站五千元，並洗刦四名小巴司機，各一至二百元，共刦得近六千元，得手後，乘坐一輛BD六三二×號綠色私家車逃去。（合）

明天母親節
給她一份意外的喜悅
真絲圍巾、鱷魚皮手袋、廚具、香水、化粧品、洗衣機……最新各國夏季時裝

夏季貨品總滙

母親節禮品精選
- TDK磁性頸鍊，特價九折酬賓。
- 西德"Comsteese"鱷魚皮、鴕鳥皮及馬毛手袋。
- 意大利及英國名牌眞皮手袋。
- 法國"Serge Perier"及日本"Ramuz"名貴眞絲套庄。
- 法國"Pierre Cardin"及"Pierre Clarence"女庄恤。
- 義大利"Gran Sasso"、美國"Arrow"及瑞士"Infs"女庄恤。
- 法國"Moriss"、"St. Charles"女庄T恤。英國"Jaeger"女庄T恤及衫裙。
- 美國"Catalina"女庄西褲、短褲、T恤及衫裙。
- 法國"Canat"及意大利"Armando Calo"衫裙及套裝。
- 最新運到特大碼衫裙、套裝(加大碼西褲)。
- 新到日本女庄T恤，特價品由$15起。
- 最新運到東京夏季時裝。
- 美國"Catalina"、"Cole"及"Jantzen"泳衣。
- 奧國"Triumph"、以色列"Gottex"義大利"Elle"、澳洲"Speedo"泳衣。
- 法國名廠"Canat"女庄睡衣睡袍，由$150～$265。
- 加拿大名廠"Van Raalte"女庄睡衣睡袍，由$75～$245。
- 日本名廠"Wacoal"女庄睡衣睡袍，由$98～$198。
- 日本棉質女庄內衣，由$9.50～$19.50。

種類衆多，不能盡錄。

男庄新貨，特價介紹

法國"Pierre Cardin"T恤	$175～$305
法國"Hom"T恤	$95～$245
法國"Guy Fleury"短袖恤	$165～$295
澳洲"Metro"短袖恤	$115～$155
日本名廠T恤	$65～$295
英國"John Langford"短袖恤	$110～$140

童庄貨品，特價酬賓

日本童嬰綿質背心套裝	特價$15.00
日本童嬰毛巾新潮套庄	特價$25.00
日本童嬰T恤	特價$9.50
日本童嬰衫裙	特價$25.00
童嬰短褲	特價$19.50～25.00

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話：5-767321 20線

本港新聞

警方即將發出新通令

警員巡更記事冊子 每日須交上司審閱

以便高層人員知道下屬每日工作

（特訊）據消息透露，根據警方一項即將發出的新通令，警員每日巡更後都要把記事簿交給上司審閱，以便警察總部和分區警署高層人員知道下屬每日的工作。

警方發言人指出，警方在適當時候便修改有關通例，但他拒絕透露詳細內容。

但據消息說，署理警務處長武毅打算向警員發出兩本記事簿，當其中一記事簿呈交所屬單位審閱時，便使用另外一本。

預料新通令將於週內正式發出。

武毅近週來已先後發出兩項通令，其中包括限制使用槍械和鬧市鳴槍。

睇全相要一絲不掛 業餘相士騙人漁色

警方首次用簡易治罪程序檢控

（新亞社訊）一名陳肉公司經理，涉嫌在業餘時間替人睇相，乘機入以遊詞，欺騙女顧客，將衣服清除全相，警方派出兩名女探員喬裝顧客揭發拘獲，徵得民政司同意，首次引用簡易治罪程序條例，將其落案檢控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，並延聘律師代表辯護，首由其中一名女探員，供述被告替其睇相之經過，全案聆訊未畢，押候下週一續審，被告仍准以現金五百元，保釋外出候審。

被告陳柏鴻，卅二歲，陳肉公司經理，被控於去年十月廿二日，在西環德輔道西二五九至二六九號一單位內，自稱可以睇掌及睇氣色，而行騙兩名女探員。

女探員鄧美蓮作供稱：去年十月中，奉上司命令致電找得被告，雙方取得聯絡後，相約於十月廿二日下午二時在德輔道西見面，要求被告替她睇相，並指定在地下一卡位及穿甚麼顏色衣服等，當時她與另一名女探員同往赴約，被告抵達後，衛問她在何處工作，及何人介紹給她要找他睇相，她說是在金必多夜總會任職，是由一名姊妹介紹的，其後被告便帶領她們二人前往德輔道西二五九至二六九號十一樓E座，抵達屋內客廳時，被告從房中取出一些相書等物件，便開始替她睇掌，且雙手緊握她之右手，指她掌上有很多是非紋，會犯「小人」，跟着替她睇氣色，但中途時，被告突然着她拉上衫裙，要睇她肚臍之形狀，她稍是猶疑，即將衫裙拉高。但盡量遮掩陰部，但被告却着她要將衫裙全部拉上，才能睇得清楚，她無可奈何下，惟有照被告之指示去做，被告看了片刻後，便着令她將衫裙放下，問她是否曾經撞板而墮過胎，她答未試過，他跟着說被告是否介意他說話，她答不介意，被告隨即便說：「一貴格」，骨相由心生，相及睇氣色，至五成準確，如果要得四成準確，是要看清楚乳頭尖或圓，肝臍之形狀，陰核生成圓或尖，或生得濶或窄，陰毛多少，並不單是女性有得睇的，男性亦是有得睇「龜頭」的，主要是睇何種形狀，生成何種形狀，而未顧着做生意，其後被告隨在紙張上畫了一個女性之人體圖，有胸部、肚臍、陰道及陰核，更在另一紙張上畫了一名裸體女性之半臥姿態，再問她是否介意。

他說得「成濕」，被告聽後便答不介意，被告說：「妳們撈娛樂界的，亦不會介意了一眼」。再道：便取出一把軟尺，稱要着令她拉上衫裙，量度陰部，但她盡量將陰部遮掩。

女探員供述至此，法官諭將案押候下週一續審。

按：根據檢控被告之罪名，是引用簡易治罪程序條例，任何人自稱能替人睇相及氣色而行騙，一經定罪，可能被判最高罰款一千元，且入獄三個月，法官或有權將他們之相書及其它物件充公，但根據廟宇條例，在寺院、廟宇及庵堂內替人睇相除外，但任何檢控行動，必需先要請示民政司，獲得批准後始能進行檢控。

順德龍江同鄉會 選出第五屆職員

（港訊）本港順德龍江同鄉會有限公司，第四屆職員任期已滿，前月推舉余壽賓、劉裕翠、蔡達甲爲選舉委員會正副主委，辦理改選事宜，經于上月初選及複選第五屆職員如下：永遠榮譽會長鄧遜璋、蔡準、張仲斌、黃振民；當屆會長：蔡伯勵、張乃堅、彭潤、劉家鈞、鄧東。理事長：張仲斌，副蔡達甲、劉裕翠；秘書主任：蔡文浩、張元熾；總務鄧福如、蔡滄鴻；財務鄧國祥、陳振威、張強；福利薛志成、凌漢、劉錦興；組織蔡中、陳子安；婦女張秀娟、李素芳、鄧月華；康樂文教彭仲新、麥漢楚；公關鄧華、劉黃錦棠；康樂劉啟榮、沛祺、廣祥；查陳鎮華、黃伯樂、黃佐邦、蔡準、張步香、葉慶雲、劉啟東、陳錦華；理事張啟；候補理事馬萬懋、蔡修、周玉婷、蔡達、張永圖、蔡寶衛；監事長：余壽賓，副張偉；監察：蔡滔宜、張家寶、鄧景揚；審查：蔡煥華、羅奕萊；稽核：張公海、蔡蕊里；候補監事：黃煒華、陳光惠、蔡長邦。

該會並定期本月十二日新理移交手續，但因理監事長均屬蟬聯，故一切較爲簡單；然以鄧蔡張劉余各首長領導及主持會務多年，會務蒸蒸日上，故本屆就職典禮，將隆重舉行，與會衆熱烈慶祝云。

台灣旅遊歡渡假期

華僑讀者七海台灣豪華渡假團每週出發

瀏覽橫貫公路風光

台灣橫貫公路沿途奇山險峽開鑿而成，工程浩大。當車輛在斜削的懸崖及險峻的山腰行走時，你必會驚嘆當日工程人員施工本領的神奇。橫貫公路本身已是值得參觀的偉大工程，加以該公路貫穿台灣中部，沿途風光秀麗，名勝古蹟無數，實在是遊台灣必到的地區。

華僑日報讀者七海旅行團之台灣豪華渡假團，特別安排遊覽橫貫公路風景最幽美的一段路程——蘇花公路，行程由花蓮開始，乘車往太魯閣，經響名之大理石峽谷，長春飛瀑，飛燕迎春，九曲蟠龍及慈母橋等。團友沿途瀏覽奇偉的景物，胸襟亦會擴寬。

渡假團於天祥餐廳午餐後，繼續行程，經碧綠神木，合歡觀雲及大禹嶺後抵達梨山風景區，各處景色均令人拍案叫絕，樂而忘返。

該團行程除了天祥及梨山之外，尚包括：台北、野柳、陽明山、故宮博物院、芝蘭城、石門水庫、六福村野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演，彰化、台中、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等，遍遊台灣各地風景，沿途乘坐豪華冷氣旅遊車，並安排國內航綫往花蓮，縮短乘車所費時間及長途跋涉之苦。

渡假團一切安排妥善週到，沿途住宿一流大酒店，如台北的希爾頓及統一大飯店，花蓮的亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等，每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會精彩節目。目前百物騰貴，但此等豪華渡假團收費低廉，九天收費仍不逾二千元，只收一千九百八十元，而八天遊收費一千八百八十元，但行程享受均屬一流，乃爲一超值享受。

九天豪華遊逢星期六出發，八天豪華團逢星期日出發，簽證需時，參加者請儘早報名，查詢電五—四四七一三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

港九銅器商會慶祝三十一週年會慶 賀六藝大王先師寶誕

（特訊）港九銅器商會昨晚假九龍士瓜灣道嘉賓酒樓舉行六藝大王先師寶誕及創會卅一週年紀念暨第卅二屆理監事就職典禮，請九龍城民政主任苗華安，警民關係主任戚務仁總督察，土瓜灣街坊會理事長顏杞添主禮。嘉賓到有政府機關首長官，社團領袖，街坊首長及會員親友等數百人。

理事長梁強致開會詞指出，本會成立已達卅一載，在此漫長歲月中，本行業已歷盡各種盛衰環境，然而本會同人，應付自如，更能負起一切艱巨責任，以維護會員福利，實有賴歷屆前賢之努力所引致。他又謂：爲求進一步安定從業人員之生活，本會自應擴大力量，吸納新進會員，舉凡以銅器製造爲中心，旁及其他五金製品類同業，共同參加，集思廣益，互助互勉，使能擴大本會組織，加强力量，共同推進業務。

梁理事長最後强調近年來通貨膨脹之影響，所有各行工商人士受到衝擊，本行業豈能例外，但在過去一年來，我們勞資雙方都能保持愉快合作，融和共處，對傳統藝術技巧，有高度發揮表現，在世界銅器出品市場，大顯威風，海外人士，樂意採購，因而帶來本行業充滿一片繁榮景象，成爲香港出口貿易上之重要支柱，這是我們值得快慰的。

詞畢，新員就職，由苗華安主任主持監誓，戚務仁總督察，顏杞添理事長分別頒發理監事選任證書及致訓詞，理事長梁強致送紀念品與主禮人，末由總務主任張仕濃致謝詞，禮成。

歡宴，席間有歌唱助慶，觥籌交錯，氣氛熱鬧。該會第卅二屆職員名單如下：

理事長：梁強、副理事長：陳文、總務：張仕濃、梁錦、財務：謝錫洪、陸炳、福利：陸泗、劉耀東、交際：關啟生、梁祥、核數：覃家源、監事：鄧社寰、胡貴榮、鄧釗、梁和、梁財、大林福海、理事：梁揚、謝應。（蔚）

清潔香港 人人有責 大家合作

BANK VACANCIES

An international banking institution invites applications for the following positions.

TELLERS (REF C/2/15)
Starting Salary : $1,810 per month
Qualifications : Minimum 5 passes including English in the Hong Kong School Certificate Examination
Experience : 4 years banking experience with at least 2 years working as a Teller
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/21)
Starting Salary : $1,460 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE; priority will be given to those with higher academic qualifications
Experience : 2 years working experience, or 1 year for applicants with matriculation standard
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

GENERAL CLERKS (REF B/2/21)
Starting Salary : $1,220 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : Not required, but good typing skill would be an advantage
Working Location : Hong Kong or Kowloon

TYPISTS (REF T/2/15)
Starting Salary : $1,380 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : 2 — 3 years as a Typist operating an electric typewriter
Working Location : Hong Kong or Kowloon

The company provides comprehensive full time training and generous fringe benefits. Good career prospects are available to the right person. Higher salaries may be offered depending on qualifications and experience.

Applications should be submitted in writing quoting the above reference number and giving details of qualifications, experience and a telephone contact number to:

Manager Personnel
Wah Kiu Yat Po Box No. 89

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

巴黎瘋狂艷舞團

澳門岡頂戲院隆重演出
耗資數百萬港元

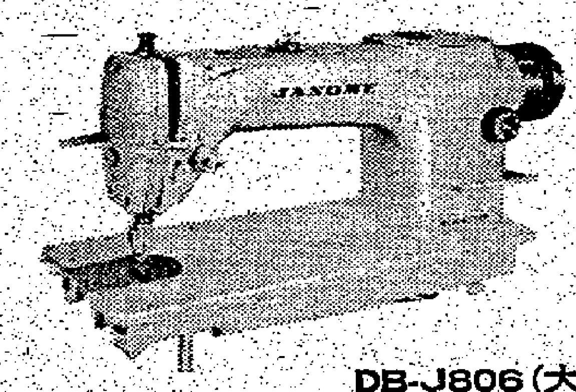
新增艷星 新增節目

巴黎著名「瘋馬」夜總會台柱
芝達 維多利亞 領銜演出
巴黎著名「牧羊女」夜總會台柱
淇淇莉達 領銜演出
其它著名演員：-
馬蘭妮 蘇麗嘉
南施露美 素素仙賓
都都巴巴拉 烏歌娃
露露花拉 姬絲安娜
禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮担任
舞台指揮：梅爾特 紀義
本團演員及節目製作由巴黎李烈特・華蘭公司全權提供
祇招待十八歲以上成年人

演出時間
星期二至五 每日演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
星期六 演出三場
第一場 晚上八時正
第二場 晚上九時半
第三場 晚上十一時正
星期日 演出兩場
第一場 下午三時半
第二場 晚上九時半
票價：每張 $30.00
星期六及星期日每張 $45.00
星期一休息，公衆假期除外。

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處）電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111 岡頂戲院（開場前一小時）

JANOME



DB-J806（大梭）

日本七十餘年最具規模之
“眞善美”
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗綫
經銷處：
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-934211
鎧豐針車行 電話：3-704295

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

西灣河大廈 150年期
筲箕灣西灣河街46—56號
地下旺舖連地庫 樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，電熱水器，星盆廚櫃，吊櫃全套，設備完善。 由廿四萬起
快將入伙 向南高尚住宅 欲購從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大厦1004—6室
電話：5—248067（四綫）

山 頂
高級洋樓出售
二仟五百餘呎
每呎只售1,280元
即可入伙，連有蓋車房
電話：H633129・630391

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 270,000元
寶輝大厦 跑馬地黃秀街10—16號 洋樓，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 五樓5295呎出租
接洽處：六碁有限公司
電話5—252497 5—252557

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘區大型廠房多層招租（每層16.500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 每呎四百餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

旺舖 商住樓宇 戰前舖樓 **租售**
尖沙咀麼地道17號地下旺舖 面積 1,605呎 交吉、租售
尖沙咀漆咸道27號海景大厦 面積2338呎，（實用約2,000呎）現間格，四房兩廳，一工人房，一廚三廁，兩露台，另一騎樓，交吉售（商住均可）
中環永安街舖樓全幢 面積約700呎三層高樓宇 年期999年 不交吉 無租約，月收租金三千餘元
租售處：統一公司
九龍佐敦道，保文大厦十三樓B座
TEL：K 847592 K 849436 梅姐

旺角繁盛區
新興大厦雙面單邊交通便利
面積弍仟肆佰尺、廉售有意
請電5-871157高先生接洽。

全幢出售
旺角地鐵站出口上海街交吉樓
舖各一合意函香港郵政總局信
箱5189號請附地址及負責人

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）三十元
七 寸 位（限排兩格高）六十元

荔園卡通人物創作比賽

荔園卡通人物創作比賽

荔園爲慶祝三十週年紀念，現特別主辦卡通人物創作比賽。歡迎各界人士參加，創作一個具代表性而又清新趣緻的卡通人物。

收件日期：即日起至本月二十九日止
年 齡：不限
參加辦法：請將心目中可代表荔園的七彩卡通人物繪畫於十五吋乘十一吋的畫紙上，連同塡妥表格親身交回或郵寄到九龍荔枝角遊樂場辦事處。
獎品：頭獎乙名：現金一千元正
貳獎乙名：現金五百元正
叁獎乙名：現金三百元正
安慰獎五名：宋城價值七十元入場券乙張，可漫遊宋城並包括豐富午膳。
評選結果：由荔園組成評選委員會選出各優勝者並於六月底月特別通知各得獎者領取獎品。

荔園卡通人物創作比賽 參加表格
姓名 年齡
地址
電話

7·UP 宋城 五豐汽水
聯合贊助

本港新聞

姚中立請社會人士捐款支持
擴建廣華醫院新翼 建築費二千二百萬

（特訊）東華三院主席姚中立，昨日在港南獅子會指出：三院開支龐大，幸賴政府補助，物業收益，熱心人士捐助。其中發展計劃之建築費，如廣華新翼建費二千二百萬元，東華三院須承担四百廿萬；黃大仙護養院擴建費一千萬元，東華三院須承担三百萬元。

會長陳國雄報告會務，捐助童軍總會成立弱能童軍旅經費三千元。

東華三院主席姚中立演詞指出：東華的收入來源，分為幾項：

一、政府補助——最主要的收入來源。經常費的支出，政府的補助佔百份之八十至一百不等，而對於醫療、教育，及社會服務的建設，政府補助通常為百分之七十至八十不等。

二、物業收益——三院最穩定的收益，而這些物業是歷年來熱心善長捐贈給東華及歷屆董事局購置及發展所得。

三、公共基金捐款——為了某項發展計劃的實施，三院可獲得如香港賽馬會、何東爵士慈善基金、香港獎券基金及新嘉坡李氏基金等捐款。

四、董事局捐款——每屆三院的董事局，都會負責一定數目的年捐，此外還有籌募建設費而舉辦的各項籌款活動所得的捐款。

五、普通捐款——社會熱心人士捐助，而沒有指定捐款用途。根據東華三院與政府的協定，凡屬於政府補助醫務經費達百分之九十五以上，須將非指定用途捐款的百份之五十撥作醫務收益，以減輕政府的負担。

六、指定用途的捐款——這是指有些社會熱心人士及公共基金指定捐助某一項建設計劃的捐款，例如捐助學校的校舍建築及校內設備。

七、服務收費——包括醫院的住院收費、中學的學費及各類社會服務的收費。一般而言，這些收費與支出相比是極為少量，祗是給予有能力交費者象徵式的責任。

由此可見，三院的收入來源，主要由政府方面及社會熱心人士支持，但要維持三院對社會多方面的服務，其支出亦十分龐大，以上各項的收入，全部運用於以下的開支：

一、發展計劃的建築費——雖然政府對認可的建築費承担大部份，但東華亦須籌措其餘的建費，例如廣華新翼的建設費超過二千一百萬元，東華須承担四百二十多萬元；黃大仙護養院擴建費超過一千萬元，東華須承担超過三百萬元；任若瑜夫人紀念中學的建設費超過八百萬元，東華須承担超過一百四十萬元。

二、經常費——是包括各服務單位的員工薪津、退休金、福利費用及其他經常性開支，而三院非醫務部屬下行政總部，物業管理及殯儀服務等支出，皆由物業收益及董事局承担。

除了以上各項支出之外，本人謹在此解釋：有關東華對外酬酢的開支，如賀禮，捐贈或宴會等費用，全由董事局仝人承担。一切公費的收支，每年都造具詳細的預算，如屬於醫務方面的收支，由醫務委員會預算小組委員會審核；如屬於非醫務方面的收支，則經由董事局通過後再呈交東華顧問局省覽。以確保一分一毫的公帑，能為有需要的人士提供最佳的服務。鑒於上述的收支情況，東華董事局仝人每年都需要下很大的決心，努力籌募，以期東華善業繼續不息。（宇）

東華三院主席姚中立在港南獅子會演講，左為會長陳國雄（本報記者攝）

王愷呼籲社會領袖正視眞相
支持警察執行職務 嘩衆取寵無助公安

（特訊）香島獅子會，昨假文華酒店舉行午餐例會，副會長姚中立作會務報告。繼請觀塘街坊會理事長王愷演講。王氏呼籲社會領袖在近日發生之數宗警民衝突事件未徹底瞭解之前，宜採取靜觀態度，切勿聽取片面之詞，對任何一方妄加責難，更不要嘩衆取寵，影響公安。王氏認為欲使警察發揮更大執行效用，必須賴市民合作，維持其聲譽，激發其士氣。

王氏反對建議政府另設獨立部門專責處理投訴警察事件外，同時呼籲社會各界支持良好警員認真執行職務，合力撲滅罪行。

王氏稱：警員負有保障市民生命財產之責任，尤其是丁茲治安不靖，劫殺頻仍，吾人更需倚賴警察執行職務，維持法紀。所以警員只要是不濫用權力，公忠職守，則吾人必須予以充份支持與尊重。不過盼當局嚴予約束所屬，在執法時認眞在意禮貌與忍耐。—由於過往警員部份不知自愛，貪污腐職，一般市民對之印象惡劣，是以一遇警民爭執，大都羣起而攻之。須知近年來迭經當局對警政雷厲風行整頓，依事實表現，無可否認大部份警員之質素與服務已較前改進，吾人宜消除成見，予以激勵，俾其知所奮發，克盡厥職。

近日多次發生警民糾紛，其起因雖係由於言語誤會所引致，此後盼警員執行任務時，對市民和顏悅色，注重禮貌，而市民遇有盤查或盤問時，亦應心平氣和，詳為作答。同時在社會領袖方面，遇有此類事情發生，最好保持冷靜態度，細察實相，設法息事寧人，不宜為爭取表現，嘩衆取寵，將事件擴大，否則一旦對事件判斷失當，草率發言，最易助長社會歪風，挫警察士氣。

王氏最後表示：關於投訴警察事件，目前既有警務處投訴警察科處理，又受兩局議員辦事處設小組監管，足可信賴，倘另設獨立部門，無異是架床疊屋，徒耗公帑。（天）

王愷在香島獅子會演講，旁為署理會長姚中立。（本報記者攝）

何耀棣昆仲萱堂
何母梁太夫人舉殯 官紳扶靈備極哀榮

本港法界名人何耀棣，耀華昆仲令堂梁太夫人於本月一日下午一時於港寓蒙主寵召，享壽六十三歲，噩訊傳來，戚友均感惋惜。

何母梁太夫人秉性溫恭，待人和藹，相夫敎子，樂善好施，熱心公益，閭里稱賢。今一旦與世長辭，聞者惜之，其哲嗣耀棣為本港執業律師，一九七六年奉委任為太平紳士，現任消費者委員會主席，公務員薪俸及服務條件常務委員會委員，社會福利諮詢委員會委員，曾任香港理工學院校董，保良局主席，香港社會服務聯會副主席，香港鑑峯獅子會創會會長及其他各社團要職。媳莫靜衡，香港大學經濟學碩士，現任香港紅十字會助理總監，香港中國婦女會副主席，香港中國婦女會中學校董，瑪利諾醫藥福利會執行委員。

次男耀華，早歲畢業於香港大學，赴英國倫敦大學帝國學院專攻化工，獲碩士、博士銜，並獲選為英國皇家化學協會院士。後轉研法律，現為執業律師及暴力及執法傷亡賠償委員會委員，樂善堂常務總理，仁濟醫院總理。

女公子極歡、美歡，妙歡、靈歡均留學美國及加拿大，學有所成，獲學士及碩士銜，及專業資格。長女婿李永强君為電腦科碩士，六女婿勞國輝為哲學博士，均在美加担任要職。何太夫人敎子有方，一門俊彥，皆有名於社會，蘭桂競秀，均稱母儀典範。何太夫人遺體奉移香港殯儀館。昨天親臨致祭送殯親友絡繹於途，上午十時卅分在殯館大禮堂由翁廷光牧師及黃恭儉宣道師主持安息禮拜，由並謝法新署理財政司，李福述民政司，行政局首席罷人非官守議員鍾士元爵士，李春融社會福利署長，何鴻鑾社會事務司，行政司方心讓議員，立法局陳壽霖議員及胡鴻烈議員等親臨扶靈，隨即出殯，安葬於香港仔華人永遠墳場，儀式肅穆。

是日致送祭帳，花圈，輓聯及親臨弔唁送殯者，有政府首長，行政、立法及市政局議員，社會名流，僑團領袖，各界友好包括：銓叙司羅能士、民政署長華樂庭、麥法誠署長、衛理欽、副新界司徐淦、周錫年爵士、馮秉芬爵士、包玉剛爵士、胡百全、立法局議員王澤長、王霖、黃保欣、司徒惠、羅桂祥、何善衡、何孫、廖烈武、廖烈文、廖烈正、曹紹嵩、湛兆霖、馬錦燦、馬錦明，鄭裕彤、郭志權、廟鼎元、馬臨、鍾明輝、陳日新、梁淑怡、梁王培芳、胡應湘、胡郭秀萍、顏成坤、李樹培、李曹秀琛，馮長禧、邦得勝、蘊司徒潔、周君令、黎時煖、陳晉芬、岑維休、岑才生、莊榮坤、方潤華、邱木城、趙振邦、胡忠、鄭翼之、鄭翼雄、李會桃、王寬誠、湯秉達、胡漢輝、邱德根、霍英東、朱如堂、陳克恭、伍絮宜、羅黨唐、李東海、馬清偉、羅黨珍、張綿萍、林友棠、何瞖漩等逾千人、素車白馬、備極哀榮。

[illegible]

[illegible]

[illegible]

圖示何母梁太夫人舉殯，由官紳謝法新、李福述，鍾士元爵士，李春融，何鴻鑾，方心讓，陳壽霖，胡鴻烈扶靈出禮堂情形。

[illegible]

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳，流行性感冒，喉頭炎，氣管炎，百日咳，各咳症一服見效，立止劇咳，除痰順氣，標本兼治，葯味可口，安全可靠，老幼適用

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

美國催眠學會會士
曾在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應：
失眠・恐懼・焦慮・憂鬱・慮病
緊張・羞怯・心悸・喘息・自卑
臉紅・怯場・強迫思想・除惡癖
改習慣・壞心理・增記憶・提潛力
驅除雜念・改善人際關係
防止自殺
中華催眠學院　香港德輔道25號澤美大樓四樓　電話：H-七六七八七一　預約

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑥二五五三九一
⑥二二四三六一

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

常用 金頭腦
（頭部保健帶）
HEALTH RETAINER Battery Operated
保你血壓正常精神好
＊防止血壓高、消頭暈、治失眠＊
男女恩物

總代理：
多利來公司
電話：3-677271
售價每套港幣100元
郵購地址：
九龍TST郵箱96633

出售
針織製衣廠
連廠房設備
青山道永明街，總面積一萬五千餘方呎，全廠冷氣設備，單讓設備或廠房亦可，地點適中，招工容易。經營針織行業者優先考慮。有意請電3-685121王先生洽。

彩色華僑
本期預告：
封面專題　屯門・今日・明日
美國發展導彈潛艇
吸烟可致肺癌　戒烟需要決心
埃及猴・人類的祖先
十二星座本週運程推算
星期掌篇　風雨過後的泥塵
文雪兒愛情受挫　對人生有新觀點
沈雁歌聲踏浪而來
歐陽珮珊有計劃　兩年後才做媽媽
音樂事務統籌處　音樂活動

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣豪華渡假團
暑期特價酬賓9天豪華遊　$1,950
大韓航空、希爾頓大飯店贊助
九天遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝麻城、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演；天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等名勝古蹟。
本團特點：
■住宿一流大酒店，台北希爾頓及統一大飯店，高雄住圓山大飯店，花蓮住亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等。
■每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會節目，高級豪華，超值享受。
■乘搭國內航機往花蓮，免除舟車長途跋涉之苦。
■精選行程，專家策劃，粵語領隊，一流服務。
出發日期：（暑期酬賓團）6月14，28日　7月12，26日　8月2，16日
每週出發：9天豪華遊（逢星期六出發）H.K. $1,980
8天豪華遊（逢星期日出發）H.K. $1,880
日本亞細亞航空
台北芝蔴大酒店　贊助
台北芝蔴假期　三晚四日自由團
天天出發・渡假考察・最佳選擇
特價祇收：$1,190（二人一房）
$1,350（住單人房）
費用包括：
（1）雙程來回機票　（2）來回機場接送
（3）三晚住宿酒店　（4）三天美式早餐
（5）歡迎雞尾酒會　（6）代辦出境手續

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

廣東銀行有限公司

（一九一二年二月二十一日在香港註册）

美國太平洋銀行聯營機構

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

綜合資產負債表

一九七九年十二月三十一日

負債	1979 港幣	1978 港幣	資產	1979 港幣	1978 港幣
股本（附註二）	12,431,830	12,431,830	庫存現金及存放同業	458,124,591	330,233,291
公積金（附註三）	95,458,654	73,307,000	政府庫券	36,373,003	34,805,089
盈利滾存	7,530,425	3,440,274	各項放款		
股東資金	115,420,909	89,179,104	除呆賬準備金	936,192,356	819,437,476
各項存款及其他債務	1,780,965,797	1,506,126,273	應收票據		
聯號公司及間接附屬公司存款	5,553,929	1,418,787	除呆賬準備金	336,186,005	302,011,956
擬派股息	1,073,011	1,073,011	有價証券	227,350	221,750
承兌票據、代收款項及保証款項	343,112,325	305,736,190	無報價証券（附註四b）	12,522,961	11,199,643
			其他資產	52,563,601	33,889,516
			固定資產（附註五）	70,823,779	65,998,454
			顧客承付票據、託收款項及保証款項	343,112,325	305,736,190
	2,246,125,971	1,903,533,365		2,246,125,971	1,903,533,365

霍偉漢
郭德偉　董事
趙從衍
馬　畋　總經理

資產負債表

一九七九年十二月三十一日

負債	1979 港幣	1978 港幣	資產	1979 港幣	1978 港幣
股本（附註二）	12,431,830	12,431,830	庫存現金及存放同業	447,148,298	322,822,258
公積金（附註三）	95,000,000	73,000,000	政府庫券	36,373,003	32,805,089
盈利滾存	7,641,370	3,429,879	各項放款		
股東資金	115,073,200	88,861,709	除呆賬準備金	914,233,077	801,292,469
各項存款及其他債務	1,553,832,255	1,324,275,028	應收票據		
附屬公司存款	207,164,680	163,923,482	除呆賬準備金	335,178,752	301,658,869
聯號公司及間接附屬公司存款	2,084,763	1,413,897	有價証券	227,350	221,750
擬派股息	1,073,011	1,073,011	無報價証券（附註四b）	12,522,961	10,899,643
承兌票據、代收款項及保証款項	341,409,693	304,478,143	全東附屬公司投資（原值）	10,031,290	10,031,290
			其他資產	52,838,769	33,957,275
			固定資產（附註五）	70,674,409	65,858,484
			顧客承付票據、託收款項及保証款項	341,409,693	304,478,143
	2,220,637,602	1,884,025,270		2,220,637,602	1,884,025,270

霍偉漢
郭德偉　董事
趙從衍
馬　畋　總經理

綜合損益賬

截至一九七九年十二月三十一日止

	1979 港幣		1978 港幣	
本年度結算除撥付盈利稅、各項準備金外，包括由聯號公司與間接附屬公司轉來所估盈利之實得盈利（附註六）		23,185,528		8,434,571
接上年餘利：				
上年公佈之餘利	3,440,274		3,160,714	
上年結算調整（附註八）	4,141,096	7,581,370	—	3,160,714
		30,766,898		11,595,285
董事會擬將溢利分配如下：				
撥入公積金		22,163,462		7,082,000
擬派股息				
第一優先股一九七九年度累積股息週息一分二厘		240,000		240,000
第二優先股一九七九年度累積股息週息六厘		487,842		487,842
新普通股每股股息一角五分		345,169		345,169
撥歸下年度餘利		7,530,425		3,440,274

損益賬

截至一九七九年十二月三十一日止

	1979 港幣		1978 港幣	
本年度結算除撥付盈利稅、各項準備金外，包括由聯號公司與間接附屬公司轉來所估盈利之實得盈利（附註六）		23,143,889		8,407,041
接上年餘利：				
上年公佈之餘利	3,429,879		3,095,849	
上年結算調整（附註八）	4,140,613	7,570,492	—	3,095,849
		30,714,381		11,502,890
董事會擬將溢利分配如下：				
撥入公積金		22,000,000		7,000,000
擬派股息				
第一優先股一九七九年度累積股息週息一分二厘		240,000		240,000
第二優先股一九七九年度累積股息週息六厘		487,842		487,842
新普通股每股股息一角五分		345,169		345,169
撥歸下年度餘利		7,641,370		3,429,879

賬項附註

(一)主要會計政策摘要

(a) 綜合賬之基本原則

綜合賬包括廣東銀行有限公司及其全東附屬公司之已審核賬項在內，即廣東銀行託管有限公司、廣東財務有限公司、澳門廣東銀行有限公司及星加坡之廣東銀行（託管）私人有限公司。至於各該公司間之主要內部賬項及交易均已對銷。

本行之聯號公司即香港上海聯保保險有限公司及間接附屬公司美國太平洋財務有限公司之結算並未列入綜合賬內，而係以平衡股權法計算應佔盈利。香港上海聯保保險有限公司之會計年度爲六月三十日，美國太平洋財務有限公司則爲十二月三十一日，截至該日止一年內之損益計算已編入綜合賬內。

(b) 聯號公司

聯號公司係指本行佔有該公司不少過百分之二十亦不超過百分之五十實收股本作爲長期投資，而本行對該公司經營方面有顯著影響者。聯號公司之投資係以平衡股權法計算，故該公司未分配之累積盈利已根據上述計算法列入本行賬內。

(c) 間接附屬公司

因本行對間接附屬公司之經營有顯著之影響，故本行對該項投資乃用平衡股權法計算，其未分配之累積盈利已根據上述計算法列入本行賬內。

(d) 權責應計制原則

記賬方式一般以應收應付制爲原則，惟某些收入與開支款項則以實收實付制處理。該兩種制度之差異對上述收入及開支所產生之全面影響甚微。

(e) 各項放款及應收票據

各項放款及應收票據之數額爲貸出款項減去收回借款之數目。未賺取之貼現收益經由貸出款項下減除。而非貼現放款及應收票據之應收利息則按該等款項之期限累積計算。至於放款及應收票據之償還如發生疑問者，則註銷該項應收未收利息直至確已收妥後始行入賬。放款及應收票據之虧損由放款呆賬準備金賬項下支付，而收回之款項則撥回該呆賬準備金賬內。放款虧損準備金由費用賬內撥充，務使該項準備金保持行方認爲足以應付各項放款之任何風險。

(f) 証券

(i) 政府庫券以原值記賬，按折扣積聚而遞增及升水攤銷而遞減。其增減數字均記入利息收益內。

(ii) 有價証券以原價及市價中較低者記賬。

(g) 固定資產

行址按原價及董事會估值折舊記賬。各項設備及產業裝修費用亦按原價減除折舊記賬。除土地外，折舊與攤銷係按照固定資產之有用年限或租用年限逐年攤銷。中期及短期租用之土地係按照尚未屆滿之租用年限逐年攤銷。而長期租用之土地則不予攤銷。

(h) 員工退休及恤養準備金

本行設有員工退休準備金，其數額按照外間顧問根據人壽保險精算原則撥付。

(i) 稅項

本行自一九七九年一月一日起採用遞延稅項法計算。即應付稅項係以該年度賬面盈利加以調整永久性稅項差別後所得之盈利計算。盈利稅則按照本年度所得之盈利依據香港及本行各分行或附屬公司所在國家規定之現行課稅率計算。

(j) 外幣結存

外幣結存按照一九七九年十二月三十一日之滙率伸算。是年之外幣交易則約照成交時之滙率伸算。各項伸算差額均歸入損益賬內。

(k) 遠期外滙買賣合約

遠期外滙買賣合約係依照一九七九年十二月三十一日之遠期合約滙率估算。未兌現之損益則列入損益賬內。

(二)股本

	1979 港幣	1978 港幣
註册股本		
200,000股第一優先股每股拾元累積週息一分二厘	2,000,000	2,000,000
1,000,000股第二優先股每股拾元累積週息六厘	10,000,000	10,000,000
13,000,000股新普通股每股壹元	13,000,000	13,000,000
	25,000,000	25,000,000
實收股本		
200,000股第一優先股每股拾元累積週息一分二厘實收金額	2,000,000	2,000,000
813,070股第二優先股每股拾元累積週息六厘實收金額	8,130,700	8,130,700
2,301,130股新普通股每股壹元實收金額	2,301,130	2,301,130
	12,431,830	12,431,830

(三)公積金

	本行 1979 港幣	本行 1978 港幣	集團 1979 港幣	集團 1978 港幣
年初結餘	73,000,000	31,000,000	73,307,000	31,209,138
轉來本年度盈利	22,000,000	7,000,000	22,163,462	7,082,000
轉來資本儲備金	—	35,000,000	—	35,000,000
伸算調整	—	—	(11,808)	15,862
年終結餘	95,000,000	73,000,000	95,458,654	73,307,000

(四)(a)投資

公司名稱	註册地點	一九七九年十二月三十一日本行所佔權益
附屬公司		
澳門廣東銀行有限公司	澳門	實收普通股百分之一百
廣東銀行託管有限公司	香港	實收普通股百分之一百
廣東財務有限公司	香港	實收普通股百分之一百
廣東銀行（託管）私人有限公司	星加坡	實收普通股百分之一百
廣新泰地產有限公司（自動清盤中）	香港	實收普通股百分之一百
聯號公司		
香港上海聯保保險有限公司	香港	實收普通股百分之四十九點八一
間接附屬公司		
美國太平洋財務有限公司	香港	實收普通股百分之十

(四)(b)無報價証券

	本行 1979 港幣	本行 1978 港幣	集團 1979 港幣	集團 1978 港幣
(I)聯號公司（香港上海聯保保險有限公司）				
無報價証券原值	621,301	621,301	621,301	621,301
本行佔有未分配之累積盈利	2,539,097	1,822,246	2,539,097	1,822,246
賬面價值	3,160,398	2,443,547	3,160,398	2,443,547
(II)間接附屬公司（美國太平洋財務有限公司）				
無報價証券原值	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
本行佔有未分配之累積盈利	2,201,136	1,482,789	2,201,136	1,482,789
賬面價值	3,201,136	2,482,789	3,201,136	2,482,789
(III)其他投資原值	6,161,427	5,973,307	6,161,427	6,273,307
減除折低儲備				
無報價証券總值	12,522,961	10,899,643	12,522,961	11,199,643

(五)固定資產

	本行 1979 港幣	本行 1978 港幣	集團 1979 港幣	集團 1978 港幣
行址（折實）	65,297,945	60,226,427	65,297,945	60,226,427
傢俬及裝置（折實）	4,449,968	4,557,075	4,567,471	4,657,290
產業裝修（折實）	926,496	1,074,982	958,363	1,114,737
	70,674,409	65,858,484	70,823,779	65,998,454

(六)溢利

本年溢利已減除準備金及包括下列收支項目：

	本行 1979 港幣	本行 1978 港幣	集團 1979 港幣	集團 1978 港幣
支出：				
董事酬金				
袍金	150,000	155,590	154,327	155,590
其他酬金（執行董事）	870,494	1,249,782	870,494	1,249,782
核數師酬金	280,599	242,187	314,484	267,546
進項：				
聯號公司及間接附屬公司轉來之所佔溢利	1,435,198	1,299,382	1,435,198	1,299,382

(七)債務承擔

除資產負債表列出之承兌票據、代收款項及保証款項外，本行尚有遠期外滙合約之承擔未列入賬內。

(八)上年結算調整

如賬項附註一(i)所示，本行自一九七九年一月一日經採用遞延法計算稅項；而上年結算調整係指本年度前盈利經遞延稅項計算法調整後累積所得之數額。

(九)最終控股公司

依照董事會之意見，美國太平洋有限公司（Security Pacific Corporation）爲本集團最終控股公司，該公司乃在美國註册者。

核數師報告書

依照本核數師之意見，上列廣東銀行之賬項，足以顯示該銀行與其集團在一九七九年十二月三十一日之眞實公正財務狀況以及迄至上述日期爲止之全年溢利，同時全部符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例。

羅兵咸會計師行
香港執業會計師

香港一九八〇年三月二十二日

董事會

名譽主席：霍寶材　主席：霍偉漢　副主席：Robert P. Williamson（韋廉信）

董事：Ralph E. Bellville　趙從衍　張貴天　Robert C. Corteway（郭德偉）　Richard J. Flamson Ⅲ　方榮勳　鄭榮輝　Frederick G. Larkin, Jr.
Francis G. Martin（馬　畋）　吳偉佳　唐驥千　吳幼林　替代董事：T. John Gregory

附屬公司

廣東銀行有限公司（澳門）　廣東銀行託管有限公司
廣東財務有限公司　廣東銀行（託管）私人有限公司（星加坡）

聯號公司

香港上海聯保保險有限公司

間接附屬公司

美國太平洋財務有限公司

本港新聞

警方繼續反黑社會行動 拘十四男女
反黑組分別搜查何文田臨時房區兩單位 十二人被控身爲三合會職員或會員罪名 兩女童爲失踪少女交回失踪調查組查詢

警方於昨晨在何文田進行一項反黑社會行動，共拘捕十四名男女。

昨晨七時三十分，九龍偵緝總部反黑組人員，分別搜查何文田臨時房屋區的兩個單位。在一單位中拘捕四男二女及在另一單位拘捕六男二女。

警方人員在搜查第二處單位時，並檢獲兩把鋒利的水喉鐵及一把鐵尺。

四名年齡分別由十九歲至二十五歲被捕男子，已被落案控以身爲三合會職員罪名。

其餘八人則被控以身爲三合會會員，他們包括三名男童年齡由十五歲半至十六歲，四名女童年齡分別由十四歲至十六歲及一名十九歲男子。

其中一名十六歲男童被加控非法藏有攻擊性武器。

他們其中八人將於明早（星期六）提控新蒲崗法庭。

其餘四名十六歲以下的男女以獲准担保外出，預料於下星期一早上（五月十二日）提控新蒲崗兒童法庭。

此外，被捕中兩名十五歲女童於約兩個月前報失的，她們已交回區人口失踪調查組查詢。

非洲貿易團今啓程 拓展市場促進出口
訪尼日利亞象牙海岸及肯尼亞 萊索托發展局下週舉辦促進投資研討會

（港訊）由香港總商會與貿易發展局合辦的十六人貿易團，將於今啓程赴非洲。

在五月十日至三十日期間，該團將分別訪問尼日利亞、肯尼亞及象牙海岸。香港對以上三個國家的出口總值超過五億一千五百萬元，主要出口的產品包括鐘錶、成衣、卡式錄音帶、玩具、洋娃娃、人造首飾及攝影器材。

率領該團的香港總商會貿易部經理陳煥燊表示，每年赴非洲考察一個新市場，已成了該團的慣例。他稱：「今次我們選了象牙海岸作爲考察目標。象牙海岸雖是個細小國家，且與香港的雙邊貿易不大，但我們希望能通過這次訪問，與當地買家建立初步聯繫，以便日後進行交易。」

尼日利亞人口達八千萬，是非洲一個主要市場，由於該國近年的石油收益增加，它對香港極具拓展潛力。去年，尼日利亞的石油出口總值達一百五十億美元，預計今年的石油收益可達二百億美元。

陳氏稱：「尼國石油盈利激增顯示，當地買家對本港消費產品的需求可能提高，我們向尼日利亞增加出口的機會甚大。」

（又訊）非洲萊索托國家發展局（LESOTHO NATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION）代表團定於五月十二日下午四時卅分假文華酒店舉行工業投資促進研討會。

舉行研討會的目的，旨在謀求引進香港工業的技術和專門知識，以促進萊索托（非洲南部一個國家）的輕工業發展。

萊索托工商部長莫納波及萊索托國家發展局董事經理蒙特西將在會上譯述萊索托作爲工業區所具有的投資優點及鼓勵，並將說明該機構可爲外商在當地投資設廠提供的各種協助和服務。

萊索托國家發展局代表團將與本港紡織、製衣、皮具、紙業、陶瓷、輕工程、體育用品及食品加工業的人士會晤。以上都是符合萊索托工業化發展計劃的行業。

萊索托國家發展局是個自治的政府機構，負責推廣和發展萊索托的工商企業。下週在港舉行的研討會，只是該代表團在遠東地區作巡迴訪問的其中一個項目。

泰僧皇抵港 獲熱烈歡迎
明主持新界藍地妙法寺萬佛寶殿開光大典

（特訊）泰國僧皇梁廸帕拉阿里也沙旺沙加他恩那陛下及泰國普羅華僧大會長，應香港元朗藍地妙法寺邀請，於昨日下午三時十七分乘泰航六〇〇號班機由曼谷抵港，僧皇下機時由妙法寺住持洗塵法師，金山法師，泰駐港總領事蘇克利，信衆吳達武、周啓邦夫婦等數十人在機場歡迎。佛教學校學生代表在機場大門前高懸歡迎橫額，迎接高僧蒞港。

當僧皇步出機場大廈時，其隨後以羅傘遮蓋，步登預先等候之勞斯萊斯大房車，歡迎者紛紛報以掌聲，僧皇合什還禮，下午四時十五分離開機場返旅邸休憩。妙法寺定今（十）日（星期六）下午三時由新界政務司鍾逸傑主持揭幕禮，明（十一）日（星期日）上午十時由泰國僧皇主持妙法寺萬佛寶殿開光典禮，其他各高僧則爲寺內各聖像開光，明午慶凡千僧大齋一堂，僧皇在港期內，將分別訪問本港各佛教團體，至本月十三日（星期二）飛返曼谷。（偎）

學生拾遺不昧 男子合浦珠還

（港訊）一名男子於昨日因得到一名誠實之青年相助而尋回所失之銀包，內有三千元及其他貴重物品，原封不動。

二十六歲之學生蔡錦强，於前晚約十一時三十分在皇后街近士美非道尋獲一個銀包，內有一千四百元及三百元美鈔，一個打火機，一支金筆，一個計算機，一張信用咭，一張身份證，一本筆記簿，鎖匙及帳單。

警方由信用咭及身份證上找到事主之身份。昨日所有失物均已歸還予失主。一名警方發言人今日讚揚蔡錦强之誠實及熱心行爲。

以柔制剛寫下新頁 女督察首次担任水警輪上指揮官

（特訊）水警區最近首次委派女督察担任水警輪的指揮官，爲本港警隊寫下新的一頁。

今次獲委任爲水警輪指揮官的女督察一共三位，她們全是外籍女性，姓名爲史佩慈、顧蘭及麥嘉婷。

她們每人將指揮一艘長七十八呎的水警輪，顧蘭指揮的水警輪隸港口分局，史佩慈和麥嘉婷那兩艘，則隸屬區段分局。

水警區指揮官祈立基指出，容納女警務人員在水警區工作的計劃進行良好，將來會加以擴展。

最近有一位美國海岸衛隊的高級人員路過香港，據他說，讓女性出海工作，產生一個非常意外的現象，就是同船的男同事暈船的情況減少了百分之六十。看來是因爲男士們不願在女士面前示弱，有以致之。

另一種改變就是有女士在場時，海員們較少使用慣常的粗魯語言。在香港亦有這樣的情形。（合）

圖示：梨木樹邨最近增建的三座長形大廈之一。

黃大仙道延長工程 下週動工需時年半
合約昨批出建費九百萬

（港訊）工務司署將在黃大仙進行築路工程，以便延長黃大仙道至竹園道及沙田坳道交界處，使前往黃大仙上邨及新竹園更爲方便。

是項工程費用約九百萬元。工務司署九龍路政部總工程師顏熹雅，及眼谷組（香港）有限公司代表已於昨日（簽署有關的工程合約。

工程合約規定除興建一條三百三十米闊之道路外，並進行有關之渠道及水管重舖工程及更改目前之安富道之路綫平面。

是項工程由九龍路政部設計及監督，將於下星期動工，需時約十八個月完成。

梨木樹邨植樹 配合大厦名稱
竹樹樓榕樹樓柏樹樓落成入伙

（港訊）荃灣梨木樹邨增建的三座住宅大厦，因以樹木爲名，日後亦會在附近空地遍植與大厦名稱相同的樹木，藉以顯出該三座大厦的特色，並且作爲改善邨內環境的部分計劃。

房屋委員會發言人說，該三座最近增建的大厦，已分別定名爲竹樹樓、榕樹樓及柏樹樓，故日後在附近空地種植樹木，將以竹樹、榕樹及柏樹爲主。

梨木樹邨原有住宅樓宇十四座，居民四萬五千人，在三座增建的大厦全部入伙後，居民將會增至四萬八千多人。

三座增建的大厦均爲十六層高的長形建築物，每座內有二百四十個單位，每個三百餘平方呎，可容五人以下的家庭居住。

發言人稱，在去年十二月及今年二月落成的竹樹樓和榕樹樓，經已全部入伙，至於本年三月建成的柏樹樓，居民刻正陸續遷入。

「三座增建的大厦由於設計嶄新，設備亦比邨內其他原有的樓宇完善，裝有公司用電視天綫，入屋煤氣喉管、鐵閘及防盜鐵花等。同時，三座大厦亦特別以三種樹木定名，與其他原有各座樓宇祇用數字編號，頗爲有別。」

「在該三座大厦附近的空地，現時除有計劃種植花草樹木外，並會裝置兒童遊樂設施，以便居民能有更充裕的休憩遊玩地方。」

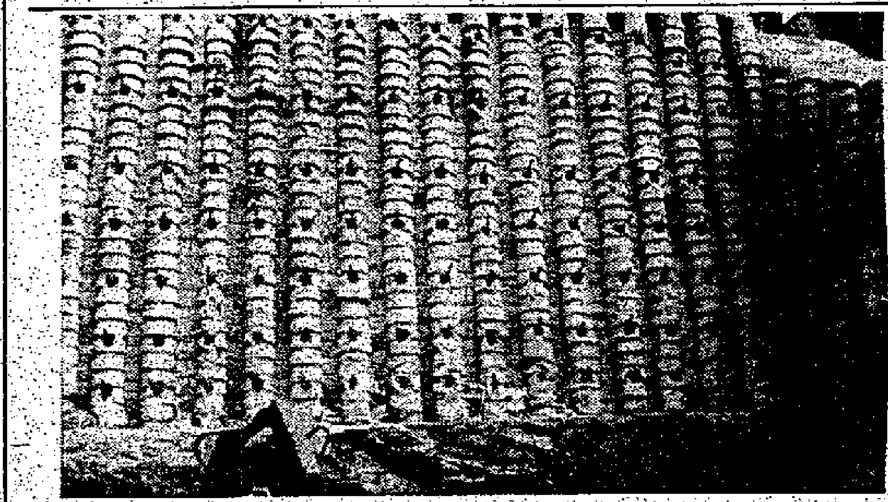
發言人並指出，遷入三座增建大厦居住的居民，亦可帶給邨內的酒樓、店舖和攤檔更多生意。

路邊沙龍
斜坡筆直割削 建成防塌護壘
暴雨時節表現其驕人功能
——圖·文·郭立——

滿有「山城」實質，斜坡處處的香港本島，自旭和道發生嚴重塌樓事件之後，依山築厦的設計，特別對斜坡護壘方面，均在小心眞畏中進行。

插圖在目前堪稱是非常少見的削山護壘，這筆直的割削，比一般斜坡更要具鞏固力。

這疊桶型的新設計，刻首先在雨季或快將來臨的暴雨時日，表現它的驕人功能。



銀禧越南難民中心 幼稚園今日開幕
眞理之聲歐洲會長主持

（港訊）眞理之聲香港區會爲越南難童所設銀禧幼稚園定於今日下午二時三十分假銀禧難民中心舉行揭幕禮，歐洲區會長布朗博士親臨主持。

眞理之聲銀禧越南難民幼稚園爲該會在越南難民工作的一部份，該會自始即積極參與工作，除部份問題中，對移民及孤兒認領外，對越童教育問題尤爲關注，故經數月籌劃興建校舍，如今第一所專爲越南難童而設的學校已建成，並於三月正式上課。該園設備相當完備，師資優良，尤其教學認眞懇切，宗旨是使這些苦難中的越童重獲童年的教育及關懷，重建人生。歡迎各界參觀，該園地址：九龍深水埗營局街區營房街銀禧難民中心。

美籍著名指揮家 領導泛亞團演出
在荃灣大會堂獻技

（港訊）著名美籍指揮家喬大諾即將來港，並於本月廿五日（星期日）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳演出一場。

喬大諾將領導泛亞交響樂團演出，演奏會並邀請到澳洲國際的鋼琴家軒遜担任獨奏。

喬大諾現任科德維夫交響樂團音樂總監及指揮，他的指揮技巧出神入化，演繹手法高超，在國際樂壇上享有極高的聲譽。他並曾應美國南浸信會電台及電視部邀請，拍攝了一部名爲「交響樂」的影片，去年該片更被挑選在中國國家電視台放映。喬氏除經常在美國演出外，在國際樂壇亦異常活躍，經常巡迴世界各地與各大樂團合作演出。

軒遜爲美國南浸信會神學院宗教音樂學校鋼琴教授，亦曾爲全美鋼琴教席會主席，他在音樂方面之著作良多，除教授鋼琴外，軒遜大部份時間用於到世界各地巡迴表演。

由荃灣大會堂主辦的泛亞交響樂團演奏會，節目包括林樂培的「太平山下」，葉惠康的「試探」，林聲翕的「機智」敘事曲及德伏扎克的G大調第八交響曲作品八十八。票價五元，十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

港澳碼頭附近渠道 敷設工程合約批出

（港訊）爲方便日後進行新港澳碼頭建築工程關係，現時港澳碼頭附近之雨水渠將進行改道工程。

有關合約已由工務司署批出，並由港島路政部總工程師彭孝忠及生利建築有限公司代表簽署。工程包括敷設長約一百九十五米之污水渠及建造一海提出口，污水渠之直徑爲二千一百毫米。

是項工程費用超過三百二十萬元，預料可於下星期動工，需時約七個月完成。

鄭氏宗親會 理監就職

（國際社）鄭氏宗親總會第五屆理監事，昨日假九龍國際酒樓就職，請榮譽會長鄭翼雄監誓，鄭材頒發選任證書，到有各社團首長及會員親友數百人。理事長遇清講本年度工作：（一）繼續辦獎學金，鼓勵會員子女勤奮向學；（二）擴大徵求會員，增加新血；（三）出版會刊，報告會務概況；協助政府推行政令，舉辦青少年暑期康樂活動，敬老大會。主禮人致詞勉勵，會長鄭源鈞致詞，監事長致謝詞，禮成，歡宴，情洋溢。

黃大仙小販會 慶祝天后誕

（特訊）黃大仙區小販聯誼會中華花炮會，於前日上午由永遠會長林建中、施...首席總理林紹權、總理林偉、...奇、何廣、黃翔、陳浩然、黃佳、馬鏡昌、陳祖現、葉鎮棠、黎海、張國祥、吳開基率領會員及醒獅團，偃事船往大廟晉香，恭祝天后誕。昨日下午七時，假九龍百好酒樓舉行福酌聯歡，競投勝意品，請市政局議員楊勵賢，街坊會首長劉榮垣、盧仲照、楊瑞祁頒發紀念品，並醒獅表演助興，場面熱鬧。（奕）

香港中文大學徵聘 教育學院

暫任講師或副講師（全職或兼任均可）

負責講授教育傳意與教育科技課程（研究院程度）並督導學生從事實習教學。應徵者須具有關之高級學位（以哲學博士學位爲佳）及教學與研究工作經驗。任期由一九八〇年九月一日至一九八一年六月卅日。

月薪（全職計）：講師——五八七〇元分二次遞增至六六六〇元開限七〇五〇元分七次遞增至九八一〇元；副講師——四二七五元分三次遞增至五四七五元。（職級與起薪點視資歷與經驗而定）

服務條例：可享有帶薪休假病假及校內醫療服務。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格。表格填妥後須連同證件副本及一份主要學術著作於六月十日前寄還。封面註明「應徵」。

女助理秘書

工程公司聘請必須中五以上程度，懂打字，待遇優，請繕履歷寄九龍彌敦道602至608號總統商業大厦19樓永大建設工程公司

符氏宗親總會通告

本會第八屆理監事任期屆滿經於四月卅日理監事會議推選國光等十一人爲籌備改選委員并定於六月八日下午三時開會員大會改選凡我會員地址有變更者希速函來會更正以便寄發選票特登報通知

主任委員 符國光
副主任委員 符燦炎 符紹林

廣東銀行有限公司
開派一九七九年度股息通告

本公司一九七九年度股息計開第一優先股股息每股港幣二元二角第二優先股股息每股港幣六角新普通股股息每股港幣一角五仙業經一九八〇年五月九日股東年會議決及通過自本年五月十日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

一九八〇年五月十日

廣東銀行有限公司謹啓

華僑日報有限公司股東尋常年會啓事

啓者本公司股東尋常年會定期一九八〇年五月廿四日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註冊辦事處會議室集議爲省覽一九七九年結並董事會報告與選舉董事及核數師等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切

再者本公司股票由本年五月十一日起至五月廿四日期內暫停辦理轉戶登記手續祈爲知照是荷

一九八〇年五月十日

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑維休謹啓

華僑日報有限公司股東特別大會通告

啓者本公司議定於一九八〇年五月廿四日（星期六）中午十二時五十分在本公司會議室於股東週年常會散會後隨即舉行股東特別大會，以考慮及倘認爲適當時通過下列普通議案：

「擬從公積金帳項下撥出一百六十萬〇二千元轉爲股本。即將該項股本分派予於一九八〇年五月廿四日已登記合共持有本公司一十六萬〇二百股之股東，作爲繳足每股一十元之新股一十六萬〇二百股之股本。其分配辦法，按照該各股東所佔股份之數額分派，每持有原股一股，可獲送一新股。惟上述新股除不能享有一九七九年十二月三十一日止該年度之股息及紅利外，其他將與本公司現已發行之股份享有同等權利。」

一九八〇年五月十日

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑維休謹啓

香港理工學院徵聘

（一）環境學中心高級講師及講師負責講授有關固體廢物處理及污水處理課程（曾經申請該中心之職位者不需再應徵）

（二）工業中心工場導師（泥水批盪）

月薪（港幣）
高級講師：七六五〇元至一〇〇〇〇元
講　　師：四二五〇元至七四〇〇元
工場導師：二八〇〇元至五〇五〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

鄧景耀先生

見報請到香港利源西街十三號六樓五〇三室洽商福澤置業按揭有限公司接洽事宜。

福澤置業按揭有限公司

謝

鄉　官紳姻戚友教

先慈何母梁太夫人 主懷安息

於昨（九日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感謹此鳴

孝男 耀棣 媳 莫靜衡
　　 耀華
孝女 妙歡 婿 李永强
　　 極歡
　　 美歡
　　 靈歡　　勞國輝

謹叩

謝

鄉　姻戚世友教

先夫雷公啓超先生 主懷安息於昨（九）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　謹此鳴

妻 雷陳建怡
孝男 澤麟　暨衆親屬 謹叩

聞

先慈吳母李太夫人 痛於主曆一九八〇年五月七日上午七時在港寓蒙主寵召魂歸天國享壽八十九歲　茲移紅磡世界殯儀館治喪謹定於五月十一日（星期日）正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化禮哀此訃

孝男 吳家綿　媳 徐潔明
男孫 兆明
　　 兆輝
　　 兆康
女孫 美恩
誼女孫 藹莉

泣告

花圈敬輓請折現金撥充善舉

治喪處：九龍紅磡世界殯儀館

聞

先夫林公榮照字世有府君 痛於公曆一九八〇年五月七日（夏曆庚申年三月廿三日）下午七時壽終正寢積閏享壽七十有三歲　寄移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月十一日（夏曆三月廿七日）（星期日）十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬澳門孝思園墳場哀此訃

未亡人 林程映靄
孝男 志偉　媳 伍艷瑜
　　 志剛　　 葉慧珍
　　 志翔　　 談兆蘭
　　 志衡　　 鍾慧蓮
女 鳳儀　婿 黃柏楷
　 坤儀　　 馮礎義
　 威儀
孫男 秉權 國權 治平 治成 治民 漢興
孫女 可欣 菁華 麗華 明慧 德敏
外孫男 黃文傑 馮浩達
外孫女 黃文華

泣告

林謙和堂家人稟報

治喪處 香港殯儀館 電話：⑤六一五二二六一八

本港新聞

國泰港滬包機宣告停止開辦

正常班機服務仍在商討 可望在六月間達成協議

（特訊）國泰航空公司往來上海香港的包機服務宣告停開。有待兩地的正常班機獲得協議開航後，港滬航空交通始能恢復。

國泰航空公司發言人表示：國泰與中國雙方代表的開辦來往港滬之正常班機服務仍在商討階段，現只待該航綫之一些技術性問題，如每週飛行次數等解決後，即可開行，故相信六月便可達成協議開辦這條航綫。

該公司原在三月廿二日開始每週三及週六有兩班包機來往港滬，至今已飛行了十三次，但中國已拒絕繼續批准香港國泰航空公司來往本港至上海之包機服務。

據悉：今次行動是由于中國所指稱謂國泰未有遵守包機服務之規則。

中國此舉使旅遊界，特別是國泰感到震驚，國泰自三月開辦這條航綫後即普遍受到歡迎，但受到這次行動影響，本月份所安排之包機服務全部均要取消。現在只有等待六月開始正常班機服務。本週三，國泰派出最後一架波音七〇七空機前往上海，載返一批在較早時間抵當地之乘客。但有些乘客仍需另外自行返港。發言人表示：直至六月底之機位已被訂了七七八八，由于此項取消行動，那些已付票款者可以取回。

國泰航空公司一名高級人員表示：中國對包機服務規則所持的態度是：若有一百五十名乘客從本港乘坐一班波音七〇七機至上海後，當回程時該批乘客應全部一齊回港。

但本港規例指出：包機乘客可獲准乘坐不同飛機返港，而國泰一直均沿用本港之規例。

另一方面，中國民航在本月份安排的十二班從中國各地至本港的包機服務，其中八班亦告取消。取消原因未明，不過，民航界人士相信中國此舉目的為重新安排其包機服務，使其在將來符合其本身所訂之規則。

告羅士打大廈 昨日進行平頂

高47層年底全部入伙

（港訊）香港置地之置地廣場內兩幢新廈之首幢，共有寫字樓用地六十萬平方呎之告羅士打大廈，昨日（九日）舉行平頂禮式。落成後，該廈將共有七十個租戶，其中包括三十多家財經機構及國際銀行俱樂部。

平頂儀式由銀行專員馬畋、亞恩建築公司常務董事黃俊初及香港置地執行董事鮑富達聯合主持。

該新廈樓高四十七層，係置地中區重建計劃之生力軍。首二十八層之租戶，經已遷進辦公。餘下之十九層及五層商場尚未啟用部份，將於年底時全部入伙。

商場內將設有一個四十呎高，空氣調節之行人廣場，提供二萬平方呎（一千八百六十平方公尺）空間，四週伴以陽台式商店及餐廳，勢將成為各類公衆活動，如表演節目、文化展覽及音樂會等之理想場地。

在平頂儀式中，鮑氏稱：「告羅士打大廈第二期之完成，實為中區發展史上之一個重要里程。不單為該香港財經中心區增添二十五萬平方呎寫字樓用地，緩和本地對高級商業用地殷切需求，其行人廣場亦將使中區更具吸引力，而多姿多采之夜市得以恢復。

該龐大之廣場，將由行人電梯與在第一層地庫之英皇佐治時代式商場連接。

價值港幣一億九千萬元之上述建築工程，乃開始於一九七八年六月。正當首二十八層於一九七九年起分期啟用之際，餘下之十九層及尚未啟用之商場部份，現正加緊進行內部裝修工程，預期在九月間陸續入伙。屆時，行人廣場亦將同時開放。

圖：攝於平頂儀式中，左至右為黃俊初、馬畋及鮑富達。

香港一二三 談工業污染

（港訊）官塘區的工業染污，究竟到了一個怎樣的地步？「香港一二三」外景隊，將會在官塘為各位實地報導。

至於今次討論的題目是與工人有切身關係的「職業病的賠償問題」。究竟在什麼情況之下，工人才可以獲得因工引起疾病的賠償呢？出席討論的人士包括勞工署高級工業衞生醫官、官塘工業健康中心的醫生，官塘勞工教育委員會發言人，以及基督教工業委員會的代表。

香港電台電視部製作的「香港一二三」內容尚包括如何保障胎兒健康發展及本港的兒童音樂教育。播出時間為今日下午六點半，處的電視第一台。

紅十字會青年部 九龍區第一百團 今成立宣誓

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部屬下之九龍區第一百團（長沙灣官立中學）於本年五月十日上午十時正假長沙灣官立中學舉行成立及首屆團員宣誓典禮。

儀式由香港紅十字會青年及福利事務部友誼活動顧問委員會主席鄭杜淑婉主禮，並頒發賀助人童與該校校長黃景添，及後由九龍及新界區青年事務主任梁榮耀授旗，禮成後，並由該團之十四位新會員表演各項節目助慶。

啓聲學校 校慶展覽

（港訊）社會福利署長陳方安生將於今日主持銅鑼灣啓聲學校建校二十週年感恩崇拜展覽日之開幕儀式。屆時陳方安生女士將發表演說，並參加感恩崇拜。

港府任免令

鍾士元續任理工學院董事局主席，李治，李唯勇，黃頌顯，鄭維庸，徐培深任委員。華頓任銀行訓練委員會主席，布維善任委員，蔡永善續任醫務委員會委員，鄺香玲任助產士委會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年五月三日起，夏鼎基復職後，謝法新免署理財政司，（二）五月四日起，白禮宜復職後，區信平免任金融事務司，（三）五月五日起，夏鼎基離港期中，謝法新兼署理財政司，（四）四月廿二日起，陳育德（譯音）任職民政署期內任官守太平紳士代任馮才昌（譯音）。（五）五月十五日起，陳成中財任榮譽副官代麥姬歌，同時，傅春江練習察亦由同日起任額外榮譽副官，代何志榮（姓名均譯音）。（六）鍾士元續任理工學院董事局主席，任期三年，迄一九八三年三月卅一日止。李治亦續任該局委員，任期由四月一日至一九八三年三月卅一日，而李唯勇，黃頌顯，鄭維庸及徐培深（續任）亦任委員，任期相同。此外，由二月廿日起，副工務局長代拓展處長任該局委員。（七）華頓任銀行訓練委員會主席，布維善任期由四月一日起至一九八一年十二月卅一日止。（八）五月十五日起，余路頤續任稅務仲裁委員會委員，任期三年。（九）六月十七日起，社會福利署長或代表續任李寶椿信託基金委員會委員，任期三年。（十）四月廿五日起，蔡永善續任香港醫務委員會委員，黃澤棠則由同日起免任臨時委員。（十一）三月一日起至一九八一年十二月十八日止，鄺香玲任助產士委員會委員，代李玉梅。（十二）三月一日起至一九八二年七月廿一日止，韋婉靜任護士局委員，代姚瑞棠。（十三）本月梅士奧罷斯獲委為海關專員，（十四）五月九日起，工商署專員佐敦獲委為海關專員，署理工商署專員，助理工商署專員白禮治（譯音）獲委為助理海關專員。（十五）七九年十二月四日起，皇家海軍菲爾文少校代替哥迪斯少校出任領港事務諮詢委員會委員，任期為兩年。

東區滅罪獎勵計劃頒獎 互助委會立案法團 獲頒盾牌獎狀表揚

（特訊）立法局議員，滅罪統籌委員會非官守委員楊少初，及東區民政主任祁德理，東區警察分局副局長賈樂勳警司，昨日下午四時，在東區民政處主持東區「社區滅罪獎勵計劃」頒獎典禮。

首席助理民政司范能知，東區警民關係主任黃少彬，副手鄧熙光，東區撲滅罪行委員會委員總幹，輔助委員郭立華，成定邦，鍾振堅，東區副民政主任黃志威被邀出席觀禮。東區民政主任祁德理太平紳士致詞稱：社區滅罪獎勵計劃之目的，是藉此提高市民對防止罪行之警惕，及對罪惡採取更有效的應付方法。此計劃獲得區內各互助委員會及業主立案法團之熱烈響應，希望各團體今後繼續為撲滅罪行而努力。致詞畢，由楊少初頒發盾牌予銅鑼灣避風塘互助委員會代表，芽菜坑村互助委員會代表，筲箕灣海上居民互助委員會代表，南安坊村互助委員會代表，淺水碼頭村互助委員會代表。

再由東區民政主任祁德理頒盾牌予澳背龍村互助委員會代表，教民村互助委員會代表，聖十字徑村互助委員會代表，柴灣漁民娛樂會代表，勝景工業大廈業主立案法團代表。其餘獲獎狀者計有：銀幕街（三至三五號）互助委員會代表，濱海街二四至三八號業主立案法團代表，亞公岩村互助委員會代表，馬山村（上約）互助委員會代表，明華大廈Ｉ座互助委員會代表，明華大廈Ｍ座互助委會，明華大廈Ｌ座互助委會，柴灣邨工廠大廈互助委會，柴灣第五臨時房屋區互助委員會，馬山村（上約）互助委員會及柴灣興華邨興樂樓互助委員會等，禮成茶會聯歡。（立）

官塘大製衣廠 誠聘下列職員

（一）辦房主管：男性年35—45，具五年或以上獨立處理出樣放碼翻喽架計用料以配合裁床生產經驗對針織布料有卓越認識及處理才能。

（二）梳織恤衫部管理員：男性年25以上具三年以上經驗，有獨立處事能力，能安排兩組車作流水式生產（約80部車）。

如有意於上列職位，請繕履歷，要求待遇連照片二幀函本報信箱1079號信封面註明應徵職位

第三十七期六合彩

4 11 26 28 31 36 特別號碼32

（特訊）第卅七期六合彩各中獎號碼昨已出：四，十一，廿六，廿八，卅一，卅六，特別號碼為卅二。

三獎有一百五十一注，每注港幣六千二百二十七元，特別獎有二百五十八注，每注港幣一百元，安慰獎有六千二百七十八注，每注派港幣二元。

各中獎者可於今日前往各投注站領獎。

室樂演奏會 廿五日舉行

（港訊）由市政局主辦，香港管弦樂團協辦的室樂演奏會將於本月廿五日（星期日）晚上八時假香港大會堂劇院舉行。

演奏會將由長笛手伊維爾及香港管弦樂團多位團員擔任演出，包括詩德芬妮．寶（長笛），華彥文羅教布格（中提琴），甘唯真（豎琴），舒爭（雙簧管），傑．赫密斯頓（低音部），寇特利（圓號）及泰利．伊維（大管）。

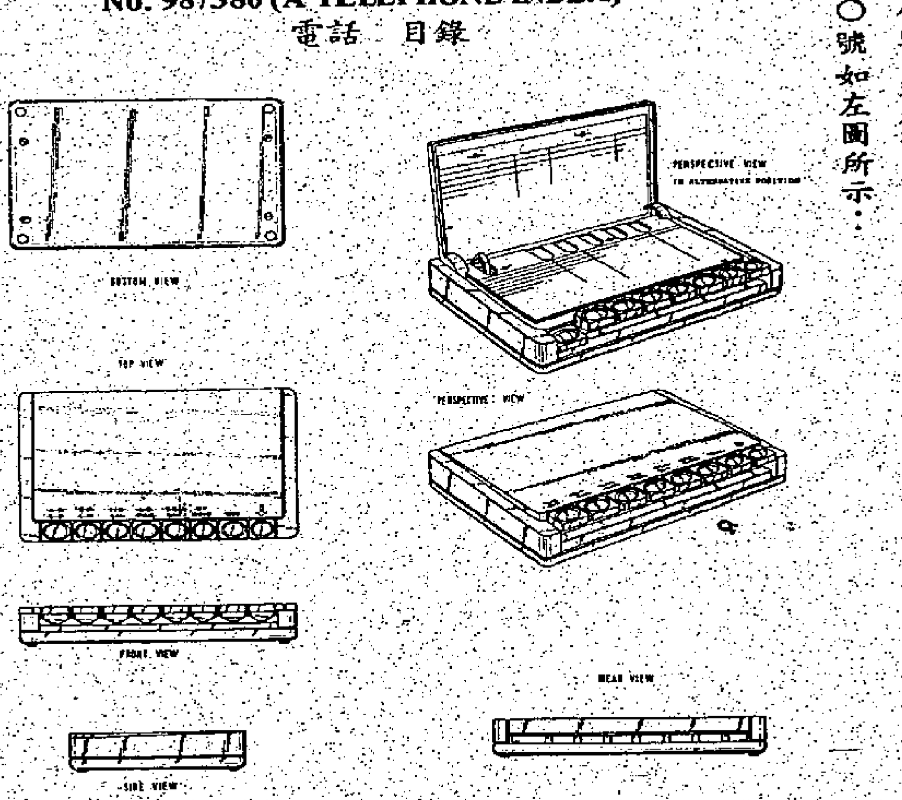
節目計有德布西的長笛，中提琴及豎琴奏鳴曲，巴赫的長笛，雙簧管及低音部奏鳴曲，雷查的五重奏，作品九十一第三首，遂爾的五件管樂器之快板及抒情小調，易白爾的第三首小品等。

門票五元，十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

通告

西德 Heiko Ippen (trading as ARLAC-WERK HEIKO IPPEN) 其辦事處在 In der Masch 4, 2000 Hamburg 61, Federal Republic of Germany 經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列為九八七三八〇號如左圖所示：

British Design Registration
No. 987380 (A TELEPHONE INDEX)
電話 目錄



上項英國款樣登記在本港自動享受法律保障，持有人專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或冒用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁製令，加以禁製，並追償損失要求賠補訴訟之費用。

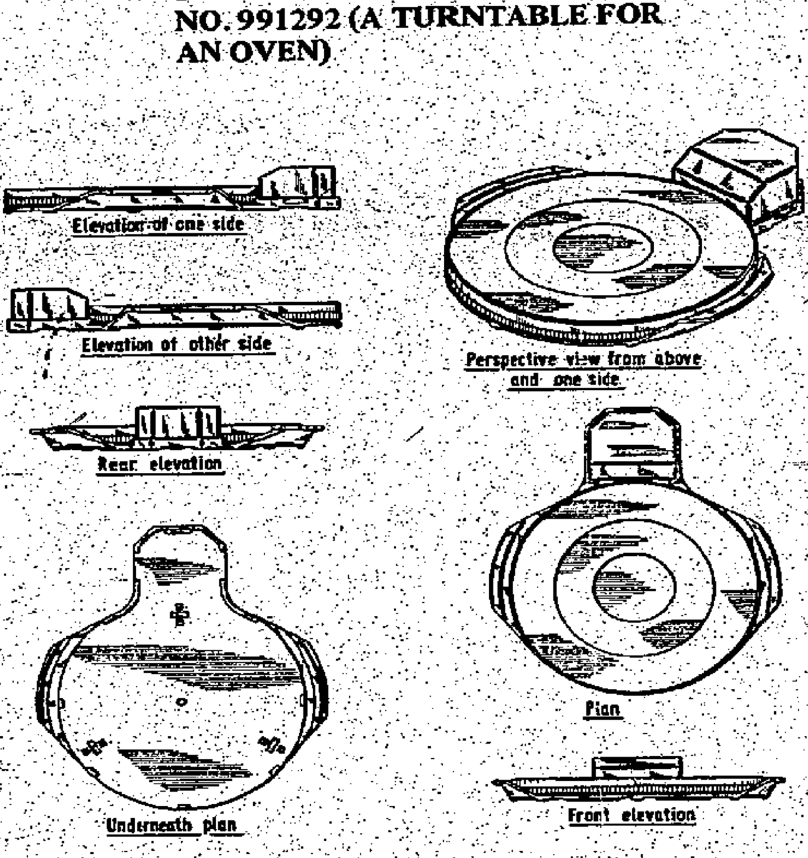
Heiko Ippen (Trading as ARLAC-WERK HEIKO IPPEN)
代表律師 希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號 告羅士打行廿三樓

一九八〇年五月十日

通告

美國 PLASTICS, INC. a Corporation organised and existing under the Laws of the State of Delaware, United States of America.（其辦事處在 224 Ryan Avenue, St. Paul, Minnesota 55102, United States of America）經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列為九九一二九二號如左圖所示：

BRITISH DESIGN REGISTRATION
NO. 991292 (A TURNTABLE FOR AN OVEN)



上項英國款樣登記在本港內自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或冒用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁制令，加以禁製，並追償損失要求賠補訴訟之費用。

PLASTICS, INC.
代表律師 希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號 告羅士打行廿三樓

一九八〇年五月十日

新界民政署

甲種／乙種公函投標

五幅住宅用地，兩幅工業／貨倉用地及一幅非工業用地。

茲邀請經登記之換地權益書持有人申請批給下述地段：

用途	地區與地段編號	面積（平方米）
住宅用地	沙田城市地段51號（第43區）	2133
	沙田城市地段82號（第46區）	13160
	沙田城市地段95號（第46區）	1234
	沙田城市地段96號（第46區）	928
	沙田城市地段97號（第46區）	8562
工業／貨倉用地	沙田城市地段134號（第16B區）	4370
	沙田城市地段140號（第16B區）	5147
非工業用地	屯門城市地段167號（第10A區）	1060

截止申請日期：一九八零年五月二十三日

＊至於其他詳情及申請表格，可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府索取。

新界民政署

ASSISTANT QUANTITY SURVEYOR

To undertake full responsibility for site measurement and related quantity surveying duties on specialist civil engineering contracts including: site investigation, drilling, rock anchors and prestressed concrete works. These duties will include measurement, preparation of applications and valuations, variation orders and costing.

This is an unusual opportunity to specialise in a vigorous and expanding company.

Fluency in Cantonese and a sound understanding of written and spoken English is essential. Attractive salary will be paid with additional benefits, and every encouragement will be given towards professional qualification. Please forward applications in English with details of previous experience to:

THE GENERAL MANAGER
FRANKI PSC LTD.,
Park-In Commercial Centre,
21st Floor,
56 Dundas St.,
Kowloon.

香港房屋協會 幼稚園招租

招租之幼稚園位於九龍土瓜灣靠背壟道樂民新村，校舍共有三間課室；一個可分作兩個課室之禮堂，一辦事處，一小廚房，廁所及兒童玩耍地方，月租為港幣五千二百元正（不連差餉）。

申請者須於本年五月十六日前致函香港房屋協會執行總幹事，香港郵箱八四五號，列明姓名，地址，身份證號碼及有關經驗，並附一回郵信封。倘於五月底前未獲任何消息，申請當作落選論。

音樂事務統籌處

香港青年交響樂團（甲團） 香港青年交響樂團（乙團） 香港青年中樂團 香港青年管樂團 招收團員

由香港政府音樂事務統籌處訓練之上述四個青年樂團，現正有若干空缺，歡迎有興趣參加樂團訓練及活動的青年人參加。該四樂團除經常參與本港之音樂活動如香港藝術節，荃灣藝術節等外，並會代表香港到海外演出。

年齡：二十三歲以下

音樂修養：

（A）香港青年交響樂團（甲團）：能夠演奏任何一種管絃樂器或敲擊樂器並具有英國皇家音樂學院考試第七級或同等程度。

（B）香港青年交響樂團（乙團）：能夠演奏任何一種管絃樂器或敲擊樂器並具有英國皇家音樂學院考試第四級或同等程度。

（C）香港青年中樂團：能夠演奏任何一種中國樂器。

（D）香港青年管樂團：能夠演奏任何一種管樂器並具有英國皇家音樂學院考試第七級或同等程度。

申請表格可在下列各音樂事務統籌處索取：

一、總辦事處：香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓。

二、東九龍分處：九龍牛頭角定富街一百號仁厚大廈四樓。

三、西九龍分處：九龍旺角太子道157—159號東平大廈三、四樓。

四、新界分處：荃灣青山道167—173號昌輝大廈二、三樓。

試音：符合上述資格之申請者，將被邀參加試音，日期另行通告。

詢問電話：5—283257

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章） 山頂區分區計劃大綱草擬圖則第LH14/21B號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年五月十五日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH14/21C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年四月二十五日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之山頂分區計劃大綱草擬圖第LH14/21B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

I．經在圖內示明之修訂項目：

（1）將「住宅用地」改為「住宅用地（丙類）」。

（2）在圖則內標明「薄扶林郊野公園」。

II．本圖註釋之修訂項目：

用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

運輸署佈告

為東沙島街暫不通車事

由一九八〇年五月十二日上午十時起，李鄭屋邨第十九座外之一段東沙島街暫不通車。是項措施，大約維持四個星期，旨在方便進行斜坡工程之進行。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 賴敦禮

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：昂船洲

說明：在一段面積約七九八〇平方米之海灘及海床範圍進行興建船排工程，其範圍經在圖則P1223號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九八〇年四月二十五日

工務司 麥德霖

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔海（吐露港）

說明：在兩段面積合共約三八點一公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程，其範圍經在圖則P1226號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界大埔墟汀角路大埔政府合署大埔理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九八〇年五月九日

工務司 麥德霖

西貢兒童合唱團 徵聘兼職導師

（一）指揮二名：鋼琴或聲樂八級，三年合唱團指揮經驗（月薪五百元）

（二）敲擊樂及牧童笛導師一名：鋼琴或其他術科八級，有敲擊樂及牧童笛經驗，懂舞蹈則更佳（月薪五百元）

（三）幹事二名：有音樂知識，組織能力及領導才能，懂舞蹈則更佳（月薪四百元）

（四）鋼琴伴奏二名：鋼琴七級（月薪二百五十元）

受聘者將負責下列其中一組之定期練習：

A組：逢星期六下午二時至五時

B組：逢星期日下午二時至五時 地點：西貢鄉事會，及安排合唱團之特別演出。

應徵辦法：應徵信須詳列個人資料，學歷，工作經驗（包括現職），附近照，電話，地址，即寄九龍太子道新蒲崗政府合署二樓西貢理民府諮詢會。

香港政府公告

為聘請公務員事

音樂事務統籌處誠邀具備適當資格人士申請充任助理訓練主任（圖書管理），詳情如下

資歷：投考人須具

（一）圖書管理學位或英國圖書管理協會註冊會員及

（二）於取得該學歷後最少有一年或以上圖書管理經驗及

（三）音樂知識達到英國皇家音樂學院考試第六級或以上或同等程度

薪金：月薪四千六百元

職責：主要負責管理音樂團圖書館及有關工作

聘用條件：獲得錄用之人士將首先以為期一年之合約條件僱用，並不享有長俸，醫療，房屋及子女教育津貼等。

申請辦法：申請表格可於香港灣仔港灣道二號，香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取。

截止日期：一九八〇年五月十九日。投考人倘於截止申請日期起計之三星期內仍未接到面試通知，可當其申請不獲接納論。

工務司署佈告

海灘及海床條例（香港法例第一二七章） 關於擬發給海灘及海床官契事

一、政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司提出反對或要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	一段擬在其間進行塡海拓地供工業用途之海灘及海床；各地段號數將於日後公佈
地點	大埔海（吐露港）
面積	約五六點四一公頃，其範圍經在圖則P1228號內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與二樓海港工程部及新界大埔墟汀角路大埔政府合署大埔理民府署均備有圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

政府擬批租上述土地之大部份作工業用途。該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年減去最後三天。

一九八〇年五月九日

工務司 麥德霖

本港新聞

戾氣籠罩華富夜傳廝殺聲
青年遇襲喪命
五名兇徒分持三角銼與利刀襲擊
青年負傷逃走終不治其友亦受傷

（特訊）華富邨兩名青年，在翠華樓聊天，突然遭受五人持三角銼、利刀及燒烤火叉襲擊，兩青年同告受傷，負傷跳離二百碼外擴建商場求助，其中一人走至五樓，不支倒地，事後證實不治，其餘一人則送院留醫。

警方在昨晚稍後時間，已將案列為兇殺案處理。該宗命案，成為華富邨在兩年前十一月，發生的士夠格黑幫火併命案以來，第二宗兇殺案。在昨晚案發後，有消息傳與的士夠格兇案有關連，警方已展開調查，暫時未悉是否屬實。

昨晚命案，發生在晚上七時卅分，兩名青年，包括死者陳偉德、十五歲半，及傷者李文忠、十八歲，同在翠華樓地下聊天，突然有五人，各持三角銼、利刀及燒烤用之火叉，上前襲擊，陳氏胸部有三處傷痕，鮮血源源流出，而李氏則左腰部負傷，兩人在負傷後，沿山邊鐵欄，走向三百碼外，跑入擴建商場求救。

該擴建商場，由地下至四樓為停車場，五及六樓，則在新近加建，闢為商場，兩人由地上直達頂樓，在五樓走廊，陳氏傷重倒地，李氏則仍奮力登上六樓，進入華景電業公司，準備向其相熟之東主求助，甫進入店舖，即告不支倒地，由店內三人，代為致電報警。

警方初時以為是「有人受傷」案件，但經沿電業公司外血路，直尋至五樓走廊，發現陳氏仆倒該處，連忙召商場內一名西醫，到場進行急救，但死者已因傷重，返魂乏術。

據警方消息指出：「一名十五歲半男童於昨日傍晚在華富邨遇襲後，送抵醫院時被證不治，其朋友則身體受傷。

現場之初步報告謂昨晚七時左右，死者及其十八歲之朋友，在華景商場七號之士多內，被五名持有利器之男子襲擊，匪徒於警方抵達現場時已逃去無蹤。

死者，陳偉德、被證實抵院時不治，另一名傷者則仍留院接受治療。

警方在現場搜獲一支懷疑曾被匪徒使用之燒烤叉。

襲擊原因，現時有未得悉。

警方現將此案列作『兇殺案』處理，調查工作仍在進行中。」

警方對傷者之平淡口供有懷疑
死者此次遇害 內情並不簡單
據傳與當年的士夠格命案有關

現場消息稱：傷者曾向警方表示，兩人當時正在聊天，可能多望飛電一眼，招來持械襲擊，演成命案。但警方則懷疑命案，可能另有別情。

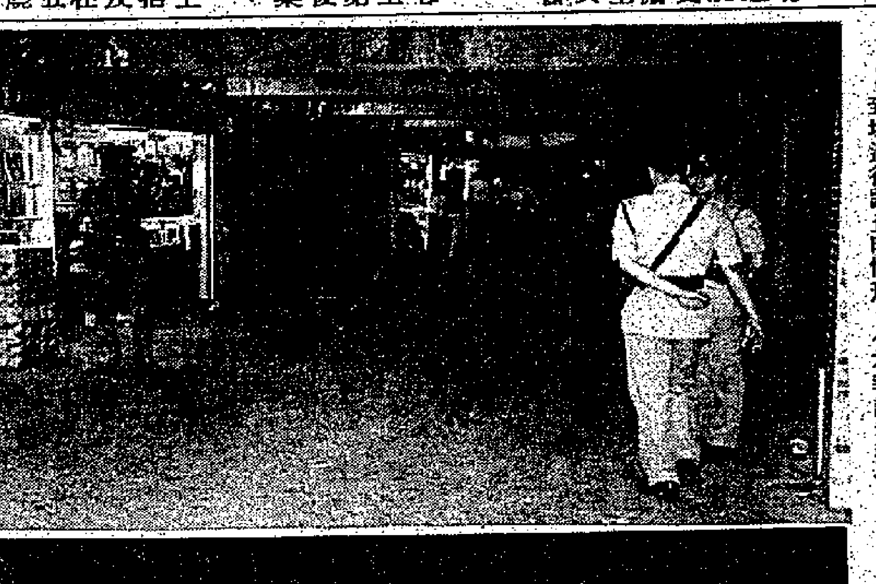
又據報：傷者住在華順樓一××室，本身為一名音響售貨員，有兩妹兩弟，尚在求學，除五兄弟外，尚有父母，同住上址。傷者報稱為人正派，甚少結交不良份子，每日放工，則準時在七時三十分回家吃飯，昨晚事發時，可能在回家途中，與死者相遇，進行交談，但進一步詳情，則仍待警方調查。

至於死者陳偉德，則據報為一名塑膠工人，與父母姊妹及弟，同住華生樓一〇××室。死者為人甚活躍，自小學畢業後，與父同在一間山寨式塑膠廠工作，平時甚少回家渡宿，昨日亦未見在家露面，直至案發後，獲警方通知，其家人始獲知死者遇襲喪生，對於其遇害原因，其家人茫然無所知。

現場有消息稱：傷者與死者，兩人份屬老友，可能死者與人結怨，兩人相遇談天，突然遇襲，殃及傷者，但真正情況，則仍待警方進行調查後，始能證實。

由於死者陳偉德、平時甚少回家，現場有消息指死者可能誤交損友，與人結怨，更有消息傳死者有案底，甚至與七八年十一月，的士夠格兇殺案有關連，不過，有關消息僅屬流傳，有待警方證實。

另方面，有消息傳稱：自從擴建商場，在去年入伙後，區內治安開始變壞，據稱有一幫「字」頭人物，盤據地盤，進行活動，命案是否與此有關，警方正進行調查。（合）



華富邨命案 華富邨昨晚發生兩青年遇襲，演成一死一傷命案。上圖為傷者負傷到擴建商場六樓求助，仆倒電業公司內，下圖為大批警方人員，到場進行調查時情形。（本報記者攝）

同具斷袖分桃癖 老少鬪室作樂
判入獄九個月
因屬你情我願獲緩刑

（特訊）老翁與少男假公寓作分桃戲，事為查房警探揭發，雙雙被控高院刑庭，結果獲輕判入獄九月，並准緩刑一年。

大法官在判案時指稱：同性戀在港屬違例行為，但念及兩人均為成年人，雙方又你情我願，且無涉及金錢轇轕，本情有可原，惟礙於法例仍判入獄九月，但准緩刑一年執行。

被告：（一）威德林，五十七歲，司閽人；（二）鄧運榮，廿四歲，失業，同被控去年十二月十六日，在灣仔利東街一公寓內，互作雞姦行為。

案由按察司賴恩維主審，兩被告直認控罪。

檢察官申述案情稱：去年十二月十六日上午十一時五十分，警方人員循例進入上述公寓作例行搜查，旋發現兩被告赤身露體互擁床上，經查訊後兩人均承認有猥褻行為，於是拘捕。

陳應治中醫講 下痢虛實論治

（特訊）市政局圖書館與香港中醫師公會合辦中醫專題講座，本月十一日（星期日）上午十一時，在灣仔軒尼詩道二九六號A灣仔圖書館舉行。

香港中醫師公會學術主任陳應治中醫講「淺談下痢的虛實論治」，印備講義，免費送閱。市民如欲獲下痢及治療常識者，歡迎入場聽講。（奕）

橫頭磡廿四座 老翁墮樓 一命歸陰

（特訊）一名高齡男子昨日在橫頭磡墮樓受重傷，送院後不治斃命。

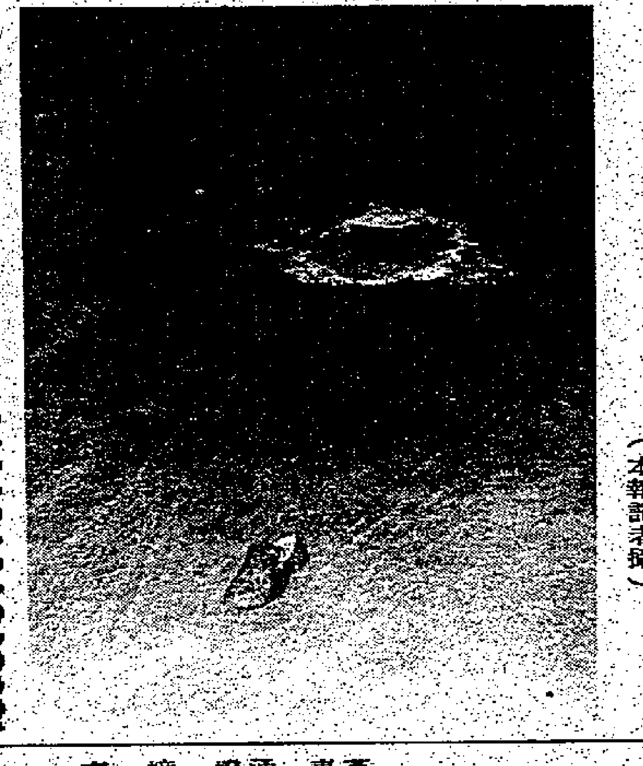
死者姓李，七十多歲，上海籍，與另一中年男子由社會福利署安排入住橫頭磡邨廿四座二二四室已十餘年，死者在港並無親人，每月生活只靠政府救濟金援助，因死者平日嗜杯中物，操上海話，鮮與鄰居交談，深居簡出。曾在數週前因健康欠妥而入住醫院，出院後，與以往態度有異，經常喃喃自語，加上近日情緒欠穩。在昨日下午五時半獨自一人騎在上址走廊欄邊，驟然從三樓向天井跳下，因傷重斃命，有關此案警方正進行調查。（合）

水警昨晚在長洲海面 截獲越南船隻 載來大批難民

（特訊）昨晨八時五十分，水警在長洲以東海面，截獲一艘越南難民船隻，全部有四十四名男女老幼，稍後，該船被拖往西區檢疫站，等候有關部門進行調查，四十四名越南難民，包括有二十一名男子，十二名女子，及十一名男女童。（合）

留港越難民 共五十人 移民海外

（特訊）前日（星期四）共有五十名越南難民離港前往海外定居，計三十九名前往英國及十一名前往西德。



圖為炮台山道電燈公司宿舍，男子跳樓現場，遺下大灘血漬及死者皮鞋。（本報記者攝）

筲箕灣聖巴西流工業中學暨小學 昨日發生毒氣驚魂
神秘酸臭氣體吹襲師生起疑竇 召來消防員怪氣全消證實虛驚

（特訊）筲箕灣聖巴西流工業中學暨小學，昨日又發生神秘氣體驚魂事件。上址學生於上課時，嗅到陣陣酸臭刺鼻之氣體，為恐防再有類似日前石龍邨中毒事件發生，即致電報警，惟於消防員到達時，氣體已消散，事件中無人被送院。

發生氣體驚魂之學校為筲箕灣道七十一號聖巴西流工業中學暨小學，該校有教職員及學生近千人。

昨日下午二時許，該校正在上課，突然從外吹來陣陣酸臭的氣體，且沒有刺鼻的感覺，各師生嗅到後，隨即想起日前石龍邨的中毒事件，為了恐防歷史重演，乃即通知校長報警。

警方接訊後，大為緊張即派出大批救護車及消防員到場，惟抵達時，神秘氣體已消散，且沒有人感不適。

及後警方方面在現場附近大肆搜查，希望能尋獲神秘氣體之來源，但一無所獲，至三時四十五分，便收隊離去。（合）

區內警方積極掃蕩扒手集團 油蔴地扒竊案大減
防扒手行動小組兩年內捕八十人

（特訊）油蔴地警方積極掃蕩扒手集團，使該區內扒竊案大幅下降。

警方於前年九月成立一個防止扒手行動小隊，現有六位隊員，由一位警長率領，據估計他們在過去兩年內捕獲了大約八十名扒手，包括很多慣犯在內。

該小隊發言人透露，以前，油蔴地警署接到市民舉報的扒手案每天達十宗，在某大百貨公司的厠所內，職員常常在收工時撿出多個荷包，都是扒手竊得後棄置的。

但該隊成立後，馬上雷厲風行的出動掃蕩扒手，迄今區內已無集團性的扒手活動，而市民舉報的扒手案，已減至每月八至十宗左右。

他說：有些扒竊匪徒大言不慚地謂，每天扒竊不是五百元不會收手，這是染上毒癖的無組織的扒手「生意經」。然而在小隊隊員主動加班，超時工作，出動巡邏時間幾乎與扒手出動的時間相同下，慣匪亦被迫銷聲匿跡。

他指出：「扒手失手被捕的機會很微，被捕後判罪不太重，而且「入息」不錯，這是很難根絕扒手的原因之一，因此掃蕩扒手是警方的一項長期性的，不能鬆懈的工作。」（合）

炮台山道港燈職員宿舍 男子寫下字條 高樓墮下身亡

（特訊）一名卅三歲男子，昨晚被人發現從炮台山道香港電燈公司員工宿舍高處墮下，當場肝腦塗地，送院後返魂無術。警方從死者身上檢獲一字條，列作「自殺案」處理。

死者叫羅雁秋，三十三歲。

現場為北角炮台山道卅二號，樓高廿四層。昨晚六時三十分，上址住客和隔鄰地盤工人突聞匿然巨響，似是物體墮地聲，循聲察看，赫然見一名穿啡色恤衫男子倒臥於宿舍毗鄰富澤花園地盤泥地上，頭顱爆裂，腦漿四溢，奄奄一息，乃急忙致電報警。

警方接報到場，由救護車將該男子送往鄧肇堅醫院急救，惜抵院時已證實不治，現場遺下大灘血漬及一對男庄皮鞋。經調查後，警方從死者身上檢獲一字條，寫著：「如發現我，請電……」，故相信死者是自尋短見，留書後走上宿舍大廈高層，跳下喪生。（合）

私家車撞倒過馬路少女
疑因衝紅燈肇禍

（特訊）一名過路少女，昨晚七時四十分在英皇道，大強街交界，被一輛懷疑衝紅燈之私家車撞倒，受傷倒地，由十字車送院救治。

意外發生時，一名約廿歲之少女正在上址交通燈路口橫過馬路，當行至中央電車路時，交通燈號正紅色，該少女準備再踏步出馬路之際，突然一輛編號BM八八×三之白色私家車風馳而至，撞倒該少女後，再衝前十餘碼始停下。

受傷少女左腳受傷，由救護車送院，目前仍在院留醫。（合）

圖為被私家車撞倒的少女正由救護員救治。（本報記者攝）

因非法挖掘官地 兩名男子被控 各罰款七百五

（港訊）兩名男子因非法挖掘官地，昨日在北九龍裁判司署各被判罰款七百五十元。

首宗被告於今年一月在觀塘馬遊塘清水塘附近山坡挖掘土地，開闢成一塊十二呎乘十二呎的地盤。

另一名男子則於今年三月在觀塘協和街附近山邊挖掘土地。

警方連同房屋署人員拘捕該兩名男子。

昨日在同一法庭，一名婦人在申請公共房屋時，因向房屋署提供假消息，被判罰款五百元。

該婦人聲稱與家人在馬仔坑的木屋在去年十月火警中燬毀，她一家與其他數千名災民一樣，無家可歸。

但經過房屋署人員調查後，發覺該戶人家在秀茂坪一座私人樓宇中另有居所。

回首當年
（一九六五年五月十日）

△廣東商業信託銀行存戶約五十名，今（十）日一時許，齊集港督府前，向港督請願，陳述請願理由數點，由警司代接呈文，人羣認為不滿，轉尋廣東信託董事長，時在下午四時，向督轅請願之人羣轉向該銀行董事長主持之大道西八號地下全安保險公司，突有多名婦人怒氣沖沖，衝入舖內，由一名職員告知謂：董事長已返家休息，當時一班已衝入舖內之婦孺情緒表露更為激憤，突然有人動手將一個懸在舖內中央之黑底金字招牌拆下，至此，情緒激昂之人羣，紛紛退出舖外，旋見舖內職員即將其古式「拖閘」關閉，人羣睹此更為憤怒，有人動手將釘在門口左右兩方之銅招牌拆毀，羣情更為激憤，後警隊出動鎮壓，同時開到十餘輛警車，警員百餘，沿金華酒家開始，一字型向西伸展排列在馬路一邊，警員則坐在車上，等候必要時之需，只一隊十餘名警察，由高級警官率領，維持秩序。大羣婦孺仍不願離去，有人痛哭，有人高呼，直至下午六時三十分，人羣始相繼離去，部份警車亦相繼撤離，至七時許，仍有三輛警車留守現場，一隊便衣警探奉命開至現，附近監視。

△去年十二月至本年一月中旬，警方在石硤尾區，破獲一處販毒及藏毒「架步」，帶署落案，該案經高院刑庭審訊多天，今日全部審結，十一名被告罪名成立，法官分別判處刑期，由七年至三年，案由高院副按察司具理士主審，檢察官艾理主控，七名陪審團由男性組成。具理士法官指出：本案幕後人，可能仍然在逃，惟本案仍須嚴處理。宣判，判第一被告入獄七年，第二被告入獄六年，第三被告入獄七年，第四被告入獄五年，第五被告入獄七年，第六被告入獄六年，第七被告入獄五年，第八被告入獄六年，第九被告入獄五年，第十被告入獄三年，第十一被告入獄三年。

△中華民國報業訪問團，一行七人，於今（十）日下午三時十分，乘華航班機由台北飛抵港，該團有台灣新生報董事長謝然之、聯合報發行人王惕吾，徵信新聞發行人余紀忠，自立晚報董事長葉明勳，發行人李玉階，民族晚報發行人王永濤，謝然之氏今日在機場對記者稱，渠等係應本港讀者文摘邀請，來港作私人訪問，並參加讀者文摘召開之東南亞編輯座談會，及順道訪問，此間同業，四天後，即由港返台，今在機場歡迎者有李宜培，陳凱會，王啓煦，黃也白，黃夢卜少夫，于晴，翁平，宋郁文，張陶然，五會功，曾健及友好數十人。

華僑日報五十五周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十五週年紀念慶典，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡眩治為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）把環繞新界輕便鐵路網，放在本港建設工作第一位，以疏導交通疏散市區過擠人口。（三千字）

（二）如何輔導勞動力、來集中生產、發展本港工業。（三千字）

婦女組

（一）有辦分娩假期，應迅速釐求合理解決。（二千字）

（二）的士高風氣及血腥桃色電影電視影響青少年身心，應嚴加檢討。（二千字）

工人組

（一）迅速訂立工傷保險及賠償規例同時訓練各業工人安全操作。（二千字）

（二）住屋問題日益嚴重政府應撥地賑售給各大工業機構指定作為建設工人住屋之用。（二千字）

大專生組（包括F6、7）

（一）開發大嶼山以聯接港島新界同時增加赤鱲角機場，兩項建設應迅速進行。（二千字）

（二）大陸推行四化，對本港極有利，工商界應把握時機配合起來作兩利發展。（二千字）

中學生組（中四以上）

（一）各中學應增設中六班以補學位不足并應增設職業學位。（一千五百字）。

（二）兩大學學位嚴重不足，五年夜大學課班亟應開辦。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）禮貌運動應由幼年做起。（一千五百字）

（二）對於目前中學課程的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的老師（或父母祖父母兄弟的親屬或朋友均可，但要突出其特點）。（一千五百字）

（二）記一次愉快的經歷。（一千字）

上述各項徵文，**限至五月二十日截止**，以郵戳為憑：（一）請勿抄寫，（二）請勿一紙寫兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，恕不閱卷）。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：（一）香港新界名勝寫生，（二）社會動態，（三）人物素描。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月二十四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

中華重工業與熊谷組 簽署青山發電廠合約
工程費用逾三千萬元

中華重工業有限公司，承接熊谷組（香港）有限公司在青山踏石角興建之中華電力有限公司發電廠價值三千餘萬工程合約，計包括（一）全座樓宇之屋頂及外牆圍身鋪砌。（二）水久石屎地台模板安裝。（三）全座鋼鐵油漆。（四）全部電動掛閘，百葉窗及氣窗安裝。（五）全部各類鐵器製造及安裝。

該項合約簽署儀式昨在熊谷組辦事處舉行，由中華造船廠集團主席王華生，副總經理及中華重工業有限公司總經理王煥生，副總經理王如鴻，熊谷組副董事長于元平，總工程師汪文彬，合約經理譚勝偉共同主持。

中華重工業有限公司經在該地盤接獲逾億港元之兩項主要合約工程，包括建造東南亞最高最大之烟囪火管，其高度達七百呎，另一項為承建整座發電廠之一切電機及機械發電設備，該項工程需動員逾千技工，為時六年始告全部完成。

圖示：中華重工業與熊谷組簽署三千餘萬元之發電廠合約，左為中華造船廠集團主席王華生，熊谷副董事長于元平。後排為中華重工業總經理王煥生，副總經理王如鴻，熊谷總工程師汪文彬，合約經理譚勝偉。

酒城舉行時裝表演

全港最大規模綜合性夜總會──酒城本週日（十一號）晚上，將在八爪魚的士高舉行一個別開生面的時裝表演。

全部時裝均由張雯娜等時裝公司供應，而選聘模特兒，均屬身裁標準第一流人材，配上最特色氣氛，最勁音樂，將會掀起高潮，座位無多，應火速訂座，以免向隅。

粵穗新聞業同人大會 第六屆職員昨已選出

（港訊）前廣州新聞通訊業僑港聯誼會，昨日下午五時，假座九龍彌敦道三三七號十六樓F座，舉行同人大會，改選第六屆職員，出席有會長潘銘祥，理事長黃家珍各理監事，各通訊社長編輯等。

選出第六屆理監事理事始下：羅君賞，潘銘祥，邵嘉勳，蔡蓋甲，李少穆，黎兆霖，江榮，曾植臣，盧愛融，唐國明，李權錚，黃劍豪，黎天才。候補理事張啓端，關俠濃，黃若容。監事黃家珍，周乾伊，曾詠而，李金石，葉蔭祺，區志成，胡頌雅。候補歐振榮。定五月十八日下午三時互選各部職員。

日產得勝所向無敵 揚威東非越野大賽
再度蟬聯全場隊際及級組冠軍

在肯雅附近五千公里長的崎嶇山路上舉行之東非長途越野大賽，是每年國際性汽車錦標賽中最為矚目的一項。亦為全球賽車好手公認之最艱險賽事，本年度賽事已於四月初舉行，競逐結果，上屆囊括全場、隊際及級組冠軍三大錦標之日產得勝車隊，今屆再以雷霆萬鈞姿勢，蟬聯全場冠軍，隊際冠軍及級組冠軍三大獎譽，成為蟬聯盟主。此外，日產得勝車隊並奪得全場亞軍、殿軍，賽績輝煌，風頭之勁，一時傳為佳話。

東非長途越野大賽之賽程艱險刺激，極富挑戰性，奪標者往往一登龍門，即名聲車壇，故此歷年皆招徠各地好手一較高下，而各著名之歐美日本車廠，亦派遣精英產品參賽以圖切磋料技，驚知參賽車輛不只要接受崎嶇路面挑戰，更要面臨變幻無常的惡劣天氣考驗，所以駕駛技術固然重要，但引擎之耐力及勁力，機械性能之表現等皆要兼顧，如非超卓過人，實難以掄元，而日產得勝車隊蟬聯三大錦標，充份證明確是車中豪傑，所向無敵。

附圖為囊括全場、隊際及級組冠軍之日產得勝車隊①號賽車

東方體育會婦女部 假文協慶祝母親節
林建名太夫人主持并捐獎品

（港訊）本港東方體育會為協助社會發揚忠孝節義美德，特由該會婦女部余惠儀校長，會同楊錦珍校長，暨該會之大專及高中女青年會員，於旬前開始籌備，并獲該會主席林建名賢許，恭請其太夫人（本屆保良局總理林百欣夫人銀元勞女士）主持其事，并捐出全場獎品。定於明（十一）日下午二時半在九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會大禮堂，擴大舉行慶祝母親節大會。大會節目將由該會婦女部徐蕙儀校長致開會詞，林百欣夫人主持切餅，及抽幸運母親獎，并有電影及茶點招待，歡迎該會會友陪同母親踴躍參加，共慶佳節。

茶果嶺街坊 恭祝天后誕

（港訊）茶果嶺鄉為恭祝天后寶誕，搭有大戲棚公演粵劇與眾同樂，並於是日下午二時舉行，百餘花炮抽籤由民政主任黃英偉，陳聯權，高級警司劉道頤，警民關係主任蔡令歐等聯合主持儀式及頒旗禮，該會出席者有主席鄧發，曾穗，羅仕安，總理許深，羅石勝，邱東鏈，堯天，鄧日，秘書歐陽明，財務王少平，賴國安，總務，歐陽宏深，羅福利，羅添，曾桂楠，李昭，吳源與玉，楊一林，鄧移華，何所，羅湘錡等，晚假會所陳宜歡宴各堂會友善信萬人欣賞粵劇，空前盛況使該區增添熱鬧昇平景象。

香港業餘釣魚會 新員選出定期就職 組隊參加國際大賽

（特訊）香港業餘釣魚會上月底，進行改選註冊有限公司第八屆理事，當選新任職員：當屆會長梁霖福，應福定、馬立峰、何富、梁志和。主席蔡錚然、副主席何劍、王樂安、陳唐坤、侯江。總務主任何偉基、副黃福。財務主任鄧明舫、副蕭永謙。康樂主任羅材、副倪鑑榮、任宗堅。委員王樂安、高偉強、林樹嚴、鄧觀明、黃福。交際主任高偉強、副林樹嚴。宣傳主任鮑英傑、副曾繁光、林樹嚴。稽核主任賈立源、副馬權法、覃文波。新任職員將於五月十七日假座油蔴地官涌華爐酒樓三樓全體舉行就職典禮。同時頒發上年度多季釣魚比賽冠，亞，季軍優勝紀念獎品，暨歡送參加第四屆亞洲區國際釣魚大賽代表隊授旗出發儀式。該會選派兩屆冠軍。故對今次大賽至為重視，決心再振聲威，準備將選八位好手在六月間代表前往菲律賓參加比賽。人選方面現正公開徵求會員報名，志願參加者須從速到會登記云。（濤）

女青年會家庭婦女 訪通善壇安老院

（特訊）基督教女青年會家庭婦女部一行三十餘人，由余簡月瓊及曾淑群率領，昨日赴白沙灣訪問通善壇安老院，帶備禮物分贈耆老。

安老院設茶會歡迎，會長夏國璋，主席葉樹漢，李章發及委員余益，區佑和，李錦儀，王麗萍，院務主任陳綺玲歡迎。主任委員余益致歡迎詞，概述院務活動與今後發展計劃。繼由余簡月瓊致詞，隨派贈禮物與住院老人。院方首長引領來賓參觀院內設施，並與老人交談。（奕）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

北角健康村電梯發出怪聲盼速修理

心急人

編輯先生：本人是一名住於北角健康村C座的居民。每天出入全靠二部電梯，但相信這二部電梯是已經瀕臨退役階段了，近數年內修理次數特別多，故此上落的居民常感不便。前個月開始（或大約更前些了。），往返地下至八樓間的那部電梯，經常更在過五樓交接處，發出「轟」的一聲巨響，顯然，這部電梯已是日子有功「積勞成疾」，但是屢次向管理員提醒此事後，往往仍未予改善，究竟原因何在？的確令人費解。

俗語說：「病向淺中醫」。械器上有毛病亦何嘗不是要及早修理呢？試問這些是否符合一般大廈電梯的安全條例呢？居民終日出入提心吊胆，又是否好滋味呢？因此我希望有關方面從速將此電梯修理，這樣本座居民便可當眞「出入平安」了。

心急人上。八〇、五、六。

市民對十進制不習慣請當局多多指教

肥肥

編輯先生：當局屢次呼籲市民改用十進制，已有多年，但市場仍無改變，更且交易加多糾紛。試觀乎市場上交易，若買五千克或一千克肉食菜蔬，我相信賣家不知如何交貨，既無「千克」衡量器，又不識如何將斤両及磅安士轉「千克」計算，萬一算錯了難免引起爭執。凡如此現象，未知何時了結，使社會安定，一律改百「千克」價目。敬請當局早日設法供給「千克」衡量器，取消現用秤及磅，以免引起買賣糾紛。但未知可行否？並希望在電視「城市論壇」討論，是否有必要改用十進制？

小商人肥肥謹上。一九八〇年五月五日。

編者按：本港設有度量衡研究委員會，但對採用十進制尚未宣佈何時開始實施。

沙頭同鄉會 新舊職員交接

（新亞社）南海沙頭同鄉會，成立五十三年，該會第四屆（有限公司）選出：會長：崔伯祥、馮生。理事長：崔志源，副：崔顯輝、胡漢明。監事長：胡英榮，公關兼秘書何聲。該會昨晚下午七時，在旺角新填地街自置會所舉行新舊職員交接就職典禮。禮成後舉行第一次理監事會議，會後聚餐聯歡。

本港新聞

后海灣昨日凌晨出現集體逃亡潮 卅九名大陸偷渡客 泅水來港登岸被捕

（特訊）由於昨日天氣好轉，邊區后海灣海面，昨日凌晨五時至六時之間，出現集體逃亡潮，卅九名非法入境者從大陸蛇口，泅水偷渡入境，全部被水警快艇隊拘捕，目前已解往新屋嶺拘留所準備遣返。

該卅九人包括卅一名男子，八名女子，一般相信他們早已集結在大陸蛇口附近準備偷渡，因近日天氣惡劣，而昨日稍爲好轉，於是集體泅泳來港。（合）

工業安全衛生課程 入學申請開始辦理 理工勞工處合辦

（港訊）勞工處及理工學院連續第二年合作開辦爲期一年晚間上課的工業安全及衛生課程，供製造業及建築業初級管理人員修讀。

勞工處發言人昨指出，該項課程目的是教授有關防止意外發生及安全管理技巧的基本知識。完成課程者可獲勞工處及理工聯合頒發的證書。

該課程之入學申請，現已開始辦理。申請表格可於香港理工學院及勞工處之工業安全訓練中心索取。表格須於本月廿三日之前填妥交回理工學院。

如有詢問該課程者，可致電三—六三八三四四內線五二七，與香港理工學院聯絡。

澳門賽馬車會 徵收公司會員 入會申請表三萬份派發一空

（港訊）定於八月開賽之澳門賽馬車場，現正密鑼緊鼓籌備開幕。賽馬車運動在澳洲及歐美各國已相當盛行，而亞洲區則屬首創。

澳門賽馬車會繼招收永遠會員及普通會員後，昨日更宣佈公開徵求公司會員，任何已註冊之商業機構均可申請爲公司會員，入會費五萬元，該機構選下之任何職員，均可享受永遠會員之權益，但須由公司主管授權，公司會員毋須抽籤，即可獲優先配售馬匹。

連日來三萬張普通永遠會員之申請表格幾被索取一空，可見其受歡迎程度，其中上流社會人士，醫生，律師，政府赫要大不乏人。香港人頗在重身份，而高級會所會員即象徵身份之特殊，此乃馬會及今次馬車會入會申請眾多之原因。一般而言，首次徵收會員名額較多，此後則需要排隊輪候，每年名額有限制，同時，入會費也必然逐年增加，故人人爭先申請入會是意料中事。

事實上，馬車會之會員權益也有其吸引之處。例如：（一）會員可獲會員章及嘉賓章各一枚，公司會員更可獲全年免費入場，每次賽事尚可預購嘉賓馬牌，數目不限，如屬永遠或公司會員，更毋需另繳年費。（二）賽會盡可能爲會員代辦來往港、澳船票及訂票服務，作爲賽會會員，來往港、澳兩地更感方便。日後賽會自設酒店，船務，會員可優先使用。（三）會員有權申請配售馬匹，據賽會規定，馬主資格只限會員。（四）會員可參加賽會安排的各項活動。（五）會員可享受專設之會員席、酒吧，餐廳，包廂及貴賓廳可供永遠會員專用。（六）賽會與建中的第二期工程，包括會員別墅，游泳池，網球場，保齡球場，兒童遊樂場，桑拿浴室及騎術學校等。賽會正籌建酒店，設立船務，可爲會員優先服務。

由此可見，會員申請如獲接納，不但能顯示身份，更可利用會所設備消遣渡假，調劑身心。

人參贈母親 延年又益壽

始飲料科學進步，很多原料都被提煉成品體，予大眾更大的方便。而有大補之氣，益血生津，助長消化，增強心臟及安神益智的高麗人參也不甘後人，精煉成「正官庄」人參茶，省去煮燉的麻煩，方便沖飲外，並確保品質作用與原支人參無異。

人參被譽爲養命之王，補品之王，在古代兩本藥經典巨著「名醫別錄」及「神農本草經」均有記載，「神農本草經」首列人參爲上品，指出人參可補五臟，安精神，定魂魄，止驚悸，除邪氣，明眼目，開心懷，益腸胃，由於人參有如此神效，因此是傳統的無上珍品，實質上分析，人參分野生人參和培植參兩種，野生人參是生長在峻嶺環立，荒蕪萬里的地方，而培植人參卻生長在參圃中，地域位置是有一定的，通常在世界各地，近北緯卅至四十度間，產地在中國，韓國，北韓，日本，美國及加拿大等。其中以韓國的天然人參條件，水份及氣溫之先得天獨厚，不是其他地區產品所能媲美。

培植人參種類繁多，但由於品質，產地及種植年期之不同，故又分有紅、白參兩大品種，一般所指之高麗參是紅參類。

事實高麗參也有紅參及白參兩種，而一般人說高麗參偏指紅參，是由於紅參經嚴格挑選及加配名貴藥材製煉而成，價值及功效非白參能及。

大韓民國爲保障這國家特產的美名及用者的實際利益，有專賣法案規定紅參必須國營，由政府專賣廳直接培植，製造，包裝和銷售，並定名爲「正官庄」，作爲品質最佳的保證。（按專賣廳規定，每次收成祇選約六成經六年培植之優壯參支供製造「正官庄」高麗人參茶，其餘不合規格的參支則供民間廠商製造白參之用。）

紅參除了有上述官方經營的保證外，於質實上也較白參爲好，因白參多由四或五年根木參製成，出土後去皮曬乾便成，民間有白參製成的人參茶，個別廠商需呈交專賣廳檢查，領得「檢查畢證」，便可自由發售，但卻是「非正官庄」貨式。

「正官庄」高麗紅參的製造，除了選支嚴格外，首先是洗滌參支然後配上等漢藥重複蒸煮，參身轉赤，便爲紅參。而「正官庄」高麗參茶採用原支參支，加入葡萄糖製煉而成。

又「正官庄」高麗參茶與其他非官庄參茶品質各異，價值亦有分別，認明正貨，必須細看「正官庄」字樣。而正官庄高麗參茶所含成份絕對純正，不含化學原料及雜質。

常飲除可攝取高麗參之滋補強身，却病延年之獨有功效外，並可提供身體額外精力和氣力，顯著特點是促進新陳代謝，強身健體，消除疲勞，提神醒腦，生津止渴，增進食慾，補氣益血，調整血壓，助長消化及滋養腸胃。

飲用方法簡單，每包「正官庄」高麗參茶可用一小茶杯溫水或冷水沖飲，如需味道濃郁，則可以用兩包沖飲，每日可飲用一次或兩次。

又熱飲冷飲都有相同功效。不過感冒傷風，發熱或身體不適時，卻需暫停飲用。

「正官庄」高麗參茶現已發行全球，韓國專賣廳爲適應香港市場及方便使用，特別推出香港區獨有之包裝設計。「正官庄」高麗參茶每盒共三十小包，分裝三個小盒之內，每包淨重三克，一盒共重三十克。由高麗參中心總代理。

母親節家庭同樂 社署柴灣社區中心 星期日辦攤位遊戲

（港訊）社會福利署柴灣社區中心將於「母親節」（星期日），五月十一日下午二時至五時在該中心籃球場，舉辦「母親節家庭同樂」攤位遊戲日，供香港東區母親攜同子女及家人參加。該中心舉辦是項遊戲日，是爲頌揚母親在家庭中之重要性，亦藉該節日使區內家庭成員，在輕鬆及愉快的氣氛下，共同玩遊戲，而增進彼此的瞭解，適應與關懷。節目內容包括開幕典禮，十多項不同形式之精彩遊戲，點唱及飲品攤位等。

「母親節家庭同樂」攤位遊戲，除了社會福利署、柴灣社區中心的百多位青年及成年會員精心策劃設計外，社會福利署、興華及漁灣社區會堂青年會員，亦鼎力協助，分別主辦二個攤位，羣策羣力，務使各參加者，歡渡此有特別意義之節日。

參加之每一個家庭俱可獲柴灣社區中心贈送紀念品一份。每張遊戲券可參加三項攤位遊戲；或飲品，查詢遊戲券事，請往下列地點：社會福利署、柴灣社區中心，柴灣二三〇號二樓；社會福利署，興華邨社區會堂，柴灣興華邨；社會福利署，漁灣社區會堂，柴灣漁灣邨；柴灣漁民娛樂會，柴灣邨第二座地下；或打電話：五——五七三七五八或五——五七三七六八查詢。

鑽石山坊會慶祝母親節

（特訊）本月十一日爲母親節，鑽石山街坊福利會，昨日理監事會議，主席劉榮堅提議，爲頌揚母愛偉大，母親節舉行慶祝，招待區內母親，喚起爲人子女者認識養育劬勞深恩。決議於十一日下午三時舉行，設茶會招待，致送禮品及幸運抽獎，歡迎區內母親到會報名，以便招待。推出會長徐蕙儀，婦女部主任劉慧芳，郭金女，陳榮嬌主持。（奕）

康體處辦兩項活動 招待傷殘人士 游泳邀請賽昨揭幕

（港訊）大約五十名弱智兒童本週末將參加專爲他們而設的康樂日營。該營在薄扶林麥理浩夫人中心舉行，由政府康樂體育事務處聯同傷健協會舉辦。

此外，一個爲弱能人士而設的游泳輔導班亦將於今日及下星期一在麥理浩夫人中心舉行。

與此同時，由康體處協助本港萬達斯游泳會舉辦之游泳邀請賽亦將於星期六及星期日在香港仔泳池舉行。

參加此次游泳邀請賽的隊伍有來自菲律賓的馬尼拉水球會，馬尼拉國際學校，一隊美國游泳隊及本港萬達斯游泳隊，隊員年齡由七至十九歲，合共約二百人。

游泳邀請賽開幕禮將於今日下午六時在麥理浩夫人中心舉行，屆時首席助理民政司（康樂，文化）藍鴻震將出席，而音樂事務統籌處亦將派出香港青年管樂團到場演奏助慶。

各項賽事將分別於星期六及星期日上午十時正式展開。頒獎禮則於星期日下午七時假深水灣香港鄉村俱樂部舉行。

水上漁民會賀天后誕

（港訊）港九水上漁民福利會全人，昨由首長姜彥文，霍牛，吳北餘，梁貴全，黃來有，周華照，彭北來，何有勝，姜開聰，姜金勝，梁亞高，梁貴萍，霍金泉率領漁民青年會醒獅團一行百多人，乘專船由香港仔出發，往淺水灣慶祝天后寶誕，在天后聖像拈歎參拜，醒獅表演，節目多姿多采，繼續啓程往新界西貢天后廟進香賀誕，晚上聚餐聯歡。

荔園公開徵求卡通代表人物

爲期三星期的「荔園卡通人物創作比賽」現正展開，向各界人士徵求創新卡通人物，足以代表荔園。今次比賽所設獎品，甚爲豐富，計有頭獎現金一千元，二獎五百元現金，三獎現金三百元及宋城套票等等。辦法簡單，請將七彩卡通人物繪於十五乘十一吋畫紙上，寄到荔枝角遊樂場，截稿期爲本月二十九日，望各界人士踴躍參加。

中區商業分區會商討本年度工作 陳育德主任頒發委任書

（新聲社）中西區民政區商業分區委員會，昨日舉行會議，商討本年度工作計劃。中西區民政主任陳育德代表民政署長華樂庭頒發各委員委任書，詳述分區會工作任務。中區警民組、中區市政事務處、中西區社區及青年事務處、中西區康樂體育事務處、及民政處代表出席。

主席蕭樹聲致詞謂：商業分區委員會爲改善及擴大政府與民眾雙方的溝通，激發區內居民對社區事務的興趣，發動他們積極參與解決社區問題，培養及加強居民對本區的歸屬感。我們將舉辦各項社區活動，調查，以達到目的。

本年度委員：顧問：李銳志。主席：蕭樹聲、副：湛佑彬、陳耀莊、鄧國蔚。財政：梁慶維。委員：施灝湧、潘幼剛、洪國璋、張國柱、何錦輝、陸海安、何文基、郭子芳、梁少基、張銘安、曾源威、林柏昌、黃偉明、姚寶誠、陳系、袁毅權。

伍華生演講胃潰瘍療法

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，定於本（五）月十一日（星期日）下午二時至四時，假座大會堂九樓演奏廳舉行第七十七次中醫藥學術講座，邀中國國醫學院教授伍華生老中醫師主講，題爲「胃潰瘍之中藥療法」。按胃潰瘍一症，患之者頗眾，病原殊爲複雜，一般以情緒拂鬱，或勞累過度，加之飲食失常，或進食刺激性食物而引致者居多數。伍醫師醫學精湛，屆時當能將本病之過程與治療方法，詳盡解釋。該會印備講義，免費分贈在場聽眾，歡迎各界人士及愛好研究中醫藥學術者，蒞臨聽講。（燦）

清潔香港 人人有責

新都 快樂 寶石 富都

大排長龍 認眞頂櫳！

新都·快樂今天七場 特別加開四點及午夜場

寶石富都五場放映 ·務請提前定座·

歐陸公司榮譽發行 遠勝「玉女含苞」

"Going Steady"

一部帶給你無限歡笑賺人熱淚的年青人眞摯愛情故事

插曲廿首 首首流行

粉雕玉琢的美國色情電影皇后：安納蒂希雲

艷驚四座！

她甫一亮相，全場響起口哨，

繼而鴉雀無聲，觀衆目光射透大銀幕！

色事窩內，你的任何性幻想，都可以成爲事實！

色事窩

榮獲美國成人電影節兩大金像獎：

最佳製作 最佳主題曲 WORLD SEX

第二週 香港 皇后 皇都 太平 金明 華富閣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡

週末必擠 即日五場 請早訂座 好景 珍寶 國際 南昌 光華 金茂坪 金都

有前有後夠晒堅挺 走雞乃是閣下損失 執輸即係敗家

紐約 凱聲

今天四場獻映 滿

請即訂座 時間：十一點，兩點九，六點正，九點正。

WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS

新藝城國際公司發行美高梅巨片！

榮獲十一項金像獎 包括最佳影片

影史以來唯我獨尊巨構

賓虛

查路登希士頓 積鶴健士 史提芬杯 三大天皇巨星主演！

震古爍今 傲視影壇 場面偉大 空前絕後

四車決死賽 生死關頭 民不聊生 驚心動魄 地震 天泣 神鬼！

大導演威廉惠勒不朽傑作

BEN-HUR

中國佛門眞功夫絕招大揭露！實古實鑒·中國佛掌羅漢兩大門派血肉爭鬥

佛掌皇爺

黃正利 孟海 錢月笙 暨「龍虎門」原班人馬二度合作

武術指導 錢月笙·元奎

香港 國都 國泰 恒星 福星 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 富都 寶石 國寶 油蔴地 龍華 域多利 澳門 麗都 華聲 凱聲 紐約

觀衆期待已久

麗聲綫十九院 今晚午夜場 必然哄動 火速定座

佛掌羅漢威力強勁 萬尺菲林爲你作證

佛仙壁畫創奇功 佛門絕招好哄動

一招一式，根據神廟古剎壁畫設計

天下無敵刀·羅漢套拳·萬佛歸宗·二郎槍法·五行佛掌

監製：李文耀 導演：董今狐

富茂電影公司出品 金公主娛樂發行

武俠名家 倪匡 親情編劇 杜良媞 才子才女心血結晶

佛門武功精粹 羅漢套拳：羅漢笑睡拳、裝傻扮懵、暗藏殺機 五行佛掌：金圓、木尖、水起浪、火猛、土追殺

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講慶早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「經歌伴早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「經歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，週末情趣，卅分，賽馬消息。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「合婚紗」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，轉播沙田賽馬實況，(直至完畢爲止)。

五時五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九八〇年度廣播劇比賽，廣播劇「正義」，卅分，漁民一週。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「基礎普通話」第二十課，四十五分，「商中英語」第十五課。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第二五八講，卅分，「世界電訊」六八七，四十五分，「宗教節目」「豐富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的漩渦」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「週末夜的漩渦」。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，繼續「朝朝講聲早晨」，卅五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「碌碌不休滾滾來」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「再歌」。

四時，新聞簡報及天氣報告，青春交响曲。

五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」。

六時，「青春的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。

九時，「好歌，容易與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「潮劇選唱」。

十二時，「粵曲點唱」。

二時，廣播劇選播「沈勝衣之「無雙譜」第六回，卅分，「週末茶座」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，(繼續哈囉早晨！)。

七時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)。

八時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)。

九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，一馬當先，卅分，新聞簡報，賽馬實況。

二時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。

三時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。

四時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。

五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，(繼續賽馬實況報導)，卅分，流行歌曲介紹。

六時，新聞專輯及股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，藝海漫談，卅分，新聞簡報，(繼續藝海漫談)。

八時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，卅分，(繼續話俾你知)。

十時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

十一時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

十二時，新聞簡報，(繼續話俾你知)，卅分，新聞簡報，(繼續話俾你知)。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告。

七時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。

九時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。

十時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續美國流行歌曲四十首)。

十一時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使安琪。

一時，新聞簡報，(繼續搖擺天使安琪)，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使安琪)。

二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

三時，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

四時，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，(繼續飛越八十年代)。

六時，新聞簡報，(繼續飛越八十年代)，卅分，新聞簡報，(繼續飛越八十年代)。

七時，新聞簡報，(繼續飛越八十年代)，卅分，新聞簡報，逍遙歌集。

八時，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。

九時，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。

十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌聲)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衞茵)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因爲衞茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衞茵)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，粵曲。

八時，天氣報告，宗教節目，十五分，粵曲，卅分，天氣報告，漁民天氣。

九時，中文歌曲選奏，卅分，天氣報告。

十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。

十一時，粵曲，卅五分，歐西歌曲，天氣報告。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

一時，寄事重重，卅分，粵曲，十五分，漁民天氣，五十八分，報導廻力球賽結果。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時卅分，天氣報告，福從天降，四十五分，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

七時，粵曲，廿分，芳萍時間，卅分，天氣報告，粵曲。

八時，賽池報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過磅直至完場爲止及報導沙田每場賽馬結果。

麗的第一台

七時，早晨節目，轉播世界新聞，經濟消息及天氣報。

九時，台前幕後，卅分，淘氣小飛俠。

十時，粵語長片：火海勝字旗。

十一時五十三分，倫得存生半日閒，五十八分，台前幕後。

十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：黃飛鴻獅王爭霸。

二時，大眼睛，卅分，飛天大英雄。

三時，挨挨揍，五十分，四重彩(沙田)，四時廿分，體育世界。

五時十分，警探實錄。

六時，大搜索，廿五分，台前幕後，卅分，香港一二三。

七時卅分，今晚新聞，五十五分，當年今日。

八時，奧斯科奧運英雄榜。

九時，英國足總盃特輯。

十時，英國足總盃決賽。

十一時四十二分，台前幕後，四十三分，當年今日，四十五分，新聞報導。

凌晨零時十分，賽馬專題，十五分，港聞結果。

一時十五分，三船敏郎劇場。

二時十五分，完播曲。

麗的第二台

九時，OUT OF THE INKWELL FELIX THE CAT 胡塗伯、小肥豬卡通片。

十時，超力神勇俠，廿五分，SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。

十一時十五分，鬼屋趣談，四十分，倩管家。

十二時五分，搶救者一號。

一時，好戲連場：HOME IN INDIANA，CHEAPER BY THE DOZEN。

四時廿分，TELL ME ANOTHER，四十五分，世界強人大賽。

五時，超級快車，五十五分，新聞摘要。

六時，ODD MAN OUT，卅分，德國足球賽。

七時廿五分，威氏賽馬預測，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，康城驚魂(中文字幕)。

九時卅分，週末晚間電影：尋金獵(中文字幕)。

十時五十分，第六感(兒童不宜)。

十一時四十分，新聞報導，五十分，今晚午夜場：SLAUGHTER FIVE(中文字幕)(兒童不宜)，一時卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「千面大盜」。

九時，週末早場：「約會在早晨」。

十時卅分，「音樂天地」。

十一時卅分，「排球英雄」。

十二時，「兒童影院」。

一時，午間新聞，十五分，「神奇女俠」，二時十五分，「跳飛機」，四十五分，「卡通片」。

三時，「危險年華」。

四時，「彩色世界片集」。

五時，「原野獵奇」，卅分，「樂壇精英」。

六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「廉署簡訊」，五分，「國際刑警」。

八時，「K一百」，卅分，「外母駕到」。

九時，「特備節目」。

十時，「英國足總盃決賽」。

十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「十萬青年十萬軍」。

一時十分，英語長片。

二時四十五分，全日廣播完畢。

無線明珠台

九時，「靈狗走天涯」，廿五分，「俏女探與山中怪」，四十五分，「陳家班」。

十時十分，「卡通精選」，卅五分，「超人歷險記」。

十一時，「宇宙歷險記」，廿五分，「疑幻疑真」。

十二時十五分，「魔術奇談」，四十分，「週末電影」。

二時廿分，「佳麗露女子網球精英賽決賽」。

四時廿分，「戶外體育技能大競賽」，廿分，「SATURDAY MATINEE」。

五時卅五分，新聞簡報，四十分，「雙姝趣史」。

六時五分，「CHICO AND THE MAN」，卅分，「沙拉拉樂隊」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「60分鐘時事雜誌」。

八時卅分，「豪門恩怨」。

九時卅分，英國足總杯決賽。

十二時，最後新聞報導，十分，三洋劇場：「荒島怨侶」。

一時四十分，全日播完畢。

新都·快樂 K666148 H773496

今天七場 午夜加場

王女幽男

年青人真實戀愛故事：清新脫俗

紅磡國際·太平 黃埔新邨 H-466268 K 820749

今天五場 請早訂座

色事窩 不宜兒童

懲罰 今晚午夜場

電話K 636388 今天五場

色事窩 兒童不宜

懲罰 今晚午夜場

國泰·紐約·凱聲

今天四場 請早

特別時間

賓虛 BEN-HUR

十項金像獎

查路登希士頓·積鶴金士·史提芬保

今晚午夜場：佛掌皇爺

樂聲(深水埗)·金門(紅磡)·民樂(尖沙咀)·國都(北角)·麗聲(旺角)

滿 今天五場 請即定座

笑拳怪招

成龍 自編 自導 自演 武術指導

喜怒哀樂 鐵拳怪招中

佛掌皇爺 今晚午夜場

國寶·南昌 深水埗 K208917

今天五場 笑拳怪招

色事窩 粵語對白 午夜場懲罰

皇后·皇都·嘉禾

今天獻映

認真暴露描寫性事電影 一大性感女人門性

SEX WORLD 色事窩

性愛花式多！味道濃！

今晚午夜場：懲罰

嘉禾早晨場：懲罰

南華·南洋 5 737388 3 881755

今天五場獻映

袁信義 徐小明 小田主演

佛掌羅漢拳

硬橋硬馬真招真式清楚利落

南洋明天早場十點半：風流怪事

南院午夜場：佛掌羅漢拳

普慶·東方

普慶六場 東方五場

蘇珊安頓

GOLDEN GIRL 金牌女將

普慶用杜比音響系統

東方今晚午夜場：懲罰

華富閣(香港仔)·金茂坪(觀塘)

五場獻映

粵語對白兒童不宜

色事窩

兩節花旦主演 榮獲美國大金像獎六成人色情電影

聯合主演

金手指 午夜場　懲罰 午夜場

龍華·恆星·油麻地·福星

今天五場聯映

成龍表演 精彩目錄！

笑拳怪招

特別介紹

今晚午夜場 佛掌皇爺

寶石·富都(觀塘) K657116

勢如破竹第三週

歌靚人靚

王女幽男

今晚午夜場 佛掌皇爺

京都 5-722883

影評大讚 第二週

山田洋次導演 高倉健主演

幸福黃手絹

片上中英文字幕 一部最合青年人的電影！

明天十點九早場 畢業生

娛樂·寶聲·明月·黃金

今天六場 盛大獻映

跳灰毒案層出不窮 劇情緊湊動作緊張

金手指

王鍾 李修賢 金興賢 林崇正

今全線午夜場 金手指

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮

今天六場 盛大獻映

亡命飛車前所未有 警匪鬥智窮追猛打

金手指

文華·明珠

今天五場 請早定座

雪山崩潰場面壯觀 秘密行動前所未有

血腥快車

珠江·銀都 3-891187 3-023941

今天獻映

袁和平 導演監製

袁小田 徐小明 袁信義

佛掌羅漢拳

硬橋硬馬 真招真式 清楚利落

海運·百樂 H702412 K678091

百樂中環售票處：恆星戲院

海運七場 百樂六場

羅拔蕭 李馬榮

本年度最具刺激性電影

百樂明早十點半：血腥快車

寶珍·麗華 3-206506 3-921958

狂滿第二週 五場 請早

粵語對白 兒童不宜

色事窩

懲罰 今晚午夜場

麗華今早場：發窮惡

帝國·帝后 牛頭角 香港仔

五場獻映

正宗功夫片 霸王真軍上陣 真招真式 硬橋硬馬

佛掌羅漢拳

懲罰 帝國今午夜場

總統·華盛頓·國賓(北角)·國華·金冠

今天獻映 正宗功夫片 不宜兒童

袁和平

佛掌羅漢拳

今夜國華加場午夜 金冠 懲罰

影都·倫敦·利舞台

寶黛麗

第四週 兒童不宜

今全線日夜六場加午夜場

大華

大滿特滿 今天五場

德斯汀荷夫曼 獲獎代表作！

Kramer vs. Kramer

克藍瑪對克藍瑪

五項金像獎冠軍片

影都今晚午夜場：懲罰

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841189 3-762372

越映越旺 第三週

歐洲出品全球發行成人色情片

女女無知夜夜春宵

INNOCENT GIRLS ABROAD

本片在英法德意及香港攝製！

昂然入第二週

粵語對白

笑魂魚

今晚午夜場：佛掌皇爺·華聲

美華(新蒲崗) 3-211655

今天六場加午夜場 明天七場

正宗功夫片

袁信義 徐小明 袁小田 袁家班全體上陣

佛掌羅漢拳 粵語對白 兒童不宜

硬橋硬馬 真招真式 打正招牌名堂

袁和平 導演監製 傾力之作

今早：老虎殺星

新光 H632959

今天五場

千萬元大冒險傑作

海神號遇險記

明早10：30映 蛇蝎夜合花

域多利

五場請早

正宗功夫片

袁信義 徐小明 袁小田 袁家班全體上陣

佛掌羅漢拳

硬橋硬馬 真招真式 打正招牌名堂

袁和平 導演監製 傾力之作

今午夜場 佛掌皇爺

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
喜查	HIJAZ	台灣	十日	恰和
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十日	新興行
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十日	利達
海滿	HAI MOON	日本	十日	東源
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	十日	馬士基
利來勝	NL.SEINE	上海	十日	渣華
大輪滿	TELAMON	南非	十日	川崎
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十日	日郵
	NOV. PRIBOY	澳洲	十日	華林
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	可倫坡	十日	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十日	中央
百保圖	BARBER TOBA	美國	十日	百保利
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	非洲	十日	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十日	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海陸
齊威利	CHAIVAREE	台灣	十日	川崎
海慶	OCEAN PRIMA	日本	十日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅芝士尼	十日	華林
利來倫路士却	NL.SEROOSKERK	基隆	十日	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	台灣	十日	日郵
金星	VENUS	日本	十一	東方
安瑞	UNRYU	日本	十一	東方
雅詩	ACE	釜山	十一	和平
拉拉沙	LALAZAR	喀拉蚩	十一	東海
安納基亞	ANAKENA	基隆	十一	天祥
伊予	IYO	台灣	十一	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	台灣	十一	日郵
安美士特	AMETHYST	歐洲	十一	仕嘉
利來納皮爾	NED.NAPIER	南美	十一	渣華
利來富課美	NL.FUTAMI	東非洲	十一	渣華
邊尼運士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
木星	JUPITER	基隆	十一	港興
利來荷安	NL. HOORN	歐洲	十一	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	新加坡	十一	香島
長和	EVER HOPE	歐洲	十一	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十一	新興行
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十二	新興行
友花	YUE FLOWER	台灣	十二	達高
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十二	天祥
巴山	BARZAN	台灣	十二	恰和
東瑞丸	TOZUI MARU	新加坡	十二	大三
天代丸	TENDAI MARU	日本	十二	大三
陶南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	十二	港恒
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	日本	十二	大三
阿馬遜丸	AMAZON MARU	日本	十二	大三
利來荷蘭	NED.HOLLAND	南美	十二	渣華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十二	海豐
東瑞丸	TOZUI MARU	日本	十二	大三
布吉	E.R.BRUGGE	基隆	十二	川崎
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十二	太古
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十二	永泰
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十三	總統
泰來	TAMARA	澳洲	十三	百保利
祥風	CHEONGWIND	曼谷	十三	順昌
聖灣	SAN JUAN	基隆	十三	太古
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	十三	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	十三	新興行
若月丸	WAKAGIKU MARU	台灣	十三	日郵
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十三	東洋
南非力打堡	S.A.NEDERBURG	日本	十三	恰和
路德森	RUEDESHEIM	台灣	十三	日郵
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十三	海陸
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十三	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十三	川崎
高昇	ASCENDANT	日本	十三	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
東南	DONG NAM	釜山	十三	東宇
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
神戶丸	KOBE MARU	日本	十四	海聯
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十四	太古
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	基隆	十四	福來
愛錦斯	ALTIS	新西蘭	十四	森那美
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十四	香島
美利加一號	ANDHIKA 1	日本	十四	大源
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十四	海陸
安武士	ANDROS	澳洲	十四	福來
海王珊瑚	NEP. CORAL	歐洲	十四	利洲
海風	OCEAN BREEZE	日本	十四	東洋
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十四	總統
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十四	恰和
海王瑪瑙	NEP.AGATE	科倫坡	十四	東亞
先達雅頓	STRATHEDEN	釜山	十四	太古
喜瑪拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十四	大三
力打馬士基	LICA MAERSK	日本	十四	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
新海和	NEW HERO	印尼	十四	聯航
大盛丸	TAISEI 65	日本	十五	海豐
美斯迪	AEGIS MYSTIC	喀拉蚩科威特	十五	山下
江發	KARA CAREEA	歐洲	十五	汎洋
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十五	港郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十五	馬士基
東泰丸	TOHGO MARU	基隆	十五	山下
海王風信子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	十五	港恒
亞細亞自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	十五	碧海
榮恆	GREEN FOREVER	美國	十五	利達
韓國	HANKOOK	釜山	十五	海馬
金泰	GOLD POWER	美國	十五	利智
普羅高夫	KHZ.PROROKOV	歐洲	十五	華林
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	十五	華林
和泉丸	IZUMI MARU	新加坡	十五	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十五	福來
金希拉	GOLD HILLA	南非	十五	新興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十六	日郵
利來得	NL.DEJIMA	日本	十六	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十六	日郵
雅利洲	APLICHAW	美國	十六	香島
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	十六	福來
新海和	NEW HERO	印尼	十六	聯航
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	十六	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	台灣	十七	港郵
南亞	NEMEA	日本	十七	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十七	東洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	十七	港郵
天保	TEMPO	基隆	十七	川崎
約城	SEATRAIN YORK TOWN		十七	天祥
義宗丸	GISO MARU	日本	十七	海聯
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十七	馬士基
麥通	SL.MCLEAN	美國	十七	海陸
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	港郵
海王明珠	NEP.PEARL	歐洲	十八	港恒
東和	EASTERN HARMONY	西非	十八	新興
英偉雅士	DYNAMID ACE	日本	十八	東洋

今日空郵（星期六）　截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸　上午十一時
巴運、黎巴嫩、沙特阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勞越、馬來西亞、印尼、西澳洲　正午十二時
新加坡、埃塞俄比亞、贊比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴　下午四時
斯里蘭卡、索羅門羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗　下午五時
巴西、日本、加拿大、美國、汶萊、泰國　下午六時

今日平郵

圭亞那、蘇利南、荷屬安的列斯群島、南韓　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	十日	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
利來施芝美吉	NL.STREEFKERK	南美	十日	渣華
百保爵	BARBER TOBA	美國	十日	百保利
商業	SL. COMMERCE	美國	十一	海陸
萬能	MEMON	美國	十一	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
利來納皮爾	NL.NAPIER	南美	十二	渣華
阿娜基亞	ANAKENA	南美	十二	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十三	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十三	山下
光榮雅士	GLOY ACE	美國西岸	十三	山下
美國水晶	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十四	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十四	總統
保衛者	SL.DEFENDER	加州	十四	海陸
福聯	UNIQUE ALLIANCE	中南美	十四	大三
聖尊	SAN JOHN	南美	十五	太古
榮進	GREEN FOREOER	基利士多堡紐約	十五	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十六	總統
雅利洲	APLICHAU	加州	十六	香島
天保	TEMPO	美國西岸	十七	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	山下
	SEATRAIN YORK TOWN	美國西岸	十八	天祥
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十八	港恒
亞士達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十八	捷成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十八	太平
美國靈犀	AM.LYNX	加州紐約	十八	美輪
勝拿	SIENA	美國	十八	寶隆
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	十九	港郵
韓國統帥	KOREAN COMMANCER	加州紐約	十九	港郵
歐洲綫				
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	泛頌
金達隆	KETA LAGOON	歐洲	十日	港貨櫃
長和	EVER HOPE	地中海	十一	利達
安美士特	AMETHYST	歐洲	十一	仕嘉
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	十一	大三
路德森	RUEDENSHEIM	地中海	十四	日郵
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十五	華林
利來得	NL.DEJIMA	漢堡歐洲	十六	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十六	泛洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	漢堡歐洲	十七	港郵
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	阿力山大港	十七	日郵
澳洲綫				
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十一	香島
利來芬蘭	NL FRANKLIN	新西蘭	十三	太古
愛錦斯	ALTIS	新西蘭	十四	森那美
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十四	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十五	福來
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十五	太古
印·巴·中東綫				
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
喜查	HIJAZ	紅海	十一	恰和
長城	KOTA PANJANG	紅海	十一	太平
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港森耳那	十一	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十一	新興
拉拉沙	LALAZAR	卡拉奇	十一	東海
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十一	日郵
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十一	東亞
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十一	新僑
巴山	BARZAN	波斯灣	十二	恰和
若月丸	WAKAGIKN MARU	紅海	十四	日郵
東泰丸	TOHGO MARU	杜拜達曼	十五	山下
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十五	東亞
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十五	香島
美斯迪	AEGIS MYSTIC	波斯灣	十六	山下
先達雅頓	STRATHEDEN	卡拉奇波斯灣	十六	太古
南星	NEMEA	卡拉奇波斯灣	十八	大古
東南亞綫				
信勢丸	SHIN SEI MARU	新加坡	十日	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十日	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
金星	VENUS	馬尼拉	十一	東方
安瑞	UNRYU	馬尼拉	十一	東方
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉	十一	東安
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊乃詩巫	十一	東安
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
海王黃玉	NEPTUNE SOPAZ	新加坡	十二	港恒
光榮雅士	GLORY ACE	馬尼拉	十二	東洋
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十二	新興
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	十四	馬士基
高昇	ASCEENANT	新加坡	十四	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十五	海陸
海王風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬拉	十五	港恒
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十五	順昌
昌榮	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十五	海聯
美利加一號	ANDHIKA 1	新加坡巴生	十六	大源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十七	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十八	東洋
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十八	海聯
韓國	HAN KOOK	印尼	十八	海馬
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十八	福來
台灣·日本·釜山綫				
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十一	和平
金星	VENUS	日本	十一	東方
安瑞	UNRYU	日本	十一	東方
木星	KUPITER	基隆	十一	港興
商業	SL.COMMERCE	台灣	十一	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十一	海豐
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
海民	HAI MING	基隆	十一	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十二	海豐
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	十二	東洋
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十三	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十三	豐利行
海運	HAI YON	基隆	十四	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	十四	新興行
保衛者	SL.DEFENDER	台灣	十四	海陸
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	日本	十五	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十七	東洋
海國	HAI KUO	基隆	十七	永裕
天保	TEMPO	日本	十七	豐利行
大盛丸	TAISEI MARU	日本	十七	海豐
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	十九	港郵
非洲綫				
東方女神	EASTERN MUSE	東非	十日	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	十日	沙唱
金奧利	GOLD ORLI	西非	十日	新興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	角城西非	十一	馬士基
利來倫路士吉	NL.SEROOSKERK	東非	十一	渣華
安美士特	AMETHYST	拉高士亞巴巴	十一	仕嘉
齊威利	CHAI VAREE	西非	十一	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十二	日郵
	KAVO YOSSONAS	拉高士亞巴巴	十二	安快
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十三	川崎
南非力打堡	S.A.NEDERBURG	南非	十四	恰和
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十五	達高
喜瑪拉雅丸	HIMALAYA MARU	南非	十五	大三
天鹿丸	TENDAI MARU	西非	十九	大三
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	西非	十九	福來

航訊

美國航空專家蘭治透露 洛歇公司加緊研製 三組機身式運輸機

（本報訊）隨着科技的進步，不久的將來可能會出現變種機身，三機身及平底座式的創新運輸機設計，作為進一步改善未來大型貨運機性能及節省燃料的方法。

洛歇裔治亞州公司先進概念部經理蘭治說：「合成原料，無旋槳推進，層流控制及代用燃料等先進技術，加上未來主義的飛機設計，將會使飛機的形狀產生巨大的變化。」

該公司現正着手進行多方面研究，其中一個研究領域是發展複式機身，由三組機身分別負責載運。

在他們構想中的三組機身式運輸機，總重量為一百五十萬磅，有效負荷量為四十四萬一千磅，其中百份之五十由中央機身負載，兩側的機身則各分担百份之廿五的載重量。

蘭治又指出：「由顧客的觀點來說，複式機身飛機的裝卸貨物速度，比較其他載重量相差不遠的傳統設計大型機身飛機更加快捷，因此也更節省時間。至於由設計家的觀點而言，複式機身概念的基本優點是機翼根負荷減輕，而機翼重量減輕對飛機的最優逃逸上升性能表現大有裨益。」

據他說，由飛機製造商的觀點而言，複式機身飛機最大的優點是每架飛機由兩個或三個完全相同的機身構成，因此可以節省不少生產成本。（澄）

圖片說明：洛歇裔治亞州公司現正研究歌款未來主義的飛機，附圖的為其中一款家等下的三組機身式飛機外型。這種飛機重一百五十萬磅，有效負載四十四萬一千磅，其中百份之五十由中央機身負荷，兩側機身則各載百份之廿五。

加航貨運職員獲五年服務章

（本報訊）加拿大太平洋航空公司機場貨運部職員郭煒燊，在該公司任職已有五年。加太航溫哥華總辦事處為此向郭君致送一枚五年服務銀章，以為紀念。（澄）

圖示加太航香港及東南亞區經理麥智謙（右）代表公司向郭君扣上銀章。

義宗丸下週末始到 廣西從紐島來途中

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之義宗丸（GISO MARU）號貨輪，訂於下週六（十七）由日本抵港，停泊B號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十八）啓航，前往新加坡。

太古船務（代理）有限公司代理之廣西（KWANGSI）號貨輪，訂於二十日由新西蘭抵港，停泊海運橋起卸貨物，並訂於廿四日開行，前往菲濟羣島、澳克蘭、威靈頓及列提頓等地。（忠）

瑞士航空公司提供 貨運處理電腦系統

（本報訊）據民航界消息：瑞士航空公司提供的貨物包機服務，特別是寄運大批貨物或者是龐大體積的物件，便非定期班次的航機可以運載，只要在短時間內通知航空公司，便可獲得瑞航提供合理價錢的包機服務，若果瑞航以別家航空公司飛機代運貨物，顧客仍然可以享有瑞航貨運服務的權益。

若果乘客帶應繳稅的貨辦和儀器作展覽用途，瑞航的貨辦寄運服務是可以協助乘客代為安排一切手續，包括申請貨辦短期入口證和辦理清關手續，為乘客節省不少時間，這種服務不另收費，乘客只需繳交實際所需的費用，而目前趨勢，將會越來越多瑞航乘客利用這種服務。

瑞士航空公司設有貨運諮詢服務部，免費為商界人士提供多方面意見如貨物儲存管理，包裝技術和貨物分配成本的分析等資料，而該公司更經常可以為顧客提供有關國際航空運輸協會ＩＡＴＡ或各地政府貨運條例與最優惠關稅等詳細資料。

瑞航亦有設立一個部門，專責為付貨人提供和建議處理貨物付貨時受到破壞或損失的應變方法，使顧客獲得多一重保證。

瑞士航空公司前此於蘇黎世，日內瓦機場增設貨運訂位及文件處理電腦系統（CARGO RESERVATIONS INFORMATION AND DOCUMENT HANDLING SYSTEM），更是該公司貨運服務的一大突破。

該系統利用電腦設備來處理貨物託運等工作，公司職員可以直接與瑞航所有航線辦事處預訂貨運機服務，並可在數秒鐘獲得答覆，向顧客確定貨物寄運的班期。瑞航的主要貨運服務地區如歐洲，北美洲和遠東區，均已應用這電腦系統來處理貨運工作。

百利達將往印尼 福興訂十六日到 美利加一號經日本來

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之百利達（ANDHIKA PUSPITA）號貨輪，訂於下週五（十六）由日本抵港，並訂於十九日離港，直放那加達，三寶壟及泗水等地。

海豐船務（香港）有限公司代理之福興（FOO HSING）號貨輪，訂於下週五（十六）由高雄抵港，停泊B號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十七）離港，回航高雄。

大源船務有限公司代理之美利加一號（ANDHIKA 1）號貨輪，由日本抵港，訂於下週三（十四）停泊B號浮泡起卸貨物，並訂於下週五（十六）離港，開往新加坡及巴生兩地。（忠）

航運界新趨勢 用煤取代石油 奈氏里船會印小册子詳細闡述

（本報訊）由於航運界出現以煤代替石油及主要燃料的趨向，倫敦奈氏里船會特別為此而出版了一本名為「渦輪燒煤需知」（GUIDANCE NOTES FOR THE BURNING OF COAL IN SHIP BOILER）小冊子。

該小冊子錄有使用燃煤產生蒸氣提供推動力有關之法例及類別之區分。

該書是假設煤料的傳送完全不經人手，與及渦輪機是自動爐格式——一種將來最多航商採用的系統。

該書尚包括有煤料儲存，處理，煤灰收集，船的結構，電器設備，機器控制系統，防水等資料。

此外該本小冊子的附錄還列舉世界各港最深吃水程度，與及煤倉的設施。（言）

百利怡美利十六日抵岸 茂利怡美利下週駛暹星

（本報訊）福來輪船公司代理之百利怡美利（PATEVERETT）號貨輪，訂於下週五（十六）由新加坡抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十七）離港，開往門司，神戶，橫濱，釜山及仁川等地。（忠）

鎌倉丸經寶島來 杜魯門總統訂下旬赴美

（本報訊）福來輪船公司代理之茂利怡美利（MUGHEVERETT）號貨輪，訂於下週四（十五）由日本抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十六）離港，開往曼谷，新加坡，庇能，加爾各答及吉大港等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之鎌倉丸（KAMAKURA MARU）號貨輪，訂於下週二（十二）由台灣抵港，停泊現代橋起卸貨物，並訂於下週六（十七）離港，開往修威頓，漢堡，哈佛爾，鹿特丹，安特惠普及畢來梅等地。

美國總統輪船公司旗下之杜魯門總統（PRES. TRUMAN）號貨櫃輪，訂於廿二日由美國抵港，停泊國際貨櫃碼頭起落貨物，並訂於翌日（廿三）離港，前往西雅圖、溫哥華、羅省、朗奴、長堤、奧克蘭及三藩市等地。（忠）

聖尊下週往南美 青衣島經台灣來 新亞大蘭大十二日到

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之聖尊（SAN JOHN）號貨輪，訂於下週二（十三）由台灣航抵本港，抛碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十四）啓程，前往新加坡、德班、聖多斯、蒙特維多及布宜諾斯艾利斯等地。

香島輪船有限公司旗下之青衣島（TSING YI ISLAND）號貨輪，訂於下週日（十八）由台灣駛抵本港，停碇海運橋收集貨物，訂卽日離去，赴往刁拜、巴運及達文。

新興行船務有限公司代理之新亞大蘭大（ZIM ATALANTA）號貨輪，訂於下週一（十二）自曼谷航抵本港，抛碇A號浮泡起卸貨物，訂卽日開行，直放曼谷。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八九一一
利通	二三一七四一
沙唱	二二五一四四
恰和	二二八〇一一
明仁	四二五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
澳洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
寶拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA 4EB
五月三十日抵港　五月卅一日開行
五月三十日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11. 13號　電話2498
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	5月13日	5月14日	5月15日
Bungaterita	5月30日	5月30日	5月31日
Advara	6月28日	6月28日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司　葵涌4號碼頭　電話：12 246121.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
高昇輪 M.S. "ASCENDANT"　五月十三日由日本抵港　十四日開往：星洲　庇能
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU"　五月二十日由日本抵港　廿一日開往星洲　庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室　電話：@249429, @250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話 12-457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
江發快輪 M.S. "KARA CAREER"　五月十六日落貨　五月十七日開行
江亞快輪 M.S. SULU CAREER　六月五日落貨　六月六日開行
直航：HAMBURG. AGTWERP. POTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Sfykjavik with trhnshiomfnt at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stodkholm, Lisbop, Lezioes, Malmo, ʇivetpool, London, with tran shipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238591/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
大和丸 DAIWA MARU　六月四日到港
豐和丸 HOWA MARU　七月四日到港
直航：上海

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311
CN CO
亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	11/5	12/5	14 14/5
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11/5	16/5	17/5	19 20/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/5	22/5	23/5	25 26/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/5	27/5	28/5	30 31/5

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton.	開始	10/5	——
廣西 KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland, Wellington, Lyttelton	開始	19/5	20/5

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Jayapura, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Papeete, Pago, Pago Apia Tarawa, & Wewak.	12/5	13/5	12/5
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	19/5	19/5	19/5

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	五月十五日	五月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月廿四日	五月廿五日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
百利怡美利 PATEVERETT	五月十五日	五月十六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十二日	六月十三日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。		
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月廿七日	五月廿八日
印尼怡美利 TAMURAEVEERETT	五月廿九日	五月三十日

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

攝影圈

第五六五期　汪石羊主編

人像攝影漫談

子青

美國一家相機公司曾進行一次研究，發覺持相機拍攝的人，包括業餘及專業者，絕大部份是拍攝人像。而且一位懂得拍人像拍友，在親友中將是最受歡迎的，我們不妨花多少工夫研究人像拍攝，這是爭取友誼好方法，甚至有人發揚光大，認爲是追女仔秘訣。拍人像最困難的地方並不是拍得似，而是能夠在照片中反映出被拍者個性及其獨特風格。一般而言，拍人像片很少拍全身，有經驗拍友會集中注意力於被拍者的頭部臉部，尤其是眼睛的表情。因爲要充份表達被拍者性格，如果能多一點熟識其生活習慣及其平日思維與人生觀，則進行拍攝時，有更大把握控制氣氛，有時要利用背景及道具加以配襯，譬如拍一位學者，案頭或背後有厚厚書刊作道具，是最適合不過，因爲這樣有濃厚書卷氣味。人是一種感情複雜善變動物，要捕捉瞬時神態並無固定方程式可用，不過在技術方面有些地方値得談談或注意的。首先是焦距長短鏡頭的運用。太長或太短都會使臉部輪廓變型。普通一個人鼻端至耳朶距離約五至六吋，使透視保持正確最佳拍攝距離是五呎，要使頭部影像剛好塡滿菲林幅度，如用35MM菲林，則可用90MM焦距鏡。中幅度底片宜用120或200焦距鏡，至於4x5吋底片，可用300MM焦距鏡，以前拍人像，影樓攝影師多會用一種特別柔光鏡頭來拍，減輕皺紋雀斑，把被拍者本來面目美化一下，討好客人，現在影師則喜歡在鏡頭附加柔光濾鏡，優點是柔化程度大小可以控制自如，只要改變光圈便行。

拍人像照片，攝影師也分派別的，有人主張一切順乎自然，因此反對太依賴人造光，以免破壞氣氛，另一派卻十分大「陣仗」，左一盞燈，右一盞燈，頭頂也有燈，務求有立體感，利用燈光營造適合氣氛，主張用「現成光」來拍雖然不錯，但卻有很多技術問題，一般情況會出現光綫太暗，使菲林曝光不足，反差不夠強，通常在沖晒及放大時要做很多補救工作。黑房雖在某程度上有所幫助，但如果現成光條件太差是無能爲力，適當補光是需要的，幸好今日菲林速度越來越快，鏡頭光圈也大，解決不少難題。

主張用燈派，對燈光有很細緻分類，大別有「前光」，光綫從前面射來，平淡乏味，缺乏深度「斜光」，光綫從主題右上角或左上角作四十五度斜角射下，拍出來比較自然，「側光」是從主題側面射來，一面受强光，另一面「死黑」，一般不會採用，除非要創作特殊效果；「背光」是光綫從主題後面照射，有剪影效果，頭髮會出現一些輪廓光，不過拍攝時特別小心出現光壯問題；也有所謂「輔助燈」，其光度比主光弱，作用是使陰影部份不太過濃黑。

圖片說明：
（一）堅毅性格表露無遺。
（二）嫵媚動人，艷若桃李。
（三）天眞純情。
（四）端莊嫻淑。
（五）深思熟慮。
（六）沉醉在美妙的樂章中。

1

2

康樂體育專題比賽 優勝作品海運展出

五月十三、十四日

由政府康樂體育事務處與香港攝影學會、教育司署體育組及寶得攝影器材聯合主辦之「康樂體育專題攝影比賽」，自開始接受報名以來，參加者異常踴躍，計高初級組共收到作品達五百餘件，同時，評選工作，日昨在名家張雄川、譚國鎏、周宗濂、容德根及白宇達主持下，亦已順利完成，高、初級組，皆選出冠亞季軍各一名及優異獎各十五名。

每組冠軍，將可獲獎寶得名貴相機一部，亞軍可獲金石電腦表一隻，季軍可獲金石表一隻，優異獎則可獲金石電子計算機一具。

據知：該會已定於五月十三及十四日一連兩天假九龍海運大廈大堂舉行優勝作品展覽會，同場展出者，尙有香港攝影學會會員之邀請作，精彩可期，不容錯過。至於頒獎典禮，則定於十三日下午五時半在展覽現場舉行，並邀得康樂文化專員屈珩太平紳士、寶得攝影器材麥鏡泉總經理及香港攝影學會張雄川會長主禮，屆時當有一番熱鬧。

各組優勝名單如下：

高級組

冠軍：謝建成——奮力向前。
亞軍：梁偉程——歡樂時光。
季軍：李志安——鐵馬齊英會。
優異獎：容健榮——戶外康樂營內習術。鄧秋江——對攻。何偉成——飛馳。陳寶財——冠軍在手。羅順康——危機一髮。劉仕英——任務的交替。李夫烈——嚴陣以待。關景怡——夏日嬉水、奪標。林翠基——力創佳績、一比高低。陸季平——雄風勝當年。李志安——鐵馬飛馳、賽龍奪錦、奮力一跳。

初級組

冠軍：梁耀垣——威煌的一跳。
亞軍：劉仕英——神行太保。
季軍：韓泉光——衝刺。
優異獎：李智敏——揚帆處處、力竭餘輝。鄭明光——小小落空。邱奕典——凌空一跳。陳榮輝——圍攻、追、嚴陣以待。趙祥漢——力爭上游。嚴正中——碧海揚帆、獨木舟競賽。趙汝明——跳躍1980。黎麗娥——齊練習。梁偉程——兒童遊戲日。吳玉娟——載歌載舞。蔡楚生——各不相讓。

香港會名銜試 五月卅一截止

香港攝影學會本年度名銜考試，定于五月卅一日截止，有興趣投考之會友請及早將應試作品準備好，在五月卅一日下午五時前交到會所，並將作品封好，在封面註明參加名銜考試作品交名銜考試委員會主席梁超文先生收。

4

香港會攝影講座 林偉群講影海鷗

香港攝影學會主辦之公開攝影講座每期皆邀請著名攝影家主講，是期已邀得著名攝影家林偉群先生擔任主講「海鷗攝影漫談」。林先生早年在泰國著名海鷗攝影區進行創作多年，有關作品數千，林先生將在講座吐露心得並有大量精采作品示範，對海鷗攝影有興趣之影友不容錯過，講座定五月二十二日晚八時在藝術中心地庫小劇院舉行，由于場地座位有限，請各影友及早進場以免向隅。

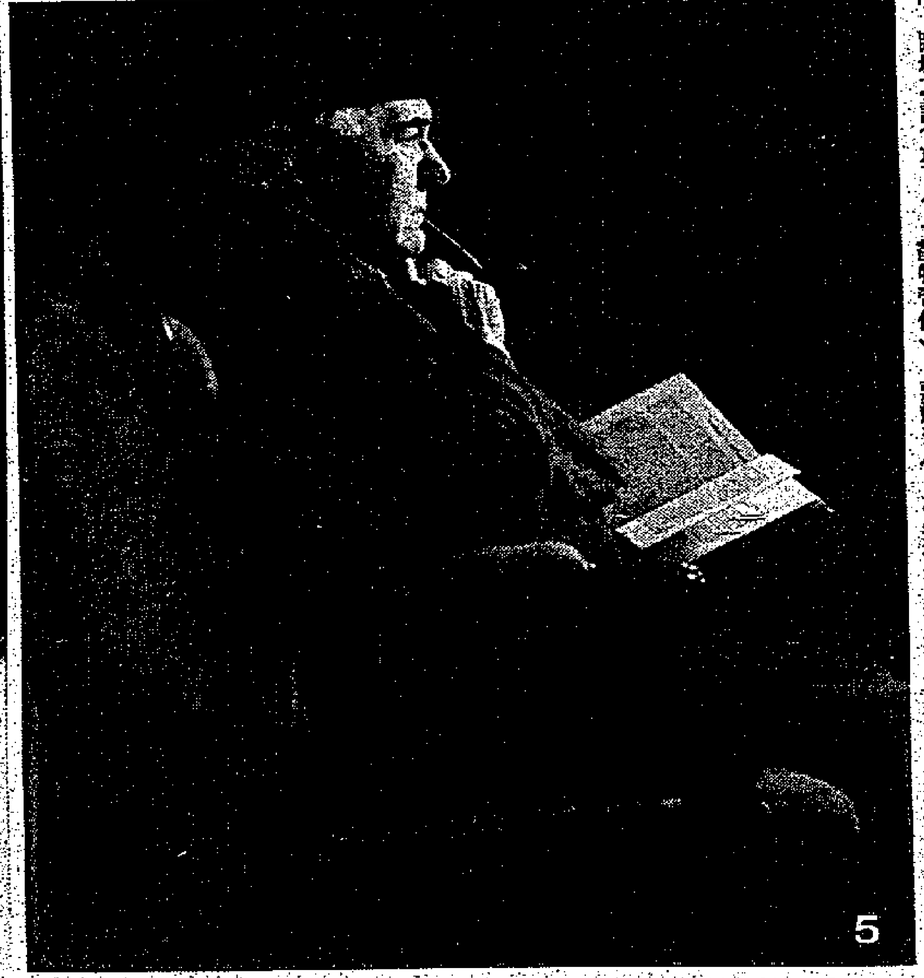
香港會大活動 北潭涌渡假營

香港攝影學會夏季攝影大活動，定于六月二十二日在西貢北潭涌保良局渡假營舉行，是日活動並舉行攝影比賽，由寶得攝影器材送出全部比賽獎品，參加費每位二十元，包括來回車費及午餐費，參加券現已開始發售，地點包括旺角龍翔攝影器材，中環娛樂戲院商場周宗濂影室及藝術中心會所，由于名額有限，請各影友購票從速，以免額滿見遺。

大衆會會慶 廿五日舉行

大衆攝影會第十六屆週年會慶暨八〇——八一年度新委員就職典禮，已訂於五月廿五日（星期日）假座香港中環德輔道中李寶椿大廈十樓月宮酒樓夜總會舉行。大會主席由歐陽譲先生擔任。下午五時開始，節目豐富，有靜物攝影、影視紅星造像、古裝造型，並頒發七九年度各項名銜證書、年賽獎品，第十屆沙龍獎品及四月份月賽獎品。是屆仍採中式聚餐形式，席劵每位五十元。五月份月會屆時同時舉行，並備有豐富獎品以供抽獎，歡迎會友携友參加，請早購票，以免向隅，臨場不設售票。售票處：（一）灣仔莊士頓道九十二號莊士頓影室（二）灣仔杜老誌道特麗彩色攝影公司門市部（三）九龍亞皆老街六十四號龍翔攝影器材（四）香港德輔道中二二七號菲林攝影器材公司

3



5

幻影會月賽成績

幻影會五月二日月會由精可攝影器材有限公司總代理之保亮牌閃光燈贊助，介紹其輕巧、够光、回電特快、分體電眼之保亮閃燈，令會友們一開眼界，而且方便多支閃燈及近攝題材之應用。新舊會員近百人參加，是期月賽成績如下：

A組：冠軍：關志榮（倩女幽情），亞軍：曾耀震（淑女），季軍：梁志成（黃口無飽鳴），優異：關志榮（靜物習作），黃耀江（霧之戀）。

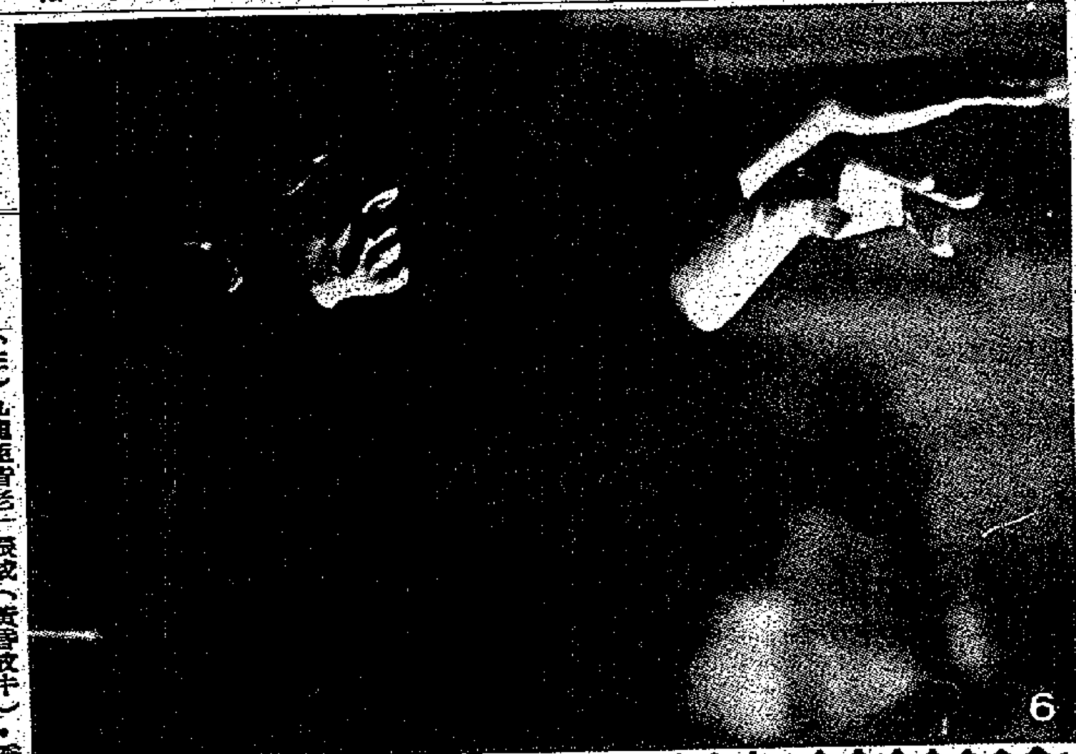
B組：冠軍：岑家寶（孤寂），亞軍：郭振成（黃昏放牛），季軍：紀志強（日出而作），優異：郭振成（日落猶未歸），郭錦星（夕陽情侶）。

C組：冠軍：陳文光（策馬踏欄），亞軍：嚴鏡添（斜綴倩影），季軍：張柏偉（互吐心聲），優異：陳文光（排水），劉偉勳（二羅而起）。

港理工攝影學會「旅遊攝影講座」

香港理工學院攝影學會爲提高各界人仕對攝影之興趣，特邀請水禾田先生主講「旅遊攝影講座」，屆時將於五月廿四日（星期六）下午二時，假座理工學院B三〇三室舉行。

水禾田先生對攝影研究甚深，是次講座以研究旅遊攝影特技爲主。即場並有由富士菲林特約的相機示範，如碧浪之家、相機及配件、富士相機、保谷濾光鏡等，使大家對相機有更深刻的認識。屆時將有明確路標設於學院正門口，指示講座位置，歡迎各界人士蒞臨出席，互相研討指導。



6

娛樂圈

作爲亞唱特邀嘉賓 翁倩玉今抵港 機場會見記者

亞唱各地代表昨日遊河并赴荃灣觀金龍舞

「八〇年度亞唱比賽」特別嘉賓翁倩玉，今午三時，乘班機抵港。屆時派出經理屠用雄及張國榮、黃植森、秦沛、邵音音、薛麗英、梁淑莊、陳維英等歡迎。翁倩玉在機場作記者招待會。隨行的，還有她的雙親及樂隊成員。

翁倩玉將以中、日、英三種語言，演唱五首名曲。有：愛的迷戀、麗華之夢、祈禱、克里德島晨光、迷惑的午後等。

昨晨十一時，「亞唱」大會司儀劉家傑、施南生，節目主持人黃植森、陳秀雯與參賽區的選手及評判，乘「金龍號」遊艇環遊維多利亞港海一週，共晉午膳，即赴荃灣參觀由黃錫照點睛的金龍起舞。

今年「亞唱」績設「友誼獎」，由各區歌手選出人緣最佳的在比賽（十一日）當晚公開投票。

今天抵港的翁倩玉

名流何賢十二 宴廣東粵劇團

名重海外的粵劇紅伶紅綫女定十二日來港，成爲近來香港人最熱衷談論的新聞，此次紅綫女來港，由無綫奪得獨家播映權，本來還打算紅綫女抵港當晚即接受「歡樂今宵」訪問，但據昨日有消息透露，十二日晚，社會賢達何賢設筵款待女姐，爲其洗塵，除女姐外，廣東省粵劇團及本港粵劇紅伶亦會應邀出席，故此，紅綫女只好改爲十三號晚才接受「歡樂今宵」的訪問。

下月尾再在新光 爲愉園體育會演

此外，離鳳還有三台，那是十四日起青衣，二十日澳門路環，三十日西貢，演出三台後，將休息一段時期，圈中人估料離鳳不是爲邵氏拍攝「西樓錯夢」，就是上北京演出。 ·河海流·

今年離鳳鳴接戲只接到六月止，因此尙有三台便完成今年上半年演出了，剩下的三個台腳是：新歷本月十四日在青衣演出，二十日將移師過澳門路環，一連六天，據說這台戲戲金相當昂，計爲十六萬多，是離鳳演神功戲以來最貴的一次，原因是赴澳衣箱運費已相當貴，而轉運至路環又多一筆，幸而現在由澳門至路環，尙在大橋可通，比前方便了。

離鳳本月份最後一台就是三十日，演出於西貢，演期至六月初，演完這台戲，離鳳們可以休息一個時期了。

不過，愉園體育會要求離鳳下月份在新光戲院演出一場，爲該會籌募經費，聞離鳳鳴已原則上答應了，但日期最快也要在下月中以後，因爲廣東省劇團十二日來港演出，一連演出二十多天，愉園體育會如要定新光戲院演出，只好等待廣東省劇團演完新光之後了。

離鳳六月後停止接戲，圈中人認爲離鳳六月份後可能有另一個活動有人估計是替邵氏做還片債，查任白去年已答應楚原之請，讓離鳳替邵氏拍攝粵劇戲曲片「西樓錯夢」，這件事已拖延至今，仍未付諸實現。

另一個估計，就是前些時，北京方面有意邀請離鳳赴京演出，北京一些藝術工作者，均欲渴望一睹香港新一代的藝人演出，任白亦有可能利用這個時期，到北京一轉，讓離鳳有回京演出機會。

麗的五月精選 播差利尋金熱

麗的第二台的五月精選，將播映差利尋金熱，定於星期六晚上九時卅分播映。影片描寫美國初創時期，大批人到西部開發，展開了一窩蜂的尋金熱，查利亦不甘後人，隨着其他人到加州。爲了要發達，查利吃盡苦頭，要挨餓，還須抵受嚴寒，以獸皮取暖，以獸肉充飢，此外還得受野獸襲擊。雖然捱盡了苦頭，查利終於獲得了代價，一夜之間成了巨富，同時得到美女的垂靑，兩人共締鴛盟。

快活谷賀母親節 介紹芭蕾基本步

優美的芭蕾舞姿是小朋友最歡羡者，在本週「快活谷」中，小敏特別訪問了著名芭蕾舞教師王仁曼，請教基本芭蕾舞知識，並由王老師領導高徒作美妙的示範表演。

其他項目還特別安排介紹最近出現海洋公園的那隻山魈，小朋友欲一睹這種罕有的動物，就千祈不要錯過本週的母親節特輯了。「快活谷」由溫慶華執導，路家敏、鄭大衛、晶晶聯合主持，又逢星期日，早上十時正，無綫翡翠台播出。

萬能達XG-9
全自動單鏡反光機

設計輕巧　靈敏準確

● 全自動曝光控制，備有光圈先決，更可作手動曝光。
● 配合四種原廠自動電子閃光燈，同樣可作自動曝光。
● 觀景器內備有LED顯示一切資料。
● 安全操作設計包括：安全上片，閃光燈充電訊號，及防止錯誤曝光指示。
● 備有多項配件包括：AUTO WINDER G 自動捲片器及在照片上記下日期之DATA BACK G；更有7.5mm魚眼鏡至1600mm超長距鏡等四十餘種鏡頭供選擇。

萬能達XG-9 35mm SLR 任你隨心所欲令攝影效果更完美。

萬能達　各大攝影器材公司均有發售

在亞唱做司儀的黃植森和陳秀雯昨在荃灣大會堂採排前攝於門外。

K一百今晚播映 甘國亮接受訪問 介紹山水有相逢

李司棋黃韻詩談演戲感受

「山水有相逢」中李司棋和黃韻詩在劇中大門演技，時古時今，時老時嫩。翡翠台今（十）晚八時播映的「K一百」，將訪問「山水有相逢」監製甘國亮，透露該劇的特色、選角及創作動機。

李司棋、黃韻詩這兩位「山水有相逢」主角亮相接受訪問，暢談對演該劇的感受，此外和精彩片段亦安排在今晚「K一百」優先播出。

獲選參加本年度香港小姐競選決賽的三十位佳麗，現正積極接受訓練，以應付下週末的準決賽，「K一百」外景隊拍攝她們受訓情形以及穿運動裝片段，在今晚節目中介紹。此外，並將介紹「敎父」配音花絮，「歡樂今宵」訪問紅綫女等。

黃錫照主持點睛儀式 陳秀雯拜師繼續練唱

△八〇年亞洲歌唱比賽定明晚假荃灣大會堂舉行，由於往年地點都在大會堂，今年首次移師荃灣大會堂，爲的來自新加坡的亞唱選手岳雷和許彩玲。

特別隆重其事，昨日下午二時在荃灣大會堂正門舉行一個點睛儀式，由該公司常務董事兼總經理黃錫照親自主持點睛儀式。

昨日下午一時多，各國選手經已由麗的專車，將之送抵荃灣大會堂，同時出席此次盛典的除黃錫照外，還有四位司儀，劉家傑、施南生，陳秀雯，黃植森，外景隊亦出動，將典禮情景攝下，將之輯成一個名爲「亞唱昇平」特輯，在明晚「金龍賀賽」事中安排播出。

昨日上午，麗的安排一隻名爲「金龍號」的帆船，載着各國選手環遊香港一週，下午便開始緊張的綵排。

△麗的藝員陳秀雯演完「存天生的六刦」後，又得經驗投入了「亞洲歌唱比賽」的司儀工作中，因爲她是是次賽事的司儀之一，忙完「十九號星將南飛」，外景隊隨後由星加坡轉飛韓國參加國際流行歌曲創作邀請賽。

昨日見陳秀雯，一身紅色，氣息較前也胖了點。陳秀雯說，前些時拍「存天生的六刦」時，每天只睡兩三小時，夜拍日拍，能不瘦。最近有較充裕的時間休息，所以胖了點。

陳秀雯去年自麗的訓練班畢業，即爲公司羅致，八月份代表麗的赴澳洲參加流行歌曲創作邀請賽，奪得最有前途新人獎，現在又要代表公司出席第二次賽事，在歐唱上，陳秀雯雖已有所成就，但她爲求精益求精，最近又拜師練唱。

布匹本銷出口轉口全面減弱

織布工業顯著減產・布商向外訂購停頓

（特訊）布匹本銷，出口及轉口繼續減弱，但布匹商最近向外訂購幾呈停頓，本港織布業亦顯著減產，價格尚能站穩。

昨（九日）據布匹商透露：布匹本銷、出口及轉口繼續減弱，布匹商向外訂購棉布及合成纖維布幾呈停頓狀態，例如台灣及南韓一壹〇×七六T/C胚布，現時報價C・I・F・每碼五角至五角一分美金，比港市現貨售價偏高，又如港商於二月尾至三月初在北京紗布交易會內訂購的一壹〇×七六T/C胚布，當時訂價每碼二元三角二分港元，但最近運到本港售出價低過成本。在這樣情況下，經營進口布匹已感一籌莫展。港產布匹現在積壓最多就是燈芯絨胚布，由於燈芯絨貨銷的季節性較為明顯，現在製衣廠需用量既比去年同期減少，出口外銷亦很弱，已開坑未染色的現貨售價在生產成本之下，很多中、小型布廠減產或暫時停工。牛仔布現在貨銷雖然比燈芯絨稍佳，可是比一個月前已經減弱了，且因布廠最近很少新訂單接入，中、小型布廠對牛仔布亦已減產。

最近港市的進口布匹及港產布匹，價格雖未有下跌，但銷路很弱。價格疲定的，計有中國大陸七二×六九跳鯉細布每匹七十元，六八×六八細布每匹七十九元五角，六〇×六〇大鵬細布每匹七十六元，八二・五×四八（卅七吋半）斜布每匹八十四元，四二×四四毛布胚每碼一元七角。一壹〇×六T/C胚布每碼二元二角五分，漂白T/C布每碼二元九角，顏色T/C布每碼三元二角。現貨較疏而價格扳硬的，則有白布及卡其胚布，跳鯉白布每匹八十二元，向陽舞白布每匹八十三元，一〇八×五八卡其胚布每碼二元五角，九六×四八卡其胚布每碼三元三角，八〇×四六卡其胚布每碼三元四角。港產燈芯及牛仔布，現貨售價仍有差距，六四×一三四燈芯絨已開坑未染色的，大廠產品每碼要價六元一角，中、小型廠產品每碼五元七角至五元九角。十盎斯牛仔布大廠產品每碼要價七元六角，中、小型廠產品每碼七元二角至七元四角，十四盎斯牛仔布大廠產品每碼要價九元二角，中、小型廠產品八元四角至八元六角。

盛傳減息影響 港滙跌破九四

同業拆息先硬後回軟

美電收市扳上四九四點七

（特訊）由於市場盛傳銀行利息會在今日宣布調低，港元匯值迅即受到打擊，昨日港元對十五種主要貿易貨幣的貿際匯兌率跌破九十四點子而為九十三點八，比上日下跌了〇點三，銀行同業拆息先硬後回軟。歐洲美元與亞洲美元利率因週五技術性調整略為報低。

據金融業消息報導：儘管大通銀行把最優惠貸息減至十七厘，隨後芝加哥第一國民銀行亦將是項息減至十七厘半，但美元在國際市場走勢未受多大影響。港市方面，美元繼續上挺，這除了因外匯走勢穩支持外，本地市場盛傳港銀行公會將於今日會宣佈減息，買家拋港元套美元大增，其他主要外幣亦隨美元上揚，港匯相對明顯下跌。

昨（九）日，銀行業內美電以四八九點五〇至四九〇開成，最高成四九二點六〇至四九二點九〇，收市成四九一點四〇至四九一點七〇，比上日扳升二點八〇港元。英鎊成一一點一九〇，升〇點〇三港元。馬克成二點九〇，跌〇點一五港元。日元成二一一點二〇，升一點三〇港元。其他主要外幣牌價亦報升，加拿大元兌四二二點四〇，升三點九〇港元。澳洲元兌五五九點五，升一點四〇港元。星架坡元兌二二九點九〇，升〇點八五港元，瑞士法郎兌二九八點四〇，跌一點九〇港元。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（九）日，業內廿四小時通知拆息報十五厘至十五厘半，比上日跌四分一厘。隔晚錢以十六厘開成，收市時順至十四厘，比上日跌一又八分五厘。

歐洲美元利率，一個月期十厘半，跌八分五厘；兩個月期十厘二五，跌八分三厘；三個月期十厘三七五，跌四分一厘；六個月期十厘半，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘一二五，跌十六分十一厘；兩個月期十厘三七五，跌八分三厘；三個月期十厘八一二五，跌十六分九厘；六個月期十一厘，無起跌。

本港楂家獲利回吐 糖價漲勢受到阻力

受國際所牽，港市旬內韓幼砂每担漲起十七元，大陸粗砂每噸漲了三百元，太古方糖及幼砂批發調升。

（特訊）國際糖價猛烈上漲，但昨（九）日港市漲勢轉緩。由於最近旬日內，南韓幼砂每担一共漲了十七元，中國大陸粗砂糖每噸一共漲了三百元，本港楂家獲利回吐轉多，漲勢受到阻力。

據糖業人士指出：本港糖價既受國際價影響，同時亦受本地貨銷影響。現時國際糖價上漲雖然劇烈，但因銀行利息高，倉租亦加重，楂家如果購入現貨貯倉，則負荷很大，倘若購買期貨，但下半年價格變動尚未可知。故此楂家在旬日前購入的砂糖現在獲利回吐漸多。

昨（九）日市價，南韓幼砂轉手現貨每担一百九十七元，本月底前到貨每担一百九十八元，六月付船期貨每担二百元，七至八月付船期貨每担二百〇八元。中國大陸榴花中粗砂現貨轉手每噸三千二百元，近期到港每噸三千一百五十元及三千一百六十元，六月付船期貨每噸三千二百五十元，越南幼砂近期到港每噸三千一百元。

太古糖廠的小包庄幼砂糖及方糖，批發價已於三日前調升，幼砂糖一磅庄四十包計由六十七元加至七十二元，二磅庄二十包計由六十五元提高至七十一元三角，五磅庄八包計則由六十四元加至七十元。零售方面，每包一磅庄零售價由一元八角加至二元。方糖售價，一磅庄四十包計由九十七元上升至一百零七元，零售價平均每包由二元八角加至二元九角。此外，粗粒的咖啡糖，二磅庄二十包由一百五十元加至一百六十元，零售每包由八元八角。

又據港府統計：今年首季進口的食糖（包括糖製品）一萬七千一百一十一公噸，總值三千四百七十三萬元（平均每公噸進口價二千零三十元），去年同期進口量一萬七千七百六十三公噸，總值二千一百八十七萬元（平均每公噸一千二百三十元），顯示今年首季進口量減少，進口價格則上升百分之六十五。

國際糖價，繼續上漲。倫敦（八日）原糖現貨每噸三百〇四鎊，比前漲廿二鎊。五月期貨每噸三百〇七鎊，比前漲二十鎊。八月期貨每噸三百廿四鎊五〇，比前漲廿三鎊二五。十月期貨每噸三百廿八鎊八五，比前漲廿一鎊三五。紐約（八日）原糖七月期貨每磅三十點三〇美分，比前漲點七〇美分。九月期貨每磅三十點一〇美分，比前漲一美分。十一月期貨每磅三十點二五美分，比前漲一美分。

面臨大量售銀的壓力 銀價低位徘徊

週四倫敦現貨收市每安士一三・二三美元，昨日本港期貨每十安士六三〇元。而在今年一月間倫敦銀價創下五十美元的高紀錄，較去年同期升達九倍。

（特訊）自三月尾白銀價格大跌後，近來銀市一如金市，面對緊張惡化的世界政經局勢仍然顯得疲弱不堪。而且銀市還面臨着亨特兄弟逐步售出約六千三百萬安士白銀的壓力。

週四倫敦白銀現貨價每安士一三・二三美元，六月期貨為一三・五〇美元。週三現貨每安士一二・七〇美元，六月期貨一二・九八美元。

昨日本港白銀期貨收市價每十安士六百三十元，較前日六三五元下跌五元。

在一九七九年世界白銀價格上漲了四倍多，投機者以戰爭即將爆發可能會對白銀大量需求為藉口而大量入貨是造成漲價的主因。事實上工業和鑄幣業對白銀的需求則在實際上變化不大。在去年初，銀價每安士約為六美元，而在年尾則超逾卅二美元。今年一月，倫敦銀價創下五十美元的高峯，較一年前上升了差不多九倍。

據紐約訊：根據亨特家族屬下平靜石油公司與北美多間大銀行一項協議，亨特兄弟將要逐步售出約六千三百萬安士白銀。這批白銀約值八億二千萬美元，相當於去年西方耗銀量的七分之一。近月來該德州家族一直被迫售銀來履行期貨合約。

平靜石油公司上周宣布經向十三間大銀行安排借入十一億美元，其中三億已被動用。該筆資金將用以支付所欠的債務，原先由平靜石油公司承擔的貸款安排為期十年，這將減輕亨特家族的負担，免致他被迫大量拋出白銀，挫低銀價。

該公司又說，貸款可於幾星期內全部安排妥當，亨特兄弟已同意不再在商品和證券市場從事投機。

據蘇黎世消息：亨特兄弟對瑞士銀行欠下的債務，比較早時所透露的數額為低。亨特兄弟上周向國會作證時說，納爾遜和許伯特分別欠下一億以上。瑞士銀行表示，過去數周以來，欠款逐漸減少。該行未有透露亨特曾以白銀作抵押借錢。

觀望態度濃烈困阻銷市發展 藥材疲局依然難破

辛夷花、杜仲、西蓮、天麻等仍多水客貨充塲，外商買意仍弱，本銷則為豪雨所阻，添補生意亦慢。

（特訊）藥材銷市疲局難破，辛夷花、杜仲、西蓮、天麻水客貨仍多充塲，困擾外商購貨信心，本銷則為豪雨所阻，添補生意亦弱。

據藥材商消息，春季交易會仍在進行，習慣性觀望心理正阻礙着大市的發展，而部份藥材批銷商已再行赴穗視察後途貨供和價格是否再有變動，因此，辦庄進貨益見審慎。事實上，目前的疲局，雖然說是交易會的淡季，但呆歇的局勢，始終沒有今年般嚴重。商人說，市道行期間始終無法旺起來，主要是受到銀行利息高，和水客貨「壓塲」問題，仍見厲害所影響。商人指出，目前銀行利息高昂於七厘左右，利息的負担方面相當吃力，加上銷力疲弱，不少貨品積壓倉中，形成倉位不足，而且倉租價格亦有調升，故此經營成本便相應地提高了，在此消彼長的環境下，商人自然儘量減少積壓，以達到資金靈活運用的目的。同時，價格廉，使得銷商和外地買家在購貨時益見審慎，因為他們恐怕大量購存後，會被後途較廉價的來貨威脅而缺之了應有之競爭了。

此外，港市也受到高利息的困擾，商人實貨亦見小心，配合近日連場豪雨，門銷生意劇淡。商人進貨自然更感減淡。商人認為，國際銀行利率已有調低趨勢，而春季交易會亦在月中閉幕，因此，本月底後，市勢可能會微露轉機，尤其是目前一些市價低於成本的品種，因貨藥商已儘量少作單賺，放存貨銷空後，可能有部份花式缺貨，品種不齊現象會因而加深，業務也會更感困難。

五支山西超山每担二萬二千元，六支二萬一千元，辛夷花每担一萬四千元，統川芎每担一千六百元，甲杭菊每封十八元二角，貢菊每封九元一角，大長果每個三元三角，中長果每個二元四角，一等黑皮茯苓每担一萬二千元，二等一萬九千元，小把一萬七千元，老民每担一萬一千元，二等公司當歸每担一萬一千元，三等八千元。

千二百元，重血杞每担二萬一千元，一等十五萬，南山每担一萬三千五百元，十一支河南生庄每担一萬二千元，一等封草每担十二元，六萬八千元，甲級片每担四千二百元，五統百花每担八千元，零百元，二等枯草每担三千元，胡每担九千六百元，夏枯草每担三千五百元，九千元，板藍每担三千一百元，天堆每担六百元，中柴胡每担二百元，六千元，田七每担二百六十元，十元，頭每斤二百二十元，八十頭每担二百廿元。

品質佳・成本重 雞蛋盤價略為上升

每千枚上升十元，升幅不大。鴨蛋味蛋皮蛋供需均衡價格持穩，用家看淡端午節市，近日鴨蛋味蛋備貨仍未見旺。

多蛋市旨旺時價格並無上升，價格一直維持在一個較低的水平，況且今次價格升幅並不算大，相信不會影響銷市，另方面，對市況將無影響，近期間由於本港市場市淡價低，美國、泰國、南非等地雞蛋來貨減少，市場競爭不大，亦是形成大陸雞蛋價格上升的原因。

鴨蛋、味蛋、皮蛋銷勢近來保持平穩。端午節製粽對鴨蛋味蛋需求增多，現時已有用家備貨，但未見踴躍，原因是一般飲食商，食品商對近午節市並不看好，加上來息高，故此貿意閑散，存貨並不化算，然稍後鴨蛋價格味蛋可能。

（特訊）蛋品業據蛋商消息：近日大陸雞蛋批價略為提升，平均每千枚升十元左右，升幅不大。蛋商認為，陸供雞蛋雞質甚佳加上運輸倉存等費用增加，提高價格是近來大陸供港之雞蛋在淡季節價格反而上升的原因，今年的情形有所不同，原因是在去年入蛋市皆旺。

近日部份盤價如下：安徽雞蛋三六〇裝一等每担二千元，二等一千九百元，小把一千元，每担八百五十元……

（以上各級價格略）

倫敦股票市 上落很呆板

（特訊）倫敦五月八日專電：本日倫敦股票市況，主要形下跌，主要因為交投呆板。業績未如人意，全日交投呆板，上落微，加上近期公司業績未如理想，金融時報指數收市報四三六・七，跌二點七。

因係在失意於息率未減，加上近期公司業績未如人意，全日交投呆板，上落尚微，金融時報指數收市報四三六・七，跌二點七。

石油訂價統一前瞻

談石油出口國家塔亦夫集會的意義

（特訊）意見紛擾的石油輸出國家組織（OPEC）會議，將在沙烏地阿拉伯集會，以設法達成有關單一油價的協議，並結束該卡特爾十三會員國之間的爭吵加價。

這項會議將在濱臨紅海的度假勝地塔亦夫舉行，預作準備。這項會議是定為六月九日阿爾及耳的例行部長會議。

據悉，沙烏地石油部長雅曼尼擔心去年在加拉加斯OPEC會議中，他曾經指摘它係個亂局面。在那次會議中，他曾經指出會議是個失敗，而且也沒有諮詢卡特爾便要求收取附加費，並且每一個OPEC會員國都已自提高價格。

在這個已有十九年歷史的組織內，各會員國的價格水平都不一致，最低的有沙烏地阿拉伯的每桶二十六美元，最高的有現貨市場的四十五到五十美元。

沙烏地阿拉伯一位外交官員說，塔亦夫會議基本上是要讓OPEC在經過加拉加斯的崩潰之後重新振作起來。

他說，塔亦夫會議已因若干OPEC會員國片面提高油價並降低產量，而蒙上了陰影。甚至沙烏地阿拉伯自己也表示其經原油將價，但雅曼尼並未說明他計劃漲多少。

科威特已通知各石油公司說，其未來原油銷售將再加收每桶二・五美元的附加費，使非合約原油的附加費總額達到每桶八美元，科威特石油官價為每桶二七・五美元。

就油價問題而言，利比亞、伊朗、委內瑞拉和其他國家的立場也都趨於強硬，而沙烏地阿拉伯、卡達、伊拉克，和阿拉伯聯合大公國（UAE）則為主要的溫和派國家。

基本上，塔亦夫會議將考慮沙烏地阿拉伯主張每季有可供調整的底價，此一價格將與反映世界貿易的通貨膨脹及以一籃貨幣為基礎的匯率調整之影響的指數一致。

卡達石油部長桑尼最近在一項訪問中對記者說，OPEC必須恢復單一價格，顧全整體的利益，並避免傷害世界的經濟。

價格之後，油價能夠作漸進的及溫和的上漲，OPEC塔亦夫會議亦將討論一項提議，即主張基本價格應隨西方工業國家實質國民生產毛額的成長。

OPEC六國長期策略委員會去年二月集會於倫敦，討論加拉加斯會議後油價混亂的問題，它提出了一些研究及建議，準備在下月的阿爾及耳年會中提出討論。

外交消息人士解釋說，沙烏地阿拉伯的雅曼尼覺得在阿爾及耳年會召開之前，塔亦夫先召開一項預備會議說明此一決定，則OPEC會員國在油價問題上，某一程度的團結將能獲致。

塔亦夫及阿爾及耳總會的結果將對計劃於十月的最後一週在巴格達召開的OPEC高峯會議具有決定性的影響。

由於有些會員國堅持生產水準是屬於各國主權的事務，故塔亦夫會議將避免討論生產量的問題，據報導稱，OPEC的鷹派將降低生產量以造成市場情況的窘迫而維持昂貴的價格，即使遭召開此一高峯會議時正好紀念OPEC成立二十週年開始。

生猪市續呈疲滯

總成量八千一百頭

大陸新界燒種微跌

（特訊）港九生猪市況續呈疲滯，昨（九）日全日三總總成量共有八千一百餘頭，內大陸猪佔五千九百餘頭，頭盤成三百五十元，最尾盤成三百四十元，燒種一千餘頭，揀手貨（約百四十頭），跌十元，成五百二十元至五百一十元，中頭，其餘成四百五十元，另有猪花三百餘頭。

有海口貨（百頭）每担成九百元，（市欄）二百餘頭每担成八百五十元。（尚有陸大大猪二千五百餘頭存欄）以上之猪隻保從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口、肇慶、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有八百九十餘頭，內九龍……

法國考慮 放寬外匯管制

刺激商品市場

（巴黎電）法國經濟部長蒙諾里稱：他現正考慮放寬外匯管制，以期刺激外匯市場。

法國的商品市場，他說，這項放寬外匯管制的建議，將會容許法國居民在外國的期貨市場進行期貨買賣。

（法國經濟部長蒙諾里表示，雖然已作出原則上的決定，但這項措施，預料將會由明年初起實施，是希望吸引外資流入法國的商品市場。）

泰國疏供與需求略增 生牛大盤價升

週來大陸生牛供量雖穩，但時多時少，盤價遂較波動，近日生牛成盤較四月底前升約七十元，山東生牛升幅較大。

（特訊）週來大陸生牛供港雖可保持穩定，但泰國生牛則少到，平均每担盤價較四月底時升七十元左右，尤以大牛價升幅較大，是受泰國生牛少供影響，近月零售生意略有好轉，天氣轉涼是多銷的主要原因。

據牛商消息稱：週來大陸生牛供應頗為穩，但本月初以來，在泰國生牛供應時多時少，泰國生牛盤價也隨之較波動，每担較四月底時上升七十元左右，其中山東每担生牛較四月底時上升七十元左右。肥生牛供應減少，令到肥生牛供應少，預料這種情況會持續。

至月中以後，泰國生牛來供將會回恢正常。

牛商表示，近日山東生牛供應頗多，每担約成七百元，黑龍江生牛每担約成六百三十元至六百四十元之間，其他來自海口、湛江、海南島的生牛，品質相當參差，每担成價由四百元至六百元左右，均有視乎品質而定，由於泰國生牛少到，肥牛來的日來山東生牛頗搶手，而近日較涼快，由於氣溫因多雨而刺激作用，對市民食欲有所增加，令到零售生意略有增加。生牛盤價也略升的原因之一，無不多大進展。

大猪估一百餘頭，成四百五十元至四百四十元，尾盤成四百元，頭盤港區大猪十餘頭，頭盤成三百九十元，尾盤成三百八十元，燒種七百九十餘頭，揀手貨（包括中猪），細身頭（約百頭）跌五元，成六百一十元，中猪頭盤成六百元至五百十五元，尾盤成五百八十元，小猪部份成至四百八十元。

雞蛋每千枚二百八十四元，二級二百六十五元，江蘇鷄蛋大超級三百一十三元，超級三百元，一級二百八十三元，二級二百六十四元，三級二百四十元，浙江鷄蛋大超級三百三十五元，四級二百八十四元，一級二百一十七元，三級二百八十四元。

二級二百四十元，長沙鷄蛋大超級三百九十二元，一級三百七十三元，二級二百二十三元，三級三百五十七元，四級二百三十四元，江西四級，鴨蛋超級三百四十元，二級三百二十元，一級二百九十三元，長沙鴨二級，百七十九元。

蛋二級三百六十四元，三級三百三十三元，四級三百二十二元，五級三百三十九元，長沙皮蛋四級三百十五元，漢口皮蛋一級五百三十元，三級四百六十元，四級四百九十元，五級四百四十元，百十五元等。

四百七十元。台灣純約克夏種毛猪共四百一十五頭，中有一百八十頭每担成四百四十元，有二百三十五頭每担成四百三十元至四百二十元。

民航局批准 飛虎收購另一貨運公司

（華盛頓八日美聯社電）美國民航局正式批准兩家大型貨運公司合併事宜，它們是飛虎和SEABOARD WORLD。

據民航局一位法律界人士指出，合併事件有助於扭轉目前大西洋區貨運市場下跌的不景氣。

飛虎總部設在洛杉磯，是太平洋區最大貨運公司之一，佔整個區市場貨運量的百分之卅七，而SEABOARD是大西洋區第三大貨運公司，佔該區市場貨運量百分之十一。

巴基斯坦買糖 期糖價格續持勢升

港市道穩中帶淡，全日共成一百二十八手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨合約交投穩中帶淡，全日共成一百二十八手，較上日減少三十四手，受外國利好消息刺激而續見上升，巴基斯坦宣佈加入買糖行列，糖價續向上升。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份三〇點二八美仙，共成二十四手，十月份三〇點三五美仙，共成二十四手，一月份三〇點九美仙，共成二十手，三月份三一點四一美仙，共成二十手，五月份三一點四美仙，共成二十九手。

紐約股市人心飄彿 做價又略告下降

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

石油股及航空股帶頭下跌，成交活躍，股市上週升股市由於利率下降而上升，上週杜琼斯指數下跌，昨日杜琼斯工業平均指數收市於八一五・〇六，跌〇點一五。下跌股票略為佔多，成交減少至三九、二八〇百萬股，昨日四二、六〇〇百萬股。

指數收市於八一五點一九，下跌六點〇六，鐵路股下跌〇點〇五，收市於二五一點三一，公用事業股收市於一〇〇點九二七，下跌一點〇五。

當日交投的股票有一九一一種，上昇的股票有七五九種，下跌的有七九四種，無變化的佔三五八種，創本年度新高價的有八種，新低價的有六種。全日交投共三千九百二十八萬股。

股市步伐跟隨信用市場而上升，利率上升後信用市場升勢亦告放緩，交投人士預料明日公佈的金融供應佈告繼續，將會有增加下跌數週後，分析家稱，不利消息有加拿大突然宣佈取消對佳士拿汽車的援助，美國貸款担保商稱，除非佳士拿完成其他援助協議，否則不能作出十五億美元担保貸款。

總統再度稱在今後數週，通脹率將大為減低。明日四月批發物價指數的發表，投資者可預先見到通脹的動向，預料升勢會放慢，芝加哥特權交易所成交合約一三九、〇二七個，昨日一五二、六一六個。

港滙指數

（特訊）一九八〇年五月九日（星期五）港元實際匯兌率指數九十三點八，下跌〇點五。

美棉外銷暢旺 期棉造價續向上升

港市交投淡靜，全日共成九十五手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原棉期貨合約交投淡靜，全日共成九十五手，較上日減少三十手，原因是美國棉花外銷暢旺，截至四月二十七日為止的一星期，美國棉出口訂貨數為二十四萬五千四百包，淨銷數為二十一萬二千三百包，兩項數字都在平均以上，顯示美棉外銷依然十分暢旺。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份七四點九美仙，共成二十手，十二月份七一點八一美仙，共成二十手，三月份七一點五一美仙，共成二十手，五月份七三點五一美仙，共成二十五手。

工業用紙限量出口 每月僅為六千公噸

其中牛皮紙每月限三千五百公噸，瓦楞芯紙限二千五百公噸。

（合灣訊）台灣經濟部物價督導會報決定，自本（五）月份起，工業用紙出口數量每月以不超過六千公噸為限，其中牛皮紙每月限於三千五百公噸內，瓦楞芯紙每月限於二千五百公噸內，以充份供應內銷市場所需。

國內工業用紙如牛皮紙板及瓦楞芯紙最近外銷數量有劇增的現象，影響內銷市場的正常供應及價格的穩定，物價督導會報與紙業者協商後，決定由業者加強自動約束其出口數量，每月出口量以六千公噸為限。

同時，物價督導會報並對業者今後實際出口工業用紙之數量予以密切注意，如國內市場供應發現仍有不足，或價格出現上漲情形，將考慮採取限制之措施，以確保工業用紙出口。

國內工業用紙產量不致發生缺貨現象，今年一至三月累計，紙板產量為八萬七千公噸，內銷為六萬八千公噸，外銷為一萬五千公噸，紙部分產達五萬九千公噸，內銷四萬公噸，外銷一萬三千公噸，可充分供應國內之需要。

據表示，由於紙業去年第四季生產過剩，庫存壓力太大，紙業加強拓展外銷，使今年第一季實施減產，紙業成長甚多，外銷較去年旺盛情況，惟這種外銷已有減緩趨勢，近期國內庫存壓力只是部分紙業等行業，然維持相當的數量。

由於紙業界外銷增多，國內庫存的壓力，近期已有減緩趨勢，只是部分紙業外銷依然維持相當的數量。認為工業用紙有供不應求現象，業者會要求政府主管機關，限制工業用紙外銷，以致物價督導會報協調。

紙業界人士表示，國內工業用紙之需要，希望紙業界充分供應，外銷數量以三千五百公噸為限，紙板以三千五百公噸為限，瓦楞芯紙每月以二千五百公噸為限。紙業界開會決定，自我約束方式，每月芯紙外銷不超過二千五百公噸，紙板不超過三千五百公噸，並由九家紙廠分別負責，採取責任配額制，分別達成目標，並充分供應工業用紙的需要。

預期物價回穩 歐市開盤轉升美元

黃金反告稍跌 東京美元收市略起

（特訊）倫敦九日電：由於預期美國即將公布的批發物價指數將有鼓舞作用（編者按：這意味美國通貨膨脹已有控制的希望），使美元在西歐外匯市場開市時報升，黃金價反告稍跌。

倫敦和蘇黎世黃金開市價同報五〇九、五〇美元，前者下跌了七美元，後者則下跌了六美元。

美元在各主要市場均報升，但布魯塞爾和東京美元則略跌。

倫敦英鎊開市由二・二八五八美元跌至二・二七七五美元。

法蘭克福美元開市由一・七九二五升至一・八〇三二馬克，蘇黎世由一・六六〇〇升至一・六七二二五瑞士法郎，巴黎由四・二〇二〇升至四・二二五〇法郎，阿姆斯特丹由一・九八〇五升至一・九九四〇荷蘭盾，米蘭由八四四・五〇升至八四九・六二里拉。

布魯塞爾美元開市由二九・五八五升至二九・五五〇比利時法郎。

東京美元收市價報二三二・六五日元，比上日收市二三一・八〇為高。

東京股市全面上揚 指數升起五十點 交投量仍屬普遍

（特訊）野村證券供稿：五月九日東京股市，跌後反彈，股票價趨全面上揚，石油、鋼鐵、藍籌股堅挺，汽車股互有榮辱，杜鍾斯平均指數收市為六八〇八・三八，彈升五〇・六八，新市場指數則收四六八・七一，起二・八〇，成交仍屬普通，全日做共二億七千萬股。

以下為部份股票收市價：味之素五八〇，星辰三六八，大日本印刷五〇三，凸版印刷四九，富士通四八五，日立二五三，本田汽車五七六，豐田汽車八六三，日產汽車六八〇，小松製作三六〇，三菱重工一九三，三井地產四七五，日本石油二一〇〇，新日本鋼鐵一四五，野村證券四〇一，武田製藥五〇三，新和不動產五八六。

日本鋼鐵業領袖稱 業者應加緊步伐 適應顧客新要求

（三藩市五月八日電）一位署名日本鋼鐵公司行政主管說，鋼鐵生產業者必需加緊步伐以解決全球性工業界所面臨的問題。

日本鋼鐵執行副總裁高田說，由於世界消費的高漲，鋼鐵工業的發展，將節省能源和原料，並使業者迫切需要。

高田先生在某一業會告訴一千五百名鋼鐵業者說，日本的目標是以低的成本生產不影響品質情況下

盈利創紀錄 法國武山當軒尼詩

（遠東）據軒尼詩（愛爾蘭）有限公司總經理偉思高說，該公司現正進行積極性業務，推銷及廣告運動，在國際銷售突飛猛進。

該集團在一九七八至七九年度出口營業額共達二億五千三百萬法郎（即二億八千八百萬港元），較上一年度增加百分之十三點二。

新寶基金

兌現：美金 100.34
發行：美金 105.40
（根據 1980 年 5 月 9 日之估值）
下次估值日爲：1980 年 5 月23日
詢問處：
新鴻基(美國證券)有限公司
香港歷山大厦卅二字
電話：5-258151

國際股市金融行情

（一九八〇年五月九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－ 1.90	(434.80)
午市	－ 2.20	(434.50)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	13.57	13.63
怡和	H.K.$	14.23	14.37
和黃	H.K.$	8.58	8.62
會德豐	H.K.$	4.02	4.08
置地	H.K.$	10.85	10.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 － 5.29（809.90）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十 50.68（6808.38）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. ＋ 5.20	(515.70)
尾盤	U.S. － 7.50	(508.25)

美元開市價格：

法蘭克福	1.8032	馬克
倫敦	2.2775	美元
東京	234.30	日元
巴黎	4.2250	法郎

華僑經濟

港股勢轉牛皮偏好

收市指數八八三點八五，報高四點九七。全日開做一億五千八百萬元。以恒生和黃合和怡和較俏。

（特訊）昨（九）日香港股市氣勢似感增活，惟大市祗屬牛皮而稍偏好而已，且亦祗局部股票稍有較佳表現。整日，四市場之交易數值雖比前日續有增加，但祗略過一億五千萬元，經前日市價之明顯彈升，遂刺激不少買家落行。然而由於獲利回吐之增晉，上午市道交投雖活，而市價則呈盤旋，下午個別股票有不同發展，是以午後做價稍現勁態，收市之指數比前日微有提升。從整日之交投情況而觀，買家雖增，惟於購入之心理普遍傾向選擇性。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億五千八百五十三萬元，比前日交易數值增加二千萬元左右，上午半日交易數值有八千六百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千四百廿二萬元，遠東交易所佔六千八百九十四萬元，金銀交易所佔五千五百萬元，九龍交易所佔卅七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為八七八・三二，比前日收市指數微降〇・五六，下午收市指數為八八三・八五，比前日收市指數升四・九七。遠東指數上午收市為四二〇三・四二，下午收市指數為四二二〇・二五，比前日收市指數升三・九八。遠東分類指數中，互見輕微升降。金銀綜合指數收市為七五三・三一，比前日收市指數升三・一二，金指數為七四一・五六，比前日收市指數升四・二六，銀指數為八七三・二二，比前日收市指數升〇・〇九。在遠東交易所有成交之一百零四項股中，上升者有四十七項。

整日成盤依然多集中數項熱門股，做價普呈盤旋中，表現較堅好者只有恒生銀行升二元，合和升二角半，和記黃埔升一角半，怡和升二角，寶光升一角半，隆豐國際投資升二角七分半。港燈集團昨起除息，首盤成價為六元一角半，企於昨日未除息前之價位水平，隨後受回吐壓力，做價稍順，收市價仍企於六元零五分。至於一般之收市價與前日各該項收市價比較，除部份仍無變動外，均亦只一個價位互見輕微榮辱。

美華銀行經濟專家預測 亞洲今年通脹壓力强大 香港通貨率達百分十三

下半年港府可能收緊貨幣政策

（特訊）據美華銀行經濟專家指出：「亞洲太平洋區經過一九七九年物價急漲後，將於一九八零年繼續面臨強大的通貨膨脹壓力」。美華銀行發表經濟報導，特別對亞洲的消費物價增幅作出預測和評論如下：

香港——百份之十三。政府至今尚未採行強有力的反通脹措施。內部經濟活動繼續強勁，但貨幣管理當局可能在一九八零年下半年間，被迫要收緊貨幣政策。

印尼——百份之十八。印尼盾於一九七八年十一月貶值，加上日用品物價銳升，益使通貨膨脹火上加油；惟是政府開銷若能計劃週詳，而入口引致的通貨膨脹又能保持控制，通脹步伐便大概會在一九八零年間放緩了。

南韓——百份之二十一。一九八零年首季通脹銳升，主因由於韓圜貶值及能源大幅加價所致，但其餘三季之情況應該緩和下來。

菲律賓——百份之十五。由於撤消了物價管制和世界石油加價威脅消散，加上政府繼續執行收縮信用政策，預料通脹銳升的步伐將於一九八零年間緩和。

印度——百份之八。新任政府經已施行收縮信用，並採取措施緩和若干產品短缺情況。這些措施大概應該在一九八零年會計年度（一九八零年四月至八一年三月）的下半年間，緩和印度的通脹壓力。

馬來西亞——百份之六。此間入口物價銳升，而財政政策繼續具有激勵作用。

新加坡——百份之八。政府建議大幅度加薪，作為新政策措施之一，是除了石油之外刺激通脹的主要因素。

澳洲及紐西蘭——分別為百份之十及十五。工資問題解決在望，加上油價上升，料將繼續產生強大的通脹壓力，預料今年消費物價通脹率保持兩位數字。

日本——百份之九點五。雖則政府已採取行動提高貼現率，加強管制銀行放款，並採取各種減低政府開支措施，以期抵消其通脹壓力，惟是能源價格及其他原料入口價格對於消費物價指數的影響，在入秋後仍然相當顯著。

美華銀行助理經濟專家森瑪運（SAND—CLAIRE SUMMERLIN）又在該銀行最新經濟報導中發表評論，指出油價自一九七八年底急劇增加，是形成此一通貨膨脹趨勢的主因，除了該報導所論及的國家，馬來西亞和印尼之外，其餘全部都要依賴輸入石油滿足其大部份需要。

她更指出：「世界油價上升，不僅影響這些國家對外貿易結算平衡，同時更影響國內石油及非石油類產品價格。」而國內需求殷切，非石油類商品入口價格上升和工資大幅增加，也是導致通貨膨脹率盤旋上升的因素。

總體而言，亞洲區的平均消費物價通貨膨脹率，今年將上升至大約百份之十點二五，一九七九年則為百份之六點二五。而包括日本、澳洲和紐西蘭在內之先進國家，經過去年百份之四點二五的平均通貨膨脹率後，今年的消費物價漲幅估計為百份之九點五。至於香港、印尼、印度、南韓、馬來西亞、菲律賓、新加坡、台灣和泰國等後進國家之通貨膨脹率平均為百份之十三左右。

上述這位美華銀行經濟專家最後又預料，亞洲國家大部份將會被迫承認今年經濟增長較去年為緩慢，不能如前控制了通貨膨脹，到於一九八一年間，通貨膨脹率將趨於和緩的水平。

港商與穗方合資開辦電子表廠

派出代表訂設備

（港訊）廣州市輕工業局鐘表工業公司與香港科苑股份有限公司正式簽訂合同，在廣州合資開辦一「穗科電子表股份有限公司」，引進國外先進設備，籌建電子表主要元器件的專業工廠。

按照合同確定，這家合資企業的投資金額為八百五十萬美元。廣州市鐘表工業公司（甲方）與香港科苑股份有限公司（乙方）各佔一半。甲、乙雙方各投資四百二十五萬美元作為股金，甲方負責建廠房和相應的配套設施，乙方負責引進國外先進設備和技術專利。

穗科電子表股份有限公司計劃中的第一期工程，將興建約八千平方米面積的廠房。最近，廠房土建工程已開始進行。

據悉，這家合資企業已在四月下旬派出代表到國外，正在洽談訂購設備和技術專利。公司的領導機構不久將正式成立，甲、乙雙方將對等委派四名董事組成董事會作為公司總管理的權力機構，下設正副經理和正副廠長，由甲、乙雙方輪流担任。

價格波動轉趨激烈刺激市道 期豆交投創高紀錄

全日成交達一千零三十手，市況相當活躍，造價近期靠穩，遠期合約則跌。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨市況相當活躍，交投量創開業以來最高紀錄，是價格波動轉劇刺激，全日共成一千零三十手，較上日增加三百一十二手，造價近期合約價靠穩，遠期合約價則跌，交投以八月份及九月份最多。

五月份大豆合約開市價報九十三點四元，收市九十三點四元，共成二十九手，六月份開市九十五點二元，收市九十五元，共成廿六手，七月份開市九十二元，收市九十三元，共成二百零二手，八月份開市九十二元，收市九十三元，共成二百九十手，九月份開市九十二元，收市九十三元，共成三百四十六手，十月份開市九十四點八元，收市九十四點二元，共成一百三十七手。

遠期信狀貸息續降低過十四厘

（台北訊）中國國際商業銀行等九行局五月九日再降低遠期信用狀貸款利率，由年息十四・二五％，降低至十三・七五％，幅度為〇・五％。

九行局連續降低遠期信用狀貸款利率，係因為美國主要銀行承兌利率已降低至年息百份之十以內，九行局引用資金承做貸款的成本已大為降低。據昨天美國大通銀行提出的報價，九十天期承兌利率已調低至年息百份之九・六％。

行局人士表示，美國銀行利率呈下降趨勢，國內銀行承辦遠期信用狀美金貨款的利率可望還會進一步降低。

這九家分局是：中國商銀、台灣銀行、第一銀行、彰化銀行、華南銀行、交通銀行、農民銀行、台北市銀行、及中央信託局。

樓宇及噴水設備如依規例 投保金額可能減低六成

怡和保險服務公司史國棟呼籲鼓勵防火

減低投保金額，實有助在香港推行防火運動。怡和保險服務有限公司史國棟有如上說。

史氏在消防工程師協會「防火安全：一九八零年代新挑戰」研討會上發表演說時稱，「今日的香港，倘樓宇及噴水設備全依照承保人所刊印之規例，投保額極可能減低百份之六十。」

然而，據史氏稱，本港甚少樓宇得獲此等折扣。「雖然本港每年依照本地法例裝置噴水系統之新建樓宇，數以百計，然而，過去十年來各幢新建樓宇中，僅五幢得享受消防委員會之折扣率。」

究其原因，部份人士並不獲悉該等諾大折扣之存在，故從未予以申請，此外，史氏認為，保險業缺乏伸縮性，亦為關鍵之一。他說，「本港大部份保險公司，均過份嚴守消防委員會所定之標準，而事實上，在若干情況下，該等標準並不適用於香港之高樓大廈。」

史氏舉例說，「世界貿易中心，與香港不少其他樓宇，並無任何保額優待，而同類型的大廈，倘在英國，澳洲或美國，則可獲諾大之折扣優待。」

史氏認為，標準欠缺伸縮性，實對香港之防火運動有害無益。「目前，由於備有整套噴水系統設備之大廈，與全無噴水設備之大廈，一律需繳付相同之投保金額，因此，本港之地產發展商，大都無意裝置效率高之防火系統。」

史國棟解釋說，他本人並非針對FOC標準而欲加以任何更改，僅欲呼籲香港火險協會「以較實際的方式」運用該等規例。

史氏續稱，「在香港，風險控制已日形重要，例如，火警預防，總勝於善後。若以火險鼓勵防火，實最佳之保險方法。」

國際多種纖維貿易協定今年底前進行修訂

美國及共市將會加强入口限制 本港紡織品明年輸出更為不利

（特訊）國際多種纖維貿易協定將於今年十一月修訂，預料美國及歐洲共同市場將會加強限制紡織品入口，本港紡織業界認為，明年本港紡織品對美國及英國輸出將更為不利。

據外電報道：美國紡織品製造商會會長貝社爾說，各主要工業國必須聯合起來應付出口紡織品的發展中國家，避免本國紡織工人失業。

貝社爾在布魯塞爾出席一個紡織業集會時指出：「我們贊成向真正的發展中國家提供機會，讓他們透過紡織品及成衣出口增加外匯。但輸入先進國家市場的總入口量，不能夠超越國內市場的增長，因為假如從前出現的不平衡增長繼續上去的話，我們的貿易夥伴將會把本國工業界的更多職位拱手讓給發展中國家。所以我們必須把入口增長與我們的國內市場增長掛鈎」。

他敦促歐洲共市刻不容緩的修改多種纖維協定，限制發展中國家的紡織品出口。

他說：「在修改多種纖維協定的問題上，我們有強烈的共同利益，因為該協定能劃出一個限制，產生更大和更平等的紡織貿易。」

他說，先進國家如共市諸國、加拿大、日本和美國有「絕對必要」聯合起來制定一個有秩序和組織的國際紡織品貿易。

他說：「試想假如其中一個市場撤銷限制，而其他國家限制如故，會發生怎麼樣的後果。撤銷限制的國家會貨品充斥，導致一種大型行業式微，數以十萬計的人會失業。」

英國貿易大臣約翰・諾德在倫敦電視節目中發表暗示，加強管制紡織品入口係必需者。

渠之暗示與其三月間所作諾言，完全相反。當時，渠對一批議員謂，渠並不準備收緊對紡織品與衣物之約束，及對現行要作有力之保護。

但在一次電視訪問中，諾德堅稱渠對入口管制之態度係完全「非意識形態」者，雖然渠仍然對若干英國專家所建議之普遍管制深表懷疑。但又謂渠須服從英國、歐洲與國際伙伴之需要與願望。渠強調英國須輸出其出產之三分一或更多，因此，政府須平衡突之利益達到實際之均衡。

售金完畢市場無反應 本港金市一片牛皮

高開低收尾市二九七五跌十八元，飾金牌價無變動，美電同升。

（特訊）昨（九）日本港金價下挫十八元，飾金牌價無變動，美電同升，日圓下跌。週四外國金價先揚後挫，倫敦收市價每安士五一五・七五美元，升五・七五，蘇黎世五一八・〇美元，升五元，紐約六月份期貨五一二・五美元，跌四・五美元。

金商稱：雖然國際貨幣基金會賣金已全部完畢，但對金市卻沒有絲毫影響，金市照例一片疲態。另方面，美國近來頻頻減息，對金市亦無任何刺激，市場人士反而認為息率下跌是通脹和緩和經濟衰退的前奏，故此對入貨更無興趣。昨日本港金市開市價二九九〇，較前日收市價低三元，上午最高二九九五，最低二九八三，收市二九八五，下午開市二九八七，稍後升上二九九二，又降至二九九〇，二九八五，最後以二九七五收市，較上午開市價低十五元，較前日收市價跌十八元，全日最高二九九五，最低二九七五，波幅廿元。公價二九三五，低息十一元九毫六仙。無現貨交收。

外匯互有起跌，收市時每百美元兌四九一・八〇港元，較前日升四元，每英鎊兌一一・二六港元，升一仙，每百馬克兌二七七・二〇港元，跌五角，每萬日元兌二一二・七五港元，跌一元九角。人民幣持穩，每百港元賣價三〇・六四，買價三〇・八〇。

食米存倉保持正常

米市成交仍少做價仍很穩定

（特訊）昨（九）日米市成交仍少，米商開盤，入口米沽九家，提其中食米十二廿五欵，成一盤大陸米有千〇四十，泰國米佔一百中包，另二百中包，二十大包，澳洲米五百二十中包。

據米業人士指出：現時本港存倉食米保持正常水平，價格亦穩定，雖然泰國天旱，今年早造稻穀收獲將會減少，但對本港米市尚未有影響。

成盤紀錄：澳洲變芋油粘每担一百五十二元，金稻絲苗一百七十五元，青發財新米一百五十八元，青蝦糯米一百卅七元，青玉環新米一百五十八元，金玉環新香米一百六十五元，金天鵝新香米一百六十四元，大陸金稻絲苗一百七十五元，林字絲苗一百四十八元，洪字新絲苗一百五十五元，安字絲苗一百四十六元，桂林粘二百四十六元。

股市成交價目表（五月九日 星期五）

香港會成交：34,220,000元　遠東會成交：68,940,000元
金銀會成交：55,000,000元　九龍會成交：370,000元
四會成交總額：158,530,000元
恒生指數：883.85升4.97　遠東指數：4220.25升3.98
金指數：741.56升4.26銀指數：873.22升0.09金銀指數：753.31升3.1

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	102.00	103.00	101.00	103.00	103.00	103.00
滙豐銀行除各項	13.80	13.90	13.70	13.80	13.80	13.80
海外信託	4.30	4.325	4.30	4.30	4.30	4.30
友聯銀行	6.75	6.75	6.70	6.75	6.75	6.70
東亞銀行	50.00	52.00	50.00	—	51.00	52.00
地下鐵路債券	85.0%	85.0%	85.0%	—	—	85.0%
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	266.00	270.00	266.00	270.00	—	—
置地債券8%	68.0%	69.0%	67.5%	69.0%	69.0%	67.5%
港燈債券9.25%	21.0%	21.5%	21.0%	21.5%	21.5%	20.0%
港燈認股權證	5.75	5.85	5.70	5.70	5.70	5.70
置地認股權證80	1800	1800	1760	1780	—	1790
置地認股權證86	9.00	9.05	9.00	9.05	9.00	9.05
怡和債券7.5%	76.00	76.00	76.00	—	—	76.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	19.00	19.00	18.80	19.00	18.90	19.00
港燈集團（除息）	6.15	6.15	6.00	6.05	6.05	6.05
中華煤氣	21.90	22.00	21.90	—	21.90	21.90
電話公司除各項	24.20	24.20	24.00	24.10	24.10	24.20
油蔴地小輪	32.25	32.50	32.00	—	32.25	32.00
九龍巴士	6.05	6.05	5.90	5.95	6.00	5.95
中華巴士(除息)	40.00	40.50	40.00	40.00	40.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.25	4.30	4.20	4.25	4.20	4.25
纜道公司	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
青洲英坭	48.00	49.50	48.00	48.50	48.50	48.50
恒隆	10.40	10.40	10.20	10.40	10.30	10.40
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.50	4.525	4.50	—	4.50	4.525
和記黃埔	8.50	8.65	8.45	8.60	8.65	8.60
怡和（除各項）	14.20	14.40	14.20	14.40	14.40	14.40
立興	5.60	5.65	5.60	5.60	5.65	—
生力啤酒	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	20.00	20.00	20.00	20.00	—	—
寶光實業	4.90	5.05	4.90	—	5.05	5.05
屈臣氏（除息）	6.45	6.45	6.45	—	6.45	—
會德豐A	4.10	4.15	4.025	4.10	4.075	4.10
信德	3.50	3.55	3.50	3.525	3.55	3.525
仁孚企業	1.23	1.24	1.22	1.23	1.24	1.24
太古洋行A	7.25	7.30	7.20	7.35	7.25	7.30
亞洲保險（除息）	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
渝化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.525	4.65	4.525	4.60	4.60	4.60
連卡佛A	6.35	6.45	6.35	6.40	—	6.45
鱷魚恤	2.90	2.90	2.825	—	2.95	2.825
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.45	2.45	2.425	—	2.425	2.45
長江實業	13.90	14.00	13.80	13.90	13.80	13.90
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.45	3.475	3.40	—	3.475	3.475
大捷財務（除息）	0.94	0.94	0.92	—	0.93	0.92
嘉年地產	1.67	1.67	1.63	1.67	1.67	1.66
置地公司	11.00	11.00	10.80	10.90	10.90	10.90
信託公司A	4.825	4.825	4.825	—	4.825	4.825
合和實業	9.85	10.20	9.85	10.20	10.10	10.20
新昌集團	2.775	2.85	2.775	2.80	2.80	2.80
和記地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.96	2.025	1.96	2.00	2.025	2.00
保華	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	2.525
海南	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	—
聯邦A	3.475	3.50	3.45	—	3.475	3.50
新鴻基地產折細	10.40	10.40	10.20	—	10.30	10.30
大貿	2.65	2.675	2.525	2.65	2.65	2.675
泰盛發展(除各項)	1.65	1.68	1.65	1.68	1.68	1.68
新世界（除息）	3.925	3.95	3.90	3.925	3.925	3.925
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	6.00	6.10	5.90	6.00	5.90	5.90
大昌地產	3.65	3.65	3.575	3.625	3.60	3.625
大新公和	3.90	3.90	3.85	—	3.85	3.90
萬生	0.45	0.46	0.45	—	0.46	0.46
建煌新記	1.27	1.28	1.24	1.25	1.25	1.26
玉巢園	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.15	2.20	2.15	—	2.20	2.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明珊發展	1.03	1.03	1.02	—	1.03	1.02
捷勝	3.225	3.25	3.15	3.225	3.225	3.225
美漢	5.40	5.45	5.40	—	5.45	5.45
寶光地產（除息）	1.59	1.60	1.56	1.57	1.58	1.58
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.78	1.78	1.78	—	1.78	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
太古地產	5.40	5.55	5.40	5.55	5.50	5.50
兆安	2.475	2.50	2.475	—	2.475	—
周生生	2.10	2.10	2.05	—	2.10	2.075
好世界投資	2.075	2.10	2.05	—	2.10	2.075
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.25	2.25	2.20	—	2.20	2.20
世界發展	2.65	2.65	2.575	2.65	2.60	2.60
恒生工業	0.50	0.51	0.48	—	0.51	0.48
偉華	1.42	1.45	1.42	—	1.45	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.00	2.05	1.98	1.98	2.00	2.00
遠東發展	3.70	3.725	3.65	3.70	3.725	3.70
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
永泰發展	5.90	5.95	5.80	5.90	5.85	5.80
華信地產	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
九龍倉	67.00	69.00	67.00	69.00	68.00	68.00
安全貨倉	2.525	2.525	2.525	—	3.525	—
中華造船廠	1.68	1.74	1.68	—	1.70	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.50	4.55	4.50	4.55	4.525	4.525
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	28.30	28.30	28.10	28.30	—	28.20
美麗華	20.00	20.20	20.00	—	20.00	—
百樂	2.10	2.125	2.05	—	2.05	2.075
遠東酒店	1.49	1.50	1.47	1.48	1.48	1.48
（七）紡織製衣類						

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	19.80	19.80	19.80	—	19.80	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.30	3.35	3.275	3.325	3.35	3.325
長江製衣	11.80	11.80	11.80	—	11.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.20	5.25	5.15	5.20	5.20	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	5.00	5.00	4.90	5.00	5.00	4.90
維達航業	3.50	3.50	3.475	—	3.50	3.475
東方貨櫃	3.95	4.00	3.95	3.975	4.00	3.95
華光航業	4.55	4.60	4.55	4.55	4.60	4.55
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.40	6.40	6.40	—	6.40	—
怡和證券	7.80	7.85	7.65	7.75	7.65	7.75
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	2.475
（十）橡膠類						
聯合橡膠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲文斯礦	0.145	0.145	0.145	—	0.145	0.145
邵氏	4.15	4.15	4.15	—	4.15	—
星島報業	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.45	2.45	2.40	2.40	—	2.45
紅寶石	1.80	1.80	1.80	—	—	—
建屋貸款（除各項）	—	—	—	—	—	—
港機工程（新股）	9.90	10.00	9.80	9.90	9.90	10.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際寶業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.62	0.62	0.62	0.62
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

塞車問題

地鐵通車方便半島交通 路少車多人口太擠 港島塞車迄未改善

貨車上落貨小巴等客爲塞車原因之一 工人應盡量利用公共交通工具 各區修路工程宜速進行方便車輛來往

（專題訪問工人）本報記者日前就塞車問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，路面塞車情況，隨着地鐵的通車及工程逐步完竣而有所改善，然而，歸根結底本港仍然面對路少車多的難題，因此，塞車現象勢難避免。

被訪工友指出，改善交通情況，政府應鼓勵市民盡量利用公共交通工具，因爲這樣才符合大衆的利益，同時，由於本港道路少，因此確有必要限制車輛的數目。

此外，工友又認爲工廠區貨車上落貨及小巴上落客及等客也是造成塞車的原因，因此希望有關當局注視，並予以改善。

以下是他們的談話。

早上塞車工友上班遲到

車衣工人陳秀娟：我工作的地方距離居所很近，所以每日上下班都步行往返，免卻了不少交通問題，但其他一些工友就沒有這麼好運了，他們經常返廠遲到，原因之一是搭車失了預算，有時是搭不到車，有時是塞車，雖然我們遲到返工是不用扣薪的，但工作時間減少了，起貨也少了，收入亦因而降低，因此總有影響，所以希望政府及有關方面能盡量改善交通情況，巴士公司增派巴士行走，而政府改善路面情況，減少塞車現象，以造福一般工人。

設多道路增建天橋

製衣工人陳美嬋：我認爲造成塞車主因是路小車多，再加上路面經常翻修，於是路上車輛擁塞便無時無之，不過，最近地鐵工程完工後，路面情況已見改善。

我認爲政府還應要控制車輛的數目，因爲這樣可疏導交通，也符合大衆的利益。至於最近傳聞當局有意在部份區域對乘客少的私家車輛徵收費用，我是支持這項措施的。

裁床工人張國強：近數月來九龍區的路面交通已見改善，塞車情況也有好的改變，這可能地鐵通車疏導了部份乘客之故，而地鐵工程完竣路面得以擴充也不無關係。我認爲在改善交通情況方面政府主要還是多些鼓勵市民使用公共交通工具，因爲只有這樣才可克服路少車多的困難。

車衣工人王玉明：造成塞車的因素很多，例如在工廠區大貨車上落貨，小巴上落客後等客等，都經常引致塞車及行車緩慢，因此，我認爲如當局能注視此等情況，並在有需要時加以改善，相信乃有助於減少塞車現象。此外，多建道路及擴潤路面與增建天橋，對疏導交通也有一定的功效。（暉）

上班誤點 工人有口難言

一位的士司機說：他們最怕塞車，塞車就營業額低降。一般而言，當夜更塞車的機會較少，故營業額比日更爲高。

一位小巴司機又說：他們最怕塞車，因爲塞車行車時數便減，直接影響收入。好比由灣仔至中上環，正常路線是到達中區後，便沿着希爾頓酒店前西行至德己立街轉入士丹利街或威靈頓街，但往往由於希爾頓門前至德己立街的一段嚴重塞車關係，往往被迫改沿亞厘畢道再轉落威靈頓街；但這一段路程也不一定暢通，往往「塞死」，故塞車問題成爲小巴經營的致命傷。

一般工友指出，上班時間，有兩種不便：其一，是常搭不到車；其二，是搭了車就塞車，一般工廠對依時上班的規定很嚴，過十分鐘就算遲到，或以曠工論，故此最理想就是有廠車接送，雖然廠車也會有塞車延時的，但廠方對此不會對遲到科罰。

路面既窄半邊却掘爛了

工友又說：塞車原因的構成，最常見者就是：（一）有些路面條路，行車路面變成狹窄；（二）車輛半途死火或發生交通意外；（三）天雨路滑，行車緩慢。因此補救的辦法，首先對修路的掘爛路面，應在交通繁忙時間加以推遲，以免減少路面幅度，同時嚴格推行驗車制度，提高車輛性能；對於不小心駕車的司機，加重罰則，及增建行人天橋與隧道，對交通燈之控制是否適應，時加檢討改善之。會有助於交通之暢通。（梁）

修路長期進行影響行車 港九若干區域形成樽頸地帶

巴士司機最怕塞車的士有同感 小巴塞車往來次數減影響收入

香港的交通，由於車多、人多，再加上路面幅度不能適應車輛日益增加之需要，以及不少路面常常修路，不斷的開掘，以致行車受阻，往往形成樽頸地帶，尤以地下鐵路工程沿綫爲然，故此，許多時車時間大失預算，在一段很短的路程裏面，塞車達二三十分鐘，甚至更長，已屬司空見慣的事。

圖爲一正在施工的天橋。多建天橋乃有助疏導路面交通。（本報攝）

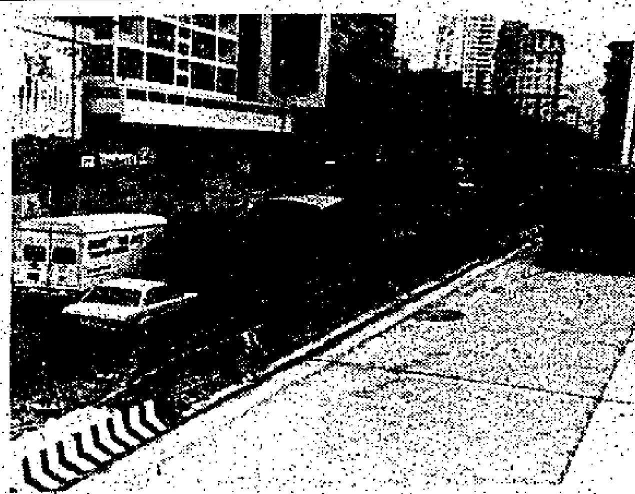
塞車期間不能閉目養神

九龍巴士公司公共關係部副經理王霖議員在一次交通問題的座談會中，答覆有關塞車問題，說然表示，巴士公司如遇塞車時應該休息，所以到站不必休息，隨即開車。王氏之言，巴士司機大表反感，認爲他根本不了解巴士司機的生活。

一位巴士司機李君說：他駕駛巴士已有十七年的經驗，最怕是塞車，因爲在塞車期間，各種車輛都在搶位佔先，以爭取時間，而在擠位當中，又不能犯交通則例；又得提防在塞車車輛環繞中，引致交通意外，十分傷神，往往在一段很短的行程內，作蝸牛式行進，塞車三十分鐘，甚至更長，是司空見慣的事，如得塞車等於該休息，簡直是挖苦的說法。

又說：在塞車環境當中，應知車輛並非完全停下不動，可以閉目養神休息，反而要特別留神，找尋有機會「衝出重圍」的路綫，因此比起暢通無阻的環境，對耗費精神而言有大壞之別。

工人世界



圖示九龍某區早上塞車之情況。（本報攝）

新界版

屯門建社區體育康樂中心
獲當局批地
仁愛堂籌建官民聯管理康體設備多
需逾三千萬馬會獎券捐助七千萬
新界政務司鍾逸傑昨與劉皇發簽署

（特訊）在屯門創立逾五十年的仁愛堂，昨日獲得一幅面積四千三百五十九方米土地，用以與建價值三千二百萬元的社區及體育中心。

新界政務司鍾逸傑昨日簽署文件，批出該土地，仁愛堂新任主席劉皇發則代表堂方簽署批地文件。該地是以私人協約方式批出的。

該中心佔用面積共十四萬一千二百零八方米，內有溜冰場、室內游泳池、多種用途康樂室、體育館、保齡球場、遊樂場、桌球室、乒乓球室、壁球場，供八十人用的餐廳及五間商店。其他設備包括圖書館、多種用途會堂、展覽館、會議室、閱讀室、託兒室及遊戲場所、青年成人活動室及辦公室。

另外，英皇御准香港賽馬會及政府獎券基金分別捐助八百萬及九百萬元，作為建築費用。其餘款項則由私人捐助及從出售仁愛堂名下物業籌募。

仁愛堂最近已成立一籌款小組委員會。同時，該中心的動土儀式將於本月稍後時間舉行，全部建築工程可望於一九八二年底完成。

仁愛堂乃一慈善團體，其宗旨是為屯門新市鎮日益增加的人口提供醫藥、福利及其他各類服務。

新界民政署發言人表示：該中心的管理工作將由新界民政署、康樂體育事務處、新界市政署、社會福利署及仁愛堂代表組成的管理委員會負責。

他說，這樣可以保證該中心的設施得以善加利用，管理方面也達到有效率的水準。雖然，該中心包括有限度的商業設施，但將會受到嚴格管制，用途必須與該中心的宗旨相符合。而且，商業樓宇及商店不得擴充，商業廣告亦在禁止之列。同時，中心的商業單位及康樂設施，將以公開投標方式出租。

簽署儀式在新界民政署會議廳進行，劉皇發主席於簽署前，會作簡短致詞，感謝官方對屯門仁愛堂的協助。

出席者有副新界政務司徐淦、西北專員薛文、屯門理民府林中麟、李淑儀及該堂委員何新榮、何新根、趙公海、陳永驄、陳元鉅夫人、韋子恆、黃慶忠、馬清偉、李業宏、古道誠、蔣瑞傑、鄧棣朝、黃學僚、陳飛龍、陳中行等。（君、挺）

○屯門仁愛堂興建社區及體育中心，新界政務司鍾逸傑簽署批地文件，右為仁愛堂主席劉皇發副主席陳中行。○西貢北約鄉事會第十六屆執行委員就職，主席黃俊威致詞。○西貢海事分署開幕及由西貢鄉事會主席鍾盤主持剪綵左為海事處長戴偉。

西貢北約鄉會就職呼籲
及早貫通西沙公路
供應食水開發用地
黃俊威指出逾半個世紀末段仍無下文
理民官吳榮奎表示將供電力重修碼頭

（特訊）於一九二二年開始計劃之西沙公路（西貢至沙田），至一九六八始作首期施工，迄今逾半個世紀，仍未貫通，看來還會繼續拖延下去。西貢北約鄉事委員會主席黃俊威昨在該會第十六屆執行委員就職禮致詞時，呼籲政府早日實現，並促請早日解決區內公眾食水及增加郊野公園設備。

該鄉事會於昨午十二時在大埔墟會所禮堂舉行就職典禮，並敦請大埔理民官吳榮奎主持監誓，副理民官陳德霖頒發選任證書。區內耆老及海外鄉親觀禮者眾。

主席黃俊威致詞指出：西貢北區位居新界東部，三面臨海，一面經南西貢或經沙田通向九龍，全區土地共有二十二點四平方英哩，在本港嚴重缺乏土地的情況下，開發西貢北區實為當前急務。對如何開發西貢北區？渠認為首先要貫通西沙公路。

他說開建西沙公路構想，開始於一九二二年。當時政府已派員到本區，探測地形，並豎立石柱，準備興建西沙公路。到了一九五五年，本會正式提出建議，由十四鄉之官坑，經馬牯纜、大洞、西徑、企嶺下，至西貢南直達九龍。另由官坑經泥涌、西澳、樟木頭、烏溪沙、馬鞍山、大水坑直通沙田。全程十四咪，定名西沙公路。此計劃經過多次的修改，到了一九六八年才正式動工興建。現在剩下泥涌經烏溪沙、馬鞍山、大水坑至沙田段，尚未決定工程進度的時間，看情形還會繼續拖延下去。

渠表示：貫通西沙公路，不但可以解決西貢北區境內的交通，而且對大埔公路的擠塞情況，亦可以疏導一部份車輛。因為從大埔公路轉入西沙公路，經南西貢可以直往九龍，或者從東九龍轉入西沙公路，亦可以減少大埔公路的擠塞。

他說：政府經常強調公平施政，均衡建設；但從事實方面考驗，政府對西貢北區的確未盡到均衡建設的責任。其次是西貢北區的食水供應問題，雖然船灣淡水湖近在咫尺，但全區至今尚未有食水供應。其後又在西貢興建萬宜淡水湖，亦無食水供應西貢北區。食水為改善民眾生活的主要條件，衛生與健康至無保障，政府所標榜的公平施政，實難用事實來解答。

他對再其次的郊野公園設備問題指出：政府將西貢北區百分之九十土地劃入郊野公園範圍，但公園內的設備卻十分簡陋，不能適應旅遊人士的遊玩需要。因此缺乏公德心的旅遊人士，就偷拆附近屋宇的磚石器材，甚至農田的基石也被挖去，作私架燒烤爐之用。渠認為郊野公園的範圍，不宜伸延至村莊邊緣，應劃出足夠地方，作為鄉村擴展區。同時既有郊野公園之名，亦應有郊野公園之實。充實公園內的設備，乃政府目前主要的工作。

他說：政府今日發展新界，應作全面觀察，整體策劃，不能重彼輕此，有頭無尾。西沙公路由一九六八年正式開工至現在，已歷十二年，何以泥涌至沙田段至今尚未定有貫通時日？西貢北區的公共交通不能解決，則整個地區都不能進行發展，在土地資源方面，直接使鄉民長期遭受漠視中的損失，間接則使本港在發展上更感土地缺乏。本人希望政府對新界的施政，能經常進行檢討，同時注意地方人士的意見，一發現政策上出現偏差，立即進行補救工作。目前西貢北區的三大問題，即貫通西沙公路，提供公眾食水，增加郊野公園設備，都是政府的主要施政工作。現值本會同人新任務的開始，謹將區內重大問題，掬誠公告。在上述三項建議中，政府方面固然有領導實行的責任，而本會同人亦有協助推行的義務。希望官民之間，意見一致，步調一致。

理民官吳榮奎致詞承認該區內有某些地方基本設施尚未十分完善，惟強調政府會盡最大之努力，早日將之改善。如電力問題，當局已與中華電力公司取得聯絡，希望早日供應，但由於技術問題，供應計劃會有先後，希望某些村落居民能夠暫時忍耐。除了電力外，政府正計劃於不久重修泥涌及落門碼頭。最後渠對該會尤其是黃俊威主席，過去多年來協助政府，如清潔運動、滅罪行動、青少年康樂及撲滅罪行等，均有貢獻表示謝意。並希望本屆各委員及各代表，都能秉承以往之優良傳統，繼續支持政府，幫助村民。

副主席何己福代表向主禮人致送紀念品，首副主席藍伯平致謝後，禮成，酒會。

該會第十六屆職員如下：主席：黃俊威，副：藍伯平、何己福；總務：陸章、財政：李榮平；公關：沈輝；福利：李根、何庚；文教：李蔚文；漁業：石永生；調解：陳貴發、陳業、李通德、李三、鄧容；康樂：何己福、傳蔚文、李榮平。（木）

晨曦文康社增文娛康樂
舉辦四個訓練班

（特訊）晨曦文康社乃荃灣區之一社團，經常舉辦各式樣班組，藉以提供青少年們有益身心之文娛、教育及康樂活動。

現正招生之班組，計為：一、晨曦合唱團；二、社交舞班；三、國術班；四、獨木舟訓練班。

各班組均有技藝精湛之導師指導，學員們必有所得益。詳情可親臨荃灣川龍街一一七號二樓或電話四二七六九五。

西貢海事處辦事處啟用
銳意服務艇上住戶
加强安全促進康樂
海事處長戴偉鄉會主席鍾盤聯合主禮

（特訊）西貢海事處新辦事處昨舉行啟用典禮，海事處長戴偉親臨致詞，並敦請西貢鄉事委員會主席鍾盤主持剪綵。參加者海事處助理處長吳伯沾、高德、高級海事主任陳汝仁、高級船總主任鄧廣融、吳鴻盛，西貢理民府副理民官張北銘、黎明智、劉根彭，太平紳士李潤溝，地方團體首長陳福成、何來發、曾容來、周天生、李鏡清、曾振、馬鴻賓、邱冠球、溫漢琼、劉玉璋、吳漢和、馬永多、鍾啟平、蘇佛來、溫觀勝等百餘人。

海事處處長戴偉致詞表示：回想九年零二十五日前之今天，恰為前海事處處長替西貢漁市場之海事牌照所舉行開幕典禮。雖則該辦事處可供辦公用之面積僅佔本新辦事處三份之一，然而能保持極高度之服務水準有目共睹。本人擬藉此機會就漁市場多年來撥出資地方供本處使用表示感激。

新辦事處之稱號雖無「牌照」兩字，此舉並非意味着今後不復設有此項有價值之服務。事實上本處此刻所肩負之責任，其範圍之廣泛自非十年前所能預料者也。本處作內部改組，銳意為艇上住戶提供一項更全面性，更有效率之服務，尤希望此辦事處能致力從而協助促進牛尾海及糧船灣海一帶之水上康樂活動。

海事處假西貢設立辦事處之首要目的乃希望藉宣傳、查詢、發牌及管理等工作加强海上安全知識及措施。新辦事處面積較前之一處為闊大，是以希望各人能物盡其用，遇有需要援助時，請隨時不吝親臨查詢。

繼由西貢鄉事委員會主席鍾盤為新辦事處主持剪綵，海事處長並簽發第一面牌照，隨舉行茶會。（業）

鄭松勝榮調梅佳履新
西貢各社團歡宴
警署新舊副署長

（特訊）西貢各社團及街坊各界人士，昨晚假永和酒家歡送西貢警署副署長鄭松勝榮調，及歡迎新副署長梅佳履新，並邀請西貢警署長湯明智，及該署高級人員作陪，主方到有各社團首長鍾盤、劉運章、陳福成、周天生、何來發及地方人士百餘人。

西貢鄉事委員會主席鍾盤席間致詞指出：鄭副署長在任期間，能為地方負担採滅罪行工作之推行，維持治安之重任與工作，亦會幫助甚多。之西貢人士，今獲榮調，我們實有依依之感，謹祝鵬程萬里，指日榮陞。至於新任梅佳副署長，就本人所知，亦係一位具有良好政治風度之警官，相信任內必能展其所長，對地方有良好之服務。

繼由兩副署長先後致詞，語多謙風，對各界之設宴，表示衷心感謝。

嗣畢舉行歡宴，飲譁交觥，賓主盡歡。（業）

和合石沙嶺及長洲
新界三個墳場
逾萬墓穴須遷

（港訊）新界市政署（昨）宣佈，所有在一九七三年下葬於新界區公眾墳場墓穴內的遺骸已到期遷移。

昨日出版的憲報已公佈一九八〇年長洲墳場、沙嶺墳場及和合石墳場（遺骸遷移及處置）令。

新界市政署一發言人表示，該署規定公眾墳場墓穴內的遺骸，在下葬六年後，便須遷移，將墓穴讓出供下葬其他遺骸之用。

他說：「已到期遷移遺骸的墓穴共有一萬零六十五個，其中有八千六百四十個在和合石，一千零三十八個在沙嶺，以及三百八十七個在長洲。」

有關人士將有權遷移後，可將之重葬於政府或私人墳場的金塔墳內，又或可將之火化，然後將靈灰重葬於金塔墳內。

假如下葬已滿六年而骨殖仍未遷移者，則市政事務署署長可根據前述命令，有權安排將此等骨殖重葬，或安排加以火化然後將靈灰重葬於沙嶺金塔墳場或其他金塔墳內。

該發言人表示：任何人士如欲遷移其先人的遺骸，必須事先到九龍紅磡暢行道六號該署墳場及火葬場辦事處申領檢拾遺骸許可證，每張費用二十五元。

他又透露，該署管轄下的葵涌靈灰安置所，會在短期內落成，其中設有三千五百零八個壁龕。

吐露港填海五十六公頃
供工業邨用途

（港訊）政府現擬在吐露港北面之海灘及海床進行填海工程，面積約五十六公頃，作工業用途。

填海工程為大埔工業邨第三期工程，使現已填好的部份向南延長約二百廿米。有關該海床面積之範圍，已於昨日出版之政府憲報中公佈。

任何人士若反對該計劃，或要求賠償，須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。是項計劃的告示及有關圖則已在地盤附近的告示板張貼。

該圖則亦可在花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部、壯樓的地政測量處，及大埔汀角路大埔政府合署大埔理民府查閱。

清潔香港 人人有責

理工學院運輸學講師建議
設置獨立機構處理
改善公共交通服務

（特訊）「目前香港九龍之公共交通服務，亟須不斷改善，以減緩私家車的增長，紓和道路的擠塞。改善交通服務，要以乘客的合理要求為準則，但乘客的要求以至不滿的投訴，要有適當的途徑去處理，可能要成立專責的組織。」香港理工學院運輸學高級講師鄭會友昨在金鐘獅子會時作此指出。

鄭氏演講稱：此專責組織應該具有獨立性，是具有相當乘客代表，而又能夠以公平合理的態度去處事的機構。該機構成員應包括各階層人士，而每日要乘搭公共車輛人士，因為是親歷其境，身受所得的情況，來反映改善的意見。

他強調，此組織的功能或職務大致有：①隨時聽取或搜集乘客的意見，詳加分析，如認為合理，則提供有關機構去辦理；②接受投訴，如認為合理，並促請該機構加以改善；③負起研究如何改善公共交通服務的職責，將研究結果提供報告，送有關部門參考；④參與政府交通政策的制訂，以便真正符合大眾利益；⑤對乘客提供有關資料，以便乘客乘搭公共交通工具；⑥亦可要求此組織給予諮詢或顧問的服務。

鄭氏續稱：此組織成立，在執行任務時，可能會遭遇一些困難：①一個極端便是容易和有關交通機構形成對立；②另一個極端則可能變了投訴事件時，軟弱無能，不能發揮作用。所以必須慎加考慮，由政府給予適當的權力，並要獲致公共交通機構的諒解。

他最後說：最好由政府成立一個工作小組，澈底去研究是否需要成立這個獨立組織，其權力範圍等等。例會由會長葉振中主持作會務報告。（天）

理工學院運輸學高級講師鄭會友在金鐘獅子會演講，旁為會長葉振中。（本報記者攝）

南洋·國賓·南華·銀都·珠江·國華·英華·華都·今晚加午夜場·明日加四點場「佛掌羅漢拳」

兒童天地

（第五四二八期）

・塡顏色・母親的愛都是一般，無貧富，無貴賤，都有一個母親來愛他——小朋友，請把圖畫塡上顏色，同時不要忘記愛你的好媽媽！（小威）

偉大的母親

小朋友：

今天向你們講個寓言故事：一次，天神發出通告給一切林中的野獸，將要頒授一種高貴的獎品，給那個有最漂亮子女的野獸。猴子也跟着其牠的野獸來了，牠以慈祥的母愛，帶着一隻扁鼻無毛、相貌醜陋的小猴子，來做一個得獎的候選者。

當牠呈獻出兒子的時候，引起了一陣哄堂大笑，牠毅然地說：「天神是否將獎品給我的兒子，我可不知道；不過有一點我是明白的，在母親的眼裏，這小猴子才是一切子女中最親愛、最美麗的子女。」

看過這篇寓言，我想大家都明白到，在母親的眼裏，你們是多麼美麗；在她的心內，你們是何等重要。這是由於母親對子女一種特殊的愛——偉大的母愛。

最初，母親把你們辛辛苦苦的生下來，小心呵護，又特別關心你們的健康。一旦子女生病了，她就很担憂，朝夕在床前護看。

等到你們稍爲長大了，又到處打聽那一所幼兒園辦理得最好，準備送你入學。到升讀小學的時候，她更加勞心替你到處找學位。

現在，她又担心你的功課，担心你的操行，有時也担心你的身體健康。所以你們做子女的，心要永遠感謝好媽媽。母親節喚起了我們對母親的敬愛，我們永遠不要忘記她！

・唐姨姨・

媽媽，你爲甚麼愛我？

小冰。

我國名作家謝冰心的作品「寄小讀者」中，有許多歌頌母愛的文章，在紀念偉大母親節的來臨，讓我今天把它選刊出來，和小朋友們一同分享——

有一次幼小的我，忽然走到母親面前，仰着臉問：「媽媽，你到底爲甚麼愛我？」母親放下針線，用她的面頰，抵住我的前額，溫柔地，不遲疑地說：「不爲甚麼——只因你是我的女兒！」

小朋友，我不信世界上還有人能說這句話！「不爲甚麼」這四個字，從她口中說出來，何等剛決，何等無回旋！她愛我，不是因爲我是「冰心」，或是其他人世間的一切虛偽的稱呼和名字！她的愛是不附帶任何條件的，唯一的理由，就是我是她的女兒。總之，她的愛，是屏除一切，拂拭一切，層層的麾開我前後左右所蒙罩的，使我成爲「今我」的原素，而直接的來愛我的自身！

天上的星辰，驚然落在大海上，嘩嘩的繁響，海波如山一般的洶湧，一切樓屋都在地上旋轉，天如同一張藍紙捲了起來。樹葉子滿空飛舞，鳥兒歸巢，走獸躲到他的洞穴。萬象紛亂中只要我能尋找到她，投到她的懷裏……天地一切都信她！她對於我的愛，不因着萬物毀滅而變更！

她的愛不但包圍我，而且普遍的包圍着一切愛我的人，而且因着愛我，她也愛了天下的兒女，她更愛了天下的母親。小朋友！告訴你一句小孩子以爲是極淺顯，而大人們以爲是極高深的話：「世界便是這樣的建造起來的！」

世界上沒有兩件事物，是完全相同的，同在你頭上的兩根絲髮，也不能一般長短。然而——請小朋友們和我同聲讚美！只有普天下的母親的愛，或隱或顯，或出或沒；不論你用斗量，用尺量，或是用心靈的度量衡來推測；我的母親對我，你的母親對於你，她和他的母親對於她和他，她們的母親的愛是一般的長闊高深，分毫都不差減。小朋友！我敢說，也敢相信古往今來，沒有一個敢來駁我這句話。當我發覺了這種神聖的秘密的時候，我竟歡喜感動得伏案痛哭！

你們有這個經驗麼？我往往有愛世上其他事物勝過母親的時候，爲着兒弟朋友，爲着花鳥蟲魚，甚至爲着一本書，一件衣服，當時只和母親弄的爭執，就是母親，也未曾遷就。如今寸寸回想，使我有無限的驚悔。小朋友，爲着我，你們自此留心，只有母親是眞愛你的。她的勸戒句句有天大的理由。花鳥蟲魚的愛是暫時的，母親的愛是永遠的。

時至今日，我偶然覺悟，因着母親，使我承認了世界一切其他的愛，又冷淡了世間一切其他的愛……

小朋友，當你尋見了世界上有一個人，認識你，知道你，愛你，都千百倍的勝過你自己的時候，你怎能不感激，不流淚，不死心塌地的愛她，而死心塌地的容她愛你？

康樂家庭

東區婦女福利會 盛大慶祝母親節

三面金牌贈高齡媽媽・派發禮物聚餐聯歡 東區民政主任祁德理主禮

香港東區婦女福利會昨（九）日中午假灣仔五月花上海飯店盛大慶祝母親節，二百五十多位高齡母親被邀請參加慶典，東區民政主任祁德理應邀主禮，並致送金牌與全場最高齡之三位老人家，場面隆重熱鬧。

該會主席李鄭潔開致詞時稱：「吾人自呱呱墮地之後，須接受母親鞠育，不少時間，辛苦劬勞，甘受不辭，爲兒女者，應當飲水思源，孝敬母親，以盡爲子女之道，孔子有言『入則孝，出則悌，汎愛衆，而親仁』，其意思是在家要孝順父母，對人接物，和睦相處，博愛親仁，今日社會風氣，日漸頹敗，代溝常有磨擦，如能體會斯意，實踐力行，即可過着幸福家庭生活，至於協助政府推行安老工作，亦極重要，我們要知道今日之老人，在往日少壯時候，亦曾爲社會盡過不少力量，及至年老體弱，不能負担工作，係屬自然之理，故對於貧苦無依老人，應當妥爲安置，使其生活安定，度過晚年，本會多年以來，已設有老人康樂中心，每月均有招待老人歡叙，及前往各地郊遊，並經常携備禮物前往各安老院訪問，此亦稍爲表達『老吾老以及人之老』之微意。」

東區民政主任祁德理在會中略述母親節意義，他說：「母親節之意義，是提倡孝道及表揚母愛之偉大精神，昔日母親的責任，只是主持家務，撫育兒女，但今日香港環境特殊，地小人多，許多社會問題隨而產生，青少年易受環境影響爲人所誘惑，而致誤入歧途，所以今日做母親的責任，比以前更加繁重，除撫育和關懷兒女外，更需要盡量了解兒女的思想，使其長大成爲良好公民，東區婦女會對促進區內婦孺福利，一向不遺餘力，今日舉辦慶祝母親節，更加意義深長。」

詞畢，並由祁氏頒發金牌與全場最高齡之三位母親，她們分別是：司徒女（九十一歲），朱春蘭（八十七歲），劉玉梅（八十七歲）。該三面金牌是由該會主席李鄭潔開，會長馮惠玲，副會長許周美園送出。三位獲贈金牌之老人家均歡天喜地。最後由服務組組長張何寶雲致謝詞，隨即聚餐聯歡。同時每一位出席之老人家更獲贈利是和豐富禮物一份，有餅食，毛巾用品等，大家盡興而歸。

昨出席慶祝會，除主禮嘉賓祁德理伉儷，還有東區民政署副主任黃志堅，聯絡主任邱冰貞、李何婉玲及該會全體首長及執委。

又該會爲慶祝母親節各同寅捐送禮物及款項計有：龍馬惠玲、李鄭潔開、許周美園各送出金牌一面，梁黃翠眉送出爽身粉三百盒，李羅荷、黃方惠瓊送出香梘三百件，黃梁曼麗、艷梅送出全場金山橙，柯林潔德、楊鳳鋮、曾黃麗嫦、黃方文慰送出壽包，黎鄧寶軒捐四百元。林曾淑儀、丁敏珠各捐三百元，林彭桂貞、張何寶雲、李陳勁秀、潘馮淑儀、何呂佩文、蕭嚴則翠、曾璧山各捐二百元，莫陳玉鳳、張馮婉儀、李葉萃芬、曾李潤翠、張黃翠英、陳羅執素、謝懿生、鄭黃月芳、湯劉素卿、郭黃如碧、葉袁瑞珍、莫羅秀英各捐一百元。（武）

東區婦女會慶祝母親節：（上）三位獲贈金牌之高齡母親與該會首長及主禮嘉賓合攝（前排左起）劉玉梅，司徒女，朱春蘭，（後排左起）許周美園，李鄭潔開，祁德理民政主任，馮惠玲。（下）該會首長黎鄧寶軒（左）及林彭桂貞將禮物分贈老人家。（本報攝）

御夫術

許多做妻子的聽見丈夫有了「外遇」，便暴跳如雷，其實消極的哭鬧都不必要，遇着這個問題時，要用冷靜的頭腦去思考，想一定要用活的手段去處理，切勿操之過急，並要去檢討一下其中的三個問題：

（一）家庭應有溫暖的氣氛，中國人的家庭，總免不了受傳統習俗的影響——男治外，女治內，就算你是一個職業婦女，對家庭的內務也不能藉出外做事爲詞而推得一乾二淨。還須抽出時間來設計，來處理或交囑傭人做才對。如果你沒有職業，那你更要在意自己是否沉迷賭博？好逛公司？不理孩子？忽略自己儀容的修飾？忽略廚房的處理？對丈夫起居飲食漠不關心？等等，這些事情都是破壞家庭溫暖氣氛的重要成因。令到丈夫對家庭心理上發生煩悶，從而生厭惡感，因至有外遇的慾念。時是當他遇着有個較滿意的環境，體貼而溫柔的女人時，很可能受她的吸引而投到她的懷抱裏去。

（二）家庭經濟處理得法——家庭經濟是指日常家用的開支和夫妻的全部收支而言，做妻子雖然不必一定要全權支配丈夫的收入，但多少應該明白丈夫金錢的來龍去脉，因爲金錢是萬能的，也是罪惡的，許多人一有裕餘的金錢，少不免就逢場作戲，玩玩女人，繼而金屋藏嬌，所以做妻子對入息較佳的丈夫，應運用合情合理的辦法跟丈夫商量金錢的收支情形，把多餘的儲蓄下來，作必時之需。相信在恩愛夫妻來說，是辦得到的。

（三）餘暇應有適當的排遣——很多女性多數存着「自己結婚了，丈夫全是自己的，一切有關增進夫妻愛情的事情都可免除了」的心理，這是絕大的錯誤。一個好妻子，對一個爲事業爲生活而勤勞的丈夫，應有計劃地去排遣丈夫的公餘時閒，譬如買好戲票，一同去看場戲，定好郊遊或訪友的節目，跟丈夫商量，時時表示關懷體貼，事事做得輕鬆風趣，誰個做男子的會捨近圖遠而去外鶩呢？聰明的太太，你想想對不對？

瑞士鐘錶珠寶展覽 黃金首飾清麗脫俗

一年一度假座瑞士巴塞爾市舉行的鐘錶珠寶展覽，不但展出各大鐘錶廠別出心裁的新穎錶款，更有世界著名珠寶商推出的名貴首飾，款式設計匠心獨運，令人目不暇給。

圖右爲一款眞金介指和手鈪，純以眞金製成，外形雖然貴而不華，但金光燦爛，閃爍生輝，戴在手中，頗有一派高雅的氣質。

圖左爲三款浪琴女庄石英錶，全部採用超薄型石英錶肉，體積僅有十三乘十五點三乘二點三毫米。全部採用十八K黃金錶身，電芯壽命長達兩年。

馬來亞時裝展 下週凱悅演出

香港凱悅酒店於本月十六日至二十一日在二樓之九龍廳舉行由馬來亞時裝設計家陳月星設計的八〇年春夏季時裝表演。於十六號晚上將舉行一場晚餐時裝表演，每位收費一百五十元加一小賬，另外還有三場午餐時裝表演，分別於十九、二十及二十一日舉行，每位收費爲七十五元加一小賬，購票訂座可電（三）六六二三二一內線二二六八。陳月星乃七七年馬來亞FMM六及七八年馬來亞FMM時裝設計獎的獲獎人，七九年他曾到世界各大時裝中心與各大公司研究外銷問題。

圖爲：陳月星設計的時裝。

八〇年春夏時裝有清新及簡單的氣色，富其時式爲裙子的長度均不差膝下。黑及白乃今年時裝主色，也有鮮色及印花。他設計的便服主要用棉質造成，晚裝則用中國絲綴。

香港仔明愛中心辦 母親節家庭同樂日

香港仔田灣明愛服務中心於五月份舉辦二項有關家庭生活教育之活動，其中「閤家歡渡會家庭旅行」已於五月四日舉行，坊衆踴躍參加，當日興盡而返，另一項「母親節家庭同樂日」現爲配合母親節，將於五月十一日（星期日）舉行，節目內容除早上暢遊動植物公園外，有集體遊戲及抽獎，下午並有遊藝節目，有話劇，舞蹈，歌唱表演以娛參加之家庭，旨在透過各項活動，發揚母愛之偉大，提高家庭成員間之溝通及互愛精神。

此項活動歡迎香港仔區之家庭參加，年齡性別不拘，報名及查詢可到該中心或電五——五二四二——一內綫七號。

新光 今天五場放映 請速訂座
海神號遇險記
超藝透視立體 七彩闊幕！
艾榮阿倫傑作 一火天大災大片
真赫曼，喧尼斯鮑寧，莎莉温德丝，列畢顿，积阿拔，逊。嘉露莲莉 領銜主演
THE POSEIDON ADVENTURE
霍士公司耗资二千五百万美元最大伟作惊险动作名片
榮獲最佳視覺效果・最佳插曲兩項金像獎！

明珠 百樂 海運 文華
明珠放映時間：12點九，兩點九，五點九，七點九，九點九
全線爆滿 今天五場
敬請注意：海運星期六加開四點及午夜場，星期日加開四點；百樂星期六加開午夜場及星期日加早場十點半及四點
血腥快車
AVALANCHE EXPRESS
密令快車，神秘快車
車軌上分分鐘都會受破壞
使人全身每個細胞都陷於緊張
當今六大紅星主演
「列車大逃亡」大導演 馬克羅拔遜 最新傑作
「一流國際紅星」「大白鯊」男主角 羅拔蕭 最後遺作
「金像影帝」李馬榮
蓮達伊雲絲
「金像巨星」麥斯美倫雪兒
「七俠蕩寇志」男主角 荷茲保荷斯
「萬能神探」片集主角 美國電視金球獎得主 米高諾斯
領銜主演

香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 光華 澳門 南灣 東方 金冠 影都
上週大狂熱・食過番尋味
今晚十一點半又來喇！
再度午夜場
懲罰
熱潮舞會 舞王顯新姿
黑獄囚禁 保釋有目的
講數不合 定下生死狀
體館競技 殺手龍虎會
古堡挑戰 惡門巨無霸
日本巨星 倉田保昭 領銜主演
世界截拳道冠軍 李邦臣 領銜主演
北派小生 潘健君 領銜主演
武術指導 鹿村
一九七九年世界熱潮舞王 團忠昭 特別客串
兒童不宜
國際殺手 李彌敦 侯積信 李察健 郭雅倫 主演
充滿熱潮 充滿時代性
由一個熱潮舞會 爆發起一連串高潮！
青年導演 門見隆 一鳴驚人傑作

碧麗宮
週末五場
好片一睇再睇 勁曲聽完又聽
放映時間：十二點四，兩點半，五點三，七點半，九點九
美國舞男 第三週
American Gigolo
本片劇情所限十八歲以下謝絕參觀
「藍領」「火坑」大導演 保羅・舒路達
美國第一美男 李察・占 主演
著名美國模特兒 「良辰吉日」女主角 羅蘭赫頓 主演
他……是異性的安慰者
他……外表斯文溫柔
他……是要一定的代價 亦受人所利用
主題曲高踞香港流行榜首位
1. Call Me — (G.Moroder/D.Harry)Vocals:Blondie
2. Night Drive — (Gorgio Moroder)

體育

今午埔頭演護級生死戰
駒騰傷疲盡起 港會寸土必爭
聯賽首循環雙方會〇比〇媾和

（特訊）甲組足球聯賽，今午政府大球場上演一幕護級生死大戰，由駒騰對港會，四場半開賽。門劵收十五元，十元，七元及五元四種。頭場雙方預備組先於三時交鋒。

今屆聯賽究竟何隊將會陪同市政降落乙組去？此戰結果將會有所定奪。雙方俱屬許勝不許敗，倘若媾和各得一分，形勢則會對港會不利，因他們最後一仗碰着強旅愉園，搶分機會甚苦，就算搶得一分，得失球也未及駒騰而遭受降班厄運。

駒騰今仗亦須「缸瓦船打老虎，盡地一煲」，由於這是該隊本屆最後一場賽事，搶分成功與否，此乃唯一機會，如駒騰要確保下屆聯賽一席位，他們一定要在今場賽事，獲勝穩得兩分在手，則港會將告無法扭轉乾坤，若然今仗媾和，駒騰能否擺脫降班威脅，則要看港會下場對愉園的戰果而定，目前駒騰與港會得失球率相距有三球之遙。照理港會難以在愉園身上有兩球以上斬獲，故此駒騰假如今仗只得一分，形勢對他們而言，會較有利於港會。

在此生死存亡關頭，雙方戰意無疑問，港會上役對加山搶分失敗，士氣方面頗受影響，今仗以破釜沉舟之志上陣，且看能否給他們殺出一條血路。港會洋將身裁高大，他們勢必以密集死守困擾駒騰攻勢。駒騰沒有陸志雄在左路邊輔切入，中鋒余國傑傷勢尚未十足痊癒，今仗勉強上陣，恐怕水準將打折扣。以駒騰現有鋒力，要撕破港會八人以上密集防禦，肯定要付出很大氣力。

今日賽事在政府大球場舉行，對駒騰而言顯然有利，因爲場地不似港會場及旺角場那般狹窄，駒騰拉開對手密集防禦容易取得上風。不過，日前大雨滂沱，球場積水恐未清退。在場地濕滑下賽，對體力較佳，身裁好及腳頭重的港會球員，將會有所幫助。港會在聯賽迫和精工及愉園兩支勁旅，都是在旺角及港會場舉行。今日一旦失卻地利，港會可能會踢來方寸大亂，駒騰得主場之利，力爭今仗在埔頭上演，無論在地利及人和方面，港會俱告吃虧。若駒騰藉此亦無法突凱而回，那真是無話可說。

首循環兩隊初次碰頭以〇比〇媾和，證明港會有足够力量與駒騰一決雌雄。因此，預料今仗精彩可期。

雙方陣容如后：

駒騰 盧國輝 楊洪敏 李炳雄 趙林添 葉志強 馬迎祥 林守煒 張永良 黃榮富 余國傑 梁傑榮

港會 和德曼 曲加 格蘭 馬仙城 杜華 寥英特 聶添遜 哥夫拔 小和雷 麥桂爾

昨夜旺角場足球聯賽
2-2 元朗迫和加山
各得寶貴一分齊慶護級成功

（特訊）昨夜甲組足球聯賽元朗對加山，在九龍旺角球場挑燈角逐，比賽結果元朗以二比二迫和加山。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，元朗勝加山四比〇。昨晚下小雨，購票入場觀衆五八四四人，收入五千八百四十元。

元朗林森樹把關，曾錫昌滑道快，洪偉平中堅，梁順昌右後衛，陳遠球左後衛，游恩華右中衛，馬天雄左中衛，龍志成中鋒，劉榮根左翼。加山仍以上仗聯賽以一比〇擊敗香港會四二〇原陣出戰元朗。開賽後加山乘元朗陣腳未穩，十一分鐘即首開紀錄，廿一分鐘再陷一城，以二比〇超前。元朗大舉反攻，追回兩球，卒以二比二迫和加山。各得寶貴一分，皆大歡喜。兩隊齊慶護級大功告成。元朗在甲組聯賽廿一戰，六勝，六和，九負，得球廿七只，失球廿九只，淨負兩只球，得十八分，仍排在第八席，元朗尚餘對愉園一場聯賽，勝負已無重要。加山在甲組聯賽廿戰，五勝，七和，八負，得十七分，仍排在第九席，加山尚餘對東方、愉園兩場聯賽，如能獲得兩分便可確保甲組席位。

兩軍對壘

在小雨下展開角逐，開賽後元朗順風搶攻，被加山後衛擊退。一分鐘加山反撲，鄧劍棟突位底線傳中，元朗後衛大細，黎永昌中央突破，六碼從容射入左下角，一比〇加山首開紀錄。十一分鐘鄧劍棟捲土重來，右翼位地波傳中，姚偉明擂交曾偉忠，右輔位十碼射入右下角，二比〇加山超前兩球。廿二分鐘元朗反攻，兵臨城下，游恩華中路十碼人叢中抽射中路太正，廖俊輝拍出解圍，卅二分鐘龍志成中路十九碼主踢間接罰球擲後，陳發枝廿碼射地波偏出右下柱邊界外。四十一分鐘李龍國右輔位廿五碼衝射右角，廖俊輝接住。四十二分鐘梁振權在禁區內撞跌李龍國，球證吹罰十二碼，陳發枝操刀，射入左下角，上半場元朗以一比二落後。

易地再戰

兩隊調整陣容，加山番迷華入替何家寶，踢正中衛，元朗何國良入替劉榮根踢左翼。下半場三分鐘李龍國開左角球，右腳彎出，逃柱左柱門前落下，維納普頂出，陳發枝左輔位廿三碼抽射左下角，廖俊輝接住。五分鐘何國良開左角球，中路落下，麥菲利截球，撞落在龍志成腳下，中路四碼近射入右角，二比二元朗扳成平手。七分鐘加山反攻，史密夫中路廿七碼起左腳遠射，中右上柱彈出界。廿四分鐘史密夫擔陳發枝，被黃牌警告。卅六分鐘鄧劍棟右輔位入禁區，十五碼抽射，偏出左上柱旁飛天而去。四十分鐘加山換人，張金根入替鄧劍棟踢左後衛，梁振權改任左中衛，黎永昌左翼。四十一分鐘姚偉明右輔位十九碼衝射右角，林森樹撲住。元朗卒以二比二和加山。（七趾）

兩陣如下：

加山 廖俊輝 麥菲利 梁振權 維納普 張志德 黎永昌 史密夫 何家寶 姚偉明 曾偉忠 鄧劍棟

元朗 林森樹 曾錫昌 陳遠球 洪偉平 梁順昌 馬天雄 陳發枝 游恩華 劉榮根 龍志成 李龍國

五屆亞洲乒乓錦標 今在印度展開爭逐
中共香港日本北韓澳洲伊朗印度叙利亞均派隊參加

（特訊）第五屆亞洲乒乓球錦標賽，由今天起至本月十八日，在印度加爾各答展開角逐。中共、香港、日本、北韓、澳洲、伊朗、叙利亞、印度等均有派隊參加。

中共代表團，由曾經在國際乒壇上叱咤風雲的李富榮擔任團長，運動員有五男四女，由於要參加四月底在上海舉行的國際邀請賽以及全國錦標賽，該隊在昨晨才經香港抵達，市即進行熱身準備。

中共隊實力雄厚，是今次的大熱門。隊中包括有多員最近才崛起年輕新秀，最突出的是全國男、女單打冠軍蔡振華及齊寶香，兩人雖然年僅十九歲，但最近在訪歐及國際賽事中，均取得優異成績。蔡振華是橫板的快攻好手，齊寶香則是直板快攻好手。

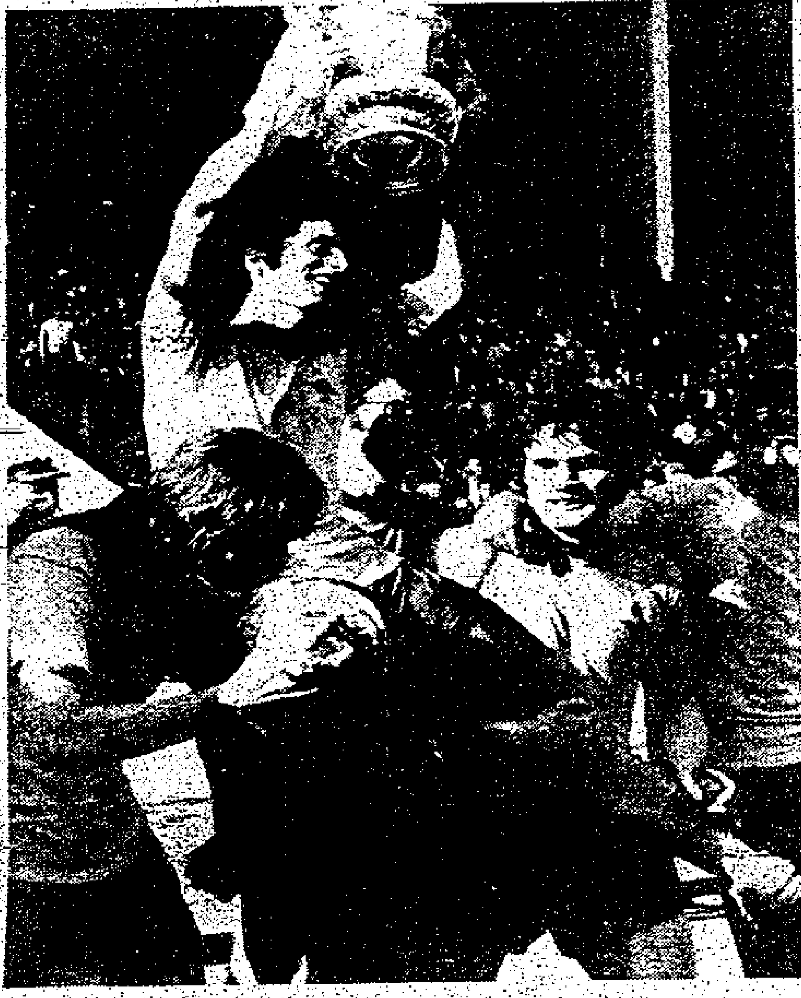
另外的男運動員計有郭躍華、黃亮、謝賽克、施之皓；女運動員還有張德英、童玲、劉揚等。北韓是對中共隊最具威脅的一隊，他們在熱身賽中表現突出。隊員中包括有現時的世界女子亞軍李松淑，以及前世界冠軍朴英順。

錦標賽昨晚以文娛晚會的形式揭幕，各隊今日才正式展開角逐。首日賽事，由八隊的廿一男、十七女互相對壘。第二階段由十一日至十三日舉行，八隊的冠軍以循環賽方式決定隊際冠軍。

五月十四日休息一天，五月十五至十八日爭逐個人錦標。

香港代表團一行十五日亦於前日與中共隊同機飛赴印度。團長爲田子芳，教練張秀英、趙萬權，男子運動員：林紅勝、潘瑞榮、張文光，青少年球員羅錦通，女子運動員：許素虹、黎秀琳、李美蘭，青少年球員陳潔蓮。

上屆英國足總盃，白頓恩（四號）替阿仙奴先拔頭籌，全隊歡喜若狂。



阿仙奴爲上屆英國足總盃盟主，且看今晚能否衛冕成功。

香港國際硬地網球
競爭漸晉高潮
今維園十時展開男女準決賽

（特訊）香港國際硬地網球邀請賽，開始進入高潮，今日假維多利亞網球場舉行男子單打準決賽及準決賽，女子賽事則有雙打及單打準決賽。

印尼的天德士昨天有突出表現，以二比一擊敗七八年冠軍美國的甘輪度，比數爲六比二、六比二、六比七。

第三號種子選手韓國的郭昌大表現失常，被香港的李森學士以三比〇（六比三、六比二、六比二）氣走。

中共的楊培錦、孫春來順利勝出，晉入準決賽。

女子方面，中共的陳娟、余麗橋、香港的李麗敏、菲律賓的比羅均晉身四強，會在今日爭奪決賽權。今日的賽事由上午十時開始在維園繼續舉行，成人門劵收廿元，學生憑証收兩元，臨場有售。

公民會舉辦初級拯溺班

公民健身會爲推廣水上安全運動，特舉辦初級拯溺訓練班，凡年齡在十四歲以上，身體健康者都可以報名參加，但規定要持有蛙式游泳證書。蛙式游泳班逢星期三、六下午八時至九時半在大環山泳池，B班逢星期二、五下午八時至九時半在李鄭屋泳池，學費全期十五元，學員可參加皇家救生會證書試。

意大利賭波醜聞 牽涉卅六職球員

（羅馬電訊報導）意大利兩間甲組球會主席麥泰斯及保洛森球會會長，由於牽涉入非法賭博串同「假波」醜聞，今日被意國足總紀律小組褫奪其會長職銜。

今次遭判罰者共十九人，包括其餘十四名球員，其中有麥斯教練，保洛森領隊與教練等。較早前，AC米蘭隊會長及廿位甲組球員（包括意國最高身價球員是中鋒羅斯），已被判令停賽及褫奪職銜。他們將於本月十四接受審訊，若然罪名成立，將可能被判終身停賽。目前被牽入賭波醜聞案件的球會職球員合共卅六人。法庭定於下月十三日聆訊。

英國足總盃總決賽 阿仙奴今戰韋斯咸
今晚九時半現場直播看阿隊能否衛冕

（特訊）英國足總盃決賽，阿仙奴對韋斯咸，今日在溫布萊球場舉行。

上屆足總盃盟主阿仙奴爲甲組勁旅，面對乙組的韋斯咸，當然希望能够衛冕成功。但是在準決賽中，阿仙奴與利物浦三度賽和，至第四回合始以一比〇淘汰利物浦。經過七個小時的劇戰，阿仙奴各將虛耗不少體力，而且還有多人受傷。經驗豐富的左後衛尼路蓋更因而被迫退出戰陣，要由廿一歲以下的國家隊好手迪瓦因補上。

韋斯咸面對強手，毫不示弱，擺出最強陣勢應戰。陣中以前英格蘭隊主將度爾遜和蘇格蘭廿一歲以下國家青年隊主將施祿華爲主。韋斯咸較阿仙奴有利的，是他們在準決賽中祇打了兩場就把甲組隊伍愛華頓拒出局，可以逸待勞。

香港球迷亦可在今晚透過電視轉播，即時看到兩隊在溫布萊的龍爭虎鬥。誰勝誰負，今晚就有分曉。

無綫電視並邀請到新近受聘來港出任足總教練北愛爾蘭籍的麥柏蘭，擔任明珠台的評述。麥柏蘭曾於一九五七年英國足總盃決賽中，由他效力的阿士東維拉對孟聯，憑麥柏蘭個人獨取兩球，使阿隊榮登冠軍。這位曾經在溫布萊球場叱咤一時的球星擔任今晚的評述，可謂相得益彰了。

今屆英國足總盃決賽的賽事，可說殺得難解難分，阿仙奴與利物浦賽作三度重賽，在第四場比賽中始以一球淘汰甲組聯賽盟主的利物浦，取得決賽權作衛冕戰。而韋斯咸與愛華頓爭奪決賽權，亦經過重賽始分高下。阿仙奴爲去屆冠軍，爲求蟬聯錦標，勢必竭力以赴，韋斯咸雖是乙組隊伍，惟實力平均，且佔以逸代勞之利，絕不容輕視，兩強相遇，過程定必激烈精彩。

阿仙奴 出場人選如下：門將曾寧士；後衛：賴斯（隊長）、迪瓦因、歐里利、奧利里；中場：楊威利、布雷迪、甲爾蘭；前鋒：史塔烈頓、普賴斯、里克斯。

韋斯咸 出場人選如下：門將柏加斯；後衛：蘭柏德、布拉什、邦玆（隊長）、馬田；中場：布樣華、阿倫、或荷蘭、皮亞巡；前鋒：高士、布蓉甘、德文希爾。

會長盃排球 十六場賽事

排球聯會、市政局合辦青少年盃排球賽，今在花墟場上演，男子組共十六場比賽，由下午一時三刻開始，歡迎免費參觀。

會長盃男女複賽秩序今日分別在九龍界限街室內場及摩士室內場舉行，下午六時展開共有七場比賽，亦是免費歡迎參觀云。

百公里單車賽 歡迎報名

香港單車聯會主辦一百公里國際單車比賽，已定在五月十八日（星期日）上午八時半在新界舉行，參加者須在十四日前報名，可到單車聯會，洛克道三八三號十六樓辦理報名。

思遠籃球隊 今訪台友賽

全港公開男子乙組籃球聯賽冠軍，思遠籃球隊，大軍一行職球員十五人，定於今晨九時三十分，乘搭大華航空公司客機出發前往台北訪問，據領隊吳思遠透露，此次出國訪問，除與國內大專院校勁旅作數場友誼賽外，並會南下高雄，台中及台南各地參觀國內各項建設及社會經濟發展，大軍將於本月十八日返港。

友愛今征澳 籃球四友賽

坪洲友愛體育會男女籃球隊，在領隊林偉強領導之下，榮獲本年度康樂體育事務處舉辦之離島區女子組冠軍及區盃女子組冠軍，今乘戰勝之餘勇，移師澳門，與當地球隊作友誼賽四場，屆時必有一番熱鬧。

華足聯定期 召開兩會議

華人足球聯會已定在下週召開兩個會議。五月十六日（星期五）下午六時召開夏令盃聯賽抽籤會，屆時將安排夏令盃賽程。又執行委員月會第十一次會議亦定在十五日（星期四）下午六時在會所召開，到時會討論有關本月來之會務。

銀牌籃球 新編秩序

籃聯會、市政局主辦銀牌籃球賽事已臨了緊張階段，新秩序下週起展開，五月十三日（星期二）伊館場：六時三刻（女）青年會對悠悠，七時三刻（男）販青對福建，八時三刻（男）警察對僑聯。門劵收五元，三元。雖屬負方比賽，但却是相當重要。

華泳今大會 首長可蟬聯

華泳聯會今晚七時在九龍彌敦酒店六樓召開週年大會及首次執委會改選，總長級將會全部蟬聯云。

初級乒乓賽 演今上六場

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今續六場上演（男子組）七時中南對紅黑聯，新界體聯對建和，興毅對天成，八時半，東山對稚健A，寄聯對結垣，華雄少年對豪牧。

本港新聞

澳門昨午發生一宗命案
少女倒斃家中 疑遭歹徒刦殺
頸部遭硬物重擊致死有三處傷痕

（特訊）一名由中山縣申請到澳門，已居住一年多之二十三歲女子，昨日陳屍寓所房間，身有傷痕，初步懷疑有歹徒入屋行刦，女死者爲保財物，招來殺身之禍。

女死者爲古月嫦，二十三歲，與担任抹車工人之父親古壽康，及十二歲侄女古鳳金，同住澳門亞利鴉架街十三號E座，仁安大廈三樓B頭房。現場爲兩房一廳間格，除女死者及家人居於頭房外，局房住有五十七歲男子鍾某，及其兒子鍾偉添，二十二歲，及張學良，二十六歲。大廳則另住有姓楊一戶人，包括楊銀妹，六十七歲，姿子陳偉良，二十二歲，以及一名七十五歲女子李金妹。

據稱，女死者在去年春節，與侄女鳳金，先後獲准由中山縣南蓢鄉，申請到澳門居留。死者抵澳後，任製衣廠女工，平時亦備有拉鍊加工，以添補家用，爲人相當勤奮。

昨日中午時份，其侄女鳳金，與女死者共進午膳，其後，鳳金往嶺南中學小學上課，屋內尚有另一名住客陳偉添，正在睡覺。一切如常，至下午二時左右，陳氏亦告外出，僅餘女死者一人在家。

下午三時卅分，另一名住客張學良返回上址時，因無鎖匙，不得其門而入，拍門又無反應，以爲各人均已外出，於是折回樓下，適逢女死者侄女鳳金，放學回家，兩人同返抵家門。

兩人甫入屋內，已見有異狀，大廳中除雜物凌亂外，尚有一條血路，由大廳延伸至尾房。但室內杳無人跡。

兩人循血路尋至頭房，赫然發現女死者伏屍尾房地下，當時身穿藍色紅間條T恤牛仔褲，身有傷痕，地上遺下大灘血跡。兩人有所發現後，急忙致電報警。

警方人員到場，立即將現場封鎖，進行調查，首先在浴室膠桶內，發現一柄鐵鎚，據報鐵鎚上血跡，曾遭人洗擦，似企圖滅去犯罪證據。

另方面，警方發現女死者伏屍之處，遺下一把並無血跡之螺絲批，而大廳櫃桶，則有撬過痕跡。

初步調查損失情況顯示：女死者家中，除放在櫃底工具盒之鐵鎚、螺絲批外，存在屋內之一千五百元現欵，相機，金戒指等，完整無缺。而住大廳鍾家，則失去七百元現欵，住局房之楊家失去一百元現欵及兩枚金戒指。同時，警方昨晚已將案列爲刦殺案處理，估計女死者於昨日下午二時十五分至三時卅分期間遇害，頭部遭硬物重擊，有數處傷痕，身份其他部份，則未見受傷。

又由於現場門鎖，均無撬過痕跡，估計歹徒可能有一至兩人，有三項入屋可能性，包括持有合鎖匙入屋，或騙門入屋，甚至可能持有前住客陳氏失去之門匙入內。

根據現場各項跡象顯示，歹徒可能在入屋後，首先在頭房發現女死者，在糾纏中傷女死者，而歹徒則繼續在大廳及尾房搜掠，當歹徒進入尾房行事時，女死者可能由頭房負傷經大廳致尾房，再與歹徒糾纏，以致女死者伏屍在尾房處。同時，女死者身上之手鈪及K金鍊均告失去，可能在頭房與匪糾纏時被扯去。其後始到尾房企圖力保財物，遭人殺傷，倒地慘死。警方對案已展開更進一步調查。（合）

涉嫌僞造五元硬幣
一男兩女被警拘控
「三代同堂」齊受審

（新亞社訊）一名男子，兩名女子爲「三代同堂」，分別涉嫌僞造五元硬幣及藏有一批可僞造五元硬幣印模，被警方商業罪案調查科人員拘控，昨解西區裁判處提堂，高富法官循控方請求，將案押候五月十三日，轉解荃灣裁判署再訊。三名被告均暫無須答辯，首被告不准保釋，還押監房看管。第二、第三被告則各准以五百元保釋外出候訊。

控方向法官透露，製僞幣地點在荃灣，而三被告則在港島地區被拘捕，另有兩名男子涉嫌與案有關，稍後會被落案起訴，將一併解荃灣裁判署提訊。

首被告曾廣祥，四十八歲，雕刻工人，次被告馬妹，七十歲，家庭主婦，爲首被告母親，第三被告曾眉芳，十九歲，製衣工人，爲首被告之女兒，分別被控兩罪：（一）與控首被告於本年一月至二月期間，在荃灣梨木道DD四四四號地段一間工業大廈其中一個單位，與兩名男子張超良及孫耀榮僞造一批硬幣，可以影射本港之五元硬幣，（二）控全體被告，於本月一日，在深水埗醫局街一三九號閣樓，藏有一批印模，可以製造本港五元硬幣。

澳門亞利鴉架街一個單位一名少女遭刦殺，現場途人圍觀如堵。（本報記者攝）

寶馬山獅子會成立

（特訊）三〇三區又添新會，定名「寶馬山獅子會」，王國傑爲創會會長，昨夕假百利酒家舉行成立儀式，由區總監梁欽榮主禮。到有候任總監余文偉、上屆總監何榮高、暨卅個友會會長數十人。指導員鄭官緯宣佈創會籌備經過，及通過憲章。由母會譚伯鴻會長致詞，保獅子山寶助獅三個獅會成立。梁欽榮總監致詞稱：三〇三區今年慶祝成立廿年，成立三十個獅會成爲完整區，現又新添一個，超額完成，由候任總監余文偉接受。新會將挑選職員，向卅五個獅會目標邁進。

會長：王國傑，創會會長：吳志強，副會長：楊錦祥、朱國傑、李源頌，秘書：田凱、康羅恭，司庫：羅千，總務：劉文翔，理事：周自重、李其、黃熾棠、曾均偉、蔡甄。

快活谷獅子會
選出新年度董事

（港訊）快活谷獅子會昨假大會堂酒樓舉行同人大會，會長陳香江報告一年會務，並選出下屆職員，會員經熱心提名，選出：會長：梁志堅，副會長：陳香江、李啓忠，司庫：黃志榮，秘書：劉漢銓，前會長：林鋭，會務：李啓勳，司庫：黃志榮，糾察：王子，總務：邵芳，向熙：蔡其，康樂：陳曾，明、證、陳稠。

黃達經、李占民，譚啓財，黃莫志榮，何芬聽鄧，敦世生，三接黃職，非會、節計文、月，陳旣龍，朱昭明，員店六龍，酒職職。儀式由新會員入會，主持胡昌，由總監余文偉、副總監何志新。

主席：會籍朱陶田、節目李志堅、聯誼何許榮、計劃曾倪千、公關楊錦祥、財務曾卓明、編輯麥錦誠、審核賴森泉、康樂李其操、規程黃熾棠。會員：宋啓民、邵漢強、伍曙明、吳崇本、溫世華、黃國鎮、范佐浩、鄭于珀。（宇）

保良局助養運動
年費六百開始全面推展

（港訊）保良局自一九六八年開始推行「助養運動」開始，助養運動是保良局董事會鑒於局中所收容的五百餘名無依弱小，大部份是失去父母呵護的孤兒或半孤兒，雖然獲得衣食住行的滿足，但幼小的心靈失去親情的呵愛，時感空虛寂寞，爲了幫助他們彌補這方面的缺乏，使心理健康發展，故推展此項富有人情味的慈善運動，使此輩缺乏親情之兒童稍享家庭父母之愛。

助養局童一名年費六百元，可一次過或半年甚或按月捐付。受助兒童由局方按助養者心意分配，有一人助養，但亦可由助養者自行到局選擇。其中有一受助養局童多名，亦有數人合共助養一名。受助兒童以學校或社團居多，人數不拘，多少不一。受助養兒童以四歲至六歲女童爲多，爲善者以其天真活潑可愛，使其愛心能深達，但亦有專擇全孤或弱智傷殘及陷殘者而同情之兒童。

助養善長不時利用假期往保良局探望「誼子」、「誼女」，帶他們外出遊玩，使他們獲得親情慰藉。一善長之誼外地善長則以通信方式與局童聯絡。有的趁來港渡假到保良局探訪他們。有的托在港親友來局會晤他們。局童在親情滋潤下，消除了內心的空虛。有許多實例顯示，已往孤獨的兒童，自從有了善長與他們建立了誼親關係後，性格一天天爽朗，對人生變得樂觀，甚至學業成績也日益進步。可以肯定，保良局助養運動之意義是重大深遠的，其成績也是極大的。保良局庚申年董事會懇切向社會各界人士呼籲，希望善長慷慨地多分一點溫情予保良局之局童。各界善長對此項運動感興趣，請電五—七六九二五八。（澄）

一九八〇年第三十三回
香港年鑑今日出版
內容豐富包羅萬有
專題探討黃金人口居住及新界
報導一年來香港大事圖文並茂
日用參考資料齊全分門別類檢閱方便

在香港各大機構、社團、學校、工商各業享有盛譽的「香港年鑑」今天隆重上市。

「香港年鑑」是華僑日報出版部一年一度的輝煌代表作，有三十三年的歷史，經過研究、改良、創新，建立了適合八十年代要求的型式；不斷革新，去蕪存菁，删繁就簡，出版了一本多采多姿的案頭備忘錄，迎接八十年代的到來。今年新版「香港年鑑」，增加篇幅，充實內容，務求論述文章詳確，參攷資料齊全，圖文並茂，乃本年度「香港年鑑」最大的特色。

「香港年鑑」（一九八〇年第三十三回）內容廣泛，包羅萬有，時賢評論有：醫務衛生處處長曹嘉良先生執筆的「香港的醫療衛生服務」，展望醫療衛生未來的發展，並論述現在的情況。新界鄉議局首席副主席劉皇發先生執筆的「新界發展中所涉及的問題」，把新界未來的發展，如何解決現實問題，關心新界現在與未來，提出寶貴的意見。香港中華廠商聯合會會長倪少傑先生執筆的「香港工業與貿易」，論述香港工業與貿易的現在情形，及將來發展的趨勢，並對工業、貿易提出一些問題，值得工業界及社會人士參考。金銀業貿易場理事長胡漢輝先生在黃金價格每兩漲至四千餘元時，談論「黃金價格囘顧與前瞻」，提供寶貴的資料及意見，對黃金買賣有興趣者，將有莫大的益處。

「香港年鑑」還有三十餘篇專文，論述香港過去一年來各方面的問題，包括：大事、人口、貿易、股市、商業、工業、金融、銀行、教育、新界發展、旅遊、政制、財政、建設、醫療、服務、物價、交通、房屋、體育、婦女、市政局文娛活動、公用、青少年、勞工、農牧、漁業、福利、報業、礦業、娛樂等。

有關日用知識，包括香港稅務、法規新編、交通要覧、街道指南（附有詳圖）、居住須知、大廈分佈地點、郵電便覧、商旅指導、人名辭典、醫療一覧、學校實錄、社團總覧、工商名錄及一年大事圖片等。

「香港年鑑」參攷性廣，研究性濃，分門別類，檢閱方便，適合各界人士需要，精裝一厚册，售港幣二十五元，華僑日報及各大書局均有出售。如已預訂者請前來取書。

A-I 唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號
中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

江門、新會、翠亨二天＄339
順德、石岐、翠亨二天＄335
逢星期六出發

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回　日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團（五天）
廣州、桂林飛機來回　日期：14/6
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院全身檢查並發還〔健康檢查報告〕　日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天）
廣州、南昌飛機來回　日期20/7
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號 新華銀行大廈三樓A室
電話：③812166③812671

成功旅行社 ⑤456997 ⑤438940
香港德輔道中254號金融商業大廈202室
陽春、凌霄岩、石林
5天　＄580　逢星期五出發
暢遊我國第一寺洞凌霄岩、鐘乳岩底河、春灣風景區、龍宮岩、崆峒岩及新會等名勝。
廣西陸川、湛江、廣州
7天　＄1250　5月29日　6月19日
暢遊：陸川一龍珠湖、謝魯花園、大坑寨龍宮岩、湛江一湖光岩、青年運河、熱帶植物園等。
湛江、茂名、陽春、新會
7天　＄780　6月4、24日
暢遊廣州灣、石油城、凌霄岩、蘿陌溫泉

惠州西湖
湯山溫泉
深圳水庫
三天遊330　兩天遊250
出發日期5月10、17、24日
可參觀全國水運冠軍選拔賽
專辦惠州團
好食、好住、好享受，唯我獨有，大放烟花，炮仗，人人有份，本公司專人隨團服務，歡迎比較。
寶華旅遊貿易公司（荷李活戲院側）
彌敦道608號總統商業大廈1104室11字③846167③300369
中環干丹利街70號長盛大廈3樓A座誠昌⑤444933
葵涌和宜合道瑞景商場2樓6號誠興⑫280973
專人協辦淡水探親團

婦幼保健協會
深圳市人民醫院聯合主辦
婦幼保健院
㈠婦幼保健旅遊團：
解決婦科一切難題，安全保障，即日來回
㈡男女健康檢查團：
由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能，耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。
一切資料交閣下保存。
香港辦事處：九龍旺角新塡地街404—412號永昌大廈一樓五室健平旅遊社
電話：3—889618，3—317035

佳寧集團
健的旅業
中環皇后大道中連卡佛大廈1606室
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：5-255387-0　3-662668　3-662626
獨立成團　直接經營
菲律賓 $1388
特級豪華團　原價$1788
超值享受　絕不取巧
志在酬賓　歡迎比較
足七天行程
逢週六上午出發　週五晚上返港
遍遊：馬尼拉名勝、百勝灘、文化村、臘像館、碧瑤、艾蘭廸、「富麗號」遊船欣賞馬尼拉灣日落景色，飛機往碧瑤，多晚夜總會，住宿總統(REGENT)及夏宮等五星級大酒店。
5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日
7月5,12,19,26日　8月2,9,16,23,30日
集團實力　絕對可靠
台灣 $1888
九天特級豪華團
乘搭豪華空中巴士　全程住宿一流酒店
逢週六上午出發　週日晚上返港
增設服務中心於永安公司
日本 $2988
八天特級豪華團　乘747珍寶客機
東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、日光
逢週六上午出發　足八天行程
萬邦行永安　永安中心
韓日 $3188
七天特級豪華團　乘747珍寶客機
漢城、華克山莊、東京、富士山、京都、奈良、箱根、大阪
逢週六中午出發　週五晚上返港
軒尼詩永安　美孚永安
馬星六天 $2488
馬星泰九天 $2988
5月23日，6月20，27日
7月18，25日
8月1，8，15日
先飛後付手續簡便

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676171
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全泰國　曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭　清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影
專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最低，如非辦得最好，何來最多人參加？
曼谷七天$1950　清邁八天$2190　（逢星期四、六、日出發）
＊乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多＊
C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。

芭堤雅　週末豪華渡假團
五天$1890　逢星期六出發
3/5 7/6 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8
乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL,
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。
暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

泰皇夏宮　古都大城　曼谷清邁　芭堤雅　桂河橋
曼谷精華七天＄1950　清邁八天＄2190
1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，眞正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証賓至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭　野柳　台灣環島　阿里山　六福村
九天豪華貴賓遊＄1950
1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

台泰專線・唯我獨尊
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字）
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國　清邁・桂河橋　曼谷・芭堤雅
七天$1790　八天$1850　九天$2190
①泰證權威，CI簽證只需兩個工作日，全港最快。
②精心編排三種最高級行程，口碑載道，一致讚賞。
③全程最高級享受，全泰國最高水準粵語導遊服務。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日依期出發

全台灣　阿里山・溪頭　六福村・墾丁
九天高級遊＄2090
①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，歡迎與任何高級台灣遊團相比較。
③減少25小時長途車，旅程舒適，無長途跋涉之苦。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二依期出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676171
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全台灣　＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭　日月潭・高雄・墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
七天$1950　九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓　百勝灘・碧瑤　火山湖・蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團$1690　特價＄1490＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天。
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店　②四次高級夜總會賞怡情歌舞　③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦　④本社職員隨團出發沿途服務

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅
七天$1790　清邁八天$2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
・節目全港最多，全新行程節目包羅萬有，簽證只需三天。
・全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
・豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
・乘豪華客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊　歡樂優惠
博覽旅遊公司 中區[illegible]大廈4[illegible]室
電話：5-4[illegible]

全台灣　阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天＄1900　九天＄1930
團團獨立・分社經營・專人領隊
增加成本200元・減少行車16小時
・兩程內陸機往返花蓮・全程高級豪華・乘日航・早機去・晚機返
全台灣九天豪華團＄2090
逢星期六、日、一出發

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收＄1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等，本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮，住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
連証＄1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
＄1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。5月22　6月19　7月17，31　8月7，14，21
暑期加班獨立團7月17，26
特價＄5590—＄7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天＄3290
六天＄2550
5月3,10,17,24,31　6月7,14,21,28
7月5,12,19,26　8月2,9,16,23,30

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
7月5,12,19,26
8月2,9,16,23,30
特價＄4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會逢星期五出發。
＄3290

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發　＄3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
＄1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團＄1950　八天清邁團＄2190
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日，一出發。
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31
9月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
特點：
・專家策劃・行程一流
・直接經營・穩健妥當
・團團獨立・專人領隊
・最佳導遊・賓至如歸
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068 0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

今日賽馬九場一時三刻開跑
高就確能坐二望一 偉意過海最佳冷門

沙田馬場今日九場賽馬，下午一時四十五分開跑，誕生短途馬王的主席盃，與本來有十四參加，但買少見少，好運在昨晨操後破步之後，因健康問題，獲准退出比賽，使成九匹馬角逐，全日本來有七十七匹馬參戰，退出一匹，變成七十六匹，以平均數計之，每場出馬不足八匹半，第一、二、六場俱祇出馬六匹，因此，無第三位置派彩。公眾席馬牌一萬九千枚依然搶手，未到正午已全數售罄，由於天氣變幻不定，兩元的匯場席馬牌，受天氣影響，人人怕變落湯雞，故較爲滯市，但午後因公眾席滿座，不少人祇好勉強購匯場席馬牌，故料到今晨亦可售罄的。

昨日場地情況爲黏地，但今日的變化不易預測，場地問題，宜到場再作了解也。

高就可能求連捷 吳廐銀童當作配

第一場（第六班 一四〇〇公尺）（連贏）

（一）	名將	5	一三五	朴仕能	蘇
（二）	鑽妳麗莎	3	一二五	徐貴良	吳
（三）	高就	6	一二八	廖加利	摩
（四）	馬首	2	一二七	李森	摩
（五）	奇蹟	1	一二五	安德魯	屈
（六）	銀童	4	一二五	告東尼	吳

六班一四〇〇公尺。「高就」上賽勝後加六磅，仍不算重，可望連捷。吳廐三駒出兩匹，看來「銀童」可與「高就」一爭，今次共出六駒，即以「高就」拖「銀童」與「馬首」可也。

確能在此可拼勝 配電馳與金必得

第二場（第四班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第一口首關）

（一）	確能	3	一三五	廖加利	摩
（二）	金必得	6	一二七	周松強	郭
（三）	天皇星	2	一三一	薛卓時	陳
（四）	甘泉	5	一三一	詹亞健	吳
（五）	電馳	4	一二八	安德魯	蘇
（六）	逍遙領先	1	一二〇	潘納	張

四班一二〇〇公尺。「確能」留待今次，小摩必拼，坐二望一之材也。小告與「電馳」，馬少，可以一拼。「逍遙領先」質新，半冷門馬也。冷腳是「甘泉」與「金必得」。

大好時光戰利共 小心寶源與全勝

第三場（第六班 一四〇〇公尺）（連贏）（場外孖Q首關）

（一）	駿揚	6	一三三	譚文就	歐
（二）	寶源	9	一二九	蔡裕意	朱
（三）	穩定世界	2	一二五	黃志祥	吳
（四）	一路發	5	一二三	章志森	摩
（五）	得勝	8	一二九	詹亞健	吳
（六）	全勝	10	一二八	廖加利	摩
（七）	金童	7	一二〇	陳日存	羅
（八）	大好時光	1	一二五	盧約翰	吳
（九）	利共	4	一二四	劉同安	陳
（十）	克勝	11	一二〇	呂健威	賀
（十一）	阿哥哥	3	一一七	莫理斯	卡

六班一四〇〇公尺。「大好時光」已在贏馬邊緣，老盧應該贏出了。「利共」一直候機會，此賽可以當半冷馬看。「寶源」質高之馬，上賽已見苗頭，這一次要小心半冷門了。「全勝」與小摩，位材應有。冷門馬小心「金童」是時候了。「穩定世界」換黃志祥，輕七磅，排位好，難道與「白頭」想包一個Q。

保時威減磅機多 森林寶島馬蹄金

第四場（第一班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

（一）	強人	10	一二八	黃志祥	吳
（二）	保時威	7	一二八	李森	鄭
（三）	強駒	4	一二八	羅國洲	陳
（四）	好運	（退出比賽）			摩
（五）	森林寶島	3	一二八	告東尼	蘇
（六）	康攝	8	一二八	薛卓時	賀
（七）	大嶼山	9	一二八	劉同安	陳
（八）	得晒	5	一二八	徐貴良	殷
（九）	馬蹄金	6	一二八	潘納	殷
（十）	友威	1	一二八	安德魯	歐

公開賽一二〇〇公尺（主席獎）平磅，「保時威」大佔便宜，此賽可以得獎。「強人」配小雲，可與範騎以一戰，但人頭吃虧了。「大嶼山」此程優爲之，如果能快開，小心半冷門。「康攝」進度慢，且須今次能入位還否。「森林寶島」有了小告必拼，應有良機。「馬蹄金」因小徐非騎「得晒」不可，換上小潘。馬好爛地，小心，必有良機。

威特利負重再來 有希望扳上老薛

第五場（第四班 一六〇〇公尺）（連贏）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	威特利	11	一三六	安德魯	屈
（二）	歎欣	10	一三四	施泰浦	張
（三）	中游之光	6	一三三	李森	布
（四）	銀城	3	一三三	梁偉禮	簡
（五）	曙光	8	一三三	馬彼得	賀
（六）	有希望	4	一三一	薛卓時	殷
（七）	獲利堡	5	一二五	廖加利	摩
（八）	威威	7	一二五	詹亞健	吳
（九）	偉意	2	一二四	劉同安	陳
（十）	冠多利	9	一一六	徐貴良	米
（十一）	來歡樂	1	一一九	告東尼	蘇

四班一六〇〇公尺。（四重彩）「威特利」留待此賽，雖加磅，如果老安肯力赶，仍應有好機會。「有希望」扳上手風順的老薛，可以再拼，三甲應入，坐二望一，可以做到。「歎欣」配老施，應入四甲。「銀城」換小梁，大師傅殺來殺去四個四，換小師傅會入位，尤希是地爛。「來歡樂」負磅再來，應入四甲。地爛，對「獲利堡」與「冠多利」皆小心了。

夠威夠格好開心 一馬當先明輝冷

第六場（第四班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

（一）	益驊	2	一三六	潘納	殷
（二）	夠威夠格	6	一三五	施泰浦	卡
（三）	明輝	5	一二八	劉同安	陳
（四）	先惠	3	一二六	張利安	譚
（五）	好開心	4	一二四	詹亞健	吳
（六）	一馬當先	1	一二四	梁偉禮	鄭

四班一二〇〇公尺。「夠威夠格」與「一馬當先」仍有勇態，是此賽必爭之馬，可以入一、二之位，「夠威夠格」較好。「好開心」老詹熟手，不大緊便會殺出來。「明輝」好爛地。

翡翠福星機會好 天之驕子必一鬥

第七場（新馬 一六〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

（一）	翡翠福星	6	一三四	馬彼得	賀
（二）	天之驕子	8	一二七	廖加利	摩
（三）	明駒	5	一二二	劉同安	陳
（四）	擒博浪	3	一二一	潘納	羅
（五）	金銀星	4	一一八	譚文就	李
（六）	金穀	2	一一七	告東尼	簡
（七）	藍寶	7	一一六	朴仕能	王
（八）	三樂	1	一一六	盧約翰	卡

新馬一六〇〇公尺。「翡翠福星」小馬試準了，此次應贏馬了。小摩出「天之驕子」應入三甲一、二。求半冷，可以一敵「明駒」。「金穀」扳小告，小心冷腳。

英皇之友應出擊 好好嘢經已試準

第八場（新馬 一六〇〇公尺）（連贏）（場內孖Q首關）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）

（一）	好好嘢	11	一三二	安德魯	蘇
（二）	英皇之友	1	一二八	李漢明	陳
（三）	海皇星	7	一二八	廖加利	摩
（四）	嘉驥	6	一二五	李森	施
（五）	洛奇	5	一二五	潘納	鍾
（六）	鄉村英雄	9	一三三	朴仕能	王
（七）	永勝龍	4	一三三	梁偉禮	簡
（八）	石澳	8	一三〇	潘德	郭
（九）	猛驅	2	一一七	盧約翰	陳
（十）	漁翁	3	一一七	劉同安	賀
（十一）	撚鐵石	10	一一六	施泰浦	卡

新馬一六〇〇公尺。「英皇之友」已見實力，此賽難道再不出擊。「好好嘢」老安試準了，此賽也應出拚了，蘇廐就來散班也。求冷門，當然輪到潘納搵與「洛奇」了。「漁翁」又有小劉，看能否入位。

過海益智可一鬥 揚威耀武好軟地

第九場（第四班 一六〇〇公尺）（連贏）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	永榮	3	一三五	馬彼得	賀
（二）	獲多好	2	一二八	章志森	摩
（三）	益智	6	一二九	徐貴良	殷
（四）	揚威耀武	5	一二四	廖加利	摩
（五）	維京一號	4	一二三	陳毓培	鄭
（六）	神話王子	8	一二〇	張鳳城	蘇
（七）	過海	1	一二三	劉同安	陳
（八）	獨行俠	7	一二三	告東尼	簡

四班一六〇〇公尺。小摩出「揚威耀武」，地軟爛，就怕小摩怕爛地，論馬是必入三甲者。「過海」與「益智」仍有原配，此兩駒應該再爭，論馬「過海」高少少。小告取「獨行俠」，張鳳城出「神話王子」，皆可爭位。

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場 第六班 1400公尺
3 高就 廖加利
4 馬首 李森
冷門：6 銀童 告東尼

第二場 第四班 1200公尺
1 確能 廖加利
5 電馳 安德魯
冷門：2 金必得 周松強

第三場 第六班 1400公尺
8 大好時光 盧約翰
2 寶源 蔡裕意
冷門：7 金童 陳日存

第四場 公開賽（主席盃）1200公尺
2 保時威 李森
10 友威 安德魯
冷門：7 大嶼山 劉同安

第五場 第四班（四重彩）1600公尺
1 威特利 安德魯
6 有希望 薛卓時
冷門：9 偉意 劉同安

第六場 第四班 1200公尺
2 夠威夠格 施泰浦
3 明輝 劉同安
冷門：5 好開心 詹亞健

第七場 新馬 1600公尺
1 翡翠福星 馬彼得
2 天之驕子 廖加利
冷門：3 明駒 劉同安

第八場 新馬 1600公尺
2 英皇之友 李漢明
1 好好嘢 安德魯
冷門：5 洛奇 潘納

第九場 第四班 1600公尺
8 益智 徐貴良
4 揚威耀武 廖加利
冷門：7 過海 劉同安

彩重四敏老

1 威特利
6 有希望
9 偉意
7 獲利堡
備選
4 銀城
10 冠多利

場外孖寶

第一口：第二場 1 確能 5 電馳；第四場 2 保時威 10 友威
第二口：第五場 1 威特利 9 偉意；第七場 1 翡翠福星 3 明駒
第三口：第六場 2 夠威夠格 3 明輝；第八場 2 英皇之友 1 好好嘢

場外三寶

第七場 1 翡翠福星 3 明駒
第八場 2 英皇之友 1 好好嘢
第九場 3 益智 7 過海

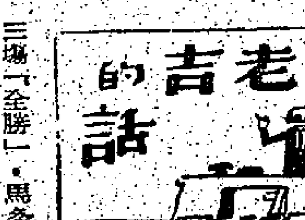
△△場內孖Q

第八場 1 好好嘢 2 英皇之友 5 洛奇
第八場 4 揚威耀武 3 益智 7 過海

方兆馬胆

第一場：1 名將
第二場：1 確能
第三場：8 大好時光
第四場：2 保時威
第五場：2 歎欣
第六場：6 一馬當先
第七場：1 翡翠福星
第八場：1 好好嘢
第九場：7 過海

老吉的話



先看騎師機會。

小摩爛地怕墮馬有命，今日一定爛地，對他貴麗的馬也要少少下注，怕死之人「有身價」，不能怪他也。

頭場「高就」，馬少不怕，應可坐二望一，二場「確能」，又是馬少，也有贏馬之望，三場「全勝」，馬多了，位材爲妙，五場「獲利堡」爛地馬小摩驚了，胆一大，此馬就會必入四甲，七場「天之驕子」，同場馬少，應入三甲，八場「海皇星」陪所陳先，尾場「揚威耀武」爛地騎慣之馬，當入三甲一、二之中。總之，小摩怕爛地，今次好在頭、二、三、五、九各場他的坐騎因同場馬少，故一、二、九三場比較可靠一些，一、二、九這三場更可靠，出馬少也。

安德魯頭場「奇蹟」至多入位，二場「電馳」坐二望一，四場「友威」三甲可入，五場「威特利」如拚又可坐二望一，爛地馬也，八場「好好嘢」又是坐二望一之馬。老安出五駒，如果沒有兩、三個頭馬，我欲無言了。

李森出四駒，頭場「馬首」應位，四場「保時威」不得「主席銀盤」更待何時，其餘平平，碰得個「錦標」，難得機會，難道「不要」？

朴仕能出三駒，這一次機會差了。

薛卓時神出鬼沒手風順，今次出三場，位材較好了。

劉同安三場「利共」位材，四場「大嶼山」亦係，但，五場「偉意」，六場「明輝」，七場「明駒」，尾場「過海」皆是坐二望一之馬，有好機會難道肯放手，今次我要「盯」住他了。

潘納二場「逍遙領先」位材，四場「馬蹄金」小徐爲了「得晒」不能騎，小潘可能冷手執個熱煎堆，馬好爛地而勇也，六、七、八場，祇八場「洛奇」可能再入三甲。

告東尼頭場「銀童」坐二望一，其餘四、五、七、九場各駒，皆以位材爲妙。

徐貴良出四場，其中，五場「冠多利」可入四甲，尾場「益智」有機會追捱，上次跟得太易也。

施泰浦五場「歎欣」至多一位，六場「夠威夠格」坐二望一，八場「撚鐵石」平平。

馬彼得五場「曙光」平平，七場「翡翠福星」坐二望一，尾場「永榮」恐嫌路長了。

譚文就三場「駿揚」，七場「金銀星」皆平平。

看今日沙田騎師與練馬師的機會
老安小摩小劉好
「飛機」陳老摩兩駒出馬多贏位也多

蔡裕意三場「寶源」見好了，小心出半冷門。此馬質高也。

梁偉禮五場「銀城」位材，六場「一馬當先」平平，八場「永勝龍」亦係。

詹亞健二場「甘泉」或位，三場「得勝」平平，五場「威威」尚未有威，六場「好開心」半冷門。

張利安六場「先惠」一沉難起。

張鳳城尾場「神話王子」冷位。

潘德八場「石澳」平平。

莫理斯三場「阿哥哥」或位。

黃志祥三場「穩定世界」位材，四場「強人」亦係。

盧約翰三場「大好時光」坐二望一，七場「三樂」平平，八場「猛驅」難飄。

李漢明八場「英皇之友」坐二望一。

章志森三場「一路發」，尾場「獲多好」皆平平。

呂健威三場「克勝」半冷馬。

陳毓培尾場「維京一號」也是半冷馬。

周松強二場「金必得」小心冷頭冷腳。

陳日存三場「金童」又要小心出冷。

羅國洲四場「強駒」或有位材。

再看練馬師如何。

老摩頭場「高就」可以一個Q，二場「確能」坐二望一，三場兩駒，「全勝」應入三甲，五場「獲利堡」場地軟濕必入四甲，七場「天之驕子」坐二望一，八場「海皇星」，初出，看過先，尾場兩駒，「揚威耀武」三甲之材，今天老摩要拍大小摩個胆，不要怕場地軟爛爲要。

陳毓麟出十駒，二場「天皇星」，三場「利共」，四場「大嶼山」應位，五場「偉意」，六場「明輝」，七場「明駒」，八場「英皇之友」，尾場「過海」皆有坐二望一機會，且看能贏幾場，今天要靠小劉了。

蘇大頭出六駒，二場「電馳」，四場「森林寶島」，八場「好好嘢」皆有三甲之望，五場「來歡樂」，尾場「神話王子」則是半冷門。

張學文二場「逍遙領先」冷位，五場「歎欣」平平。

吳志林出馬不少，頭場兩駒，「銀童」坐二望一，二場「甘泉」冷位，三場三駒，「大好時光」坐二望一，「穩定世界」位材，四場「強人」，馬好人弱，五場「威威」平平，六場「好開心」半冷門。

鄭棣池四場「保時威」力拼有勝望，六場「一馬當先」或位，尾場「維京一號」冷位。

簡炳垣五場「銀城」應入四甲，七場「金穀」冷位，八場「永勝龍」平平，尾場「獨行俠」位材。

屈雅益五場「威特利」坐二望一。

郭寶鏗二場「金必得」半冷門，八場「石澳」平平。

老布五場「中游之光」平平。

歐金洪三場「駿揚」平平，四場「友威」應爭三甲。

施萬賦八場「猛驅」平平。

賀士三場「克勝」半冷馬，四場「康攝」似尚未見全勇，五場「曙光」平平，七場「翡翠福星」坐二望一，尾場「永榮」恐嫌路長了一些。

朱寶明三場「寶源」坐二望一。

譚文居六場「先惠」平平，八場「漁翁」亦係。

李殿林四場兩駒，爛地位材，五場「有希望」必入四甲，六場「益驊」平平，尾場「益智」坐二望一。

羅拔李三場「金童」小心出冷門，七場「擒博浪」未全勇，八場「洛奇」應入三甲。

米矮仔五場「冠多利」軟地位材。

王兆旦七場「藍寶」，八場「鄉村英雄」兩駒，皆未到時候。

卡法蘭六場「夠威夠格」坐二望一，七場「三樂」未夠。

老吉

炳堯特別推薦

高就
夠威夠格

場內孖Q有均勢 嘉驥過海可作胆

。沙田友。

今天賽馬，場內孖Q博彩，編於第八場夾搭第九場，由新馬及第四班馬擔任上演，形勢均勻。

場內孖Q首關由第八場擔當，爲新馬一六〇〇公尺中距離賽事，出馬十一匹，形勢相當均勻。

嘉驥近況甚佳，月來試課積極，且採取游泳方式協助，狀態回升，特由李森執韁，機會甚高。

對手好好嘢及洛奇比較可取，好好嘢近況仍勇，再由安德魯執韁，洛奇表現更加，機會均甚高。

場內孖Q尾關由第九場擔當，爲第四班一六〇〇公尺中距離賽事，出馬八匹，形勢相當均勻。

過海質素頗高，上賽回勇取勝，走勢甚佳，此次再接再厲，準備更足，路程適合，選擇呼聲甚高。

對手以永榮及益智比較可取，永榮近況復勇，益智上賽表現突出，慢地性能適合，上名機會甚高。

獨贏佳選

森林寶島 銀童 益驊

場內孖Q介紹

第八場 好好嘢 嘉驥 洛奇
第九場 永榮 過海 益智

三寶彩介紹

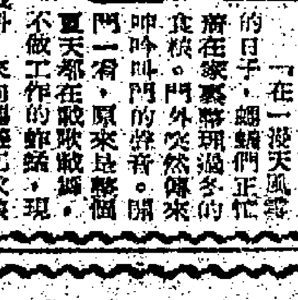
第七場 明駒 擒博浪
第八場 好好嘢 嘉驥
第九場 永榮 過海

鬍鬚仔退役

布朗馬房的第五班馬鬍鬚仔，因體態欠佳，申請退役獲准。

馬會昨宣佈鬍鬚仔退役後轉送上水騎術學校當學馬。

點心集 阿濃



伊索寓言和民意調查

伊索寓言中一個很多人聽過的故事：「在一個天風霜的日子，螞蟻們正忙着在家裏整理過多的食糧。門外突然傳來呻吟叫門的聲音。開門一看，原來是隻蚱蜢。夏天都在跳舞歌唱，不做工作的蚱蜢，現在知飢寒交迫，渾身顫抖，來向螞蟻乞求糧食……。」

寓言中的螞蟻，認爲蚱蜢是應有此報，結果拒絕了，把蚱蜢拒諸門外。

日本戰後出版的兒童讀物，把這個結尾改動了一下，讓螞蟻們開門譏笑了蚱蜢一番之後，便給牠一點糧食，以免挨餓。

就故事兩種不同的結尾，日本教育司署統計數理研究所，作了一項調查，看國民究竟贊同哪一種做法。在接受調查的一千三百個東京居民中，有百分之七十的人認爲應該嚴懲。而主張拒絕同情的蝴蝶派，卻多屬二十歲這一代的青年，說明了時下的日本人，年紀愈輕，處理事物的態度愈嚴酷。「戰前派改變立場而變成寬大的二〇歲代青年，沒想到卻是強硬派最多的一群。」統計所長林氏慨歎地說。

阿濃對統計結果不願做評，但對這種性質的調查本身卻極爲欣賞。香港教育司署下部門也有興趣爲兩父子究竟應該怎樣做一次民意調查否？

華僑教育

香港理工學院夜間課程
各院系報名期有別 現全部改本月廿三
申請表格理工平台詢問處備索

（特訊）香港理工學院夜間課程將於本月廿三日截止報名，申請人須從速交回申請表格。目前該院各學院學系課程報名有不同之截止日期，現應很多人之要求，該學院決定把全部夜間課程之截止報名日期改爲五月廿三日。

申請人可在辦公時間內前往九龍紅磡香港理工學院平台詢問處索取申請表格。各區民政署已派發申請表格。

申請人首先必須往恒生銀行總行或分行繳交報名費港幣十元，已繳交之報名費，概不發還。

申請人須親自把填妥之申請表格交回該學院平台之收發處，辦公時間爲：星期一至五，每日下午四時至八時。

申請人如希望理工學院只考慮其一九八〇年中學會考成績，則必須於六月二日至六月六日期間內交回申請表格，該學院將於本年中學會考成績揭曉後，根據申請人考取之成績來決定是否入選。

每項夜間課程收費每年港幣二百五十元（工業安全證書課程例外）。

申請人欲知詳情，可往香港理工學院平台之詢問處或撥電話：三—六三四零四二；三—三四零七八；三—三四零七五九；三—三四零八八七；三—六四零五九八查詢。（成）

七四四二九六）（玉）

工業學院畢業生 倫敦試三獲殊榮

（特訊）教育司署摩理臣山工業學院電子工程系兩年制文憑課程畢業生賀振球，參加倫敦城市工藝學院考試獲第一名。此乃該學系的畢業生在過去三年內，連續三次在該項考試獲得殊榮。賀振球於去年在摩理臣山工業學院畢業。目前，他在一間大機構任職實習技工。同時，他參加香港理工學院主辦的部份時間給假調訓制課程，攻讀電子工程的高級證書課程。

賀君在一九七九年五月至六月間，參加倫敦城市工藝學院的電訊技術員乙級考試，獲得相等於第一名的獎章。（成）

旅遊協會圖書館 師生使用新措施

（特訊）香港教育司署宣佈有關香港旅遊協會圖書館服務之新措施。

現時施行的新措施：開放時間爲星期一至星期四，上午十時至十二時，下午二時至四時。除上述時間外，學生將不受接納。

此外，該圖書館每次只能接納學生四人，（只限中學、大學、理工學院學生），按先到先接納原則辦理，但教師則可用電話預約時間（電話「五一二四四一九一」內線「八十四」）。（玉）

留英港生學費 港府可能補助
黎敦義專員謂已向英當局投訴 英政府縱不肯減

（特訊）香港政府會考慮資助受到英國大學大幅度增加學費影響的本港留英學生，估計人數約八百人。

香港政府駐倫敦辦事處專員黎敦義昨日下午由倫敦返港述職時表示：香港政府已向英國政府投訴，不應增加本港留英學生的學費。然而，英政府怎樣答覆，目前還不知道。但是，如其答覆一定要加費，本港政府可能會考慮資助這些學生。

黎氏又稱：目前在海外留學的本港學生，並沒有受政府資助；可是，英政府突然大幅度增加學費，會嚴重影響留英的本港學生。本港每年都有數百人往英留學，所以港府會考慮資助他們。

黎敦義抵港時由新聞司索福昨在機場迎迓。黎氏表示：他此行係例行返港述職，預料約十天後返任。（誠）

童軍港島地域 見習領袖訓練班
歡迎廿歲以上青年男女參加

（特訊）香港童軍總會港島地域將舉辦見習領袖訓練班，歡迎年齡足二十歲或以上之就職或在學男女青年參加。

童軍見習領袖訓練班的訓練內容，包括領導才，童軍技能，露營知識，遠足訓練，營火會之技巧，海上活動技能，聯誼晚會等，訓練期間由本年六月至十二月，期內每星期三晚上在戶內訓練，並利用多個星期六、星期日作戶外訓練，實習及其他活動。訓練內容以粵語講授，參加者須穿著自備的童軍制服。

凡有興趣參加此項訓練班的人士，可把申請表格填妥，於五月廿一日前寄回香港灣仔愛群道耶穌堅大廈港島地域辦事處。若有任何疑問，可向香港童軍總會港島地域辦事處查詢（電話：五—

育華中學招生

班級：中一至中五各級，小一至小六及幼稚園各級
考期：一九八〇年五月十一日（星期日）上午九時起
校址：[illegible]
電話：三—四一八三二八 三—四四八六五四
（備有校車接送學生）

循道中學招考 F.4 新生

本校F.4於八〇年度九月擴班，現招收文科及理科班新生各十名。

凡申請者，請來函領取入學申請表格，內附貼郵票之回郵信封，及F.3上學年度期考成績表副本，函寄九龍油麻地，加士居道五十號循道中學校長收啓。信封註明「申請中四」。

英國中學
ABBEY INTERNATIONAL COLLEGE

招收 GCE "O" & "A" 九月份入學新生，並設英語課程以備英文程度未合乎理想之學生攻讀。

學校校長：MRS. PAULINE PRISTLEY於五月八日至十日親臨香港接見學生。

報名查詢：香港酒店1124號房間電話K 676011 及海外留學諮詢中心 彌敦道[illegible]一五〇七室 電話：[illegible]

正正邪邪

何行

一三三、這一篇：煩惱在前後

占美聽了笑笑說：「那末我們現在就去坐坐看看，有沒有漂亮的女人，幾家去的幾家，沒有一個好的。」

「今天不行，阿倩有事不能去，她是約我明天五點半去的。」夏聽笑說：「她那邊小姐們，都是要預約的，總不大好，明天下午，她為我們準備好二位年青而又可愛的女郎，你太太知道你這樣荒唐，一定會撏穿你的頭。」

「我是奉命而荒唐的，是伊芙慫恿我出來玩的。」占美笑說：「說出來你可能不會相信。」

「這就不相信了。」夏聽笑了起來說：「世界上有許多太太是唯丈夫之命是從，丈夫在外有不軌行動，想吃醋而不敢，可是沒有像你太太慫恿你去越軌的。」

占美用手作了一個大肚狀，笑說：「她有六個月了，醫生主張我們分床，不可再親熱，她是知道我生理特殊的，這樣，才慫恿我用這方法解決掉生理方面問題，我才出來走私，不然我的確不會如此的，你知我們夫婦之間的感情是極好的，我怎麼會背叛她？」

他們飲好了茶，便大家回去，約定第二天茶後一起去。

第二天落寫字樓，占美和夏聽約定，一落寫字樓，就通電話，約定地點，見面飲茶，飲茶來不及，開車去，接夏聽上車後，便直到阿倩這個架步中去。

在架步中，夏聽替阿倩介紹了占美，阿倩是笑笑說：「她們大概亦已出來，我是約她們五點三刻到這裏的，這二位小姐是這裏最漂亮的。」

占美問夏聽，那是五百元級的，因此他們等候，十分鐘後，她們是來了，倩姨帶她們進房來，一個穿白色，一個穿淡灰色，都是衫褲，她們年紀都很青，二十歲，可是身材都是長得均勻，而且也姣好，只有五百元的代價，那並不能算是許索了，於是占美選了一個穿淡灰的，那個穿白色的，是去解決生理問題了。

男人便是有這樣方便，他們純化錢而不需追求的女伴，女人卻沒有這樣方便。一小時不到，這二個女孩子走了，當占美要走付代價時，這個倩姨笑說：「這二個女孩子還清秀嗎？」

「清秀是清秀，可惜太稚嫩一點。」占美笑說：「她們可能新近做這種事，她還有一點怕羞和矜持。」

「她們做了半個月。」倩姨笑說：「她們出身都很好，可是為了二個飛仔沒掉了，說離家庭，和飛仔住在一起，在經濟沒有辦法下，只好出來做這一行了，所以還這樣的羞感，不過是清新的。」

占美笑說：「有沒有身材好，風騷一點的女人？」

「有！不過是價格高一點了。」倩姨說：「有一個叫印迦的女人，我只能稱之為女人，不能稱為女孩子，她是有丈夫的。」（三十）

天邪劍

賀京著　梁風畫

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

大姐姐說別人打生打死也不過為了錢，她們卻是撿便宜，不用拚命。這句話引起小玲驚異與聯想，怔怔地看着大姐姐，以懷疑的口吻問道：「姐姐，你說撿便宜，不用拚命，是什麼意思。」

「常言道：『兩虎相爭必有一傷』，也可能是兩敗俱傷，我們只作旁觀，讓他們打到筋疲力竭了，然後動手撿便宜，他們還有力氣阻止嗎？」大姐姐笑笑地說。

小玲仍然擔心，還想再說，大姐姐已經向她打手勢，低聲說：「別說了，他們來啦！」

小玲抬頭看，沒看到；傾耳靜聽，也沒聽到，但看大姐姐的表情，似是真的。果然不久，已聽到馬蹄聲，小玲不由的緊張起來，向外張望了。

不一會，武威鏢局的人押着鏢車出現了，看到大路上擋着人，便知道是怎麼回事，停下了鏢車，有人出面向對方行了一禮，套交情，打招呼，禮數甚周。但對方卻十分蠻橫無禮，冷嘲熱諷，使鏢師十分難堪。總鏢頭知道來者不善，人數又多，實在不願意鬧翻，便想親自道歉，攀交情，怎知對方似是存心為難，半點不讓。總鏢頭雖然想和解，但總不能丟盡老臉，跪地求人，他要保持自己的尊嚴，眼看就要忍不住了，但想到大局為重，咬着牙，終於還是忍住了。

但是，他忍得住，卻有人忍不住了，那是局主的小舅余天生。他有一身很高明的武功，人又魯莽耿直，早已忍不住了。他排眾向前，瞪着對方道：「你想怎樣？說吧！」

「對呀，這才像個男子漢，小伙子，還是你行，你比這老油條爽快多了。」

「少廢話，你想怎樣就說吧！」

「好，我說！」攔路客捉弄地說：「人為財死，鳥為食亡，你我並無大不了的深仇大恨，原不必傷人殺人，你們也不必替姓的如此賣命呀。」

「你到底想怎樣？怎麼不說出來。」

「好，我說，只要你們放下鏢車，我們決不為難你們。」

「你的算盤打得不錯，如果我們不答應呢？」

「那就只好把你們的生命與鏢車一起留下來。」

「廢話，你來吧！」余天生斷然說。

余天生的豪然神氣是驚人的。他年青，壯健，那一副不怕死的表情，都是以證明他是一個不容易妥協的人。這個攔截客不想直接與這個少年動手，但余天生已經不能忍耐，先動手了。他的攻勢迫使對方動手，也開始了這一次戰鬥。

余天生甚勇，一開始就展開不顧一切的狂攻猛撲，立即把對方壓倒，不過十招左右，攔截客已支持不住，慘呼倒地不起了。

但這不是結束只是開始，一場混戰已經開始了。（一式八）

僑樂村

神秘兇殺案

西叢

七：在酒店餐廳裏

這一晚，金棕櫚酒店的餐廳，洋溢着歡樂的氣氛，老處女瑪寶也盛裝而出。這個大餐廳設在三面通風的地方，有一時有陰和的風吹進來，瑪寶小姐坐在角落裏一張小餐桌邊，桌上有一盞小枱燈，燈色很柔和，她在欣賞着那些穿着露肩晚裝的女人，那些裸露兩條玉臂的，晚裝都是印花的輕紗做的。瑪寶從來就沒有穿過這種露肩的服裝，特別是在她這種年紀，人老了穿上露肩的服裝是很不雅相的。

她認為在西印度這個地區的天氣，又沒有赤道那麼熱，晚上也有些涼意，實在沒有必要穿那種輕薄的服裝，她喜歡穿得『密實』一點，這樣可以保暖。她這一晚，仍然穿了一襲英國古老傳統的灰色花邊的晚禮服。

餐廳裏也有很多上了年紀的人，老年、中年、青年人都有。其中有些五六十歲的老頭子身邊卻有幾個年青貌美的女人陪伴他，也有從英國北部來的中年夫婦，另外還有來自南美洲的旅客，他們有些是舉家而來的。在餐廳裏有許多人在大聲交談，多半說的是西班牙語和葡萄牙語，只有兩個牧師，一個醫生和一個退休的法官，是說着純正英語的。

這間酒店經營餐廳的是添姆夫婦，添姆穿插在那滿堂客人中間，不停地向些客人打招呼。所有侍役都是身裁高大的黑女，她們身上穿着有緇摺的白色衣裙，黑白分明，相映成趣。她們氣昂昂的推着餐車子，滿場飛的給客人上菜。女侍役的領班是一個經驗豐富的意大利人，餐廳的調酒師傅則是法國人。添姆的妻子摩利，是添姆的有力助手，她工作很熟練，很耐心的應付客人各種不同的需要，她從來不發脾氣。她有一張甜甜的臉，配上她一頭金紅色的頭髮，不在時腦後飄呀飄的，非常的美麗，很惹人注目。

瑪寶小姐的頸子特別僵硬，也很困難，她好容易才把一個頭轉到右面肩膊那裏，才望到坐在她身後邊的伊芙蓮。在離她坐處不遠的地方，有一幢很寬大的平房，那就是拉菲爾先生的住宅，拉菲爾是個有錢人，可是他的外表很樸素，完全不像一個富翁。

瑪寶小姐一面和伊芙蓮談着話，一面在打量着那兩個男人。她覺得愛德華．希寧頓的樣子很好看，可以說得上是個美男子，他的性格比較沉靜。而那個又高又大的加力格，臉上常常泛着笑容，一望便知道他是個很樂觀的人，好像他和他的妻子勒姬，是加拿大人。她又是美國人。他是那麼的和藹可親，在性格上和他那種粗獷的軍人生活是不大相稱的。

香港竹枝詞

半個詩人

陰雨

一股冷風襲來，連日陰雨，春天天氣，變化不定。正是：

今晨出外陽光照，
突爾天陰雨便來，
雨季今年來得早，
銀河倒瀉半天開。

一曲銷魂

鳳三

九五：這幾年一定非常忙碌

「你怎麼不詳細？」張琳笑了。

「他們不管我，我也不大問他們的事，除非有誰健康失常了，我才關心，有次父親與我談起他的認識一位電影界鉅頭去過蘇聯，而他也考慮去了。」

「你打算去嗎？榮先生。」

「我要去了大陸後再到蘇聯，把兩大共產國家比較一下，不過，我這幾年一定非常忙碌，要走也決不是最近將來的事，你想不想到上海去看看！」

「不想。」張琳搖頭了：「我對上海又沒有感情，而聽說上海也沒有好風景……」

「對香港有感情了？」榮敬笑了。

「你嫌累，就在此地站着，我開汽車來接。」

「我一些也不累，榮先生，我們同去找汽車。」

他們上汽車，汽車開到將軍澳再回沙田，他們登了沙田畫舫，在窗口坐下，張琳想起曾經看過一部舊片重映，講美國有艘船上表演歌舞，告訴了榮敬，他道：

「現在沒有這種表演船了，這種船行駛密西西必河上，密西西必河比我們中國的長江更長。」

「美國的黑人很會唱歌是不是？榮先生。」

張琳能有胆子凝視他了。

「是的，他們有音樂、歌唱、舞蹈的天才，此外，他們還有運動天才。」

「黑人在美國很窮，是不是？」

「比白人窮得多。」

他們的茶來後，榮敬給張琳斟茶，她向他致謝，他問她吃些甚麼點心，她說一些不要，他說：

「等一會我們各吃一碟蝦球麵吧，不能不吃東西。」

「等一會吃吧！」張琳點點頭又問着：「中國人有錢的多不多？」

「根本無人真正有錢，華人沒有大事業，但也極少十分貧窮的，他們平均比黑人好得多。」

「白人歧視黑人！」

「是的，比白人更歧視黑人的是我們華人。」

華人把他們稱作黑鬼。

「美國也多日本人吧？」

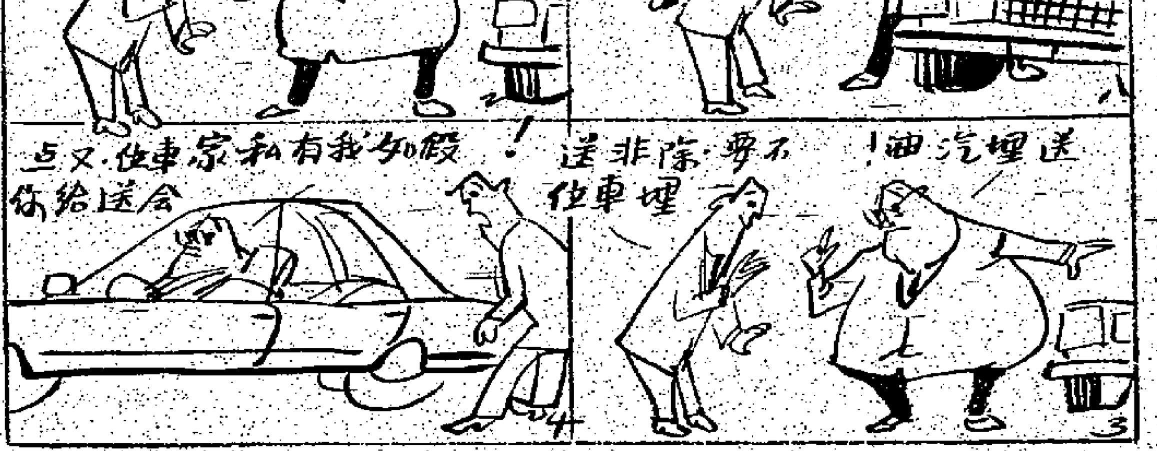
「是的，他們各方面的平均水平比華人高些，有色人種中最為美國白人看得起的是日本人。」

張小姐：這是事實，不過，美國大專中華裔教授要比日本人多，有些還是名教授，趙元任亦其一。近年外省人移民往美國去的很多，他們多數不住在華埠，華埠即唐人街，他們就是開餐館，也開在華埠以外，我們中國人……」

「我們中國人怎樣？榮先生！」

泊車難

甲埜



譚嗣同和大刀王五

京華感舊錄　周簡段

「慷慨成仁易，從容就義難。」這是一句被公認為合乎情理的話。八十二年前，戊戌維新變法失敗後，「六君子」之一的譚嗣同，當時僅三十三歲，倒確實做到了從容就義。

一八九八年（光緒廿四年，戊戌）九月二十一日，由於袁世凱的告密，慈禧太后把光緒帝囚禁於瀛台，再度臨朝聽政，扼殺了變法維新。不久，開始搜捕維新黨人。當時，譚嗣同住在宣武門外菜市口北半截胡同瀏陽會館，知事已不可為，他不顧自身安危，並與梁啟超通消息，勸他逃亡，然後即閉門不出，以待捕者。被捕前一日，日本志士勸他東渡，他說：「各國變法，無不從流血而成，今日中國未聞有因變法而流血者……有之，請自嗣同始。」足見他當時就義之心已決。

大刀王五，譚嗣同的好友，身懷絕技，是北五省著名的鏢客，此人不貪錢財，所保的鏢車，只要插上他的「王」字小布旗，即使綠林中人也無人敢來搶劫。王五同情變法，而與嗣同極為友善。譚被捕前一天晚上，王五獲知消息，天未破曉即馳告嗣同，並勸他遠走高飛：「君行五從，保無他；君死五收君骨，君請自擇焉！」可是譚嗣同決心已定，拒絕出走。只是從容不迫地提筆寫了一些信，其中有真有假，有封是偽造父親手筆，責其不忠不孝，要同他脫離父子關係。後來，嗣同之父因之免受株連之禍。嗣同入獄後，王五極力營救，並曾打算劫獄，嗣同勸阻乃止。九月廿八（農曆八月十三日）嗣同與楊銳、林旭、劉光第、康廣仁、楊深秀等六人，被押解赴宣武門外菜市口，以「大逆不道」罪斬首示衆，史稱之為「戊戌六君子」。臨刑前，圍觀者何止萬人，嗣同從容自若，且賦詩：「有心殺賊，無力回天；死得其所，快哉！快哉！」不愧為中華民族近代史上有一位愛國英雄！

嗣同在獄中時，曾題壁詩一首：「望門投止思張儉，忍死須臾待杜根；我自橫刀向天笑，去留肝膽兩崑崙。」（一說「去留肝膽」指梁啟超，也有人說「兩崑崙」指大刀王五與俠士胡七。）因嗣同被捕前，王五與胡七，在嗣同被捕後，同王五與胡七均曾設法營救，故稱「兩崑崙」云云。他們外逃後，果然被袁世凱派人追殺，六君子遇難後，王五花千兩銀子給侍候的獄卒，才將嗣同的人頭，殮了屍，成了壯舉。

鐵劍風雲

甄陵

十：武林超人

金兵吶一聲喊，縱馬追到山道口，前面那三個人，早已走進山道，轉了幾個彎，一齊不見了。

領頭的一名百夫長追到山道口，把手一舉，勒着馬，叫金兵不可妄動。

他縱馬跑到黑袍將軍身前，行了一個軍禮，道：「這條山路古怪，又陡又狹，莫要中了埋伏。」

那將軍叫道：「眼見幾名賊子受了傷，能逃到那裏去？咱們五六十人也拿不住一名女娃娃和一名男娃娃麼？又給咱們雙手空空，回去一定受責。」

百夫長道：「小人倒有一個主意在此。」那將軍叫道：「快說。」

百夫長道：「這條山路只能容一人一騎走過，當真是『一夫當關，萬夫莫敵』，硬闖不得，咱們何不等到夜裏，解甲卸裝，給他們一個奇襲。」那將軍對這條山路的地勢，極為熟識，點頭道：「好，你叫大夥兒輪班守在路口，不教賊子溜出來。咱們如果拿不到賊子，大夥兒也不必當兵了，乾脆把頭顱割下來，獻給大將軍謝罪便是。」

百夫長凜然道：「是！」

且說程承輝趁金兵的視綫轉移到黑袍將軍身上，立刻使出移宮易位步法，東一閃西一鑽，猛地鑽進核心。但見一名大漢渾身血污，全身六七處傷口，尤是舞刀大呼，威猛非常。

程承輝認得他，正是山西太原武林領袖，獨臂屠龍郝志，但他妹子程青輝，卻已不知去向。

程承輝心中驚訝，叫道：「郝大哥，快走，我掩護你。」

郝志一見程承輝，微微點頭，突然一個踉蹌，險險跌倒在地。原來他已疲得脫力。

程承輝一個箭步上前，一手把他提了起來，他知道在此多耽一刻，便多一刻危險，不敢逗留，用移宮易位步法溜出來，招呼郝章向山道飛跑。

程承輝手中提着郝志，功展開，並不輸給於駿馬，等到金兵趕來時，他們早已退入山道去。

程承輝道：「郝大哥，你守在這裏，莫要讓金兵一人一騎進來，你可以辦到麼？」（一九九）

偷情恨（一〇二）

「好吧！那就一切聽其自然好了。但假如她發覺了，我會坦白說出真話和心事的。」

「我也一樣，我不會隱瞞的！」她回過身來。

「那相信很快便一了百了。」

「我祇是不忍過份傷她的心。」

「不會的！她是個十分驕傲的女人。」

「兆文，這次你應該慎重考慮清楚，別再又決定錯了！」妮芙追視着他。

「唉！妳還說這些？妮芙，原諒我！」他伸手擁抱她，但妮芙卻避了開去。

「兆文，今夜你回去冷靜地細想想吧！因為我離開了海倫，總會告訴烈打的，我一切也沒關係，我不再在乎甚麼？祇是不能再錯下去誤人誤己。」

「妮芙，妳很犀利！妳真的很了不起，現在的妳，像個女強人，絕對不再是溫順不懂事的女孩子了，我怎會再糊塗呢？」

「無論怎樣，你今夜也得回去！」她這才露了些兒笑臉。「明天再見！」

「我真沒了妳的辦法！」兆文聳聳肩，低下頭來，「總可以給我一個吻吧？」

「不——我要你冷靜，再見。」她把他推出門外去。

今夜烈打很奇怪丈夫這麼早回來。

「兆文，這麼早？沒玩麻雀牌麼？」她親自接過丈夫的外衣，展露出溫情的笑。

「是的，我覺得很倦，所以不玩牌了。」他照例順勢親親妻子的面頰，「唔——很香。」他順咀說着不由望望她。

「烈打，妳剛回來？」兆文看見她的臉上是經過很精巧的化妝，而髮型也是最新的潮流新裝，驟然看去，幾乎年輕了七八年。「妳今天有應酬？」他輕擁着她。

「是的，有位太太開生日派對，大家一齊去祝賀她。」

「她是誰的太太？妳花了不少時間裝扮吧？」

「當然是正式人家的太太了，我怎可以不加意裝扮一下？你不是一直在說我像個老教師麼？」烈打回眸一笑。

「我祇說你像女教師，卻從沒說過一個老字，妳還年青呢！」他脫襯衣。

「我不年青了，你說我像你的姊姊，所以我以後也應該小心自己了，這是你愛，也為了為了我！」

點滴留痕

翠瑩

村中人語

用武

警員要嚴守使用武器規定，其奈匪徒不遵守這規定何。

非關迷信

日來天雨連綿，每年天后誕前後總是如此，應知道春天將盡，夏天來矣。

故障

地鐵又發生故障，假如說是仍比世界各地的少，可不知別處要多幾多。

劉伶不易為

興酒也起價了，美酒飲教微醉後，今後欣微微醉可也。

花鳥蟲魚集

文竹施肥及蓮花

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

弟聞先生對園藝素有研究，今弟有數條問題，懇請先生解答，問題如下：

一、文竹如何施肥，用甚麼肥料，化學肥可否？

二、柑桔的肥料是什麼？如何施用？

三、上述肥料何處有售，可否自己製造，做法如何？

四、如何選購蓮花，在何處有售？

五、蓮花如何種植。

祝先生工作愉快！

弟昇平上

（答昇平讀者）文竹的施肥與一般的植物差不多，大約每十天施肥一次，當然，肥料多得很，每一種肥料有每一種肥料的肥效期，有長有短，我現在指的是一般的液體肥料，比如美國有一種叫『魔肥』，施一次肥後大約半年內不必施肥了，如果我告訴你十五天施一次肥，如果你用的是魔肥，那就不能十五天施一次了，又如果用花生麩、骨粉混合的有機肥，可能是一或二月施一次肥，不過一般室內植物，最宜施化學肥，因化學肥乾淨，沒有臭味，有機肥有臭味。

柑桔的肥料，如種於花架上，可用化學肥，但若在天台，可用花生麩及骨粉，施肥可在盆的邊緣，左右各挖一小穴，把肥埋入穴中，再蓋好土壤便成，每月一次。

上述肥料無論是有機肥也好，化學肥也好，一般的菜種行都有出售。

蓮花可到新界去買，新界有些花圃有觀賞的蓮花出售，是栽於盆中，你可以向他買蓮藕種，回家後埋入泥土中便成，栽蓮的盆要密底的，初栽時的土成漿狀，出芽後便可注入更多的水，蓮喜陽光。

季候風

文：童華信　圖：楚子

一五二：欠單

這兩個大漢勒索十五萬，這顯然是大隻培那事件的延續，莎妮已吃了官司，大隻培等人並不甘心，他們是要錢，所以便得向馬恰下手了。這兩個大漢，以前從未見過的，但從他們口風，知道是從什麼地方來的人。馬恰認得痛毆自己的那兩個人，不是他們，但他們必定是同一集團的，那事件是陳自力的傑作，他後來也知道了，陳自力、大隻培與昔日兩個大漢，今天眼前兩個大漢都是一個集團的人。

馬恰在沉吟，他知道自己處身的危險，拳頭在近，官府在遠。

馬恰道：「我沒有錢。」那大漢道：「我也知道你近來手頭拮据，但你有的是辦法，你可以先付若干，其餘簽下欠單，日後清還。」

馬恰知道欠單落在對方之手，問題必多，脫身便不容易，如不簽，那末今天脫身也不易，何況自己已決定到外國去走走，假如在外國躲下來，那末這一張欠單也失了作用，海闊天空，相距萬里，人海茫茫，他們那兒去找。

那大漢道：「姓馬的，休想阻延時間，我們的大哥在樓下等候，大哥把心一橫，只怕馬先生要躺着才可以離開這地方。」

這兩個大漢已分站他前後了，不要說馬恰手傷未痊，就是個正常的人，也不會是他們的對手，好漢不吃眼前虧，那身後的大漢已向他的背後輕輕打了一拳，道：「簽不簽？」

站在身前那大漢已從口袋中拿出了紙與筆來放在桌上，道：「識相的便簽，不勞我們動手。」

剛才身後那大漢，只是輕輕一拳，已把他打得向前踉蹌了幾步，假如多用點氣力，不倒下來才怪，那大漢道：「我們不會有很多時候等候你。」馬恰心下想，為了不吃眼前虧，還是先行簽了再說，假如自己遠走高飛，他們也奈何不得，甚至報了案，到了還錢的時候，他只好先下來，便把這一班人一網成擒。

馬恰拿起了紙，原來已寫下了銀碼，果然是十五萬，對方已準備好了的，着那白紙上寫明了還錢日期，是一個月之內，只好拿起了筆在紙上簽了名，並沒有寫明要多少利息。

馬恰知道利息是不免的，而且必定很重，他們不寫在紙上，馬恰也可以想到原因，如寫明了高利，單是這一點，已是犯罪行為，只是欠錢若干與還錢日期，便不是有什麼不法之處。

馬恰在這情況之下，能夠不簽名嗎，他可以想得到，那兩名大漢身上都可能有利器，縱沒有，就是兩雙拳頭，自己也不是他們對手。

兩人監視馬恰簽名，也感到滿足了，那大漢把紙條放在內袋，滿足地微笑了，道：「對不起，我們打擾了。」他居然如此有禮。

馬恰冷冷的道：「還需要一些什麼？」

兩大漢已走到門邊了，道：「夠了，夠了，我們是奉命而來，而今任務完成了，我們也得離去了。」

他們還客氣地說了一聲再見，又道：「馬先生，請記住還錢日期，要不然，我們大哥便不答應了。」馬恰道：「我如何找得到你們？」大漢道：「我找你容易，你找我們便難。」

兩人出門，自去了，馬恰從窗口下望，果然見到門前有車在接應，車牌看不清楚。

失去的愛情

葉果

六二：好爸爸

爸爸，的確是個好爸爸。在她傷心欲絕的時候，他給她溫暖的安慰。他是個委內瑞拉華僑，在那邊做生意二十多年，開設兩家服裝公司，到了這六十多歲，他告老歸港，把那邊的生意頂給別人，得款來港，買了一層樓居住，另外買了三輛的士，找到司機分日夜班駕駛，每天早上，他跑到樓下停車場，自己動手洗車抹車，然後讓司機駕駛，從而分賬，倒比開設一家商店好得多。

在她遭受到——失去華年沉重打擊的日子，他每天下午，都提早趕回家來安慰女兒。對於華年的不幸遭遇，他的感情亦很沉重。他善於觀察一切，他看出——薇薇在華年遇事後的一連串的強烈悲痛外，似乎在身體上有了些變化，比方嘔吐，臉色青白，他走進睡房，把門關上，坐在薇薇的身邊，伸手撫拂她的頭髮，說：

「薇，事已至此，你再悲痛也無法挽回了！」

薇薇以手帕揩淚，低頭不說話。

爸爸說：「即使你流更多的淚水，也于事無補。」

薇薇說：「爸，除掉以流淚表示哀痛，我還能做些什麼？」

「你應該做的事情多着啦！首先要站起來，不要老躺在悲哀的床上。不要想得太多，去做你應做的事情！」爸爸說。

「什麼是我應做的事情呢？」薇薇問。

「我知道你跟華年有不尋常關係。老實說，我雖然回港幾年，跟你們相處不久，但我比你們媽媽了解女兒；她最大興趣，是了解的只是打麻將。」

「爸爸，我——」

「我知道你內心有隱秘，但我不要迫你講出來，我只想提醒你——好好處理這事。」

「爸爸，我——」

爸爸快速以手掩住她的咀，說：「好好處理，如你需要什麼幫助，找我，總之，你爸爸不知道這件事！但他支持你，要使你得到安寧與快樂！」

「請不要讓媽媽和妹妹知道。」她說。

「我說過我什麼都不知道，如你要什麼幫助，就當我是個年長的好朋友，他不會傳揚這事。」

薇薇投進爸爸的懷抱去，流着淚說：「爸爸，你是個好爸爸，我需要幫忙時找你。」

浪花集

白玫瑰

玄幻

一輛候在路邊的黑色小汽車，尾隨在「孫太太」的的士後面。原來敬伯在找的士之前先通知偵探社，偵探社即派人跟蹤。

「孫太太」在尖沙咀一條橫街下車，朝有「歡樂別墅」招牌的大廈入去。

私家偵探穿着整齊的西裝，追上她同乘電梯，她對女管理員輕聲說話，女管理員領她進入甬道。

另一個管理員迎上私家偵探，他說：「我想要那個女人。」他故意涎着臉，一副吊膀子輕浮的表情，指着甬道。

「她是客人。」管理員冷漠地回答。

他塞過幾張十元鈔票，再問：「一個人來？」

「房中有男客等她。」管理員把鈔票塞入內衣口袋。

「兩個人都是熟客嗎？」

管理員點點頭，另一管理員由甬道走出來，私家偵探離去，坐在停放別墅斜對過之小汽車內等候。

范妮、查理、戴涵、施維四人去香港中區一間著名大酒店吃除夕大餐和跳舞，玩至凌晨二時許才回家。

「妳回得最早，」發伯說。

「哎喲！敬伯，你豈不是睡不得覺？」

「沒關係，我可以坐着假睡，他們會响車號的。」

「我來陪你。」

「不用，不用，你快睡吧，已經兩點多了。」

「你找點花生，瓜子什麼的吃吃，好消磨時間。」

「我會的。剛喝完啤酒，剝鹹脆花生。」

「那麼，再弄杯熱茶或熱咖啡喝喝……」

「好的，你放心去睡吧。」

「唔……晚安！……哎！可惜不知道那女人去那裏玩？」

「已通知偵探社派人跟蹤她的了。」

「如果她比凡哥遲回來，凡哥又會臉色難看的了。」范妮眼珠一轉，再說：「我再到她房間看看好不好？」（二四九）

這是21世紀

名稚

萬歲！萬歲！

「智娜！智娜！你可以擺脫他們嗎？」

「堅守着你的位置吧，嘉理……我要把那保險箱引爆了！噢，可惜已經把它弄穿了一個洞。」

當那保險箱自高空落下來的時候，週末號立刻便覆蓋了一下，但是，與此同時，一個白色的影像卻從那些看起來像是一窩黃蜂的人群裏冒升起來，它像火箭一般，自後追趕着週末號。

「快點上來吧，智娜！快上來吧！」蔡嘉理在吼叫着。「親親，快來啊！」

當智娜在他的視野裏消失了的時候，蔡嘉理立刻拉動操縱桿，準備升到最高的地方。

「嘉理！你可以回答我嗎？我是戴肯威啊！你聽到沒有？」

「去你的吧，戴肯威。」蔡嘉理厲聲叫回去，然後壓低嗓門。「智娜，你怎麼了？如果你已經上了船，那就應該回答我了。」

「嘉理，我無法上船啊。」

「智娜，怎麼會這樣的？別隨便做作了，快來吧。」

「我真的無法上船哩，那隻保險箱堵住了升降口，不上不下……」

「什麼，智娜？」

「告訴你，我就是無法穿過。」她失望地在叫着。「我給隔開了。」

他瘋狂地四下張望一下，戴肯威的部下已經越追越近了，他們的目的是具有威脅性的，然後跟着他的戴肯威部下的太空船已經升到頭頂上，而緊跟着週末號擋過來。「蔡嘉理，你已經完了，擺明就是要朝着你和你的女朋友，但我仍舊願意和你協商。」

「嘉理，救救我吧，想個辦法救救我吧，我要失落了。」

蔡嘉理開始手足無措了，但他卻把操縱桿推至最高速的位置，不覺闖進了黑洞。黑洞，沒有一條生命會知道自己是一條生命的，也就是說，那裏的生和死，毫無分別。（完）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字卅四個為一個位，每天收費八元，小字如超過一定個數按一個位計算，長期照計，即多不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（港九）

旺舖出租　西營盤高陞街48—66號高陞大廈地下377呎另閣樓295呎有意電H 5 10 3 17 3 4 0 4日夜洽李

新型24層德興大廈　軒尼詩道396—416號寫字樓招租　八樓500方呎最佳設備租值廉宜電話：⑤227765⑤753981中環浩華有限公司洽大廈管理處引看。

太古寧安　閣高向南六百餘呎兩房兩廳佣住小家庭即租免佣電洽⑤681023

寫字樓租　中區永吉街大業三樓二七四呎利誠四呎每月二七九八元請電⑤二三二一五三二

寫字樓租　大道中270號中央大廈230呎起數層招租電五二四一一八二二五洽

中區寫字樓　利源西街一層約三百呎冷氣寫字設備全一五八〇九一二五二一洽

旺舖廉租　威靈頓街九號230呎面門近公園電H四二八二五洽

中源中心　中環皇后大道中新入伙出租高層四佰餘呎二一二五電③640607

鳳鳴大廈　渣甸山道八B向南銅鑼灣利園山道八B四房二廳全管理處洽25718

中區商樓　大永昌大廈19樓千五百呎每月租25號③五元不佣免包差餉洽

特平招租　北角英皇道半山面對麗池六百呎適合各行業特平租③333128

旺舖平租

香港文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七百餘呎寫字樓租3600元　H430595

南豐大單位　高層A座大單邊三房兩廳一廚海景裝修冷氣三仟伍佰元免佣H701010

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電　5—239859　5—226917洽

中環舖位

砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎適合各行業　請電話⑤246484　⑤232916洽

黃竹坑業發街二號廠租

千餘尺起管理處洽

廣播道　房兩廳傢俬全新裝修冷氣八百呎佣免K 0 1 3 3 9 9 8

旺舖　碼頭圍道旺區各項生意均宜39號租千方呎近佐敦道旺電K318372

商場旺舖　華業商場樓免頂費寫字樓交通利便租合各行生意⑫430045張先生洽

美孚大單位　三房兩廳大露台近車位每月租四仟八H701010

廠舖招租　荃灣沙咀道22號貨倉一千尺四綫電話各行業輕工業無什費交通便利⑤601692

吉舖招租　零售地下後座近大角咀道五百餘呎K627278

荃威花園　J座2樓連租傢俬半千尺③807222

地下舖位　上葵涌大隴街四一九六租即用請電③八四一

新樓出租　荃威花園K座2406室545呎2400元有意電K029483王

龍翔工業　林士街三面單邊即入伙可洽③741596

元朗文裕　六房二廳一廁出租一千二百元

元朗鴻福樓　上商業樓宇出租電二四二一七二

金熊工業　中心15樓H座出租荃灣柴灣角街

葵涌華發　工業街二座中層四公園平租

閣樓招租　九龍紅磡

元朗樓租　大馬利大廈十樓

窩打老道　山三房二廳套房浴廁連車房向南七千工人房午上電H7276227

荃灣佳宅

沙田大工業　新入伙交通便利

出租

廉頂數千　家樂

工廠出租

旺舖出租

尖沙咀樓

廳房出租

細舖出租

梗房出租

旺舖廉租

吉舖招租

彌敦道

舖位出租

舖位出租

荃威花園

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎劵一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表　價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計鬧表一隻　每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻　每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN　日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

地下低層貨倉出租

葵涌打磚砰街40—42號松林工業大廈

有廣大停車場，直接起卸，特別利便附閣樓寫字樓，及貨箱車位。面積約五千呎合巨重貨物頻繁出入用，月租15000元，詳詢12—430266梁

海景廠房廉價出租

樂信工廠大廈B—C座七樓兩單位每單位面積三千餘呎兩單位相連合共六仟餘呎可以貫通另H座八樓面積式仟餘呎適合各工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6—28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司荃灣電話12—403810．403824

貨倉出租

葵涌區臨時貨倉出租面積一萬八千餘呎適宜放置較輕貨品短期租用電H247141馬洽

士地多王

旺舖連閣平租千六

高尚洋樓

花園別墅

旺舖招租　①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意共佳②基隆街298．302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

荃灣舖招租旺

觀塘廠房　八仟餘呎招租　每方呎載重200磅　觀塘道340號祥順工業大廈管理處洽

旺商舖場

中環繁盛商業中心擺花街479號至43號　568．988．1036．7691呎　廉價租售　⑤七八三五一六　七八二〇五八洽

靚海樓景　堅道123號

偉文大廈

平租售別墅　千六尺四房大廳租貳千元　三四樓千六尺卅五萬元　二樓八百尺三房大21萬　旺舖七百尺單邊十八萬　350尺多間三單邊12萬　⑤9838147安居

香港仔樓

西環均益

灣仔加達樓

薄扶林

碧瑤灣

寫字樓售

英皇道平舖

特價急售

招頂

百福花園

北角吉樓

出讓（港香）

旺舖吉售

深井唐樓　**五萬餘元**　**屯門遠東**　**洋樓急售**　**屯門木屋**　**旺舖急售**　**榮豐地下**　**十一萬不交**　**佐敦碼頭**　**專門查地**　**拾伍萬八千**　**不交吉樓**　**別墅出售**　**屯門石屋**　**高級唐樓**　**工廠出讓**　**荃威平樓**　**特價廉售荃**　**荃灣中心**

出讓（九龍）

跑馬地　**銅鑼灣**　**健威花園**　**西環聯友**

官塘地王　**元朗中心**　**靚舖吉售**　**近彌敦道**　**新樓平售**　**元朗唐樓**　**桂林街唐**　**洋樓吉售**　**木屋出售**　**文華閣讓**　**吉舖出售**　**安和園售**　**彌敦道**　**出國急拋**　**黃埔新邨**　**吉樓出售**　**官塘旺舖**　**元朗唐樓**　**富多來村**　**旺舖出售**　**好住易供**　**交吉樓宇**　**元朗利發**　**黃金大廈**

廠房地下吉售

葵涌青山道梨木道5342呎連大車位　特價$226萬

大業⑤445171（經紀免）

官塘興業街美興工業大廈

特佳單位隨月入伙平讓

A1，捌樓大單邊　2215呎

A4，三字樓相連　1220呎

A5，三字樓　1946呎

電K467293洽免佣

好意頭樓套　**現急售**　**旺舖單邊四千平售**　**七千萬百**　**一呎連閣**　**全盤出讓**　**膠袋廠**　**旺商住角**　**元朗洋樓**　**廉價急售**　**元朗喜利大**　**廈**　**農場出讓**　**石屋出讓**　**私家地售**　**西班牙式**　**旺舖出售**　**元朗樓宇**

六百尺　**兩三房**　**西環北街**　**旺舖租售**　**髮屋租讓**　**洋樓租售**

租讓

價錢特平　**商住廉讓**

高級工商業地下廠房舖位吉售

葵涌打磚砰街40—42號（和記新邨後面）

每呎只售四百餘元，全面積九千餘呎可間ABC座分售，歡迎參觀選購，首期20%低息16.75%詳詢12—424708梁

義發產地

北河街旺舖　**半島**　**明華**　**海景**　**碧華**　**巴富**　**九龍**

旺舖出售

①大角咀中匯街16號交吉一佰一拾萬

②馬頭角道燕安街一號大單邊一百三拾萬交吉

③福榮街70號一仟式佰呎交吉另有石屎閣一佰三十五萬

電日K959502　夜K412693林洽

銀行中心（旺角）

尋人啟事

趙燕揚（時基）大舅兄黃汝皇三舅弟見字即來信或電報聯絡通訊地址MRS KUOY FONG WONG NG 4815 GASTON AVE APT215 75246 DALLAS TX U. S. A. 東埔寨難民—（細）吳鐵興 趙桂芳啟

訪尋

尋張仲潘

出酒租店　溫哥華新金冠酒樓大有意請函

旺舖租售

發財旺舖　**開始租售**

旺角地王最興旺　購物中心

信和中心

九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）

旺舖廉價租售　電話：5-220854

旺舖租售

遺失

西環街坊福利會通告

逕啟者：本會第七屆理事任期將滿依章應予改選茲經第八屆選舉委員會會議通過定期本年五月廿九日寄發選舉票截止收選舉票日期定於本年六月五日正午十二時同日下午四時卅分在本會禮堂當眾開票選舉除分函外特此登報希各會員知照爲荷右通告本會會員

第八屆選舉委員會啟　一九八〇年五月八日

待失領物　**待失領物**　**聲明啟事**　**待失領物**　**最佳禮物**　**高要同鄉**

啟事

脫除黑痣　新法脫黑痣無痛無痕　包皮痔瘡皮膚等　李錦岳主理收費廉　牛頭角道164號2樓　電話：3—442574

心理治療　**醫藥**

遺失聲明

啟者：黃星芳名下香港電燈集團有限公司股票第1676805／1676806號616股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明

啟者：趙英名下香港電燈集團有限公司部份繳款債券第L040742／3號面額值$5300及股權証第S040741／2號面額價值$5300業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等債券及股權証自動無效作廢

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明

啟者：沈婉婿名下香港電燈集團有限公司部份繳款債券第L031687號面額價值$1400及股權証第S031686號面額價值$1400業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等債券及股權証自動無效作廢

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明　**遺失啟事**　**遺失**

遺失啟事

本人CHAN YIN PING遺失泰國盤谷銀行定期存款單U S 901946（1512）。已向該行報失，特此登報聲明作廢。CHAN YIN PING啟

遺失聲明　**遺失聲明**　**茲遺失**　**遺失**

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左達地下集益號　電話：3—687682
西環街坊福利會	西環：皇后街十四號 西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓趣趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下（達圖書唱片公司）　電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗部第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓　批發零售犬貓用具藥品飼料　專業繁殖名犬貓備各類犬貓借種　寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換　歡迎參觀　致電查詢　店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

貓狗

遺失聲明

啟者：董煥冰名下香港電燈集團有限公司部份繳款債券第L031930號面額價值$5000及股權証第S031929號面額價值$5000業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等債券及股權証自動無效作廢

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明

啟者：已故FIELD MARY CONSTANCE FARMERS' CO-OP EXORS & T LTD SOLE EXOR 名下香港電燈集團有限公司股票第0400015／0400026號5963股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明

廉鏈售車　**鋼琴廉讓**　**凍肉地柜**　**鋼琴**　**出讓**　**影印機賤讓**　**影印機賤讓**　**德鋼琴讓二千三百**　**種鴿出讓**

出讓（頃什）

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售　承接犬貓寄養訓練借種及殺虱　批發狗貓一切用品及藥品　代客替狗貓免費保健服務　店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206　7904042　歡迎詢問

狗　古氏　電617042

狗　吳風　850662

夜冷酸枝紅木古玩平沽

大幫酸枝紅木枱椅瓷玉掛畫…古玩柜彫刻樟木箱人像花草活摺屏…各種古玩花瓶龍鳳彫刻活動餐枱椅生財什物工具歡迎選購限日沽清銅鑼灣伊榮街24號地下（近豪華戲院側）。

塑膠機

塑膠粒原料大冷氣機風泵風扇寫字枱雜物出售香港中環會所街壽德隆大廈十樓取標洽購

夜冷高級寫字樓

大批鋼字枱椅文具柜快留箱柚木平頭柜名貴來路梳化椅GE 2E新款冷氣機世運牌及IBM牌電動打字機大班枱椅啡機暖爐麗確影印機支票機各種生財用具一律平沽歡迎參觀　上環摩理臣街2號啟德大廈1401—4室

夜冷巴黎餐廳傢俬什物平沽

大小肉食柜　枱布毛巾　雲石枱面　牛角焗爐　瓦水柜　…　尖沙咀新世界中心17—18號A L 1字樓

大量毛紗出讓

2／56支純毛現貨三萬磅建大紗每磅22元電話③335205張生洽

打字機

新到大批手提坐枱優待學界特價平賣　歡迎買賣修理舊可換新　灣仔軒尼詩道291號5字樓H738540中建公司

本報分類廣告效力宏大

珠光寶石　大道中82號　電話H453101　453111

珠寶

夜冷織機廠

大批鑽機，磨機，推車，全新風泵，傢俬，鋼枱，梳化椅，吊扇，牆扇抽氣扇，切字機，雜物，生財工具（荃灣橫龍街49—53號4字C座）

夜冷酒樓用具平沽

大邦生財用具方元雞亦枱柚木椅全鋼熱心車廚房用具碗碟、雀枱櫈、摺枱面、肉食柜、家庭雪柜、屏風傢俬什物大批平沽　上環東街28至30號地下（近荷李活道）

夜冷摩打玩具廠

大幫摩打仔吸塑膠片電木膠片與金紙枱鋸手啤腳啤開車啤鴉眼機衣車風泵油壓風啤運輸帶玩具鋼模公仔裝儀器大細碼不銹鋼片發條銅片銅枝銅線電線鋼線發熱線羅絲窩釘玩具車軸彈弓打字機座吊風扇鐵架鋼字枱文具柜生財工具大平香港電路牛街5D—A座地下洽（消防局對面）

本港新聞

梁王培芳獲選為香港女童軍總監

（港訊）香港女童軍總會之會務委員會昨晚召開特別會議，以選出一名新香港總監，以代替卸任之思嘉烈高登太平紳士。經投票後該職位由梁王培芳太平紳士獲選。

本港的女童軍運動已有六十四年歷史，梁氏之當選成爲了卅四年來本港第一位中國籍總監。

是次會議是假座灣仔大廈禮堂舉行，並由會長港督麥理浩爵士夫人主持，出席者有該會之委員及總監等百餘人。

梁王培芳太平紳士歷來都熱心關注本港的青少年活動，今次當選爲香港女童軍總監，負責帶領百餘名會員，對她而言可算是一項頗具挑戰性的工作。席間，她委任蔡惠馨女士及麥里基夫人續任副總監職位。該會同人深信在她的領導下，香港的女童軍運動必然會更加發揚光大。

女童軍新任香港總監梁王培芳太平紳士（右）從前任總監高登夫人（左）手中，接過總監蓋印及會旗，中爲港督麥理浩爵士夫人。

圖爲：ANDAMANS東方國際有限公司兩位負責人（右）何東・安妮及黎婷・蓮達。

ANDAMANS辦國際亞洲古董展覽會 替根德夫人兒童院籌款

（特訊）ANDAMANS東方國際有限公司於七八年中成立，致力於發揚藝術，文化。

公司的名字取自安達曼羣島，羣島的位置正好在南亞的邊緣。公司標誌是一條仿製的周朝玉龍，這玉製的龍，目前保存於芝加哥藝術館。

ANDAMANS公司總部，設於香港，公司的執行董事何東・安妮夫人表示：該公司主辦古董展覽，可說是把握時勢之舉，因爲香港已開始成爲國際上主要藝術中心之一，而支持藝術盛事，香港人士應引爲己任。

由該公司主辦的第二屆國際亞洲古董展覽會將於本月十六至十八日舉行，參展單位共四十多個，所售出物品，包羅很廣，其中有些是世界較珍貴的亞洲古董。

該公司並邀請了廿位國際知名的亞洲藝術鑑賞家組成委員會以高度水準，從事嚴格審查，確實保證了是屆五千多件展覽品的真確性。

國際亞洲古董展覽會於本月十五日在富麗華酒店舉行開幕禮，當晚收入，全部捐贈大口環根德夫人兒童醫院。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，定爲一個位，每段每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

我哋幫你手 任你選到好 買賣租樓 唐樓洋樓

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

收不交吉 港九大小樓鋪 無須看樓 永成 K 770560 K 774860

購不交吉 天祥 港九交吉樓或分層全鋪 均可交吉快成 K 847890 K 310032 夜 K 928823

漢記 偉恒昌新邨 定安大廈 美和園 崇雅洋樓 運富洋樓 得運大廈 利榮大廈 益豐大廈 利榮大廈 華發工業大廈 大舖位 舖位 (土瓜灣) K 640223

新明地產 H 7909387 7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

安業大廈 西灣河370呎兩房一廳南22萬

華發工業大廈 葵涌二樓10459呎及3945呎租售

利來大廈 謝菲道330呎高層海景27萬

維昌大廈 機利臣街600呎三房一廳南36萬

北角道 丹拿道750呎舖位吉售

麗東大廈 尖沙咀1050呎三房兩廳中65萬

恒昌大廈 上海街350呎2房1廳東南26萬2

大角咀大廈 橡樹街650呎3房1廳東南25萬

成運工業 官塘3047呎六樓平售99萬

力企 H 228509 H 237394 H 234906

百福花園 百佳D高630 百佳B底630 百勝B高635 百喜B高700 百喜D高775 百祥G高630 鴻福A中785 康福A高720 康福B高650 家福E高700 康福C底650 尺售40萬 42萬 40萬 36萬 37萬 40萬 40萬 43萬 40萬 43萬 36萬

力企 H 228509 H 237394 H 234906

錦綉花園 J段850型4型售 P段950型4型售另40萬 P段850型售38萬大 K段950型售38萬 J段1050型1加 O段1700型相連 O段1500型相連 歡迎業主委託 來電查詢

力企 H 228509 H 237394 H 234906

德福花園 J08底東南626尺售30萬6元 J12高東南578尺售30萬1元 A11高東北603尺售30萬1元 B05高東北578尺售30萬元 H06高西北597尺售29萬5元 C03中東北603尺售30萬5元 J11中東南603尺售30萬5元 A05高西北578尺售29萬元 本公司位置中環士丹利街16號京華酒樓後 H 234906

新樓賴恩樓 中原中心 F座中層330呎22萬五 珊瑚閣 A2高層405呎2828 海灣大廈 高層連傢俬裝車座 堅昌 D座中層向海 良友大廈 110呎三房二廳連裝修 柯士甸路

匯利工業 華發工業 華基工業 工業中心 堅昌 金熊工業 金發大廈 永發工業 信和中心 金都中心 安寧大廈 黃埔新邨 顯輝大廈 顯輝大廈 日麗園 太古城 金龍大廈 薄扶林花園 金鳳地產 K—964221 K—923155

徵求

塑膠加工 誠徵男友 徵求女友 誠意徵婚 徵求做花用具 徵租樓宇 徵女伴 友誼 誠徵女友 誠徵伴侶

徵女工友 君子徵友 徵求鋼琴 港郵票金幣 初學徵鋼琴 誠徵女友 誠徵女友 徵女朋友 誠徵女友 誠徵鋼琴 誠徵男友 政府金幣 誼女 溫純女伴 賢淑女友 針灸速成 鋼琴 誠徵筆友 誠意徵婚 金幣銀幣 藥材 徵女護士 誠徵肥妹

招生

收塑膠機 收買 古今字畫 誠徵女友 誠徵女友 徵愛都大廈 高低層各一 有意電 H 214136 H 263551

誠徵 高級西褲加工工場有大批工作有意者請詳列生產數量函香港北角郵箱4431號洽

粵曲粵樂 舞 粵曲粵劇 日語 古箏琵琶 鋼琴教師 舞授 (日夜個別) 初學30元 彌敦道326百樂大廈十樓長樂街入(近佐頓道)

電子琴師專授 英人話會 英美教師 一遊艇班 官塘鋼琴 北京音院 鋼琴樂理 英人教授 教授鋼琴 家庭托兒 插圖畫班 快活育嬰院 青年會游泳班 教授命理 月入數仟 美髮新班 上海音專 學游泳 游水 中國民歌 研究班 英美人仕 英人日人 學 上門英人

兒童畫藝 鋼琴樂理 謝熙書法 太陽日語 婦女 英文專科 英文會話 補習 灣仔日文 油畫 麗虹畫院 英成專人教 英語小組 英文會話 舞 蕭文安妮授

恒智 英語中心 倫敦商管書院(大專日校) 招工商管理會計商藝系科男女生 校址：香港軒尼詩道274—288號三樓（香港第一商科外文學校內） 校長：林東海博士

丹鼎玄功 傳授 香港商科語言書院 哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 素描水彩兒童畫 油畫 南方畫院方劍青教授

樂風音樂 聖賢書畫院 書法 國畫 兒童畫 素描 謝禮卿 許冀賢教授 佐敦道上海街口統一大廈二樓A 3 K 841754

絲印電鍍班 南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 德信烹飪學校 半費優待 德誠烹飪學院 八週年紀念半費優待 彌敦道554號 K—849248 昭容畫苑

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生

第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮海店管理等科八〇年秋季入學生可供選擇學校數十間均轄直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請較大機會取得康費名校學位各校章程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

香港法文專科商業管理學校 日文 香港法文專科商業管理學校 英語 香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 TOEFL 航空票務 出入口文員

速成商科語言學校 彌敦道717號旺角道口地鐵站 早午晚各科招生 K 954187

補習 請補習 中大學生 中學男女生 中大同學 華仁書院 聖心 加大學生

奇峯菲傭 不滿可換 裕安菲傭 獨一無二電視錄影 何以碧利菲傭受僱最多 富達菲女傭 包做到滿約 商業英文 立成會計 待聘

數學教師 中大理科 回港學生 專職補習 中大學生 中大學生 中大一年 元朗數專 心理碩士 高中教師 大學畢業生 中小補習 香港大學 華仁聖保祿 中大數系 港大預科 中大學生 中大學生 中大女生 華仁預科 北角女師 現職教師 大專預科 專精各科

嘉諾撒預科理科 預科理科 明理小組補習 F4同學注意 1980最新英數理 最優異速成 會考81 保證合格課程 新法數理

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：61 63 65 68 73 74 75 76 82 89 90 96 97 98 99 101 102 104 106 107 109 110 111 112 113 114 117 118 119 120 122 128 136

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 906 910 915 916 923 924 931 938 943 947 950 957 958 960 961 964 966 967 968 969 972 991 992 997 999

中區辦事處信箱號碼：414 580 585 588 591 593 570 571 574 575 578 579 582 583 584 586 589 590 595 598 599 600 603 607 608 609 610 611 614 612 616 619 610 620 621 624 626 634 635 636 637 641 642 643 645 649 650 653 654 655 657 668

旺角辦事處信箱號碼：1031 1032 1034 1035 1040 1041 1044 1047 1045 1052 1053 1054 1058 1059 1060 1061 1062 1065 1067 1068 1066 1071 1073 1074 1425 1428 1429 1433 1477 1436 1481 1434 1487 1488

北角分處信箱號碼：1554 1555 1559 1568 1574 1681 1683 1684 1685 1691 1698

鳴謝

中大數學 中大學生 鳴謝 西區街坊會鳴謝 西區街坊會

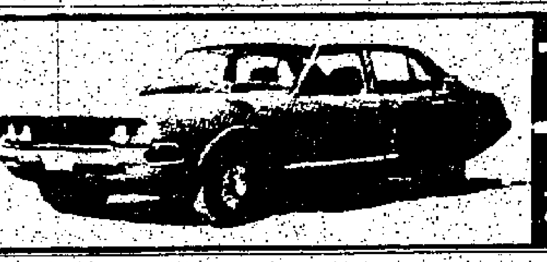
類分報本刊惠 話電撥請告廣 ⑤221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即作多一個位計，長期照計，不出字數按一個位計算，每日下午五時半截稿，折扣，上期繳費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行 79保時捷911SC跑車　79積架XJS自動冷氣　78平治450SLC　78家蓮娜自動冷氣　78平治350SLC　78平治240D自動冷氣　78愛快達16冷氣房車　77司力架XT自動冷氣　77豐田2000冷氣房車　77本田雅閣自動冷氣　雅迪80G L自動冷氣　平治2000冷氣房車　勞斯萊斯開蓬跑車　平治280SL冷氣跑車　保時捷356B跑車　電話：H七七七九七二六　H七七七九七二五

聘請

地盤大偈 請技術高人品好工作負責勤儉待遇優厚函香港信箱三三三三

會計文員 性別年齡不限中學程度請會計英文打字備履歷相片英皇道六號三樓李H709395

男女佳職 本公司急聘職員數名分派戶外工作勤奮者每月入三仟餘元有意者請到旺角道33號703室

請女校工 九龍城某幼稚園聘女工數名清潔八佰煮飯面議電K369818　823523

律師行聘 男信差多名年十七至廿二歲初中程度述明要求薪金電話來信本報信箱662號

高級偵查員 中學程度精通駕駛或識英語有保安經驗者優先聘用薪優函履歷德輔道中其昌大廈1206室洽

聘男文員 F5F4程度打字及寄貨辦工作備近照履歷薪酬及電話寄港總局郵箱2113

長沙灣錶廠 急聘經驗女會計完全要求待遇近照函九龍郵箱七八九四五號

旺角商行 聘半日工作半工讀生及具首飾知識人仕兼職函履歷照九龍郵箱K867洽

聘女職員 機公共機構聘公關助理及外勤女職員新僱優需中學程度H729369陳小姐洽

西藥行請 送藥車員數名中三程度八晚五有升職新優三天15號到新蒲崗朝宿洽

助理文員 中女性程度識打字簿記工作經驗及履歷電話待遇外勤香港總郵箱1567

千四女傭 經驗及清潔大人二仔十歲七月放假一天以上北角電二七一三七九

急聘 小學及幼稚園男女教員多名詳照電話索新函大道西505號二樓洽

中區律師行 急聘女職員程度中五以上習打字請於干諾道中55號惟康大廈1603室面洽

聘信差 20歲以下寫字樓男信差須勤奮品佳初中程度薪優假多電5-2555867洽

國際財務 聘行政及放款文員二年經驗押英語五年中文電話⑤二四九一〇五吳先生

聘請助護 深水埗西醫請助護不拘經驗詳履歷薪金地址電話寄本報信箱1077

打字文員 旺角商行工作不拘經驗辦公時間電③九五〇二五一陳小姐洽

請女文員 中五識打字字體端正有意請函寄履歷近照官塘偉業街137其昌布廠洽

相機修理 聘相機修理員兼有電子經驗履歷近照要求待遇寄香港郵政總局692

聘請司機 35歲以上司機體健耐勞居港島履歷近照要求待遇寄香港郵政總局692

補習教師 北角補習社聘中小學鐘點教師歷相片證書時薪電話寄本報信箱1575號

簿記打字 中區會計師行聘男女簿記員數名函履歷電話及打字筆信本報信箱663號相親

聘女教師 港島區幼稚園急聘小學教師學歷電話及寄本報信箱650號

水族館 百供膳宿沙田工作又新練習生十七九年機兼什務廿三以下千司三百電⑫-628830

女性兼職 至3時負責接聽電話11時中文良好字體秀麗應徵須電話K673840

聘女校務員 葵涌石梨貝某書院聘女校務員乙名中五程度刻苦耐勞有志⑫2566789洽

鮮果公司 急聘經驗售貨員薪優假期港島為合有車牌優先有意電H6889093洽

幼師主任 中門區幼稚園請幼師及主任待遇優識琴優先電日⑫8229夜⑫4008⑫409638

元朗幼師 數名要有愛心忠誠負責住新界為合新優有意即電⑫785679洽

請女文員 中學畢業字體端正元朗工作新議中文履歷照片寄大馬路聯昇樓十四樓D

留宿女傭 兩大一小請一脚踢五60時假兩天新議十時40地點馬至電⑤7429003

烹飪速記 導師各一官塘區青年中心晚七時後授課附履歷近照電話回郵信封寄本報1491

聘請助護 旺角區西醫請助護經驗不拘詳履歷信箱本報1083

藥房後生 年20以下無不良嗜好新優供膳假四天38年終雙糧尖沙咀漢口道地下K674720

男女職員 年18以上中學程度履歷近照電話寄本報請函箱一〇七五號

結他導師 某教會聘結他導師每週日晚授課須基督徒青年函九龍中央郵箱4596洽

葵涌工廠 聘請門市及司機有意電NT二〇一八七九洽

中學女教師 誠聘中三或以下英語數學及宮商補習科目請晚電③2812591洽

甲級女師 誠聘中小學補習各科耐心經驗到府來往均可有進步③4206755洽

女練習生 中三程度年17起有志入口行業務學習應徵文雲咸街52號五樓太香出

清潔雜務 男工女工九龍塘北角英皇道管理處樂基利行管理處

聘練習生 男年十五以下小學程度工作電話函香港郵箱五八二號

聘女文員 中學程度詳履歷照片寄香港國際貿易有限公司

練習生 中區寫字樓聘請中英文地址即可到辦公時間電⑤2447黃小姐洽

聘簿記員 朝九晚六勞工假期有親識打字履歷寄九龍何文田街16號地下

區偉林洗衣 高薪請洗衣房什工供食宿旺角花園街98號

聘女文員 口具出供膳識英文待遇信函寄履歷香港郵政總局信箱陸弍六零號

聘男簿記員 中區某大洋行聘男性簿記員多名詳履歷及電話函香港郵政信箱582號

裝飾公司 請學徒及北角電器道240D地下威靈頓室內裝飾公司

信差外勤 官塘某廠急聘外勤人員一名有意者請電三四一七一三孫生洽

英數教員 教會中學F3F4英數教員兩晚每週待遇極優須青年基督徒九龍中央郵箱4596

營業代表 不年齡歡迎畢業學生中學程度葵涌上班寄相片及要求薪金到本報信箱993號

急請褓姆 有經驗清潔料理初生嬰兒住一宿新優年齡不拘電二一七七七三三六

高薪聘請 超級市場女收銀員資歷不拘有意請電H756601

誠聘教師 九龍區夜校聘中英數自各科教師有意者詳履歷照電函本報信箱1084號

聘請會計 文員三年以上工作經驗履歷相片函葵涌大連排道172-180號第三期十二樓F

營業助理 中學程度履歷相片寄九龍城郵箱九〇四七號經理啟

徵女職員 廠商會收銀記賬兼雜務高薪急電一二一四〇九六七洽

招請冷氣 學徒多名要刻苦耐勞有責任感七歲上有假期誠意電③758668969洽

中區商行 欲聘練習生中學程度刻苦耐勞有責任感備履歷照片要求待遇函本報信箱403號

葵涌工廠 聘女工裝配員數十名歡迎讀書女生有意請電二二三九八一二

侍應水吧 尖沙咀餐廳聘請男女水吧侍應一天假期每日工作十小時電話六七〇八七一八

學生兼職 士瓜灣玩具廠請十四歲以上裝配工時間任擇以件計值K628547宏德廠電

請女文員 葵涌玩具廠請略有經驗文員學習機會多請函履歷一位照電話旺角郵箱78914

診所登記 中區診所聘女登記中學程度誠實年齡不拘經驗照求新函本報404信箱

高薪招請 熟手紙業機印工兼輕機器九龍城工作有意電話三六五一洽

中學秘書 中學誠聘英文良好秘書有意者請將合格履歷近照寄本報1544信箱

九龍某校 聘職員男女請詳履歷中四程度年齡不拘待遇牛津道2A號

女文員 及助理數名中學程度聘置業公司新角工作電話初中程度文員北角金函本報407箱

跑街司機 食品代理商請送貨員寄簡歷近照希望待遇本年報405信箱洽

晚間登記員 六時至九時診所佐敦道不需經驗GPO1686收

RC結構 請RC結構設計員國大金箱電話畢業亦可寄履歷及新地址函本報406號

校務員工 弱智兒童中心有興趣能照顧弱智者請新1200附照寄英芳邨學校

聘請寫字樓助理員 中學程度英文打字熟練英文面議月薪221-226號香港海聯大廈十二字樓護士會洽

尖商行區 急聘練習生一名性別不拘保月三$1000以上薪經驗者新程度從優詳履歷近照約晤郵箱30830

聘男女會計 熟練打字計算迅速者請履歷近照有意寄九龍旺角聯興公司地址73號洽收

請練習生 中環某公司請練習生數名中學程度初中十八以上向後薪照練

誠聘 北角區工作初級女文員打字簿記經驗中五程度詳履歷照片要求待遇不拘郵箱60178號

聘打字員 葵涌區大紡織廠誠聘女英文打字員須兩年以上經驗中學程度有意請繕履歷電話要求待遇附近照函荃灣郵箱179號合則電約

文聘員請 工微聘文員須打字一名記應作及速者略理薪華僑報118箱學歷識英洽索部文

旅遊機構 尖沙咀旅遊機構急聘英文會計員薪酬優厚少流職員工作多名要求經驗兩年函履歷附近照待遇請寄本報1076信箱

經驗助護 上午八至一時下午二至八時每週半天新酬優厚四號新蒲崗十三號商場

民興藥房 聘①練習生②送貨員③初級文員④以上各職星期日放假工作年青者有供膳地點到西營盤高街79號午洽

幼園教師 元朗幼兒園中心社會署聘幼稚教師及員照近地址信箱荃灣6號附電報

會計員 金屬製品廠急聘乙名會計員須有日期詳履歷近照及希望待遇官塘大業街新95號電話光明大廈八樓

聘練習生 三心工程浮電工程八作九時工程經驗三有五到六百二工三一先洽

誠聘 初級女文員

聘請文員 文化機構聘請文員中學程度略識會計有理想者請附履歷電話及希望待遇寄華僑報箱136號約，

校務員 深水埗青山道三三九號瑪利亞書院聘女校務員全職到校上址洽數

專刊編輯 及助理編輯各乙名大專畢業或中文程度有經驗者請寄履歷及相片到九龍中央郵箱1471號有好為訪問報館作編輯工作

餐廳女侍 十七至廿五歲中學程度薪仟壹佰供膳每週例假壹天德輔道中六十八號蘭香室洽

葵涌區針織廠聘 請女記文員一名有意者請附簡歷照片近及要求待遇寄九龍郵箱10140號

葵涌區針織廠聘 請女書記文員一名有意者請附簡歷近照及要求待遇寄九龍郵箱10140號

誠聘文員 具經驗及能獨立處理中英文書信出入口文件往來函件請要求待遇附近照寄香港郵政總局信箱676號

高薪聘請男女售貨員 北角年18至24歲體育用品公司三年程度優薪木將新例不嗜好有意寄本報信箱654號話歷

誠聘女秘書 年高誠聘女秘書略有經驗三十歲以上及能流暢英語中文信件本報信箱648號

聘男女會計員 英文打字熟練計算迅速經驗中等會計近旺角荃灣供膳有意請函寄詳

高薪鐵則繪圖員 則圖樓須五年經驗以上及本行業經驗或學歷請寄本報信箱655號

打送什貨 中環某文具公司聘打什貨小學程度有五天假期年青壯健者新優

玩具生產管理 荃灣膠玩具廠聘生產管理負責流水線生產對玩具製造熟識具工作經驗中學畢業附照履歷新酬電話函香港柴灣安業街3號新藝大廈8字H座

香港傷健協會聘請 女科員二名及負責會所工作中五程度及英文良好會計處事能幹待遇面議電話一二〇〇薪酬按本會規定...

新蒲崗塑膠廠聘請 資深倉務員及新蒲崗膠廠誠聘數名有意者請電話4202號

聘請業務助理商 中區中國商業機構誠聘業務助理須有經驗誠意可靠詳寫履歷電話寄本報三五八八號

幼兒工作員 聘請幼兒工作員有保姆訓練或中學程度有興趣者請寄近照履歷電話函九龍觀塘K信箱一九七四號

男練習生 工廠寫字樓聘外勤練習生中學程度有意附照履歷薪酬電話函柴灣安業街3號8字H座

會計女聘 龍祥記工務廣告公司請龍九龍晚有限電話...公司

女接線文員 玩具廠急聘接線生及女打字文員中學畢業新酬附照履歷寄觀塘H座

電器廠請 男女QC員 供三方式以上工程經驗...

聘女文員 葵涌某工廠聘女文員識英文打字工作大廈地址5號...K50照程度

信差 香港工業邨公司聘請信差約中三程度略識英語薪九佰至壹仟負責茶水有意請致電⑤：七四七三〇一朱小姐洽（公司地址：灣仔愛群道愛群商業大廈1206室）

招聘打字 本校午夜後學習打字中學程度到九龍九龍山市學校

旺角區入口商誠聘 女英文會計員一名男女信差打字員秘書…有意請電…

兼職演員 你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？歡迎利用餘閒兼職影視演員，配音員時間自由選擇不論年齡性別工作經驗攜身份証照片，彌敦道525寶寧大廈C座1010室K888750 K314769

植校對字女 中學畢業先進印刷廠聘一件排版工作校對字...K兒能...

Female clerk/typist required by I/E firm F5 standard. Experince not essential. Apply GPO BOX 1069, Hongkong.

香港新張 幸運星夜總會 高薪聘請17－25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無黃色成份歡迎夜場小姐兼職日場每日拍賣樂拆賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）還經理洽或電H724450H723748

女簿記員數名 九龍，中五畢業，初級証書經驗優先，請手稿履歷，電話待遇近照中央郵箱3558號

訓練生 病房助理 院資要半成中合歷，每四則函記訊表或約香港後，F洽佳士完年以仔訓練單齡以...

急女聘職 地時新作字年下到優時口18 64登有間才以上...

文員聘請 業新宇督某收康從學聘...

某大機構 聘請男司機一名工作時須穿制服，要無觸犯任何交通意外記錄者為合，有意請電H 241013

高薪聘請 男會貨及送貨 大公司請柜面售貨及送貨初薪壹仟壹佰元起一年有二個月雙糧每週全日放假加薪快假期多中學程度無不良嗜好備相片及履歷投香港郵政總局信箱3132

售貨員 香港九龍助理某大公司售貨員年齡18至25歲經驗附新近照寄香港郵政信箱7938號…

女助理秘書 工程公司聘請必須中五以上程度，懂打字，待遇優，請繕履歷寄九龍彌敦道602至608號總統商業大廈19樓永大建設工程公司

天然公司 港寄③②①鋼琴18男女拘鐵雄…

聘請 珠寶首飾繪圖設計員 著名珠寶公司誠聘請首飾設計及繪圖員多名需具兩年以上工作經驗有意應徵者請詳歷附近照電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵箱九八〇三六

誠聘寫字樓 鋼琴十要函司打僱…接線生文員…

永南公司 聘男性電單車司機一名須兩年以上駕駛經驗又男性見習文員一名須中學畢業程度無須經驗待遇從優應徵函或親到旺角新滙豐銀行大廈1303室人事部洽

★少女高薪自由理想工作★ 香港最龐大夜總會為配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍仟元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年17以上有意請電H 278606H 278691曾先生洽或攜身份証親臨香港灣仔洛克道60－62號地下（即輝煌酒樓對面）

高薪三小時以上工作 歡迎星期六日現糧兼職 九龍區最高級賴馬夜總會新開張 招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者請到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭新龍記茶樓上電K885348K881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

會計師行 （甲）（乙）（丙）

招練習生 有意請親攜身份証到中環陸海通大廈六樓陸海通公司洽

★全職7小時 兼職3小時★ 法國巴黎式金邊門夜總會現高薪聘請各部門女侍應兼職每小時50元時間任擇全職月薪7000元歡迎各現職女仕試工一經錄用每月有服裝車馬費膳食費等津貼年17歲以上請每日上午10時後攜身份証親到香港灣仔駱克道54－56號地下或電5－2805 56任查詢

學助童救　囊善解請

書報 結束平賣 大減價五至七折十天歡迎批發印施零售側賣機愛批書哲文智購籍科史通菜街110先

女會計員 誠聘助理會計文員多名能獨立處理全盤帳目薪優每週工作五天半親繕履歷本報郵箱1085號

官塘大製衣廠誠聘下列職員 （一）辦房主管：男性年35－45，具五年或以上獨立處理出樣放碼劃嘜唛計用料以配合裁床生產經驗對針織布料有卓越認識及處理才能。（二）梭織恤衫部管理員：男性年25以上具三年以上經驗，有獨立處事能力，能安排兩組車作流水式生產（約80部車）。如有意於上列職位，請繕履歷，要求待遇連照片二頓函本報信箱1079號信封面註明應徵職位。

聘請校長 香港低能兒童教育協進會聘請校長一名最遲九月一日前到職主理本會柴灣晨輝學校該校可收容300名中度及輕度弱智兒童需文憑或學位教師有學校或教育機構行政經驗及弱智兒童教育者優先考慮本月16日前附電話詳歷諮詢人函香港軒尼詩道15號705室本會總幹事收

順德聯誼總會 胡兆熾中學（政府津貼） 誠聘下年度全職（圖書館負責教師）TEACHER LIBRARIAN）應徵者須具有兩年或以上教學經驗之文憑教師能兼教初中文科或數理科者為合請親繕履歷寄何文田巴富街22號被邀接見者將於5月22日前接獲通知

尖沙咀中環區高級皮鞋時裝精品店 高薪聘請女售貨員八名 ①中學程度18至25歲貌端，懂英語品行良好 ②工作時間由上午九時至下午六時 ③每月四天有新假期及年假七天 ④有勤工獎及售貨超額獎金 ⑤每日供膳食壹餐有意者請電H－245641人事部約洽

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

百葉窗簾 新造修理港九新界③布窗窗簾092或303331③1308大角咀163二樓七座中英

東方專影 晒圖 電器照原大一比一縮小二彌敦道六七四二樓K950035新器建築

家美裝修 技術紙木器補漏工程水喉泥水牆紙每呎精特價做平五毫電器H766414H456234叫885

油印中心 中英打字 國際K九五七三 九龍旺角皇上三八六

中英打字 油印彌敦道電16樓五二號文件表格K315452 A製印版大字

門窗修理 鐵器燒焊新式泥水油漆晚K313284

安裝玻璃

打字收銀機 計數機 租理修賣買機字打邦友日H236495H510873夜

裝修 泥水油漆紙器造木木器鐵閘⑤703804電呼H284222叫6785髮成

花梨傢俬 舊爛酸枝 古玩瓷器收購③665406翻大新行新

遊河 璐明遊艇 預請早定H222101H779096

坭水 裝修 花磚磁磚批盪地間式各百佳⑫245988

冷氣 雪櫃 承接大小工程機舊實保價歡迎精工修理拆洗清潔國際③7586687華冷氣工程

聯勝燒焊 力安焊接大小工程電焊鐵器承接晚後燒強燒⑫421163

特藝速印 大小印件即日取桂坊中環打字英文H2414581 5地下起中蘭

鐵器工程 精造鐵閘花架鋼窗天台鐵架順屋工程利蓬電話③862538

假山 昌興園專造別墅花園假山噴水池工程⑫一六八六一九

雪櫃翻新 專門上門安裝修理冷氣雪櫃換膠邊服務港九電K一884116凱旋洽

柯式印刷 承印各類精美印刷品公司文件證明書章程講義影迎詢③203261制程

裝修建造 村屋紙地板安裝水電間格8588662③建記明請電記鄉

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

K熟精打歷史 六技地抹悠久八四工毯窗水信八〇〇態度翻晶用和貼地板…

海上暢遊 中西華麗大小遊艇自助餐快餐隨意雷氏遊艇部⑤227015－7

漏水專門 採天底潮查經驗用地西德防水…③3735508

華記隆裝修 樓房間格天花維修防水工程…廚房廁所油漆…K949972

三聯土木

樂聲琴行代客搬琴 準時　快捷　妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

公關小姐 本公司職員備有遊覽名酒店等場所工作…

打字機 專營買賣精工修理打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326夜H517034

鋼琴平售 來路新琴合理價錢…

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221⑤441615③783284

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114－120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530H272619

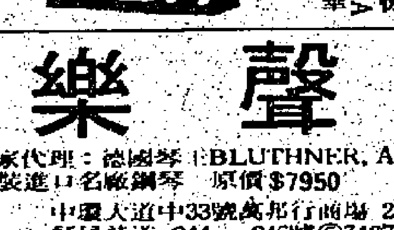
漏水 專門 聯興防水工程K304301傳叫3006K952634

執漏 專門 天面漏水…③282593

傳呼機 大昌行（假日照常）③320621 買賣各台新舊機按機分期 旺角彌敦道信和中心907室

天然水晶地板 天然機構．用料一流．專業人材 H785375 H786509

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟縱代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311811 K311833 彌敦道611號按11字五月花上



電氣熱動蛋及捲脚機動 九龍紅磡機利③628149③320520國華

▼青年中心主辦▼ 遊艇服務 大小中西華麗遊艇特約快餐豐儉由人③666427 697808

漏水 本公司專門承做防水工程…⑤772236－9新填地街484號地下③940168－9

漏水 不論天面地下新舊大小…③948652

水晶 蒸殺洗地毯 殺蟲打臘 張記 H282941 H276015

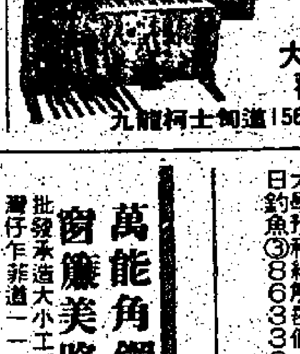
回郵地址便知貼 ADDRESS GUMMED LABELS 印你英文姓名及回郵地址膠水貼方便寄信貼郵包改地址免寫免錯濕水一貼省時美觀十五元印三百請將姓名地址及支票寄華南印務242彌敦道立信大廈電話666936

漏水包醫 H713723 H762606

香港私家偵探 政府註冊3－818008 電話：③－818781　③－819666

樂聲琴行 獨家代理：德國琴BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴　原價$7950　特價$5200　歡迎分期　保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244－246號⑤742740　德付道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

★鋼琴中心★



巴黎琴行 意大利名廠G.E.M.電子琴 大批新款到港，大特價由1750起 歡迎比較選購，特惠分期保用 九龍柯士甸道156號③681395佐敦道44號一登打士街43號

水晶地板 ★ 專營油水晶 及地板翻新和打臘 精 3-786472請即5-705074 工 3-787587賜電5-704084 ★ 華美水晶地板工程公司

飯盒餅盒 餐盒壹毫半 錫紙弍毫四 忌廉餅盒　大小齊備　現貨供應　專速送貨 P.E. P.P. P.O. 膠袋風琴紙袋 免收版費　印刷精美　款式齊備　歡迎定製 滑記印刷膠袋廠 ⑤495014 ⑤497547 門市部：香港西營盤第三街四十六號地下 廠址：香港西營盤正街長安里4－5號地下

漏水 裝修 林氏專造 防水漏水工程　西德防水　裝修工程　樓房間格 供最有效方法　油漆牆紙 最佳西德材料　地板磁磚 立單保用三年　牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程灣仔菲道一二四號

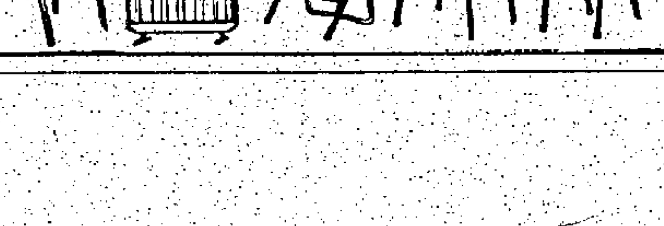
生猛蚯蚓 日大觀 釣學察 魚預樂 ③科學 8生活 6解剖 3食 3假他 0心 3習 科綜 假合

裝修傢俬 承接住宅店舖工廠 ★樓房間格坭水做木★ ★油漆牆紙水電鐵閘★ 代客起圖自備工場 ③314381叫6223 ⑤636029新藝

俠文醒 港回加美．威權相掌 路茫茫盡不生浮 遊重又別離年一 逢相再女仕緣有

厦環例時待準嘗未成，能，絕巨星，十一中假正五氣之伸敗一知事，買馬合年前四央照星折運事，得一父科更登，灣揚在〇市常期，一，時失一母骨難門得，名美一場，日會百嘗運，印兄相得論當印東國室側地全害元面未一證弟學者相地尼南十按，址日九，解過二婚要，簽，名，亞餘14皇香休時剪答，一姻子按字絡流桑，載字記港息至報，有有事十頭題繹神國日，上大中，四優標雜志榮足骨名不亟，本近

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠出品酒樓餐廳夜總會所精緻傢俬不銹鋼供應大量選購歡迎參觀

華僑文化

應邀來華訪問後 波士頓芭蕾舞團 六月中經港演出

被譽爲「深具富恭雅容之美，令人屏息靜氣」的波士頓芭蕾舞團，繼波士頓交響樂團之後，被邀往中國作六週演出訪問，演畢，將經港演出三場，由藝術中心主辦。計開：六月十七日演「灰姑娘」，十八日演「灰姑娘」，及十九日演「情比金堅」及「光環」。均夜八時，假北角新光戲院演出。各劇目均爲膾炙人口，極受歡迎之作。「灰姑娘」芭蕾舞劇，乃根據朱列格索的著名童話，音樂出自俄籍大師浦羅高菲夫。在劇中，觀衆首次見到卅二「鞭撻」旋轉步法，令人嘆爲觀止。「灰姑娘」四八年首次在倫敦上演。「情比金堅」是目前芭蕾舞劇常見劇目中歷史最悠久的一個，故事引人入勝，幽默諧趣。「光環」六二年由保羅泰勒編舞首演，是極出色的現代作品，常見於芭蕾舞團的現代劇目中。作者保羅泰勒被譽爲「美國有史以來最天才，最富創作性的編舞家之一」。

波士頓芭蕾舞團勃興期間，將在各地演出，爲芭蕾舞足跡最廣遠的一個舞團。舞團六三年正式成立。萌芽階段，即可追溯至四十及五十年代。當時舞團的始創人，維珍尼亞威廉士，是波士頓區的著名芭蕾舞教師及編舞家，因感學生們雖成績優秀，但缺乏職業演出機會，故組織了舞團在新英倫一帶演出，成員來自波士頓芭蕾舞學校。當時名爲新英倫芭蕾舞團。六〇年初，舞團在福特基金會的貿素甄別中，脫穎而出，得到贊助，六三年正式命名爲波士頓芭蕾舞團。現在美國大型舞團中，論規模位居第五，有超過七十齣劇目，種類豐富，包括：經典作品如「吉賽爾」、「林中仙子」，以至佐治巴蘭辛的現代名作，與及「流河傳說」等新近作品。主要舞蹈員爲阿琳諾娃，伊蓮鮑艷，大衛布朗，帕根拿，蓓坦薩羅，莎拉仙，范希頓，韋爾斯，娜拉楊格等，其中不乏光芒四射，舞技超卓，令評論家讚賞，觀衆難以忘懷者。門劵五元（學生），廿元，卅元及四十元（會員九折），現已在藝術中心票房，南華早報書店（大道中五十四號爵樂行，尖沙咀海洋中心）及新光戲院（六月十日起）發售。

市政局香港中樂團 本月音樂會 十六至十八日舉行

市政局香港中樂團五月份音樂會，定十六至十八日，在大會堂音樂廳舉行。演奏全局新作首演，精彩萬分，由七位作曲家提供共八首作品。包括李超源之「羽調曲」，張永壽之「捉雀仔」，向古懿之「快樂的姑娘」與「賽馬節」，符任之的「新疆情調」，賀大行之「田野豐收」，簡苑輝之「夏」及鄧志斌之「春天來了」。「羽調曲」乃一種音樂意境之設計，在此音樂氣氛中，喜怒哀樂，任由聽衆自己感受。各人經驗體會與修養不同，所幻想之琳瑯世界亦有異。「捉雀仔」描寫晨濃霧未消，太陽慢慢升起，林中小雀開始出巢……本曲純爲描繪音樂，爲遊戲之作，以迴旋曲式描寫鳥鳴花香之情景。以新疆的民間風格爲特徵之「新疆情調」，分兩部份：「友情」及「歡聚」。熱情的快板，讚美患難中友情之可貴，而流離後之歡娛又特別甜蜜。大自然的變化和人們對它的感受，在「夏」這首作品中表露無遺。第一段表現赤日炎炎，焦慮，不安，煩燥的心情。第二段呈示烏雲彌漫，雷聲隆，暴風雨驟來的情景。第三段天氣轉晴，光明燦爛，人們懷着讚美的心情歌頌這明朗的夏天。中樂團由吳大江指揮。門券五元，十元，十五元，在大會堂票房出售。

香港清唱劇詠團 本月三十晚演出

市政局將於本月卅晚（星期五）八時，假香港大會堂劇院，舉辦香港清唱劇詠團演唱會。該團成立於一九七四年，以提倡古典音樂，提高合唱水準爲目的。初以演唱巴羅克時代之作品爲多，演出多採用室樂形式，放棄龐大之合唱陣容。年來節目漸趨多樣化，包括了中世紀之牧歌，藝術歌及歌劇等。是次將由李超源及李康駿兩位指揮領導演出。超源於一九七九年加盟該團任指揮。他於一九六五年赴美南伊里諾大學攻讀音樂及教育，先後獲音樂碩士及哲學博士學位。回港致力音樂教育工作，並經常領導樂團演出。他曾指揮過香港聖樂團，新加坡大學交響樂團，香港教師合唱及管絃樂團；又曾任美國馬力物社區管絃樂團，及新加坡人民協會華樂團，香港中樂團之客席指揮。作曲方面：李氏曾獲首屆香港藝術節（一九五七年）合唱作曲首獎；其他作品尚多。

李康駿於一九七六年，畢業於美國明尼蘇達州康哥狄亞大學，獲生物及音樂學士學位；稍後，並獲鋼琴演奏碩士學位。他於一九七四年在美國與慕尼利交響樂團合作首演任鋼琴演奏，備獲好評。最近經常在各地巡迴演出，極受歡迎。是次節目包括：牧歌選曲，奧芬巴哈「霍夫曼的故事」選曲及莫扎特，阿格秩，序茲，孟德爾仲等著名作曲家的精心作品。門票五元，十元及十五元，現已在大會堂發售。

九龍明愛服務機構 青年中心各項活動

香港天主教會明愛服務中心，其服務項目，包括有社區、家庭、青年、醫療、成人教育、圖書館、宿舍、禮堂、膳堂等，其對象爲一般羣衆。該中心招收會員，由十五至卅歲，不分國籍、宗教、性別、職業、及學歷。設有十八個小組，包括：友誼，興趣服務，會員可自由選擇參加；着重體能、藝術及各種知識之訓練，聘有導師担任指導；有戶內外活動、各類比賽、晚會、露營、旅行等，多姿多釆。社區服務：一、協助發展殘傷青年自務工作；二、參與鄉村及其他社區活動；三、聯合其他機構，舉辦各項活動。據九龍中心主任林焯煒副主教稱：明愛中心與社會福利合作，照顧老人，經常展開服務，對越南難民，亦積極展開服務。中心之圖書館及青年茶座，吸引學生不少，午飯三元一碟，經濟實惠，適合學生消費云。

「早春凝翠」　邢寶莊作（本月九日至十一日，在大會堂八樓，由研墨畫會展出）

華師頌敬呈張曉公并序

（詩）　趙民治

張曉峰（其昀）博士，創辦中國文化學院、中華學術院；擘劃周詳，規模宏遠。使原爲荊棘叢生之陽明山華岡，崇樓遍地，高閣撑天。園林處處，風景宜人。遠望則河山萬里，盡收眼底。於斯勝地，萃集各方學者名家，昌明學術。風氣遠被，人才蔚起，儼然成爲一座世界性之文化大城矣。

查今日中國文化學院，擁有八十餘系所，有文、法、商、理、工、農、藝等專科部、大學部。在院肄業學生幾及二萬人；而研究院每年更造就不少碩士博士專才，飛聲寰宇，蔚爲國光。頃聞教育當局，以該院設備完善，業績輝煌，將之改爲中國文化大學，可謂實至名歸。

曉公著作等身，爲當代大儒，近著中國五千年史，信爲空前鉅著。而僅憑赤手空拳，能創此得未曾有之教育大業。回溯儒林中有如斯恢奇雄偉之力者，五百年來，一人而已。

放眼山城氣象新，萬千桃李煦陽春。華岡恰合承鄒魯；禹甸還須起隱淪。最是張公憑赤手，摩開學府動黎民。大儒魄力眞堪崇，物望而今屬一人！

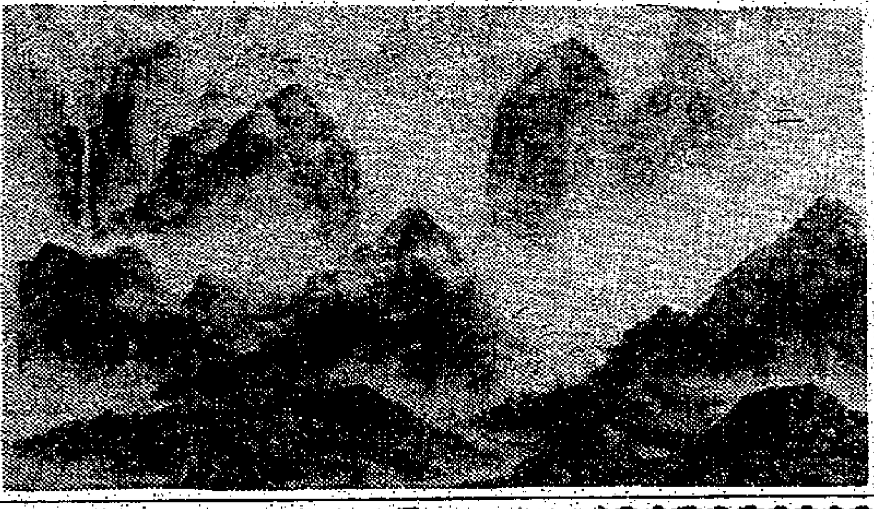
心齋四週年聯歡 嘉賓盈庭氣氛熱烈

心齋（研道會）五月四日慶祝四週年紀念，在九龍彌敦道大觀酒樓聖殿，爲人類主義祭壇，並假彌敦道倫敦酒樓舉行聯歡會。赴會者，有天主教宗教聯絡委員會主席吳梓林，先天道退航陳運興，香港巴海教靈體會主席李之明，香港研同教文化中心主席石志光，基督教施應元博士，香港聯合國協會主席馬文輝，華夏書院院長烈航飛，文化先進范文新，黃社華，姜國華，陳善康等。會長李一飛致詞歡迎，由天主教宗教聯絡委員會及香港聯合國協會，分別致送紀念品誌慶留念。各藝術界陳良忠、余雲表演精彩節目。大會設有遊戲及抽獎遊戲，並競投聖品，氣氛熱烈，筵開數十桌，賓主盡歡。

「梅花澗」　郭漢深作（現在大會堂八樓，由研墨畫會展出）

瀧江同鄉花炮會 慶祝天后誕聯歡

瀧江同鄉會花炮會，昨由該會總理廖木新、值理邱紀廷、張國雄、余永釗、申鑑泉、丘可就、邱天球、謝廣、黃慶松、潘熙元、劉樹東、許六、朱醒民、劉佐倫、陳培、謝根、劉王羚等，領隊醒獅隊，分乘旅遊車六部，共約八百餘人，往元朗天后古廟進香，並參加景田酒店。昨（八）晚七時，假座國際酒樓歡宴，筵開百桌。席間設投勝意物，情況愉快熱鬧。



「霽」（戴玉明作）（本月九日至十一日，在大會堂八樓，由研墨畫會展出）

官塘社區婦女會等 辦母親節旅行聚餐

由基督教培道會香港仁愛堂，及官塘社區服務中心婦女會合辦母親節旅行聚餐，由李武凡牧師率領，參加者路德會丘恩處等單位，定今（週六）日上午，訪問小欖涌基督教敬老院；中午在新香港樓茶，下午參觀嘉禾製片廠。又辦台灣敬老團，招待六十歲以上老人，行程五天，由各方贊助，只需一千一百餘圓。歡迎登記，電K八八九〇〇二，或H八七三七四三李牧師洽。

（詩）　路德會丘恩處會長於非洲利比亞歷險平安歸來，賦賀兩絕。　李履歐

（其一）

振翮沖霄萬里遊，踏商會議赴非洲。豈知政變槍聲起，主佑平安險未憂！

（其二）

知君原是青年軍，百戰身經不亂紛。脫險如夷稱謝主，歸來我喜揖清芬！

宗友社及宗文學會 今日請勞經綸演講

九龍旺角打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗文學會，在今（十）日（星期六）下午三時，請勞經綸氏到社講「道教宇宙論與中庸之道」。勞爲宿儒盧湘父老師之得意門生，卅年前曾在國內從事高等教育工作。來港後，棄習從商，但有許多宗教學術機構，仍常請勞氏在大會堂演講，闡述華夏道統之學，造詣精深。該社特請勞氏講道教的宇宙觀及中庸之原義。各界朋友對儒道之學理，有興趣探究者，全免費歡迎參聽。電話：三一零四一一三八。

（詩）　空闌　封淑英

苦事難休樂事休！人生如夢歲如流。眉山長壓千重恨；眼水常凝萬點愁。空有淚泉爲洗面；更無花使代梳頭。薔薇院內薔薇下，獨自徘徊獨自遊。

（詞）　春去（調寄聲聲慢）　封淑英

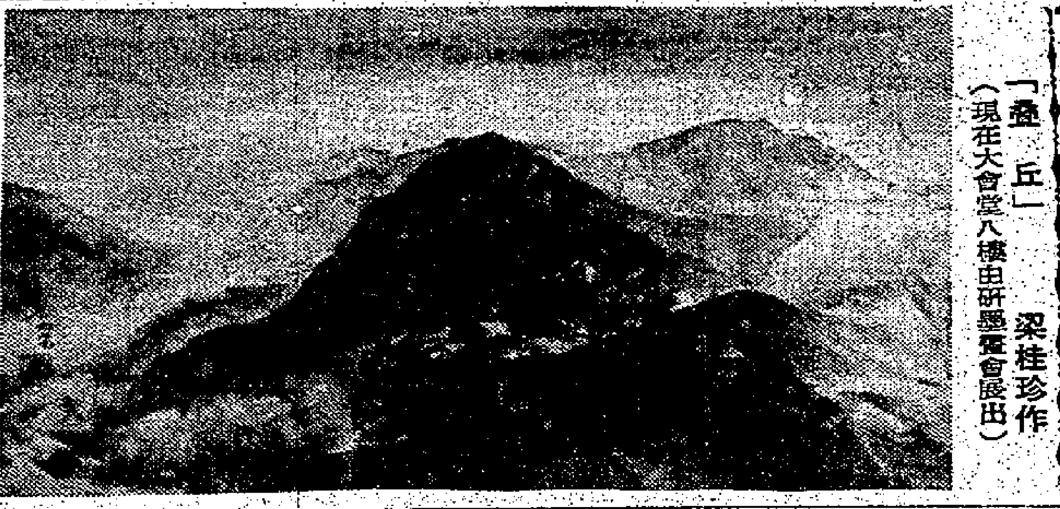
黃黃白白，紫紫青青，三三兩兩登臺。舞蝶飛蜂，爭戀百花香色。繁華幾日春去，好庭園落英堆積。蝶陣蜂團影寂，愁腸亂，沉沉霧烟交織。問殘枝，更有甚人憐惜！很輕抬，遂黯海天無極。還有急風橫雨，打着窗櫺，淅淅瀝瀝。不辨是，淚零零還是溜滴。

泛亞及柏林電台 兩交響樂團來港 先後在荃灣及本港演出

著名美籍指揮家喬大諾將來港；並於本月廿五晚（星期日）七時半，假荃灣大會堂演奏廳演出一場。喬氏並將領導泛亞交響樂團演出，演奏會並邀請菲律賓國際的鋼琴家軒遜任伴奏。喬現任科德維夫交響樂團音樂總監及指揮。他的指揮技巧出神入化，演繹手法高超，在國際樂壇上享極高聲譽。他並曾應美南浸會電台，及電視部邀請，指揮「交響樂」一片，該片去年被選在中國國家電視台放映。喬氏生於美國敦克爾克，十二歲起學習單簧管。後在德克薩斯大學畢業，完成樂理及作曲課程，並獲富伯特獎學金，往布魯塞爾皇家音樂學院深造。喬氏在國際樂壇亦異常活躍，經常巡迴世界各地及各大樂團合演。將逐爲美南浸會神學院宗教音樂學校鋼琴教授，亦曾爲全美鋼琴教師協會主席。音樂著作甚多。除教授鋼琴外，其大部時間，用於到世界各地巡迴表演。由荃灣大會堂主辦的泛亞交響樂團演奏會，節目包括：林樂培的「太平山下」，葉惠康的「試探」，林聲翕的「機智」敘事曲，及韋伏扎克的G大調第八交響曲，作品八十八。門票五元、十元及十五元。現已在大會堂票房發售。

柏林電台交響樂團

蜚聲國際的柏林電台交響樂團，應市局邀請，於六月十八（星期三）及十九（星期四）晚八時，假大會堂音樂廳演出兩場。昨七日起接受郵購訂票，截止期五月十八。大會堂票房，將於五月廿一日起售票。該樂團於卅年前成立，從來無論舉行音樂會或在電台演出，均受歡迎、讚賞。其出神入化的超卓演奏技巧，使它成爲世界名樂團之一。曾與該團合演的名指揮甚多，該團並曾灌錄不少唱片，暢銷各地。是次演出，將由馳譽國際的指揮家蘭斯多大領導，鋼琴獨奏則由法蘭茲担任。首晚演出節目，包括：莫扎特的C大調交響曲「木星」、韋彬的巴沙加牙舞曲，作品一及布拉姆斯的第四交響曲。第二晚節目，包括貝多芬的「雷奧諾爾」序曲，第五鋼琴協曲「皇帝」及第六交響曲「田園」。音樂會之卅五元及四十五元門票，七日起已接受郵寄訂購，訂票表格可在大會堂低座諮詢處索取云。



「叠丘」　梁桂珍作（現在大會堂八樓由研墨畫會展出）

（詩）　題勞墨齋四清圖　吳天任

紅梅

臨水孤山雪滿簾。美人林下暗香含。酡顏爲報春消息，笑指風光自嶺南。

蒼松

一枕濤聲不世材。夢中故國入靄來。蒼龍老去無完甲，休問人間封幾回。

墨竹

徙倚風前翠袖寒。便無肉食亦何妨？參差（兩字上從竹）吹徹芙蓉落，賺得湘妃淚幾行。

湖石

元章拜後賞心稀。湖畔惟堪作釣磯。莫以無言笑頑鈍，點頭聽法悟禪機。

追挽林德銘

肘後神方隱市廛。綠紅獨傍海城邊。一簾藥裹爭兒女；半榻青囊抱蔡賢。隔歲已驚痘發背；西溪空憶藕如船。寓樓牢落重過處，菊瘦離籬舊墨懸！

壽唐節丈八十五

尋常相許到彊翻。氣類如公豈易逢？幾度飄滄海眼；十年動奮旭丘笻（余庚戌遊台，曾至基隆訪晤，同登旭丘山論學）。客雲漫自臨觴歎；竇易眞堪載酒從。試聽樵前喧語語，滿輪早晚逐高蹤。

錢春

藍尾光陰待曉鐘。北門載酒餞殘紅。故將煙景徐徐去；未覺人生色色空。有約重臨當水曲；帶愁輕別過江東。來年花信休相負，脊取枝頭第一風。

今明演四場 籌募獎學金 港芭蕾舞學會

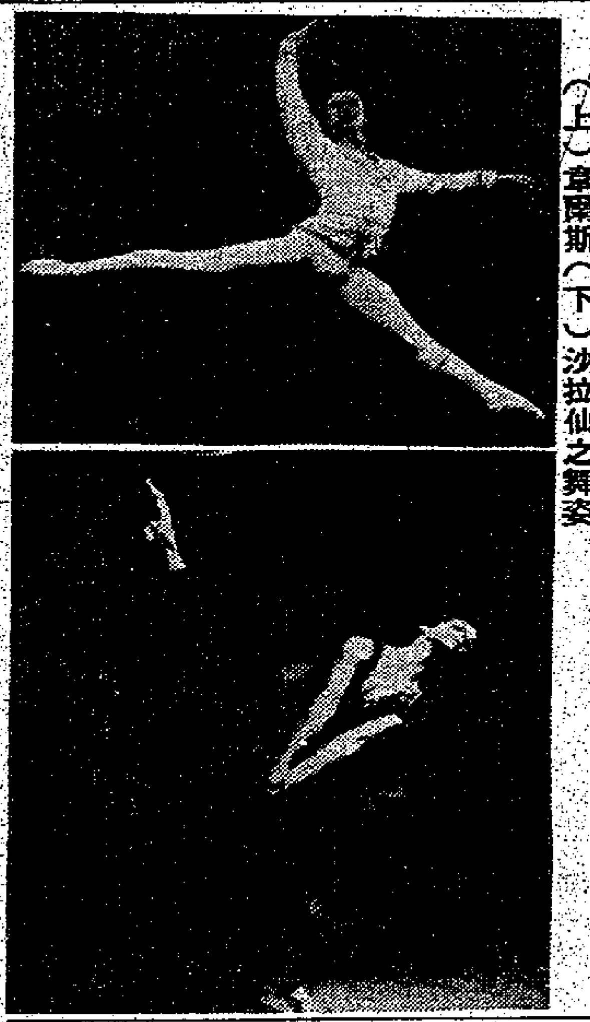
香港芭蕾舞學會今（十）日和明（十一）日，在藝術中心演出四場，門劵已在該中心公售。這是籌款演出，由該會會員，本港芭蕾好手如吳智釧，黎海寧等編排演出古典及現代芭蕾舞，得款將作爲第六屆的漢斯，波素獎學金，頒予本年度最具潛力的青年舞蹈家。讓得獎者到英皇家芭蕾舞校深造一年，然後回港續展所長。此項獎學金是一九七三年由該會贊助人瑪歌芳婷提議，及協助設立的，旨在培養本港新一代的舞蹈人才。由於留學費用不菲，除演出外，該會尚需推出籌募獎券，以助籌足款項。獎券中獎號碼，將於本月十一日在藝術中心，由會長何鴻燊主持攪珠揭曉云。

（詩）　妙法寺萬佛寶殿 隨喜呈洗塵上人　（慧光居士）

上人宏法遠東來。舞翔藍地叢林開。荃灣水接恆河脈，驚嶺蜂樹衍崔嵬。十方苦難動慈悲。卅載辛勤雨露施。道場廣衆納四衆。大殿巍巍護象獅。栩栩雙龍奮晉靈。鐘烟繞象瑯琅。慧思內典靈奧微。意譯眞深入難晚。音響悟風多昆樂。奚如圓靈顯明眼？斯風參治古敦煌。莫高石窟何堂皇。兩編獎唄修持勤，變文演說盛三唐。莊嚴丈室離摩詰。自達救母眞間述。世尊說法頌經降。舜子至孝光天日。更聞羅漢須眉別。道貫通靈評一一。廣論民間婦孺知。足輔經典宣戒律。上人續錦創新猷。壁畫鳩工巧雕叟（旁從金）。樹列香提開閱苑。瓶施淨水慈雲求。勝輝悅如臨佛國。伽藍精構夫何傳。滋濤根原沾化雨。進香潮湧萬千頭。長歌頌讚皈依切。永附黎元仗庇庥。

（詩）　本月十日，青山藍地妙法寺萬佛寶殿落成揭幕典禮，暨十一日，開光大典，爲本世紀八〇年代香港之盛事。奉和米校長原韻：　澄海　陳禮傳

妙法靈花一當千。巍巍新寺燦諸天。瑞獅吼出梵王廟；白馬馱來金字篇。願普十方開有道；定應萬佛度無邊。洗塵更顯大威德，日月同光並永年！



（上）韋爾斯（下）沙拉仙之舞姿

研墨畫會會員 首屆水墨畫展 欣賞者衆今續展出

研墨畫會第一屆會員水墨畫展，昨在大會堂高座八樓展覽館揭幕。當下午二時一屆，館門開處，蒞臨觀衆已是竚候擁入，足見該會是屆之展出，備受社會人士注意。所展出之畫幅，雖不滿百點；但都屬精心結構；且以傳統筆法繪畫者亦不少。如：陳納德之白描花卉扇面，線條柔中有勁，非具有相功力，曷克臻此？劉世仁之屈原，遠瞻，以及邢寶莊人之物；吳劍之寫花，均從寄落而出新意。至其以水墨繪寫諸位之作品，或淋漓筆，或大氣磅礴，以濃淡而分層次，明暗，亦有其家法。總之，同中以求異，異中以通同。水墨畫之靈法，將必傳焉。展出期尚有今明兩天，歡迎各界參觀云。

（詞）　金菊對芙蓉（和潘學增歸故里）　何敏公

梓里迢離，香江久寄，避秦客作桃源。樹人作育英才，歎浮生旅，快慰欣然。情懷詩酒，異鄉節序，還遙家園。轉瞬往事雲煙。似鳳雞共食，牛驥同眠。但尋覓佳句，躑躅雲篇。詞壇倒瀉西江水，有月色，燦彩中天。如今歸去，桑麻話舊，終享餘年。

母親節賀咭 教友總會印贈教友

本月十一日是母親節，港天主教教友總會獲得某客服務團之贊助和設計，特印製一款精美的母親節賀卡，藉以歌頌母愛的偉大，及提醒爲人子女者，在這個特別屬於母親的日子裏，勿忘向自己的母親獻上一份心意。該款母親卡，已隨公教報送往各堂區，準備於慶日內派發給教友，讓教友轉給自己的母親，聊表孝思。卡的背面還印有一首母親歌，詞意雋永，適宜於慶日內詠唱。卡的正面下方，還印上了以下的兩句話：「在康乃馨盛開的五月，別忘了向慈愛的媽媽表示一點心意。」

「蓮步圖」　邢寶莊作（現在大會堂八樓，由研墨畫會展出）

兒童繪母像比賽 本月十一日舉行

港童美教協會，方方樂趣幼稚園，合辦六屆母親節繪像兒童即席揮毫繪畫賽，由聯合出品公司雄師美術用品贊助獎具，本月十一下午二時半，在九龍塘金巴倫道七號舉行。請市政局議員楊勵賢剪綵。歡迎十二歲以下參加，是日茶點招待。有顏色畫紙供應（請自携畫板）。可到金巴倫道七號索參加證，額滿即止云。

名畫家趙是且逝世 十二日早十時舉殯

名畫家趙是且，上月起病，初入分科醫院治，後轉瑪麗醫院留醫。只以年老體衰，不幸於八日晚逝世。開定本月十二日（星期一）上午十時，在香港殯儀館大殮，隨即出殯云。

永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　專辦門屋　九龍848480 848767　香港436193 435125　新界369569 816054

業興搬屋　3-957235　3-922389　單人房40元　雙人房60元　小家庭80元

吉祥搬屋（搬裝專家）　雙人房70元　小家庭120元　3-651749 634114　5-620021 625822

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元　旅遊　商業　搬屋

搬運

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

旅遊　中聯搬運公司　提防假冒　香港5-635157　5-627922　九龍3-333532　3-333560　3-632345　3-628647

遠東搬運公司　提防假冒　3-7421065　3-7412007　5-405619　5-498366

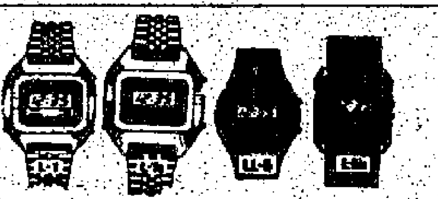
幸運搬運公司　專門搬屋　搬廠　搬寫字樓　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

立誠搬運有限公司　政府註冊　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

超羣搬運公司　專門搬屋

立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941　3-634566　晚8-11時請電

電子錶大特價　水客：批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠　電話③850786③840380



35元男庄表40元計時秒表　一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價　LCD男錶$25起　LCD女錶$25起　男庄計時秒錶$26.5起　電子鬧錶$47起　太陽能1／100秒錶$46元起

台證　合法携帶　特快100　百貨　包賺・包銷包退貨　世界機票　台北665　得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

包賺包銷　包退貨　合法百貨可賺機票　台灣　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊　海明威旅運公司　③—958547　③—958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

★台灣出入境證★　全港最平80　☆初次赴台者可免費旅程指導☆　辦理時間每日下午3—8時　彌敦道557號永旺大廈6字樓（救世軍側）TEL：3—840485

免費代辦　各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國950	加拿大950	英國1300	荷蘭1530	台灣團950	星馬團2050
紐約1390	椰加達800	日本580	巴西2950	美加團4650	菲島團900
澳洲1300	星加坡750	台北350	南美2000		
歐洲1350	馬尼拉340	曼谷410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400 東岸1990　西雅圖1550　澳洲來回3086　歐洲1900

亞庇800　星加坡850　台北450　馬尼拉400

椰加達1050　大板800　曼谷650　溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1350	倫敦1650	溫哥華1700	台北680	★免費協辦簽證
紐約1970	南美3000	多倫多1970	東京1050	★美加回港機票
巴黎1900	巴西4000	椰加達1650	星馬1680	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉490	曼谷1230	★特價優待★